Comptes d'Épargne
5½
RAPPORTENT UN IMPOSANT 5½%
ASSURÉS
CALCULÉS TRIMESTRIELLEMENT
RIDEAU TRUST 237-5917

DEMAIN :
ENSOLEILLÉ

MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60

DERNIERE EDITION — 56e ANNEE — No 165 OTTAWA, JEUDI 10 OCTOBRE 1968 38 PAGES — LE NUMERO : 10¢

LE DROIT

TORONTO (PC) — L'ancien président de la Prudential Finance Corporation, Joseph-Benoit Brien, a été trouvé coupable, mercredi, de vol et de deux accusations de fraude.

Un jury de la Cour suprême de l'Ontario a rendu ce verdict, après avoir délibéré pendant huit heures.

Rue Augusta, à Ottawa

TROIS MORTS DANS UN INCENDIE

La mère et ses deux enfants

par Jean-Guy BRUNEAU
du DROIT

La Semaine nationale de prévention des incendies a une fois de plus donné sa raison d'être, jeudi matin, lorsqu'une mère et ses deux enfants ont péri dans un incendie qui a ravagé leur demeure.

Au total, 21 personnes sont maintenant sans foyer à la suite de cet incendie qui a détruit une vieille maison contenant quatre logements, soit les 92, 94, 96 et 98 de la rue Augusta.

Les victimes

Les victimes sont Mme Lucienne Lalande, 21 ans, et ses deux seuls enfants, Rachel, 4 ans, et Robert, 3 ans. M. Lalande qui était au logis au moment de l'incendie a réussi à se sauver.

Cette terrible tragédie vient assombrir la Semaine de prévention des incendies. Comme le mentionnait un pompier, jeudi matin, "c'est remarquable, une tragédie de la sorte survient presque chaque année durant la Semaine de prévention".

Cause inconnue

L'incendie aurait éclaté vers 7h 15 dans le logement de la famille Lalande. Le chef Larkin a cependant déclaré qu'il n'avait pas encore été établi comment il aurait débuté.

Il appert que les flammes auraient éclaté au rez-de-chaussée. La vieille maison de bois n'a offert aucune résistance et les flammes se sont vite propagées au premier étage où reposait la famille Lalande. Mme Lalande et ses deux enfants auraient été cernés et par les flammes et par l'épaisse fumée noire qui avaient alors envahi la maison, Mme Jacques Renaud, demeurant dans le logement voisin, soit le 92, a déclaré qu'elle avait entendu le bruit d'une explosion alors qu'elle s'apprêtait elle-même à alerter le service des Incendies. Mme Renaud qui a pu se sauver ainsi que son époux, et ses cinq enfants, a déclaré qu'un système de chauffage défectueux n'était sûrement pas la cause de l'incendie puisque la fournaise n'avait pas encore été installée dans le logement de la famille Lalande.

M. Lalande, âgé de 25 ans, camionneur à l'emploi de la compagnie Montreal Food, a réussi à se sauver en sortant par la porte avant. Visiblement ébranlé, il aurait couru chez des voisins afin d'obtenir leur aide.

Moments tragiques

"Entendre une mère et ses enfants crier de douleur alors qu'ils sont pris dans un incendie et ne pas être capable de leur porter secours a de quoi vous enrager."

C'est M. Jacques Renaud qui parle ainsi. Plombier de métier, M. Renaud, âgé de 36 ans, était sur le trottoir attendant pour aller travailler qu'un compagnon de travail vienne le cueillir lorsqu'il aperçut la fumée sortant du logis des Lalande. Il rentra immédiatement dans son propre logis pour réveiller sa famille.

C'est à ce moment que M. et Mme Renaud ont entendu les enfants et Mme Lalande crier dans leur logis. Les flammes et l'épaisse fumée noire ont empêché, selon M. Renaud, qu'on leur porte secours.

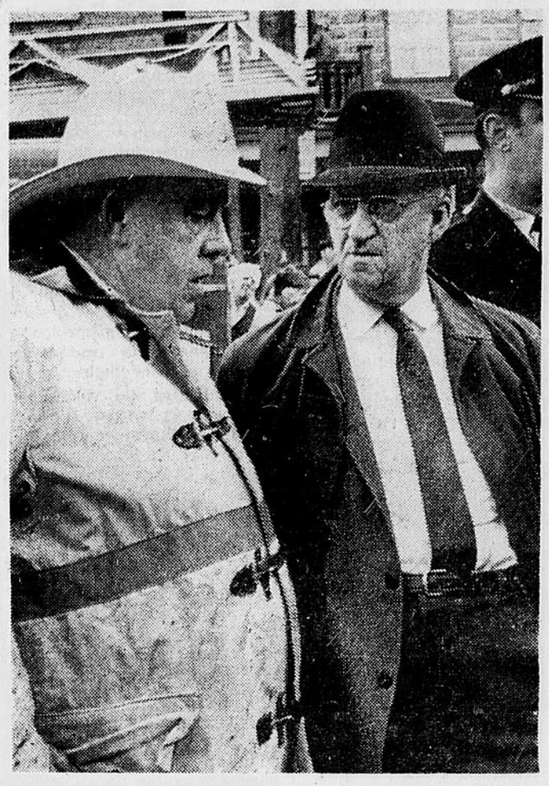
Un employé de la ville d'Ottawa, M. Gérard Gagné, balayait la rue non loin de la maison lorsqu'il aperçut la fumée sortant du logement Lalande.

Fumée suffocante

Il se précipita immédiatement vers la porte avant mais il fut accueilli par une fumée suffocante qui le força à rebrousser chemin. Il courut alors chez une voisine de l'autre côté de la rue pour alerter le Service des incendies.

Mme Cécile Lacroix qui habitait le logement 96 de la vieille maison a déclaré avoir elle aussi entendu les cris des jeunes enfants des Lalande.

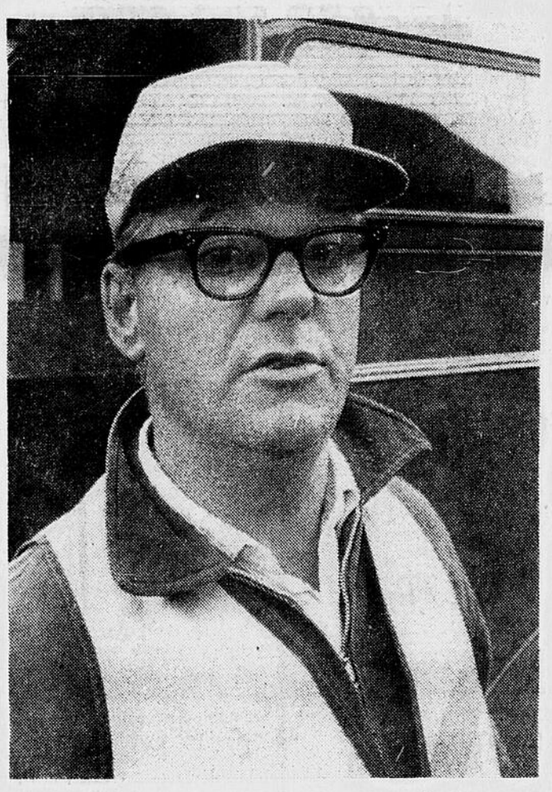
Suite à la page 3 col. 7



(Photo Champlain Marcil)
LE CHEF PHIL LARKIN, du Service des incendies de la ville d'Ottawa apporte des précisions au coroner, le Dr E.-J. Major, sur les circonstances entourant la tragédie.

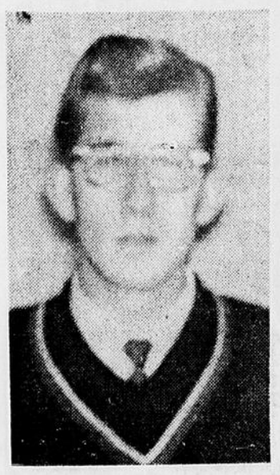
(Photo Champlain Marcil)
UN MOMENT DECHIRANT pour les parents et amis des victimes — Les pompiers sortent sur une civière les corps des deux enfants de la famille Lalande.

C'EST DANS CETTE vieille maison, propriété de la ville d'Ottawa, qu'ont péri une mère et ses deux enfants. Si la charpente de la maison est restée debout, l'intérieur a été complètement détruit.



(Photo Champlain Marcil)
EMPLOYE DE LA VILLE d'Ottawa, M. Gérard Gagné balayait la rue lorsqu'il a aperçu de la fumée sortant du logement, 94, rue Augusta. Il a donné l'alerte. Il a vainement essayé d'entrer dans le logement pour y sauver les occupants.

(Photo Champlain Marcil)
L'ABBE GABRIEL JUBINVILLE, vicaire à la paroisse Ste-Anne d'Ottawa, réconforte Mme Claudette Joly, soeur de Mme Lalande.



M. EMILE LALANDE, 25 ans. Le seul survivant de la famille M. Lalande a tenté désespérément de sauver les siens.

MME LUCIENNE LALANDE
21 ans

ROBERT LALANDE
3 ans

RACHEL LALANDE
4 ans

Léger remaniement ministériel à Québec

QUEBEC (PC) — M. Rémi Paul, qui était jusqu'à aujourd'hui, président de l'Assemblée législative, fait maintenant partie du Conseil des ministres à titre de secrétaire de la province. Il remplace à ce poste M. Yves Gabias qui s'est vu confier par le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand, le portefeuille des Institutions financières, compagnies et coopératives. Il s'agit en l'occurrence d'un nouveau ministère.

Par ailleurs, M. Armand Maltais, ci-devant ministre d'Etat à la Justice, devient solliciteur général.

M. Paul, Gabias et Maltais ont tous trois prêté le serment d'office, ce matin, en présence du lieutenant-gouverneur de la province, M. Hugues Lapointe, et le premier ministre, M. Jean-Jacques Bertrand.

Bobby Hull démissionne

BULLETIN

TORONTO (PC) — Bobby Hull, le joueur étoile des Black Hawks de Chicago, a annoncé aujourd'hui qu'il quittait la Ligue Nationale de hockey. La nouvelle a été rendue publique par Bobby Hull Entreprises Ltd., de Toronto, qui a émis un bref communiqué.

Les journaux se verront obligés de majorer le prix de l'abonnement

Des porte-paroles des trois quotidiens d'Ottawa prévoient une hausse des abonnements livrés par la poste, à la suite du projet de loi proposé par le ministre des Postes, M. Eric Kierans, visant à augmenter de façon sensible le tarif de livraison postale des journaux.

D'après M. Aurèle Gratton, vice-président et directeur général du DROIT, il en coûte environ $5 à l'entreprise qu'il dirige pour défrayer la livraison par poste d'un abonnement vendu $15. Si les nouveaux taux sont mis en vigueur, il en coûtera près de $15 pour la livraison seulement, ce qui obligera les journaux, d'après lui, à majorer de façon sensible le prix des abonnements par la poste, faisant ainsi porter sur les lecteurs ruraux la majeure partie de l'augmentation des frais postaux.

M. Lucien Lalonde, gérant général de l'OTTAWA JOURNAL, nous a déclaré de son côté que, d'après le JOURNAL, la majorité des lecteurs ruraux ne seront pas en mesure de faire face à une augmentation des abonnements, alors que le service postal sera réduit, la livraison du courrier devant être abandonnée le samedi.

Quant à l'OTTAWA CITIZEN, son chef de tirage, M. Brenning, estime tout simplement que les nouveaux tarifs postaux signifient l'abandon, à plus ou moins brève échéance, du service de son journal aux lecteurs ruraux. Ces gens ne voudront pas verser un montant double pour un journal qu'ils reçoivent déjà le lendemain, dit-il, et qu'ils recevront davantage en retard, par suite de l'abandon de la livraison du samedi.

Actuellement, pour un journal qui contient cinquante pour cent de publicité, de la taille du DROIT, les frais postaux s'élèvent à environ 1¾ cent par jour; avec les nouveaux taux, il en coûtera environ cinq cents, ce qui représente une augmentation de 200 pour cent.

Les gérants du DROIT et de l'OTTAWA JOURNAL, MM. Aurèle Gratton et Lucien Lalonde, nient que le Gouvernement ait subventionné indirectement les journaux, en maintenant des tarifs postaux pour eux. "Le service postal, qui est un service public, ne sera pas diminué même si les journaux cessent de s'en servir", a commenté M. Lucien Lalonde. Quant à M. Gratton, il estime que c'est le lecteur rural qui est ainsi avantagé par une politique gouvernementale de coûts postaux abordables, non le journal quotidien.

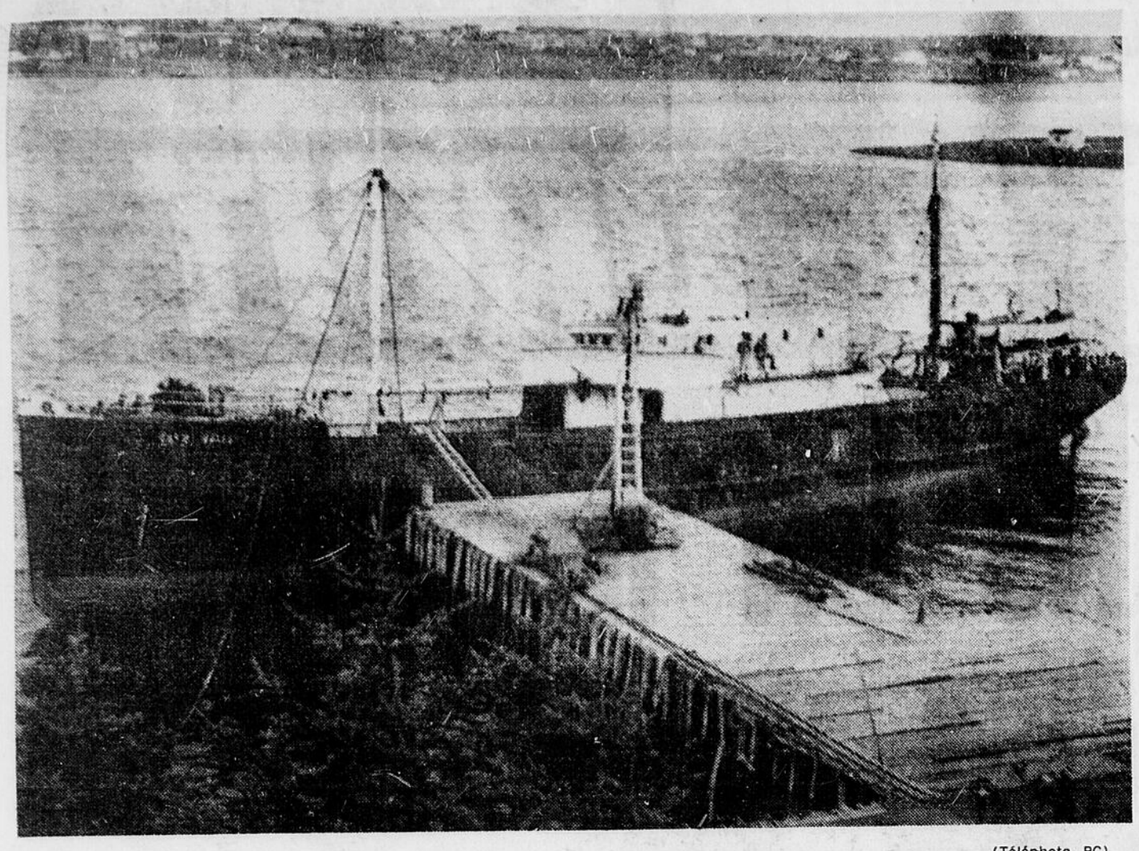
Les administrateurs des trois journaux feront connaître leur point à l'Association des journaux quotidiens du Canada, qui les fera connaître à son tour au ministre des Postes, M. Eric Kierans.

Les trois journaux prévoient que le nombre de lecteurs ruraux diminuera ainsi, tant à cause de l'augmentation inévitable du prix de l'abonnement qu'à cause du service réduit qui sera offert par le ministère des Postes.

Cette mesure frappera davantage les lecteurs franco-ontariens éloignés d'Ottawa, dont la seule possibilité de lire un journal de langue française repose sur la livraison par la poste à un prix raisonnable.

SOMMAIRE

Annonces classées	30 à 33
Cinéma	8-9-12-13-15
Editorial	6-7
Finance	16
Horoscope	24
Hull et Québec	19-20-22-23
Jeunesse à la page	26
Nécrologie	33
Pour vous, mesdames	10-11
Sports	34-35-36-37
TV	2



(Téléphoto PC)

NAVIRE HISTORIQUE EN PANNE — Un navire historique, le "Clyde Valley", ayant symbolisé en son temps la résistance de l'Irlande du Nord à la Grande-Bretagne lors du conflit du Home Rule en 1914, attend aujourd'hui au port de Trepassey, à Terre-Neuve, que ses moteurs soient réparés avant de retraverser l'Atlantique. Le navire doit devenir ensuite un musée flottant.

Les préparatifs du vol humain Apollo vont bon train

Par LOUIS DEROCHE

CAP KENNEDY, Floride (AFP)—Les préparatifs du premier vol humain Apollo se déroulent avec une régularité exemplaire. Tout jusqu'ici porte à croire que le lancement de Walter Schirra, Don Eisele et Walter Cunningham — à bord du premier véhicule spatial américain à équipage lancé depuis près de deux ans — aura lieu, vendredi, comme prévu à 11h locales (15 GMT).

Entre quelques averses, le rocket Saturne-1B haut comme un édifice de 22 étages, a brillé au soleil une bonne partie de la journée de mercredi à la Tour 34. Les trois pilotes, en belle forme physique, moral parfait, répétaient, non loin de là quelques manoeuvres cruciales de leur vol orbital de près de 11 jours, à bord d'un simulateur.

Dans la matinée, l'appareillage de la capsule conique haute et large de 13 pieds (quatre mètres) a été pressurisé à l'hélium. Dans la nuit, commence le plein des réservoirs énormes du lanceur, en hydrogène et oxygène liquides. Cette opération requiert les plus grands soins par suite de leurs point respectif d'ébullition à moins 483 F et moins 297 F.

Double première

A un jour près, la capsule Apollo-7 décollera en direction de l'espace extérieur trois ans après le premier vol d'un équipage de trois hommes: le premier Voskhod soviétique que pilotaient Vladimir Komarov, Boris Yegorov et Konstantin Feoktistov. Le colonel Lomarov a trouvé la mort, le 24 avril 1967, quand son Soyous-1 s'est écrasé au sol au retour du cosmos. Ce fut, d'ailleurs, le dernier en date, jusqu'ici, des vols à equipage des deux grands rivaux de l'espace. Virgil Grissom, Ed White et Roger Chaffee étaient morts dans les flammes de la première cabine Apollo trois mois plus tôt, à cette même tour 34 d'où l'équipage Schirra partira vendredi à la conquête de l'espace.

Le lendemain, double première spatiale. Il s'agira d'abord, vers 11h locales d'une dizaine de minutes de transmission en direct d'un film télévisé par les trois astronautes en plein ciel au-dessus du sud-est des Etats-Unis. Leur caméra de poche RCA pèse moins de cinq livres.

Un peu plus tard, Apollo-7 à la poursuite de l'étage vide S-4B de sa fusée porteuse, rattrapera celui-ci vers 17 heures, (heure du "Cap") samedi. Ce sera le premier et l'unique rendez-vous prévu dans cette mission. Le reste du vol devrait être sans histoire. S'il en est ainsi, les pilotes d'Apollo-8 pourraient partir dès le 20 décembre à l'assaut des abords de la lune, graviter une dizaine de fois autour de cet astre avant d'amerrir dans le pacifique central.

Le Canada reçoit un chèque de $52,100,000

Le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. J.J. Greene, annonce que le Canada a reçu aujourd'hui du gouvernement des Etats-Unis $52,100,000 (américains) en guise de paiement, selon les dispositions du Traité du fleuve Columbia.

Cette somme versée au Canada par les Etats-Unis se trouve à compenser les avantages qu'ils retireront de la protection contre les crues qu'offre le barrage des lacs Arrow, mis en service par la British Columbia Hydro and Power Authority. Le barrage Arrow, le deuxième de trois barrages que doit construire le Canada, selon les clauses du Traité du fleuve Columbia, est situé sur ce fleuve en amont de Castlegar (C.-B.); il pourra emmagasiner 7,100,000 acres-pieds d'eau afin de prévenir les inondations et d'assurer en même temps l'accroissement de production d'énergie aux centrales situées en aval.

Le barrage Arrow se trouve ainsi terminé environ six mois avant la date prévue, soit le premier avril 1969; le barrage Duncan, pour sa part, est en opération depuis le 31 juillet 1967 (soit huit mois plus tôt qu'on ne le prévoyait). Enfin, le barrage Mica, qui sera le plus important des trois, sera terminé en 1973.

Le gouvernement fédéral remettra les $52,100,000 à la Colombie-Britannique qui, en vertu d'une entente fédérale-provinciale, a assumé la responsabilité de la construction des ouvrages susmentionnés.

Les détaillants d'essence ne sont pas satisfaits de leur sort

Par Benoit BARRI du DROIT

La majorité des stations de service du Canada sont forcées par les compagnies pétrolières, d'acheter et de vendre leurs accessoires, tels, batteries, pneus, huiles, additifs et autres, que leur imposent les compagnies dont ils sont les concessionnaires, et ce souvent à leur détriment. S'ils ne se conforment pas à cette règle, les concessionnaires risquent fort de voir leur contrat annulé par la société pétrolière qu'ils représentent.

C'est du moins ce qui ressort d'un mémoire présenté au Gouvernement fédéral, par les membres de la "National Automotive Trades Association of Canada", qui sont présentement rassemblés pour leur congrès annuel, à Ottawa.

Depuis plusieurs années, les membres de cette association ont fait des demandes aux autorités fédérales, afin qu'elles corrigent cette situation, mais il semble que rien n'ait encore été fait à ce sujet. Cependant, le ministre John Turner, qui a été saisi de la question cette année, a déclaré aux délégués que cet état de choses était anormal, et que des modifications devraient y être apportées. Le ministre Turner a précisé qu'il ferait une étude particulière de la question afin de déterminer quelles modifications pourraient être apportées à la situation actuelle des détaillants d'essence.

Actuellement, il y a quatre catégories de stations de service. Il y a les stations qui appartiennent et sont opérées par les compagnies pétrolières, exclusivement; le deuxième groupe est celui qui appartient et est opéré par des propriétaires indépendants; la troisième catégorie appartient aux compagnies pétrolières mais les postes d'essence sont loués aux opérants; enfin il y a les stations service qui appartiennent aux compagnies mais qui sont opérées par des particuliers, lesquels ne touchent qu'un taux fixe de commission sur les ventes qu'ils font.

Monopole

Des statistiques établies relativement aux opérations de 21 compagnies démontrent que 97.6 pour cent de toutes les stations de service sont liées à l'une ou l'autre de ces compagnies par un contrat quelconque. Les quatre plus importantes compagnies pétrolières contrôleraient 65 pour cent de toutes les stations de service, alors que les quatre suivantes auraient autorité sur 20 pour cent des postes d'essence. C'est cet immense monopole établi par les compagnies pétrolifères qui leur permet d'imposer, non seulement leurs produits à base de gazoline, mais aussi la plupart des accessoires que l'on vend dans les postes d'essence. Ils y appliquent même leur propre marque de commerce ou celles de leurs filiales.

Elimination des indépendants

Selon un rapport publié en 1967 au Royaume-Uni, le fait que plus de 95 pour cent des postes d'essence sont contrôlés par quelques grosses compagnies, il y a un réel danger que les détaillants indépendants disparaissent complètement du marché.

Un des moyens par lesquels les grosses compagnies parviendront à faire disparaître les petits vendeurs indépendants est l'attribution des cadeaux aux clients, soit de la vaisselle, de la coutellerie ou autres bonis qui attirent l'automobiliste. Dans la plupart des cas, le prix du gallon d'essence est plus élevé que chez le vendeur indépendant, mais le client est attiré par le "cadeau" qu'on lui fait. Il ne remarque pas que tout compte fait, il le paie et le paie bien son "cadeau".

Dispositions à prendre

Lors d'une allocution prononcée par M. Ron Basford, ministre dans le Gouvernement fédéral, il a été révélé que des mesures étaient envisagées afin d'interdire aux compagnies d'imposer aux concessionnaires la vente exclusive de leurs produits, et que l'on chercherait à établir une entente entre les compagnies et les distributeurs indépendants, en ce qui a trait aux pièces et accessoires vendus dans les postes d'essence.

Le congrès annuel de la "National Automotive Trades Association of Canada" groupe quelque trois délégués de chacune des dix provinces canadiennes. Tous ces délégués sont des présidents ou représentants d'associations provinciales ou locales. Ils représentent les propriétaires des stations de service, des garages et des ateliers de mécanique. Une importante conférence de presse sera donnée vendredi midi, quant aux résultats des délibérations qui auront eu lieu à l'occasion de ce congrès annuel.

A l'école normale St-Joseph

Congrès d'histoire de l'Eglise en fin de semaine

Le congrès de la Société canadienne de l'Eglise catholique s'ouvre le samedi 12 octobre, à 9 heures du matin à l'école normale St-Joseph. Il s'agit du 35e congrès de cette Société.

Plusieurs conférenciers de marque traiteront de sujets de l'histoire canadienne et la séance de samedi soir, qui débutera à 8h 30 traitera de l'établissement de l'Eglise à Hull et dans la région. Cette séance d'étude sera sous la présidence de Mgr Maurice O'Bready, p.d., président général sortant de la Société, et le P. Gaston Carrière, o.m.i., du Centre de recherches en histoire religieuse au Canada, sera conférencier.

Parmi les personnalités qui animeront les séances de samedi et de dimanche, mentionnons: le F. Gilles Chaussé, s.j., du Collège Jean-de-Brebeuf, de Montréal; le P. Pierre Hurtubise, o.m.i., de l'université St-Paul; le professeur C.J. Jaenen, de l'Université d'Ottawa; MM. Yves Tremblay et René Hardy, professeurs et historiens de Québec, le Frère Daniel Gosselin, f.é.c., de Hull, coordonnateur de la catéchèse aux diocèses d'Ottawa et de Hull.

L'ambassadeur d'Israël meurt subitement

(PC) — L'ambassadeur d'Israël au Canada, M. Arieh Eshel, a été trouvé mort dans un parc de stationnement de l'est de la ville d'Ottawa, mercredi soir, et un porte-parole de l'ambassade a déclaré aujourd'hui qu'il avait apparemment été victime d'une crise cardiaque.

M. Eshel, diplomate de carrière, âgé de 56 ans, avait assisté à une réception à l'ambassade de l'Allemagne, plus tôt dans la soirée, et il aurait été terrassé lorsqu'il voulut reprendre sa voiture pour rentrer chez lui.

L'épouse de l'ambassadeur, Mme Tamar Eshel, est membre de la délégation d'Israël aux Nations unies. Un porte-parole de l'ambassade, à Ottawa, a déclaré que Mme Eshel devait rentrer aujourd'hui même de New York, afin de faire le nécessaire en vue des funérailles de son mari.

Le porte-parole a déclaré qu'on espérait que des arrangements pouvaient être pris avec le Gouvernement canadien, afin que le corps de M. Eshel soit transporté par avion à Jérusalem, pour y être inhumé.

Entretiens difficiles

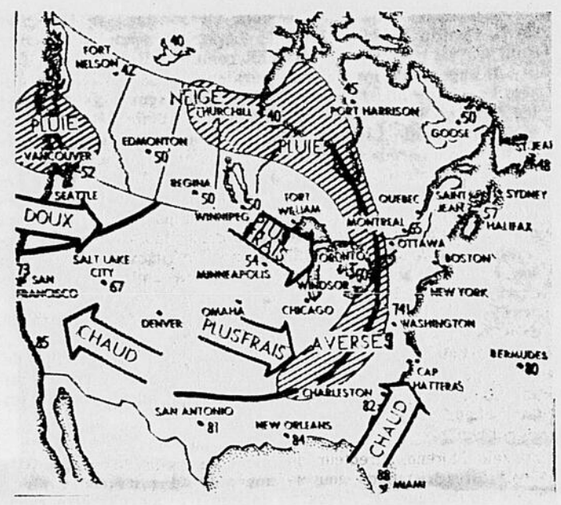
GIBRALTAR (AFP) — Les conversations entre Harold Wilson et Ian Smith ont été difficiles, a déclaré cet après-midi à la presse M. Trevor Lloyd Hughes, à l'issue de la première séance plénière qui s'est tenue ce matin à bord du croiseur Fearless.

Nouveau ministre en Ontario

TORONTO (PC) — M. John White, âgé de 43 ans, qui a travaillé comme aide agricole et manoeuvre pour defrayer ses études, a été assermenté aujourd'hui comme ministre du Revenu dans le cabinet Robarts.

Le premier ministre a expliqué que la nomination du représentant de London Sud au poste de percepteur des impôts démontre que le développement des services gouvernementaux nécessite la séparation du revenu du ministère de l'économie.

Le ministère du Revenu a été créé le printemps dernier et il avait à sa tête le trésorier Charles MacNaughton qui dirige également le ministère de l'Economie.



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions météorologiques:

Synopsis

On prévoit une journée généralement ensoleillée pour la plupart des régions, sous l'effet d'un centre de haute pression qui domine l'est du Québec et la Nouvelle-Angleterre.

Par contre, une perturbation se trouvant dans le voisinage des Grands Lacs provoquera l'apparition de nuages accompagnés d'averses dans l'ouest de la province, cette nuit, et dans le centre demain. On prévoit une température de saison pour aujourd'hui, mais elle sera un peu plus fraiche dans l'ouest du Québec demain.

Prévisions régionales

Ottawa et Laurentides — Nuageux aujourd'hui, quelques averses cette nuit. Ensoleillé demain avec périodes nuageuses. Peu de changement dans la température. Vents du sud-est de 20 milles tombant ce soir. Minimum cette nuit et maximum demain à Ottawa-Hull, 45 et 60; Sainte-Agathe, 40 et 55.

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Caisse Populaire du Sacré-Coeur d'Ottawa Ltée

215 est, avenue LAURIER, Ottawa 2 Tél.: 232-2441

Nouvelles heures de bureau

Les VENDREDIS 10h a.m. à 7h30 p.m.

à l'affiche ce soir

LE JEUDI 10 OCTOBRE

(8) (13)
7h — The Champions. "Gilded Cage".

(10)
7h 30 — Cinéma Kraft. "La piste des éléphants".

(2) (9)
8h — Les grands films. "Le meilleur ennemi".

(8) (12) (13)
8h 30 — Dean Martin

(2) (9)
9h 45 — Tirez au clair

(4) (6)
10h 30 — The Nature of Things. "Machines and Man".

(10)
11h 10 — Cinéma. "Miroir sur la vie".

(12)
11h 35 — Pajama Playhouse — "Meet Dany Wilson".

(4)
11h 45 — Nightmare Theatre. — "Giant of the Metropolis".

VENDREDI

Le réseau anglais de télévision de Radio-Canada, télédiffusera en couleur, le vendredi 11 octobre à compter de 11 heures du matin, le lancement de la capsule américaine Apollo-7. Plusieurs émissions seront contremandées par la télédiffusion de ce reportage spécial.

pour bâtir un monde nouveau

OBJECTIF	$1,901,500
Souscrit	1,187,212
Pourcentage	62.4

MESSAGE
VILLE D'OTTAWA

DEPARTEMENT DE L'URBANISME ET DES TRAVAUX PUBLICS
ENLEVEMENT DES ENSEIGNES INSTALLEES AU-DESSUS DES PROPRIETES DE LA VILLE

Le Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa ordonne que toutes les enseignes installées au-dessus des propriétés de la ville soient en saillie ou enlevées d'ici douze mois avec démontage total du câblage d'illumination ou dans les douze mois suivant la date d'avis.

Les demandes pour les enseignes "Facia" pour remplacer les enseignes en surplomb seront étudiées par le comité pour les enseignes de la ville d'Ottawa.

VODKA
Smirnoff
discrète au goût... discrète à l'odorat
...la vodka la plus célèbre!

Q. — Et si je ne prise pas tous les organismes ?

R. — C'est votre droit. Mais ce n'est guère une raison, parce que vous n'aimez pas certains organismes, de refuser votre concours à autrui. Indiquez à votre solliciteur les organismes qui jouissent de votre préférence. Vous pouvez en indiquer autant que vous voudrez parmi les 42 organismes membres de notre Fédération des oeuvres.

Campagne de la Fédération des Oeuvres d'Ottawa et de la région

236-9585

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Conseils aux municipalités

La commission d'enquête Hellyer passe à l'action

par James NELSON
de la Presse Canadienne

La commission d'enquête sur l'habitation, présidée par M. Paul Hellyer, commencera à prodiguer ses conseils aux autorités locales des villes qu'elle visitera sur la façon de régler leurs problèmes d'habitation.

Une source gouvernementale a révélé que l'enquête en avait appris suffisamment sur les problèmes de logement dans des villes différentes des points de vue économique et géographique, comme Toronto et Charlottetown pour passer à l'action.

Elle sera néanmoins toujours attentive aux nouvelles idées sur la façon de régler la pénurie actuelle de logement et de projeter d'une façon efficace les développements urbains futurs.

Au début de son enquête, qui les a conduits outre dans la capitale, à Québec, Charlottetown, Toronto et Windsor, Ont., le comité composé de sept membres, qui a presque complété le tiers de sa tournée à travers le pays, se contentait d'entendre les mémoires soumis et de demander des précisions sur des points précis.

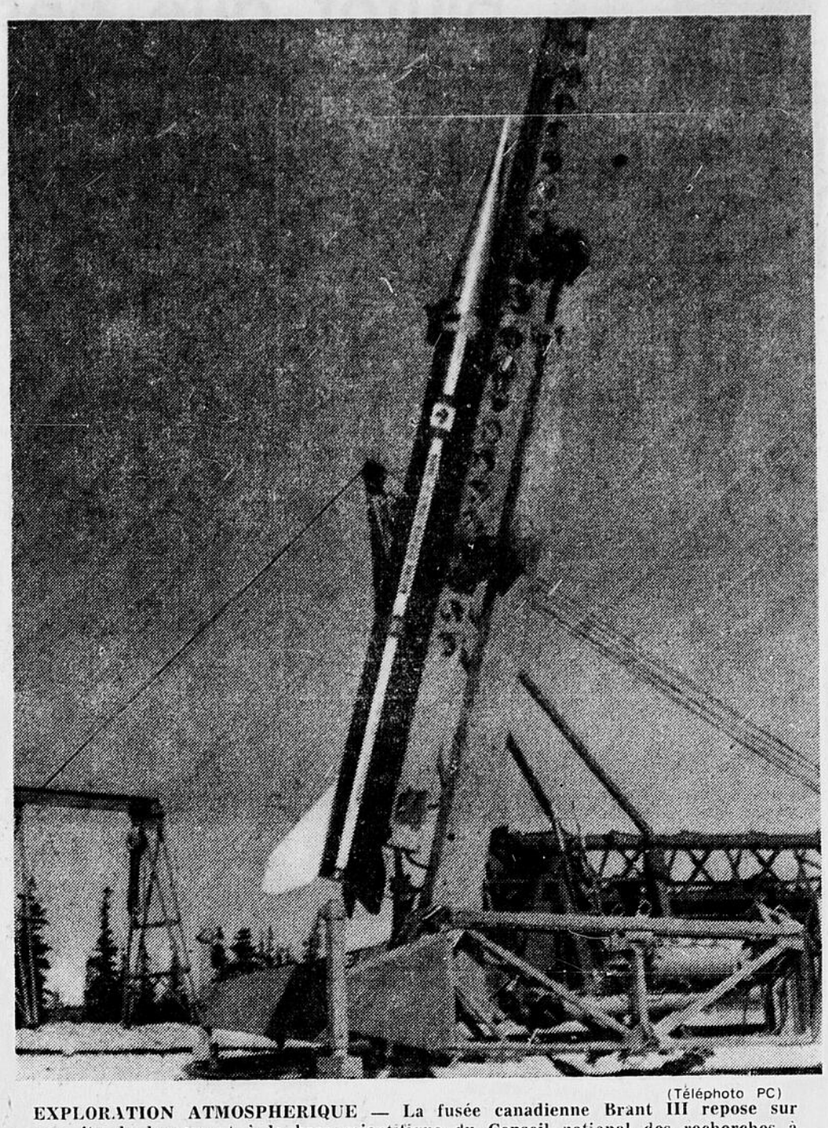
Lors de sa visite à Sudbury, M. Hellyer avait averti les compagnies et les syndicats que les responsables des fonds de pension devaient remplir volontairement les obligations sociales du local, s'ils ne voulaient pas que le gouvernement intervienne.

Les autorités municipales de la ville s'étaient plaintes de l'absence de fonds alors que les grosses compagnies minières et leurs syndicats possédaient d'importants fonds de pension investis ailleurs.

Il a fait remarquer aux dirigeants de la Falconbridge Nickel Mines Ltd., qu'ils pouvaient donner l'exemple pour Sudbury et d'autres villes en prenant une part plus active dans le développement social des régions.

La commission en est actuellement à sa quatrième semaine d'enquête qui se poursuivra encore durant huit ou neuf semaines. Elle doit tenir une assemblée à Montréal, le 21 octobre.

En plus de ses trois visites dans l'Ouest canadien et de deux autres dans les Maritimes, la commission se rendra à Chicoutimi et Sherbrooke avant de retourner dans la région de Toronto-Hamilton.



(Téléphoto PC)

EXPLORATION ATMOSPHERIQUE — La fusée canadienne Brant III repose sur son site de lancement à la base scientifique du Conseil national des recherches à Churchill, au Manitoba. Cette fusée et trois autres semblables doivent être lancées de Port Dufferin, en Nouvelle-Ecosse, le 7 mars prochain, pour examiner les effets d'une éclipse de soleil.

Sur la Colline

Habitation

Le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, a déclaré, mercredi, aux Communes, que les $170 millions, résultant d'une décision annoncée vendredi dernier, qui doivent être consacrés d'ici la fin de l'année à la construction d'habitations unifamiliales, ne portent pas atteinte au programme du Gouvernement de construction de logements subventionnés.

En réponse à des questions de M. David Lewis NPD—York-Sud, M. Hellyer, qui répond devant le Parlement de l'administration de la loi nationale sur l'habitation, a souligné que le montant de $170 millions était devenu disponible du fait de surestimations préalables des Gouvernements provinciaux de leurs programmes de construction de logements du secteur public.

M. Hellyer annonçait vendredi dernier que la Société centrale d'hypothèques et de logement avait été autorisée à préveler $170 millions de son budget pour le consacrer d'ici le 31 décembre à des prêts affectés à la construction de maisons destinées à des propriétaires-occupants.

Enquête

(PC) — Le ministre du Commerce, M. Jean-Luc Pepin, a déclaré que la Gendarmerie royale enquêtait sur le cas de certains cultivateurs de l'Ouest qui livreraient plus que leur quota de blé.

Le ministre des Transports, M. Paul Hellyer, qui s'occupe des questions d'habitation, a déclaré que les prêts destinés à faciliter l'accès à la propriété privée n'empiéteraient pas cette année sur les programmes d'habitation publique.

Les Communes ont poursuivi les débats sur les amendements à la loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles qui élimineraient le taux de cinq pour cent sur ces prêts.

Le Sénat a passé en première lecture un projet de loi autorisant le Canadien National à dépenser $12,000,000 pour la construction d'un embranchement de 60 milles se dirigeant vers des usines de récupération du culfure dans le nord-ouest de l'Alberta.

Trois morts...

Suite de la première page

Les locataires

La vieille maison de bois, recouverte de papier similibrique, abritait au total 21 personnes.

Au logement 92; habitaient M. et Mme Jacques Renaud et leurs cinq enfants: Jacques, 11 ans, Lyne, 10 ans, Michel, 8 ans, Louise, 7 ans et Pierre, 20 mois. Rien n'a pu être sauvé de leur logis. Mme Renaud est même sortie en robe de chambre ainsi que ses enfants.

Au logement 94; la famille des victimes. M. Emile Lalande qui a réussi à se sauver, son épouse, Lucienne, 21 ans et ses enfants Rachel, 4 ans et Robert, 3 ans.

Au logement 96; habitaient Mme Cécile Lacroix, 41 ans, et ses quatre enfants, Raymond, 19 ans, Louise, 17 ans, Charles, 15 ans et Diane, 11 ans. On n'a également rien sauvé dans ce logis.

Au 98; habitaient M. et Mme Archibald Clermont et leurs enfants: Gerry, 20 ans, Gilles, 18 ans et Joselyne, 12 ans.

Les sinistrés se sont réfugiés chez des voisins et des amis. Le service de Bien-être de la ville d'Ottawa a laissé savoir qu'il avait pris l'affaire en main et que le nécessaire sera fait pour venir en aide aux familles sinistrées.

Un porte-parole a déclaré qu'on logerait même les sinistrés dans des hôtels si on ne réussissait pas à leur trouver immédiatement un logement convenable.

Enquête immédiate

Le chef Phil Larkin, du Service des incendies de la capitale, a déclaré qu'une enquête serait ouverte.

Y participeront les enquêteurs du Service, du Bureau de la prévôté de l'Ontario et de la Sûreté municipale.

M. Larkin a également déclaré qu'il était encore impossible d'évaluer l'étendue des dommages. "Mais nous pouvons tout de même affirmer qu'ils sont considérables" a ajouté le chef des pompiers.

L'incendie a nécessité la participation de pompiers venant des casernes 3 et 6.

Plus d'une trentaine de pompiers utilisant cinq camions à incendie ont combattu les flammes. L'aumônier du service, l'abbé Georges Larose, est entré dans la maison des sinistrés et a administré les derniers sacrements aux victimes. Le coroner, le Dr E.-J. Major, s'est également rendu sur les lieux et a constaté le décès de Mme Lalande et de ses deux enfants.

Dès l'arrivée des pompiers vers 7h 35, une foule de curieux s'était massée sur les lieux. On y voyait un très grand nombre d'enfants qui se dirigeaient alors à l'école Ste-Anne située derrière la maison des sinistrés.

La circulation a été bloquée pendant des heures sur la rue Augusta et une dizaine de policiers de la Sûreté municipale ont contenu les curieux de l'autre côté de la rue.

On ne sait pas encore si les pertes étaient couvertes par les assurances.

Les visiteurs aux Jeux olympiques

Les Canadiens n'éprouveront aucune difficulté à Mexico

par Jean SHARP

TORONTO (PC) — Si vous allez à Mexico pour les Jeux olympiques, vous devriez pouvoir manger et boire ce que vous voulez, à condition d'être raisonnables.

Gonzalo Moreno, directeur du service du tourisme du gouvernement mexicain à Toronto, n'aime guère la pensée que les Canadiens doivent nécessairement avoir des problèmes de digestion dans son pays.

"Ma femme est canadienne, dit-il, et elle boit l'eau et mange la nourriture du Mexique lorsque nous nous trouvons là-bas, et rien ne se produit de fâcheux.

"L'eau est normale, bien qu'il est toujours à conseiller d'éviter trop de changements dans l'eau qu'on boit. Il faut aussi se rappeler que Mexico est à 7,400 pieds au-dessus du niveau de la mer: un verre d'alcool a l'effet de trois ou quatre chez nous.

"L'air est plus rare, il faut digérer plus longtemps et les heures des repas diffèrent. On prend le déjeuner à deux heures et le dîner à neuf heures du soir. Ce serait une erreur de ne pas goûter la cuisine mexicaine pendant qu'on y est. Les mets ne sont pas nécessairement très épicés. On trouve du taco ou des enchiladas accompagnés de sauce aux tomates plutôt que de piments.

Propreté d'abord

"Les gens disent que les légumes les rendent malades. Pourtant, bien des tomates et des fraises importées au Canada viennent du Mexique. Pourquoi les gens seraient-ils malades là-bas s'ils ne le sont pas ici?

"Le meilleur conseil aux visiteurs est qu'ils s'assurent que le restaurant où ils entrent est propre, et qu'ils soient raisonnables dans le boire et le manger."

Si vous vous en faites vraiment, dit M. Moreno, consultez un médecin avant de partir. Il pourra vous donner certains remèdes préventifs.

Que faut-il apporter, en plus de comprimés pour la digestion?

"Le Canadien qui visite le Mexique a besoin d'un passeport et d'une carte de touriste. La carte s'obtient des bureaux du tourisme ou du gouvernement mexicain à travers le Canada."

Pour la seule période des Olympiades, les gens qui ont besoin d'un visa pour entrer au Mexique peuvent porter leur passeport à un consul mexicain et obtenir un visa en quelques jours, au lieu de plusieurs mois.

Si vous vous rendez en voiture, il vous faut un enregistrement de votre véhicule et une demande pour un permis de douane.

"L'assurance automobile canadienne n'est pas acceptée au Mexique. Vous seriez bien avisés de vous assurer selon le système mexicain, auprès d'une association d'automobilistes ou à la frontière américaine. Le coût varie de 80 cents à deux dollars par jour, selon la protection."

M. Moreno dit que la température à Mexico sera probablement autour de 70 degrés durant le jour et de 50 degrés la nuit, et que le temps sera sec.

Les vêtements

On exige le port de la cravate et du veston pour les hommes dans la plupart des bons restaurants, et les vêtements sont habituellement plus réservés dans la capitale que dans les stations balnéaires de la côte.

"A Mexico, les dames ne portent pas de shorts et de pantalons. Rien ne l'interdit, mais cela ne se fait pas."

Sur la côte, les vêtements de sport sont la règle générale, la température est plus chaude et plus humide.

Si vous décidez de partir à la dernière minute, il est possible que vous trouviez encore des chambres dans des maisons privées, mais vos chances sont minces d'obtenir une chambre d'hôtel, à moins que vous arriviez à vous joindre à un groupe.

Le bureau du tourisme du Mexique, à la Place Ville-Marie, à Montréal, ou au 85 de la rue Richmond ouest, à Toronto, pourra peut-être vous aider.

On ne peut plus obtenir de billets par la poste pour les Olympiades, mais on peut s'en procurer encore dans les banques de Mexico et aux guichets du stade olympique.

On a prévu des événements culturels en même temps que les Jeux olympiques. Ainsi, lorsque le flambeau olympique arrivera à Teotihuacan, le 11 octobre, une centaine de danseurs de toutes les parties du monde donneront un festival folklorique.

Pour l'élection de députés

Les créditistes préparent un grand assaut contre Montréal

par Gérard ALARIE
de la Presse Canadienne

Le Ralliement créditiste prépare un assaut contre Montréal qui n'a jamais élu de députés créditistes selon un projet de résolution qui sera soumis à l'approbation d'un congrès du parti en fin de semaine.

Cette résolution, pilotée par M. André Fortin, député de Lotbinière aux Communes, ex-adjoint exécutif du chef du Ralliement créditiste, M. Réal Caouette, propose la commandite d'émissions de télévision au poste privé français de Montréal à même des sources de revenus qui ont servi jusqu'ici à la commandite d'émissions de télévision de diverses stations hors de la région métropolitaine.

M. Fortin présidera durant le congrès, qui aura lieu samedi et dimanche à Sherbrooke, atelier portant sur l'organisation et le financement. C'est cet atelier qui sera appelé en premier lieu à adopter un budget de dépenses pour la commandite d'émissions hebdomadaires de télévision durant 26 semaines à l'automne et cet hiver.

Une fois adoptée par un atelier du congrès, cette résolution serait soumise à l'approbation de l'assemblée générale.

Le financement d'une émission de propagande créditiste au canal 10, de Montréal, "qui touche 2 millions de citoyens", a souligné M. Fortin, représente une dépense d'environ $16,000 pour 26 émissions hebdomadaires de 15 minutes.

Propagande régulière

Dans une interview, M. Fortin a déclaré que le projet prévoit pour la première année de la propagande régulière à la télévision de Montréal un financement assuré par les militants créditistes des milieux ruraux.

"Nous estimons, a-t-il dit, que le mouvement est suffisament bien établi dans les comtés non urbains pour relâcher la publicité dans ces comtés au profit de la région de Montréal".

Il a dit qu'après un an, au plus deux, les émissions de télévision de politique créditiste à Montréal s'autofinanceraient grâce à la mise en place, à Montréal, de comités d'action du Ralliement créditiste comme il en existe déjà dans les comtés ruraux.

L'an dernier, le Ralliement créditiste a assuré le financement d'émissions de télévision aux postes de Rouyn, de Sherbrooke, de Carleton, de Timmins et de Québec.

Par ailleurs, le prochain congrès du Ralliement créditiste cherchera à mettre en relief les facteurs qui ont contribué à l'augmentation de 8 à 14 du nombre des députés du parti aux Communes dans les élections générales de juin.

M. Gilbert Rondeau, leader parlementaire du parti et organisateur du congrès, a déclaré que près de 5,000 lettres ont été adressées à des créditistes des provinces anglophones pour les inviter à participer au congrès.

Cette invitation du Ralliement créditiste à des militants créditistes des provinces anglophones tient compte de la disparition des Communes de l'ancien parti du crédit social lors des élections fédérales du 25 juin.

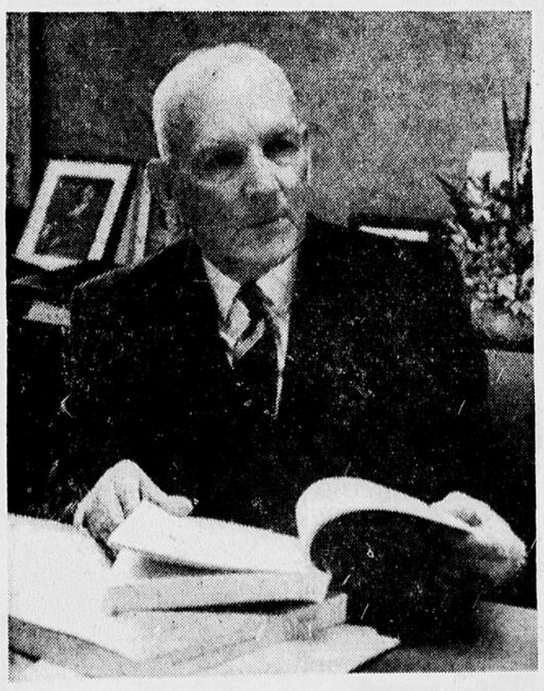
Le congrès aura lieu dans la salle de l'école Montcalm de Sherbrooke qui peut accommoder environ 1,400 personnes, a dit M. Rondeau.

A une reunion de l'aile parlementaire du Ralliement créditiste, en juillet, à Trois-Rivières, M. Réal Caouette, chef du parti, déclarait qu'il n'aurait pas objection à un changement du nom de Ralliement créditiste si ce changement de nom pouvait accélérer l'expansion du parti dans les provinces anglophones, pourvu, disait-il, qu'un nouveau nom évoquerait "notre fidélité à la doctrine du Crédit social".

M. Rondeau a déclaré qu'il prévoit une participation peut-être de 150 délégués des provinces anglophones au congrès de Sherbrooke et que le gros de cette délégation viendra de l'Ontario.

Pour expliquer l'effort que le Ralliement créditiste projette de faire dans la région de Montréal, par la télévision, M. Forin a déclaré par ailleurs: "Il existe autant de misères à Montréal qu'ailleurs mais le Ralliement créditiste n'a jamais travaillé les électeurs de Montréal que de façon superficielle.

Il s'agit maintenant d'entreprendre un travail en profondeur", a-t-il insisté.



(Téléphoto PC)

ASSURANCES-AUTOMOBILES — Le juge R. A. B. Wootton a fait connaitre, mercredi, le rapport de 824 pages sur les assurances-automobiles en Colombie-Britannique. Il a fallu au magistrat de la Cour suprême de cette province et à la Commission royale d'enquête qu'il dirigeait, un peu plus d'un an pour rédiger ce rapport. La Commission recommande entre autre qu'au lieu d'assurer une voiture, le conducteur soit assuré ce qui porterait la prime à environ $17 par année.

Attentat

VIENTIANE (AFP) — L'explosion d'une grenade lancée par un inconnu sur une piste de danse a fait huit morts et 27 blessés lundi dernier à Thakkek, apprend-on à Vientiane.

L'attentat a été perpétré sur une place où une soirée dansante avait été organisée à l'occasion de la fin du carême bouddhique qui donne lieu, au Laos, à de nombreuses festivités.

L'auteur de l'attentat a réussi à disparaître dans la foule.

Sur la rivière Rouge

Un canal pour éviter les inondations

par Dave STOCKLAND

WINNIPEG (PC) — On inaugurera vendredi le canal dont la construction a été entreprise il y a six ans et qui a coûté $63 millions pour détourner les eaux de la rivière Rouge en cas d'inondation.

La cérémonie rappellera aux gens de Winnipeg l'année 1950, alors que leur ville était transformée en lac, que le huitième du Grand Winnipeg était inondé, 10,500 maisons envahies par les eaux et 100,000 personnes évacuées.

On décida par la suite de protéger Winnipeg et ses banlieues des futurs dégâts de la Rouge. On mit en chantier en octobre 1962 le grand fossé appelé Red River Floodway, qui a été parachevé en mars dernier.

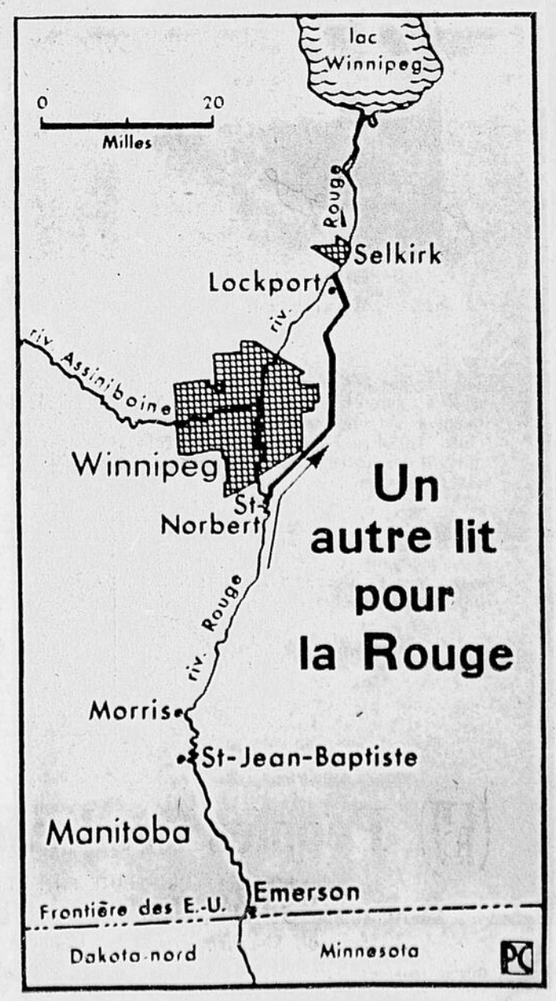
Le gouvernement fédéral a défrayé 58.5 pour cent du coût, et la province paiera le reste. L'inauguration sera présidée conjointement par le premier ministre Walter Weir et le ministre fédéral de l'Energie, M. Joseph Greene, ainsi que par le ministre manitobain de la Voirie, M. Enns, qui a juridiction sur le contrôle des eaux.

L'ouvrage consiste en un fossé géant de 29 milles qui quitte la rivière Rouge à St-Norbert et la rejoint près de Lockport. En temps normal, les eaux de la Rouge continueront de traverser Winnipeg, mais au printemps, lorsque le cours atteint le volume de 30,000 pieds cubes à la seconde, le lit naturel de la rivière et le fossé se partageront les eaux.

Depuis 1950, on a aussi construit un réseau de digues et de stations de pompage qui ont réussi à contrôler le cours de la Rouge à sept reprises depuis la grande inondation.

On a même fait appel au calcul des probabilités pour justifier le fossé réglant le cours tumultueux de la Rouge. Une publication du gouvernement provincial affirme :

"Il est aussi certain que la loi de probabilités mathématiques que la vallée de la rivière Rouge connaitra une inondation aussi dévastatrice ou pire que celle de 1950 en moyenne une fois tous les 36 ans . . . "



Anguilles vivantes expédiées à Amsterdam

QUEBEC (PC) — Plus d'une tonne d'anguilles vivantes ont été expédiées par avion de Québec à Amsterdam, mardi.

C'était la première fois que des anguilles étaient transportées outre-mer par avion, de Québec, et vivantes par surcroît.

Au Canada, le port de Québec a le quasi-monopole du traitement de l'anguille et chaque année, on y expédie plus d'un million de livres de ce poisson visqueux qui fait toutefois les délices des gourmets européens.

Ces derniers préfèrent l'anguille fumée québécoise à l'anguille congelée. Pour qu'elle soit fumée, l'anguille doit arriver vivante en Europe.

Les anguilles expédiées mardi ont été placées dans des boîtes de carton, à l'intérieur, d'un sac de polyethylène dans lequel on a soupoudré une fine couche de glace.

Environ 45 de ces boîtes, contenant chacune une vingtaine d'anguilles, ont été transportées à l'aéroport de Dorval où l'avion qui les a pris a décollé à 7h 30 et devait arriver à Amsterdam à 7h 30 du matin.

L'opération était sous la responsabilité du transitaire Kuhne and Nagel qui estime que l'expédition du poisson par cargo aérien s'avérera une nécessité d'ici quelques années, même si l'exportation de l'anguille continuera toujours à se faire par bateaux frigorifiques.

Le gérant de la firme prévoit même que dès l'an prochain, un avion complet fera de sa cale, pour un voyage seulement, un immense aquarium.

Pour vous accommoder
Une gamme complète de cadeaux vous attend au

IGA

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

M. JULES MORIN
président intérimaire

Usine de $120,000 à Hawkesbury

HAWKESBURY — La ville de Hawkesbury sera dotée d'une nouvelle industrie, dès l'an prochain.

Lors d'une entrevue mercredi, M. Germain Tessier, conseiller et président du comité industriel de Hawkesbury, nous a déclaré que la Canadian Lady-Canadelle de Montréal venait de conclure une entente avec la ville de Hawkesbury en vue de l'acquisition d'un terrain sur la rue Cameron, dans le parc industriel.

Cette compagnie, qui se spécialise dans la confection des vêtements de base de marque Wonder-Bra, pour dames, est une filiale de la Consolidated Food Corporation, de Chicago.

La nouvelle usine, qui occupera plus de 15,000 pieds carrés et dont on estime le coût de construction à plus de $120,000, donnera un emploi éventuel à environ 150 personnes. Toujours selon M. Tessier, on prévoit que l'usine sera en opération dès le mois de mai l'an prochain. Ceci porte à sept le nombre de nouvelles industries établies à Hawkesbury depuis la désignation de cette région comme zone défavorisée, soit en avril 1967.

Dans le désert du Sahara, la température peut souvent baisser en dix minutes de 100 à 30 degres.

Le football au Lansdowne

Agents plus nombreux plutôt que des chiens

L'Association de l'Exposition du Canada central, administrant le centre sportif du parc Lansdowne, a demandé mercredi soir aux organisateurs du club de football d'Ottawa de ne plus confier à des chiens la surveillance durant les rencontres

Par un vote de 10à quatre, sables devront augmenter le nombre de leurs agents de sécurité.

Par un vote de 10 à quatre, les membres réunis au parc Lansdowne ont approuvé une proposition du conseiller d'Ottawa, M. Desmond Bender, demandant de se débarrasser des chiens aux parties de football. Leur usage avait déjà entraîné plusieurs commentaires défavorables dans la capitale.

Appuyé par M. Don Charbonneau, M. Bender a déclaré que la ville ne devait pas s'exposer aux ennuis graves que pouvait entraîner l'utilisation de ces animaux. Selon lui, la possibilité de voir 25 à 35 jeunes sauter par-dessus la clôture, pour s'infiltrer sans billet, aux parties de football, ne vaut pas un tel risque.

D'autre part, sur un autre sujet, l'AECC, dont M. Jules Morin vient d'être élu président intérimaire, en remplacement de M. Fraser Hurdman, décédé, a remis à plus tard la détermination de l'attribution de la voiture qu'un adolescent de 18 ans, d'Ottawa, John Richard Norris, avait cru pouvoir mériter par la production d'un billet frauduleux.

Norris a été arrêté mercredi matin par la Sûreté d'Ottawa. Les directeurs de l'Exposition d'Ottawa ont prié le comité de jeunes s'occupant du tirage de la voiture toujours non gagnée, après quatre tirages, de leur soumettre un rapport dans les 15 jours. Ensuite, la direction de l'AECC étudiera la décision à prendre.

Le groupe qui s'est réuni environ 45 minutes a décidé d'installer une plaque commémorative en l'honneur de son ancien président, M. Hurdman, à l'intérieur du Centre municipal.

M. Morin, conseiller municipal et député d'Ottawa-Est à la Législature de Toronto, siège à la direction de l'AECC depuis 14 ans.

Les Américains dépensent plus d'un milliard de dollars par année pour les fleurs, les graines et les plantes d'intérieur.

(Téléphoto PC)

SQUATTER DE CLASSE! — John Taylor et sa famille de 7 enfants, vivant à Toronto, ne pouvaient trouver logis dans la ville reine. Taylor décida donc d'aller s'installer dans les bureaux du maire de la ville. Il y demeura quatre heures. Finalement, un entrepreneur en construction offrit un logis aux Taylor qui l'acceptèrent immédiatement. Voici une partie de la famille dans les bureaux du maire William Dennison.

un Toronto plus accueillant...

...séjournez à l'hôtel Lord Simcoe où on vous réserve un accueil amical et chaleureux... où les prix sont raisonnables... au coeur même de la ville... où vous pouvez vous détendre dans nos chambres modernes et confortables... goûter à nos mets savoureux et jouir de l'accueil de nos bars.

Simple, à partir de $9.00 jusqu'à $13.50
Double, à partir de $14.00 jusqu'à $18.50
Suites de grand luxe disponibles

Lord Simcoe Hotel
University & King (près du métro)
Tél.: 362-1848

CAPLAN
COMPRIME LE COÛT DE LA VIE
RABAIS DE 20% À 50%

PENSEZ-Y! DES PRIX DÉMARQUÉS À CE POINT, AU TOUT DÉBUT DE LA SAISON! DES ÉCONOMIES TELLES QUE VOUS NE VOUDREZ PAS LES MANQUER...POUR VOUS-MÊME, VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER

FAITES TOUTES VOS EMPLETTES D'AUTOMNE ET D'HIVER DÈS MAINTENANT...DES ÉCONOMIES SANS PRÉCEDENT À TOUS LES RAYONS.

PROFITEZ, VENDREDI JUSQU'A 9H P.M. ET SAMEDI, TOUTE LA JOURNEE, DE DIZAINES D'AUBAINES A TOUS LES RAYONS

POUR HOMMES
Pardessus, paletots beau temps mauvais temps, paletots, complets, vestons, souliers, chemises, cravates, chaussettes, chandails.

POUR CADETTES, JEUNES FILLES ET DAMES
Manteaux garnis de fourrure, manteaux unis, manteaux de cuir, robes, tailleurs, vêtements sport, lingerie, uniformes, vêtements de nuit, accessoires, bijoux, chapeaux, capuchons en fourrure, souliers, bottes.

POUR FILLETTES, GARÇONNETS ET TOUT-PETITS
Manteaux, bottillons, robes, chapeaux, vestes, souliers, pantalons, chemises, fuseaux, costumes à neige, dormeuses.

POUR LE FOYER
Tableaux à l'huile, mobiliers de vivoir et de salle à manger, chambres à coucher, lampes, tables, tentures, couvre-lits, nappes, ustensiles à cuisson, machines à coudre.

Venez en foule, dès l'ouverture des portes! Personnel surnuméraire à votre service!
En ville, c'est Caplan...rue Rideau...235-3381...vaste stationnement

Qui est parfait ?

Nous le sommes !

Un ensemble d'alliance et de jonc pour $250.00
Termes faciles

Bague de fiançailles 125.00
Jonc 75.00
Termes faciles

Lorsque nos diamantaires font une déclaration, ils disent la vérité. Et pourquoi en serait-il autrement? Lorsque ces diamants sont certifiés parfaits quant à la teinte, eau et coupe, ils peuvent se permettre d'être d'une franchise parfaite. Peoples Credit Jewellers examinent minutieusement des milliers de diamants... et ne recherchent que la qualité. Ces deux-ci sont des échantillons de la perfection acceptée chez Peoples Credit Jewellers. Venez voir ces joyaux exquis... ils sont certifiés parfaits et examinés sous 10 grossissements. Il y a de nombreuses autres pierres précieuses... chez Peoples Credit Jewellers.

Le secret des diamants certifiés parfaits

1. **Coupe parfaite**... chaque facette est proportionnée et particulière et donne un lustre optimum
2. **Teinte parfaite**... clair transparent et blanc rutilant
3. **Limpidité parfaite**... aucune défectuosité à l'examen sous 10 grossissements.

Peoples Credit Jewellers
LE NOM LE PLUS REPUTE EN FAIT DE DIAMANTS

Centre commercial St-Laurent:
1236, boul. St-Laurent
Ouvert tous les jours de 9h 30 à 6h — vendredi jus. 9h p.m. — Tél. 745-9804

Centre-ville:
190, rue Sparks sur le mail
Ouvert tous les jours de 9h à 5h 45 — vendredi jus. 9h p.m. — Tél.: 235-6706

Dans la capitale du Canada

Une seule crise du logement: deux écoles de pensée

par Germain DION
du DROIT

Deux écoles existent au sein du Conseil de ville d'Ottawa. L'une veut une régie des loyers, l'autre n'en veut pas entendre parler. Cependant, parmi le dernier groupe, un certain nombre de personnes s'opposent au plan édulcoré soumis par la ville, proposant une Régie de revision des loyers, sous prétexte que cet organisme serait une Régie des loyers pure et simple.

Le directeur de cette troisième école, si l'on peut dire, le conseiller M. Don Kay, base son argumentation sur deux points:

1) Comment la ville peut-elle prétendre que l'organisme, dont une majorité de conseillers a approuvé la création, lundi soir, n'est pas une Régie des loyers, puisque cet organisme aura le pouvoir d'imposer une amende de $1,000 aux propriétaires ou aux locataires réfractaires.

2) La ville, comme le montre le conseiller M. Kay, a commencé ses démarches dans le domaine en demandant la création d'une Régie des loyers. Qu'est-ce qui explique qu'elle a changé d'idée aujourd'hui, en changeant simplement le nom de l'organisme qu'elle veut créer?

Mesure temporaire

La première école, au contraire, se centre autour du maire M. Don Reid, du commissaire M. Ken Fogarty et des 11 autres membres du Conseil qui ont voté lundi soir pour la création, à titre de pis-aller et comme mesure temporaire, d'un organisme quelconque s'occupant du contrôle des loyers.

"Mesure temporaire" est le terme important. Car personne n'en veut vraiment, au premier abord, d'une régie permanente des loyers à Ottawa. "C'est un affront à la libre entreprise", affirme-t-on. Mais d'un autre côté, on se rend compte aussi que la situation à Ottawa est urgente et demande une solution sortant de l'ordinaire, particulièrement pour les familles à faible revenu.

Ainsi se séparent donc les deux écoles, les uns se réclamant des principes de la libre entreprise, les autres de la nécessité urgente, pour affirmer que quelque chose doit ou ne doit pas être fait.

Plus de mal que de bien

Cependant, les partisans de la seconde école, ou les non-interventionnistes croient que, loin de guérir les maux, la Régie des loyers ou tout autre dérivé contribuera à les empirer.

"Ce qu'il faut, c'est des habitations", a déclaré M. Kay, appuyé de près en cela par le conseiller M. Lorry Greenberg. Un gel des prix au sommet va entrainer des conséquences déplorables, disent-ils. Le propriétaire négligera de faire les réparations, de repeinturer... Toute la ville d'Ottawa va se détériorer.

Cela évidemment soit dit, poursuivent-ils, si quelques entrepreneurs consentent encore à construire à Ottawa, après l'adoption des lois restrictives sur le logement.

Une inquiétude croissante

Mais, en attendant, que faire? C'est la question que se posent avec de plus en plus d'impatience ceux qui ont à vivre ou à tenter de résoudre, de façon pratique, le problème du logement à Ottawa.

Mercredi, le père Achille Hubert, o.p., qui s'est occupé récemment du relogement des familles de la rue Primrose et la rue Florence, a proposé, dans une rencontre avec le commissaire M. Fogarty, l'utilisation de roulottes comme palliatif temporaire au logement. M. Fogarty a pris note de la suggestion, craignant toutefois des difficultés du côté des égouts.

Selon le père Hubert, un certain nombre de personnes gardent aussi des logis libres qu'elles refusent de louer, sans raison apparente. Il a dit connaitre au moins deux cas semblables, où dans au moins un, la dame propriétaire lui a dit que "c'était son affaire, si elle ne voulait pas louer".

Enfin, la ville d'Ottawa se prépare à reconsidérer dans dix jours, à la demande du conseiller M. Kay, le vote assez hésitant de 13 à 11 qu'elle a produit lundi soir en faveur de l'établissement d'une "Régie de révision des loyers". Le vote sera sans doute maintenu.

Cependant ceci ne veut pas dire que le projet connaitra nécessairement le succès, lorsque viendra l'étape ultérieure de le faire ratifier par Toronto, sous forme de bill privé. C'est là aussi que réside l'enjeu d'un domaine reconnu par tous comme délicat et... bien chatouilleux.

(Photo Champlain Marcil)

OHE!... VOUS LA-BAS... — Empruntant pour une fois le costume de pompier, le commissaire Ken Fogarty, de la ville d'Ottawa a présidé, mercredi matin, avec le directeur municipal du service des incendies, M. Phil Larkin, l'exercice de prévention des incendies qui s'est déroulé, à 11 h, à l'hôtel de ville d'Ottawa. Les employés municipaux ont mis un peu plus de six minutes à quitter l'édifice.

Voleur drôlement mystifié

HAMILTON (PC) — Un commis de banque a mystifié un voleur mercredi en lui disant tout bonnement: "Désolé, je suis fermé". Le voleur a alors traversé la rue pour tenter sa chance dans une autre banque.

Il était entré dans la Banque de Nouvelle-Ecosse et avait remis une note au caissier Marion Smith disant: "J'ai un revolver Si tu veux vivre, donne-moi tous tes billets de $5, $10 et $20."

"Je ne voyais pas de révolver, a révélé plus tard M. Smith. J'ai placé ma carte 'fermé' devant lui en lui disant simplement: Désole, c'est fermé".

Le voleur a alors quitté les lieux et a pénétré dans la Banque de Montréal, située à une cinquantaine de pieds plus loin. Il a remis une note similaire à la caissière Debbie Beamer, l'avertissant: "Je suis sérieux, donne-moi l'argent". Elle lui a remis $2,000.

Entre-temps, le gérant et le comptable de la Banque de Nouvelle-Ecosse ont fait irruption dans la banque et se sont saisis de l'homme avant qu'il ne prenne la fuite.

Pourquoi les Obligations d'Épargne du Canada sont une bonne affaire pour tout le monde

...y compris vous!

Ces obligations vous aident à réaliser vos ambitions, vos projets, quand vous le désirez. De plus, elles vous permettent de participer activement et d'une façon personnelle au développement de votre pays. Il n'y a pas de moyen plus simple, plus sûr, plus rentable de faire fructifier vos économies que d'acheter des Obligations d'Épargne du Canada.

• **À votre portée!** Toute personne (adulte ou enfant), toute compagnie ou association peut en acheter de $50 à $50,000, au comptant ou par versements, au travail, de toute banque, caisse populaire, société de fiducie, ou de tout courtier agréé.

• **Argent instantané!** Vous pouvez les encaisser en tout temps, à toute banque au Canada, à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt.

• **Croissance formidable!** Le rendement moyen à l'échéance est de **6.75%** l'an! Il y a quatorze coupons d'intérêt annuel. Le premier paie **5.75%** d'intérêt, le second **6.50%**, les trois suivants **6.75%**, et les neuf derniers **7.00%**. Vous pouvez toucher votre intérêt chaque année. Mais si vous conservez tous vos coupons, vous recevrez de l'intérêt sur l'intérêt. C'est ainsi qu'à l'échéance une obligation de **$100** vous rapportera **$250.**

Peu de placements sont aussi rentables. Aucun n'est aussi sûr! C'est vraiment une bonne affaire pour tout le monde!

Achetez les vôtres dès maintenant!

AVIS
CITE D'EASTVIEW
Aréna — 343, rue Lacasse
PATINAGE PUBLIC
Les mercredis, commençant le 9 octobre 1968
6 h 15 à 8 h 15 p.m.
Les samedis, commençant le 12 octobre 1968
7 h 50 à 10 h 50 p.m.
Les dimanches, commençant le 13 octobre 1968
1 h 30 à 4 h 00 p.m.
Enfants 10c — Etudiants (avec carte) 25c — Adultes 40c
Le lundi, 14 octobre — Jour d'Action de grâces
1 h 30 à 4 h 00 p.m.

DEVENEZ
BILINGUE, TRILINGUE...
RAPIDEMENT, ÉCONOMIQUEMENT.

COURS DE CONVERSATION
ANGLAIS - ESPAGNOL - ALLEMAND
Leçons particulières ou groupes — Jour ou soir.
Renseignements et inscription de MIDI à 21 h.

Berlitz
Langues vivantes
OTTAWA 31, rue Metcalfe 232-5343

Walker's Special Old.

Le vieux whisky canadien Special Old de Hiram Walker garde le premier rang... pour son goût, sa douceur, sa vogue. Avec le Special Old, vous ne courez aucun risque, c'est

le gagnant.

ÉDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

La réhabilitation de Louis Riel

L'étude de l'histoire canadienne a toujours été un casse-tête dans nos écoles et aucun manuel n'a pu jusqu'ici concilier les vues des deux groupes linguistiques. Nous avons une histoire telle qu'envisagée par les francophones, une autre selon qu'elle est conçue par des écrivains anglophones. La vérité ne peut être qu'objective, tout le monde l'admet, mais on se rend vite compte que l'opinion de chacun est fortement influencée par la tradition, la langue, la religion, le milieu, la politique de l'époque. "Chacun sa vérité", comme l'écrivait Pirandello. Cette réflexion nous est inspirée par un cas d'espèce, celui de Louis Riel.

Vilipendé par l'Ontario, il y a soixante-quinze ans, considéré comme un martyr par les Canadiens français, le héros des métis fut finalement pendu, à la suite d'un jugement inique, non pas pour avoir soulevé son peuple, comme on voulait le laisser croire, mais bien à cause de l'exécution de Scott. Le verdict d'un tribunal d'aujourd'hui eût été différent. Un examen psychiatrique eût vite décelé le déséquilibre mental dont souffrait Riel qui, sur la fin de sa vie, se croyait nanti d'une mission messianique. La haine qu'il souleva, en osant défendre les intérêts des siens qu'il croyait injustement attaqués, mobilisa contre lui les orangistes alors tout puissants. Sir John Macdonald, tiraillé entre son amitié pour l'évêque de Saint-Boniface et l'appui politique qu'il recevait des loges, adopta l'attitude de la non-intervention et laissa exécuter Riel.

Malgré la différence d'appréciations sur un même fait historique, suivant qu'un Canadien appartienne à l'un ou l'autre groupe, il semble que le décalage des ans, une étude plus approfondie des événements de la Rivière Rouge, et enfin une atténuation des préjugés raciaux dans notre pays, aient opéré une évolution dans l'opinion publique. Des livres ont été écrits pour défendre la mémoire du chef du gouvernement provisoire et pour dénoncer les procédures de sa condamnation. Des chansons, ou plutôt des cantilènes, ont popularisé le leader des Métis. Un opéra dans les deux langues dû à un compositeur torontois a été créé à Montréal, l'an dernier, à la gloire de cet homme étrange qui avait tout sacrifié à la poursuite de son rêve. On nous promet cet opéra pour l'ouverture du Centre des Arts l'an prochain. Et enfin, au cours de la dernière semaine de septembre, un monument à Louis Riel était inauguré par le premier ministre du Canada à Regina, dans les parages mêmes de la rébellion.

M. Trudeau en a profité pour tirer des leçons d'une haute portée morale sur cet événement que l'on peut considérer non pas comme une revanche de l'histoire, mais comme une réhabilitation de l'assassiné de Fort Garry. "Combien d'entre nous sont prêts à admettre, a demandé le premier ministre, que les historiens de l'avenir préféreront peut-être mettre en relief et louer les actes non pas de la majorité privilégiée, mais plutôt celle de quelques chefs obscurs d'une minorité honnie ?"

Le rêve de Riel de créer un Etat autonome de la nation métisse en Amérique du Nord ne pouvait pas se réaliser. L'élan politique et économique des deux jeunes pays qui se partageaient le continent était trop dynamique pour pouvoir y résister. Emportés par l'amertume de leurs sentiments de frustration, Riel et ses compagnons ont voulu protester contre l'indifférence des gouvernements à leur égard. Ils luttaient pour les droits des minorités. "Dans toute démocratie, poursuit M. Trudeau, il est toujours trop facile pour la majorité d'oublier les droits des minorités . . . et on la juge selon la façon dont elle les traite".

Ces remarques ne pouvaient être plus opportunes au moment où des minorités de chez nous dans certaines provinces anglophones, et même dans le Québec, exigent la reconnaissance de leurs droits fondamentaux. Elles s'appliquent encore davantage à l'heure où les frères des Métis de Riel, les Indiens du Canada, réclament un traitement plus équitable. L'heure est arrivée de passer des concepts à leur application si l'on veut éviter que se renouvelle "une autre tragédie comme celle de Riel".

Fulgence CHARPENTIER

Du réalisme, s.v.p.

Dans l'euphorie d'un congrès, les hommes politiques se livrent souvent à un certain délire verbal. Ce leur est particulièrement facile lorsqu'ils ne sont pas au pouvoir, témoins, les libéraux du Québec au 14e congrès de leur Fédération. Précisons tout de suite que leur délire fut de courte durée et très limité.

N'est-ce pas du délire, toutefois, de réclamer la gratuité absolue de l'enseignement, une gratuité qui va jusqu'à comprendre le logement, les repas, l'équipement sportif, etc . . . Le peuple veut bien de la gratuité des cours et il accepte peut-être celle du transport, mais déjà écrasé d'impôts, il accepterait mal de devoir désormais payer vivre et couvert aux milliers d'étudiants de la province. On a bien lu "payer". Il ne faut pas se tromper, nul service de l'Etat n'est gratuit, tout se paie sous forme d'impôts directs et indirects.

Parler de la gratuité du logement et des repas alors que le trésor provincial est presque à sec malgré les lourdes charges fiscales des contribuables est de l'inconscience. On pourra en parler lorsque, contrairement à ce qui se passe aujourd'hui, le Gouvernement acquittera rubis sur l'ongle ses obligations envers les commissions scolaires dont plusieurs, chaque année, ne peuvent, pendant des mois, payer leur personnel. Par bonheur, le mal n'est pas généralisé, mais cette année encore, des commissions scolaires régionales n'ont pu payer leur personnel car elles attendent toujours leurs subventions provinciales.

On parlera de gratuité absolue lorsque partout auront été construites les écoles polyvalentes nées de la régionalisation scolaire, lorsque les Collèges d'enseignement général et professionnel auront tous été construits, lorsque auront été satisfaits les besoins en matière d'enseignement universitaire. D'ici là, qu'on n'ajoute pas de charges sur les épaules du contribuable qu'écrasent les "générosités" de l'Etat.

Les besoins du ministère de l'Education sont grands, mais comme c'est le peuple qui en assume les frais, épargnons-le. Aidons-le, bien modestement il est vrai, mais aidons-le au moins en récupérant des négligents les sommes jadis prêtées à une foule de jeunes aujourd'hui devenus prospères avocats, médecins et ingénieurs.

La récupération de ces sommes éliminerait peut-être pour l'avenir les retards inexplicables dans le versement des prêts-bourses aux étudiants, et elle permettrait, peut-être aussi, l'instauration d'un service de dépannage sous forme de prêts à courte échéance à l'intention des étudiants en difficultés financières temporaires.

L'élimination des retards dans le versement des prêts-bourses et l'instauration du service de dépannage figurent au programme libéral étudié au congrès de la dernière fin de semaine. Cette fois, ce n'est pas du délire verbal, mais du sain réalisme.

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Rome

Une levée de boucliers

par Georges HUBER

La 39e Semaine sociale des catholiques italiens, ouverte le 21 septembre à Catane (Sicile), a pour thème: **"Droits de l'homme et bien commun".**

A partir de cette année les Semaines sociales d'Italie modifieront leur méthode de travail. Jusqu'à présent les leçons prédominaient, les interventions des semainiers après chaque leçon tenaient une place secondaire. Elles influaient peu ou prou sur les conclusions des travaux proclamées à la séance de clôture. Désormais les rôles sont renversés. De dix, le nombre des leçons est réduit à cinq. Chaque journée commencera

en effet par une relation de 30 à 45 minutes. Celle-ci servira de plate-forme aux interventions des semainiers, qui occuperont le reste de la matinée et toute l'après-midi. En fin de séance, le rapporteur présente une synthèse des interventions de la journée. Par ailleurs, les conclusions de la Semaine sociale, élaborées par un comité, ne paraîtront qu'un mois après la session.

Enrayer le verbiage

Mgr Agostino Ferrari-Toniolo, secrétaire des Semaines sociales d'Italie, a fixé quelques normes pour les interventions. Il invite les orateurs à partir de faits concrets, à les juger à la lumière des principes de la sociologie chrétienne, et à proposer des suggestions et solutions précises, selon la méthode **voir, juger et agir.** C'est là une opportune mise en garde contre la logomachie des orateurs enivrés de mots, et contre le verbiage abstrus, fléau des assemblées de ce genre, spécialement en Italie.

Selon Mgr Ferrari, cette nouvelle méthode de travail des Semaines sociales aura l'avantage d'offrir, au public en général et à la hiérarchie en particulier, des données plus complètes sur le sujet à l'étude. Ce ne seront plus, comme dans le passé, les vues d'une dizaine de professeurs d'université, mais celles d'un ensemble de catholiques intéressés au sujet. Science et expérience s'intégreront.

Ingérence ?

Cette "démocratisation" des semaines sociales, annoncée par Mgr Ferrari dans une conférence de presse, ne semble pas avoir beaucoup impressionné l'opinion publique italienne. En revanche, des journaux se sont alarmés devant quelques passages de la lettre adressée par le cardinal secrétaire d'Etat au président des Semaines sociales d'Italie, le cardinal Siri, archevêque de Gênes. Le document rappelle que l'authentique concept de bien commun repose en définitive sur la dignité de la personne humaine et que les activités de la famille, de l'école, des groupes économiques, des associations professionnelles et des partis politiques ont à se régler sur des normes objectives, issues du droit naturel et de la loi divine.

Cette affirmation a été dénoncée par certains journaux comme une ingérence d'un Etat étranger (le Vatican) dans les affaires de l'Etat italien, et comme un attentat contre la démocratie: ce qui fait la valeur éthique d'une option dans un régime démocratique, ce serait la force numérique des partis qui la soutiennent, et non pas son degré de conformité avec une loi morale objective.

Aujourd'hui, ajoute un organe socialiste, la majorité du Parlement estime nécessaire l'introduction du divorce et l'autorisation des pratiques contraceptives (interdites par une loi remontant au régime fasciste): de quel droit la lettre du Secrétaire d'Etat peut-elle opposer les exigences d'une loi objective aux postulats d'une majorité parlementaire?

De Catane à Prague. . .

Les journaux catholiques refusent de voir dans le message du cardinal secrétaire d'Etat à la Semaine sociale de Catane une intrusion dans les affaires politiques de l'Italie: ce document est un exposé de la morale sociale catholique sur les exigences du bien commun, à l'intention des fidèles soucieux d'éclairer leur conscience. Il représente un acte normal du magistère, dont la liberté est d'ailleurs garantie par les Accords du Latran.

Par une curieuse coïncidence, cette levée de boucliers contre la primauté du droit naturel et de la loi divine se fait en Italie quelques semaines à peine après l'invasion de la Tchécoslovaquie, illustration tragique d'une remarque de Pie XII au début de la Deuxième Guerre mondiale: "Il est certain que la racine profonde et dernière des maux que nous déplorons dans le monde moderne, est la négation et le rejet d'une règle de moralité universelle, dans la vie sociale et dans les relations internationales, c'est-à-dire la méconnaissance et l'oubli . . . de la loi naturelle elle-même, qui a son fondement en Dieu . . ."

Il n'est pas donné à tous de dépasser les causes prochaines des événements et de descendre jusqu'à leurs racines profondes. Il y faut l'éclairage d'un foi vivante.

La contestation étudiante

Fièrement dressés au sommet d'une colline, isolés des bruits de l'usine, sourds aux jurons des ouvriers, les murs de l'Université dominent majestueusement la Cité humaine. Telle est l'Université que les étudiants contestent.

par Léon de MONTIGNY
Sciences politiques, Université d'Ottawa

Depuis quelques mois les étudiants réclament énergiquement une nouvelle conception de l'enseignement universitaire. On conçoit traditionnellement l'Université comme le château fort, la forteresse de la connaissance dont les voies d'accès sont ouvertes à une classe privilégiée. Les étudiants s'y inscrivent en vue d'acquérir une somme impressionnante de connaissances qui leur permettront d'exploiter et de duper le peuple plutôt que de chercher à réformer la société en vue d'améliorer la condition humaine. Pendant plusieurs années l'étudiant se meuble le crâne pour devenir un docte citoyen, il garnit les rayons de sa bibliothèque d'un nombre imposant de volumes qu'il ne lira jamais mais qu'il se procure parce que ces oeuvres classiques doivent figurer dans la bibliothèque de tout honnête homme. A sa sortie de l'université, le diplômé accélère son accession aux fonctions les plus rentables, il devient membre de cette nouvelle élite qui vit non pas en fonction de ce qu'elle peut apporter à la société mais en fonction des privilèges que lui confère une formation supérieure à celle de la majorité de la population. Il ne vit qu'en fonction du rendement maximum et du gain immédiat; il perpétue et accentue l'inégalité indue des classes sociales.

Refusant de voir se perpétuer cette conception antique et désuète de l'enseignement universitaire, certains étudiants préconisent une nouvelle conception de celui-ci; ne se contentant pas de dénoncer les lacunes dont souffrent nos universités, étudiants et professeurs proposent des formules appropriées aux besoins d'une révision des structures sociales. A l'Université traditionnelle succédera l'Université populaire tout comme la démocratie de participation succédera à la démocratie de délégation. Comme le suggère son nom, l'Université populaire sera accessible à tous ceux qui se révéleront intellectuellement aptes à y accéder.

Intellectuels et travailleurs

Ce transfert, ce passage de l'Université traditionnelle à l'Université populaire appellent de profondes transformations non seulement au niveau des structures mais aussi et surtout au niveau de l'esprit présidant à la création des universités et à l'orientation de l'enseignement. L'un des changements les plus importants se situe au niveau des rapports entre les intellectuels et les travailleurs. Nous avons souligné que les étudiants, dans l'esprit des traditionalistes, forment une caste. Or, toute caste possède un langage propre dans lequel ses membres communiquent entre eux sans être compris des auditeurs de l'extérieur, un peu à la manière des agents secrets utilisant un code secret pour transmettre des messages que seuls des initiés peuvent déchiffrer. Pour s'exprimer dans un langage que tous pourront comprendre, les intellectuels devront "apprendre" à oublier les fleurs de rhétorique et les expressions pédantes qui déroutent le commun des mortels, n'éclairant en rien la situation et se résumant souvent à un étalage pompeux des connaissances acquises.

Adopter un langage accessible à tous ne signifie pas nécessairement employer un vocabulaire pauvre, il est possible de s'exprimer correctement sans pour autant sombrer dans la préciosité. Pourquoi cette transformation au niveau du langage revêt-elle une telle importance? La contestation déborde largement les cadres de l'Université pour s'étendre à toute la société. Les étudiants ont souvent manifesté et ils continueront à manifester à l'intérieur des universités contre des situations propres à leur milieu d'étude (problèmes d'organisation interne sans répercussion sur la société: programmation des cours, reconnaissance des équivalences, amélioration des instruments de recherches . . .). Ces revendications et les tentatives de solution n'ont aucune conséquence sur l'existence de la société. Aujourd'hui les étudiants ne se limitent plus à réclamer une amélioration des conditions de travail à l'Université; les étudiants quittent l'enceinte du haut savoir, ils prennent conscience des difficultés que doit affronter la majorité de la population. Tout en continuant à réclamer des modifications importantes au niveau des structures internes de l'Université, les étudiants exigent que ces modifications répondent aux exigences de la société à créer.

Pendant longtemps on a reproché aux intellectuels de traiter vaguement de problèmes et de sujets étrangers aux véritables préoccupations quotidiennes de leurs contemporains. Aujourd'hui, étudiants et professeurs dénoncent publiquement cette erreur et ils tentent de réduire l'écart entre la théorie et la pratique; cette entreprise nécessite une étroite collaboration des travailleurs et des intellectuels car le problème concerne toute la société. Malheureusement, les intellectuels s'expriment dans un langage savant, un langage inaccessible à la majorité de la population. Si nous expliquions le sens de notre démarche et de nos revendications en termes clairs et précis, nous obtiendrions l'appui de la population: nos auditeurs comprendraient pourquoi et comment nous désirons, avec leur collaboration et sans paternalisme, opérer une profonde transformation de la société, transformation dont les changements annoncés au niveau de l'enseignement universitaire ne constituent qu'un aspect puisque le caractère désuet de l'enseignement actuel est le produit d'une conception désuète de l'insertion de l'homme dans la société: les abus des dépositaires de l'autorité appellent des réformes sociales de grande envergure.

Le manoeuvre et le financier

Pour l'étudiant d'aujourd'hui, la valeur d'un homme ne se juge pas en regard de valeurs visibles telles que la réussite matérielle et l'efficacité: l'homme ne s'évalue pas uniquement en fonction de l'énergie qu'il investit dans l'économie. Pour nous, le manoeuvre collabore tout autant que l'investisseur de capitaux à l'avènement de la société juste, tous deux méritent un égal respect s'ils participent dans la mesure des moyens dont la nature les a dotés.

Les scènes de violence qui ont accompagné les récentes manifestations étudiantes ont jeté le discrédit sur la contestation des milieux étudiants. Certains éditorialistes réactionnaires et apeurés n'hésitent pas à qualifier ces manifestations de Paris et de Mexico d'événements déclenchés et dirigés par des anarchistes. Il conviendrait d'étudier la situation avec plus d'objectivité et de la décrire avec plus de nuances.

Il existe une différence considérable entre l'anarchie et la révolution culturelle, entre la contestation de l'autorité en soi et la critique honnête des actes des dépositaires de l'autorité. L'anarchie, c'est le refus du principe même de l'autorité, c'est le rejet de toute garantie de la paix sociale. Par contre, la contestation est la protestation, réservée ou violente, contre un exercice partial de l'autorité, contre une application trop rigoureuse de l'autorité par des personnes inconscientes de leurs responsabilités et indignes d'assumer le lourd fardeau du maintien de l'ordre.

Le mouvement de contestation a parfois dégénéré en actes de violence mais cette situation ne nous autorise pas à imputer la paternité de ces événements à des anarchistes. Les mouvements de protestation auxquels nous faisons allusion ne tiennent pas de l'anarchie mais de la contestation; ils sont sains puisqu'ils dénoncent publiquement l'existence d'un exercice arbitraire et partial de l'autorité, la présence d'une injustice sociale qu'il devient urgent de corriger.

Cette dénonciation gêne évidemment ceux qui détiennent les postes de commande dans notre société, ils craignent de perdre leurs privilèges, de rendre compte de leur mandat, de répondre de leurs abus. Pour justifier la répression brutale des mouvements de foule, ils brandissent le spectre de l'anarchie, n'hésitant pas à déformer les intentions des manifestants en situant l'origine des manifestations étudiantes non pas dans la soif de justice égale pour tous mais dans la soif de violence et de destruction.

De notre correspondant à Prague

Vocation industrielle de la Tchécoslovaquie

par H. F.

"Les pertes de la production varient actuellement entre 250 et 500 millions de couronnes (entre $36,250,000 et $72,000,000) par jour", indiquait le 1er septembre dernier, M. Zabalkha, directeur général adjoint de la Banque d'Etat tchécoslovaque, qui soulignait qu'une baisse de 20 p. cent de la production dans son ensemble était inévitable pour les deux ou trois prochains mois à venir. Les dégâts causés aux bâtiments, aux voies de communication, à des installations diverses, par l'intervention des forces du Pacte de Varsovie seraient supérieurs à 5 milliards de couronnes.

Cette situation économique intérieure va influencer les rapports de la Tchécoslovaquie avec les cinq (Bulgarie, Hongrie, Pologne, Roumanie et URSS) du COMECON (Conseil de l'aide économique mutuelle, créé à Moscou en 1949); ceci d'autant plus que M. Ota Sik, qui avait pris une part prépondérante à l'élaboration du nouveau programme économique tchécoslovaque, vient de renoncer à ses fonctions de vice-président du Conseil. En tout état de cause, une réunion au sommet sur les problèmes économiques doit se tenir à laquelle participeront Prague et Moscou: le protocole d'accords commerciaux soviéto-tchécoslovaque pour 1969 d'une part, l'accord commercial à long terme (1971-1975) d'autre part, sont de nouveau à l'étude.

Maintien et renforcement de la dépendance économique

Le maintien et le renforcement de la dépendance économique de la Tchécoslovaquie et des autres pays du COMECON a l'égard de l'URSS sera la principale conséquence économique de l'intervention armée à Prague, estime-t-on généralement. La situation économique tchécoslovaque est proche actuellement du désastre et l'URSS n'est pas complètement étrangère à cet état de faits. Pour ses exportations et ses importations Prague est dépendant de l'URSS qui absorbe 35 p. cent de ses ventes, tenant ainsi la première place dans le commerce extérieur tchécoslovaque. En vingt ans, le volume des échanges commerciaux entre les deux pays a augmenté de plus de 30 fois, dépassant en 1966, 1.8 milliard de dollars. Les Tchécoslovaques livrent surtout des biens manufacturés à part l'uranium (dans bien des secteurs, les locomotives électriques par exemple, l'URSS s'attribue la totalité de la production tchécoslovaque) et les Soviétiques des produits bruts: les Tchécoslovaques importent d'URSS plus de 90 p. cent de leur pétrole, entre 70 et 80 p. cent de leur minerai de fer, plus de la moitié de leur coton, 80 p. cent de leur phosphate, plus de 50 p. cent de leur caoutchouc synthétique.

Les "termes de l'échange"

Les "termes de l'échange" dans les relations entre les deux pays sont quelque peu faussés au détriment de la Tchécoslovaquie par le jeu des prix élevés à l'importation des matières premières et le prix relativement bas imposé par l'URSS pour ses achats de produits manufacturés. L'URSS se justifie en mettant en avant le bas niveau des biens d'équipement tchécoslovaques dont le rendement serait moins bon que des biens similaires d'origine occidentale. Cette différence est du reste le témoin du fait que la Tchécoslovaquie a manqué la révolution industrielle de ces dernières années, alors qu'elle était, il y a peu, l'un des premiers pays d'Europe par la qualité de ses industries et le niveau de sa technologie.

Entre 1950 et 1960, la Tchécoslovaquie a eu au sein du COMECON, le monopole du commerce des biens d'équipement. En raison de l'embargo stratégique, son industrie s'est trouvée à l'abri de la compétition des pays capitalistes mais aussi coupée à l'évolution technologique occidentale. D'autre part, un accord conclu en 1949 entre les pays du bloc de l'Est a établi la libre circulation des brevets et des informations techniques. Les modèles de l'industrie tchécoslovaque furent alors copiés par ses partenaires qui, pour protéger leurs industries naissantes, ont exigé l'échange de biens d'équipement contre des biens d'équipement et de matières premières contre des matières premières.

La Tchécoslovaquie, à vocation industrielle, s'est trouvée défavorisée. M. Ota Sik a dressé un bilan sans complaisance de cette négligence à l'égard du progrès technique: il soulignait en février dernier que dès 1963, 57 p. cent des machines utilisées par l'industrie pouvaient être considérées comme fatiguées; s'il fallait 186 kilos d'acier pour une production d'une valeur de 1,000 dollars dans l'industrie métallurgique américaine, la même production en Tchécoslovaquie exigeait 435 kilos du même métal.

Le cas du pétrole

Le cas du pétrole, par les livraisons duquel l'URSS rembourse les différents prêts en biens d'équipement consentis par la Tchécoslovaquie, est caractéristique des relations commerciales entre ces deux pays: en 1966 déjà Prague payait le pétrole le double de ce qu'il en coûtait à l'Italie, et Moscou avait obtenu de l'ancien gouvernement tchécoslovaque une contribution massive pour son extraction, son transport depuis la Sibérie occidentale ainsi que pour la mise en exploitation de nouveaux puits. Un crédit en devises fortes pourrait favoriser le "décollage" de l'industrie tchécoslovaque, mais malgré sa position de créancière à la Banque du COMECON (solde créancier de 261 millions de couronnes au premier semestre, 1966 et de 1,512 millions au premier semesres, 1967), la Tchécoslovaquie ne peut espérer profiter de cet avantage puisque le système en vigueur ne prévoit pas la convertibilité des devises.

(copyright B.I.P.)

L'OPINION DU LECTEUR

L'hôpital pédiatrique

Ottawa, le 2 octobre, 1968.
Journal Le DROIT,
375, rue Rideau,
Ottawa, Ont.

Cher Monsieur,

Ottawa et sa région sont souvent sollicitées de contribuer à la construction d'un hôpital pour enfants. Si les fonds nécessaires sont perçus, l'hôpital sera érigé. A mon avis, un tel projet est une erreur.

Nous désirons tous, bien entendu, voir s'améliorer aussi vite que possible, les services pédiatriques d'Ottawa; mais la construction d'un vaste hôpital pour enfants, spécialisé et central, n'est pas la meilleure manière de les obtenir. Si un certain nombre de personnes partagent mon point de vue, ou si d'autres connaissent mal la question, je suggère que soit organisé un forum public où les partisans et opposants analyseront les choix qui nous sont offerts.

Les services sanitaires d'Ottawa et de sa région sont en pleine expansion. L'hôpital municipal projette l'érection d'une nouvelle et importante unité de soins sanitaires, ainsi qu'un nouveau service d'urgence; l'Hôpital général sera peut-être agrandi sur place ou reconstruit ailleurs; le nouvel hôpital Queensway-Carleton sera bientôt mis en construction et en engage déjà le personnel nécessaire; l'Institut de réadaptation d'Ottawa sera agrandi sur les terrains du sanatorium (pour y abriter les services de soins internes). Nous espérons voir se multiplier les services de traitements psychiatriques actifs pour adultes et enfants; le Centre des enfants infirmes doit être réaménagé; Hull offre de nouvelles facilités en matière de réadaptation; l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull projette d'étendre ses installations; un nouveau Centre des sciences sanitaires doit être érigé sur le campus de l'Université d'Ottawa; l'hôpital Riverside fait déjà l'objet de projets d'agrandissement; et il est fort possible que d'ici dix ans on construise un hôpital dans la banlieue est de la ville; notre programme de développement des foyers de vieillards est en pleine progression; un hôpital pour enfants figure aux projets approuvés en principe, et il existe certainement d'autres plans dont je n'ai pas eu connaissance ou que j'ai oublié de mentionner.

Des décisions erronées en ce domaine peuvent perturber notre actuel système médical et hospitalier. Elles peuvent causer des déplacements inutiles vers des services ordinaires qui auraient pu être offerts à proximité du domicile du patient; elles peuvent amener à recourir à des services spécialisés et coûteux pour résoudre des problèmes très simples; elles peuvent occasionner des dépenses croissantes dans la construction et la gestion d'un hôpital; et elles peuvent faire croître ces dépenses sans que se développe la qualité des soins, ou avec une réelle diminution de l'efficacité des soins. La construction de l'hôpital des enfants constituerait une décision erronée à laquelle s'attacheraient tous ces effets nuisibles.

Je répète qu'il ne fait aucun doute que nos services pédiatriques doivent être améliorés. La question repose entièrement sur cette décision: est-il bon de vouloir construire un hôpital de 320 lits d'enfants? Beaucoup de gens estiment, je crois, qu'être opposé à cette construction c'est être contre de bons soins aux enfants; ou bien ils pensent qu'il n'existe que deux possibilités: un hôpital pour enfants ou les mêmes services pédiatriques inefficaces que nous connaissons. Il y a pourtant un autre choix, et meilleur celui-là: c'est la construction d'une aile abritant un service largement spécialisé dans le domaine pédiatrique, au Centre des sciences sanitaires, et le maintien des services pédiatriques les plus modernes de la collectivité. La décision prise il y a deux ans est une erreur et doit être reconsidérée.

On peut écrire longuement pour soutenir que l'idée de l'hôpital pour enfants est une erreur, mais je ne vois aucune raison de le faire si la majorité ne partage pas des doutes sérieux à ce sujet. Ces lignes sont un appel aux personnes qui hésitent pour qu'elles se fassent entendre, et une invitation à celles qui appuient le projet de construction d'un hôpital pour enfants pour qu'elles acceptent une franche analyse de la question.

Sincèrement vôtre,
R.W. SUTHERLAND, M.D., D.H.A.

Des prix démarqués sur plus de

500 manteaux, jaquettes et étoles de fourrure

Durant la VENTE de 65e ANNIVERSAIRE chez DWORKIN

Voici . . .

LES PRIX DEMARQUES QUE VOUS DEMANDIEZ

Voici . . .

LES MODELES DONT VOUS REVIEZ!

Voici . . .

LA PLUS VASTE COLLECTION DE FOURRURES DE QUALITE A OTTAWA!

alors que notre

vente anniversaire

bat son plein!

Venez examiner ces aubaines à prix très économiques, typiques des centaines d'autres qui vous attendent à

"la maison que les fourrures ont édifiée"

JAQUETTES EN VISON PASTEL NATUREL	$395
MANTEAUX EN MOUTON DE PERSE gris foncé moyen de qualité supérieure (abondamment garnis de vison pâle)	$444
GRANDES ETOLES EN VISON pastel naturel	$279
MANTEAUX EN KOLINSKY teint pastel (teint — coupe ordinaire ou horizontale)	$595
MANTEAUX EN VISON PASTEL naturel (peaux allongées)	$995
MANTEAUX EN DOS DE RAT MUSQUE couleur vison (teint)	$349
JAQUETTES EN VISON PASTEL entièrement façonnées (longueur classique avec large poignets roulés)	$595

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES
STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DU MAGASIN
FACILITES ADAPTEES A VOTRE BUDGET

LA MAISON QUE LES FOURRURES ONT EDIFIEE

DWORKIN FURS
LIMITED

AUX ECONOMIES DE L'ATELIER A LA PORTEUSE

256, rue RIDEAU

Nouvelle consignation
directement de la manufacture

1,000 pardessus
en laine pure au fini cachemire
TOUTES LES TEINTES et MODELES
Grandeurs 34 à 36
Comparez à 99.99
AUX DEUX MAGASINS PRIX DU MANUFACTURIER
39.99

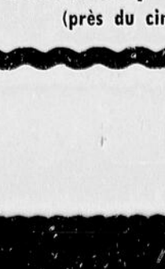
2,000 complets
A 100% LAINE PURE WORSTEDS ET VENITIENS
Grandeurs 35 à 48
Pour silhouettes courtes, moyennes ou grandes.
Comparez à 89.99
AUX DEUX MAGASINS PRIX DU MANUFACTURIER
39.99

CHANDAILS
TOUT LAINE
COL ROULE – GROS TRICOT – CARDIGANS fabriqués en Italie)
Comparez à 19.99
AUX DEUX MAGASINS PRIX DU MANUFACTURIER
7.99

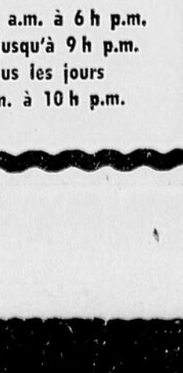
Vestes de ski
doublées et non doublées
Comparez à 29.99
Prix du manufacturier
12.99

PALETOTS toutes saisons
DOUBLURE AMOVIBLE — POPELINE
Comparez à 39.99
Prix du manufacturier
15.99

Pour jeunes gens
PALETOTS
TOUTES SAISONS
Mi-ceinture — ceinture pleine grandeur. Comparez à 39.99.
AUX DEUX MAGASINS PRIX DU MANUFACTURIER
9.99



Nouvelle consignation
VESTONS SPORT
TOUT LAINE
Aux teintes et coupes d'automne.
Compuarez à 39.99
Grandeurs 36 à 46
AUX DEUX MAGASINS PRIX DU MANUFACTURIER
19.99



LE MAGASIN DE CYRVILLE SEULEMENT
OUVERT LE LUNDI 14 OCTOBRE
DE 10H A.M. A 10H P.M.

2 magasins pour vous servir

Plymouth Clothing MFG.

426, RUE RIDEAU, OTTAWA
1598, CH. DE CYRVILLE, ONT.
(près du cinéparc Star Top)

Ouvert de 9 h a.m. à 6 h p.m.
Le vendredi jusqu'à 9 h p.m.
Ouvert tous les jours de 10 h a.m. à 10 h p.m.

(Photo Champlain Marcil)

DEUX NOUVEAUX CINEMAS — Mercredi soir dernier avait lieu, au Centre commercial St-Laurent, l'ouverture de deux nouveaux cinémas. Au cours d'une allocution marquant la cérémonie d'ouverture, le vice-président des cinémas Odéon, M. F. H. Fisher, a souligné le rôle de plus en plus important du cinéma dans le domaine du spectacle. Une réception a suivi la projection du premier film à l'affiche: "Petulia". Les deux cinémas sont situés sous terre et sont des plus modernes. Dans notre photo, on voit, de gauche à droite: M. Bob Clemenson, gérant; Dawn et Diane Lacey, les deux jumelles Odéon, M. Murray Heit, commissaire, et son épouse, ainsi que M. F. H. Fisher, vice-président des cinémas Odéon.

"Petulia", mini-drame au sein d'un exercice de style

Réalisateur d'excellents films tels que "A Hard Day's Night", "Help!" "The Knack . . . And How to Get It" et du film (moins heureux) "How I Won the War", le Britannique Richard Lester vient de terminer "Petulia" pour la Warner Bros .

"Petulia" est à l'affiche du nouveau cinéma II qui vient d'ouvrir ses portes au Centre commercial Saint-Laurent.

A notre connaissance, c'est le premier film réalisé par Richard Lester aux Etats-Unis et aussi son moins valable. Pourtant, les interprètes sont excellents, la photographie du film est honnête, on compte de bonnes trouvailles propres à Lester mais . . . le tout ne "colle" pas.

Et si le tout ne "colle" pas, c'est qu'à notre avis, si humble soit-il, on en a trop mis. Et c'est précisément ici qu'interviennent les exercices de style du réalisateur. Exercices dont Lester avait l'habitude dans ses films précédents et dont il se tirait avec bonheur. Ceux de "Petulia" nous sont apparus moins heureux. Car le film se veut émouvant et il y réussit difficilement.

Ce n'est pas en jouant avec le temps par la technique du montage et une série d'effets insolites qu'on réussit un bon film. Le phénomène n'est pas nouveau au cinéma et dès 1927 Luis Bunuel et Salvator Dali avec "Un chien andalou" ont fait beaucoup mieux. Nous ne prétendons pas comparer les deux films mais citons ce dernier à simple titre de référence.

L'impression première que nous avons eu sortant est que Lester a dû sacrifier une partie de sa liberté coutumière au "box-office". Regrettable impression sans doute et nous espérons qu'elle est fondée car, dans le cas contraire, il faudrait tirer la conclusion que Richard Lester perd du terrain sur le plan de l'originalité cinématographique. Ce serait grandement dommage pour le cinéma de notre temps.

Il reste que "Petulia" n'est pas un mauvais film parmi les productions américaines qui se font à la chaine et sans trop de rigueur. Mais nous en attendions plus et c'est là la raison de notre déception.

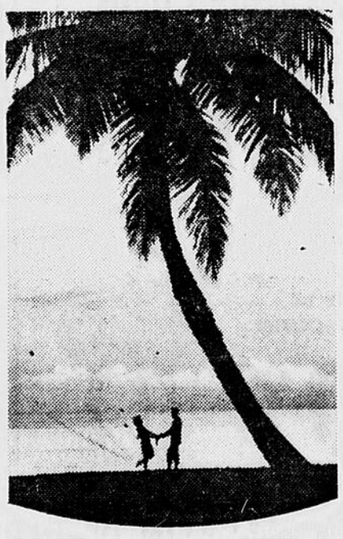
Murray MALTAIS

Ça métamorphose un ragoût...

Le Cresta Roja est un vin de table rouge demi-sec, provenant de cépages hybrides de France, cultivés dans la région de Niagara.

Appelez Bright pour livraison gratuite!

La Floride a le soleil qu'il vous faut!



Cet hiver, Air Canada vous offre le plus de vols quotidiens en jet sans escale de Montréal vers la Floride... deux vers Miami, un vers Tampa/St-Petersburg.

Ottawa-Miami ou Ottawa-Tampa/St. Petersburg ..... $164 Tarif "Excursion 21 jours", aller-retour, classe économique.

Consultez votre agent de voyage, il vous parlera des super-tours "Cap sur le soleil". Ou appelez Air Canada à 237-5000

AIR CANADA

MAGASIN BEAMISH

RUE BANK et AVENUE LAURIER, OTTAWA

B VENTE

38e ANNIVERSAIRE

2 GRANDES AUBAINES SUR

COMPLETS POUR HOMMES!

Un assortiment considérable de modèles les plus en vogue pour l'automne; en mélanges de laine. Des complets vraiment économiques avec veston à 3 boutons, dans un beau choix de teintes unies, motifs sobres et quadrillés. Variété de couleurs, dont charbon de bois, noir, bleu, gris et brun. Grandeurs de 36 à 44.

BAS PRIX SPECIAL BEAMISH

COMPAREZ A 59.95

37.00

COMPLETS POUR HOMMES! COMPAREZ A 79.95

47.00

Ces complets sont confectionnés soigneusement de worsted 100% laine vierge pour l'homme soucieux de son élégance. Magnifique assortiment de couleurs. Choisissez votre complet préféré dans les tons de bleu, brun, gris, charbon de bois ou noir. Teintes unies, motifs quadrillés et sobres. Vestons courts, moyens ou longs, pour grandeurs de 36 à 44.

BAS PRIX SPECIAL BEAMISH

½ prix! ROBES DE CHAMBRE en coton peigné pour hommes

2.49

Ces robes de chambre en coton peigné sont fabriquées de quadrillés tartans fashionables. Elles sont lavables et sont disponibles en grandeurs P-M-F-SF. Les quantités sont restreintes. **Ord. 4.99**

Valeur exceptionnelle sur

PARDESSUS TOUT LAINE POUR HOMMES

Pardessus tout laine et de grand confort pour hommes. Gamme variée de modèles en vogue, avec devant droit, à boutonnage, et manches semi-raglan. Longueur 7/8. Ces pardessus sont offerts en une gamme variée de teintes unies ou à motifs quadrillés. Grandeurs de 36 à 46. Se comparent à $35.00 partout ailleurs. **Maintenant, seulement**

19.00

40 SEULEMENT!

PALETOTS BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS POUR HOMMES

10.00

Ces élégants paletots beau temps-mauvais temps pour hommes sont confectionnés de polyester, coton et popeline. Ils sont fabriqués ici même au Canada et vous sont offerts à prix économiques. Modèles de longueur 7/8, avec manches semi-raglan et devant boutonnant sous patte. Couleurs diverses au choix, dont beige, bleu, gris, noir et marine. Grandeurs de 34 à 44. **Ord. jusqu'à 19.99 — MAINTENANT**

UNE SUPER AUBAINE BEAMISH

25 SEULEMENT! VALENT JUSQU'A 19.95

7.00

PULL-OVERS et CARDIGANS POUR HOMMES

Une gamme superbe de modèles et teintes sur chandails pour hommes. Hâtez-vous car les quantités sont restreintes!

CARDIGANS EN 100% ORLON POUR HOMMES

Valent jusqu'à 12.99

Ces cardigans en 100% orlon vous sont offerts à rabais substantiels. Vous avez le choix parmi des modèles de teinte unie et certains avec garnitures contrastantes, devant à 6 boutons. Choix des teintes les plus en vogue: os, vert, marron, bleu, rouille et quantité d'autres.

9.99

VENTE DE CHEMISES

1¢

100 SEULEMENT!

Achetez une chemise au prix régulier de 4.99 et obtenez-en une autre pour 1¢

CHEMISES HABILLEES POUR HOMMES

2 POUR 5.00

Chemises habillées de fabrication canadienne pour hommes. Tissu à repassage permanent composé de 65% polyester et 35% coton qui ne réclame jamais de repassage. Ce vêtement se lave et sèche à la machine, résiste au rétrécissement, ne perd pas sa forme et ne jaunira pas sous l'action des détersifs. Teintes populaires de jaune — bleu — menthe — et blanc. Encolures de 14½ à 16½. **Maximum de 2 chemises par client.**

La Schola Centi a donné, de Mozart, "le Jeu des sonorités"

Une trentaine de voix, celles de la Schola Centi, d'Ottawa, ont mercredi soir, à l'Ecole secondaire commerce, retranscrit pour un public heureux "le Jeu des sonorités" de Mozart.

Tout le programme de la soirée a été consacré à l'auteur de "La Flûte enchantée" de "l'Idoménée" et du "Requiem". Né à Salsbourg en 1756, d'un père maître de chapelle qui avait pour son fils "prodige", les rêves des plus hautes destinées qui soient pour un compositeur de musique.

Quatre pièces distinctes ont figuré au programme. La première, l'Ouverture des "Noces de Figaro", réservée à l'orchestration, le Concerto du couronnement (No 26) pour piano et orchestre, comportant les mouvements allegro, larghetto et allegretto, puis des pièces du répertoire religieux et la "Messe du couronnement", ces dernières oeuvres interprétées par la chorale accompagnée de l'orchestre.

Ce concert avait un but multiple. Tout d'abord, présenter la pianiste Claire Naud, d'Ottawa, qui faisait ses débuts en tant que concertiste. Mlle Naud, depuis trois ans élève à Vincent d'Indy, avait été la première accompagnatrice de la Schola Centi, lors de sa fondation. Le public a apprécié chez elle sa grande douceur, sa netteté de jeu, une grande sensibilité qui se révélait avec d'autant plus d'intensité, là où les passages du "Concerto du couronnement" exprimaient la vive tristesse mozartienne.

Il voulait, en second lieu, retremper le public amateur de belle musique dans une oeuvre qui se prêtait magnifiquement à des voix plutôt mieux harmonisées que nombreuses, question de mieux faire sentir que la Schola Centi pouvait, malgré un effectif beaucoup plus restreint que déjà, donner de quoi plaire et aussi retenir. La chorale a excellé dans le "Lacrymosa", le "Gloria", le "Credo" et le "Benedictus". Vivement appréciés: le soprano Cécile Landreville, le ténor Conrad Sheck, appuyés du contralto Maureen Ivan et du baryton Roly Hauser.

Ce concert voulait aussi donner un avant-goût du prochain, qui promet de sensibiliser cette fois l'auditoire de la capitale nationale à un opéra du canadien Arthur Poynter, de Toronto.

M. Poynter, qui était présent à la soirée d'hier, a laissé entendre que sa musique cherchera à atteindre toute la foule, non pas juste le petit nombre. Il s'agira, les 14 et 15 décembre, de la présentation du dernier acte de l'opéra intitulé "La Naissance de Notre-Seigneur", opéra qui n'a nulle part ailleurs été présenté et qui verra à Ottawa une sorte d'avant-première.

Les personnes qui se présenteront à ce prochain concert, que dirigera M. Ralph Stewart, ne devront pas croire que tout sera chanté dans l'allégresse des fêtes de Noël. Une partie du programme sera réservée aux grandes joies spirituelles et l'autre, celle qu'a composée M. Poynter, à une interprétation du grand mystère de la vie de Jésus, faite des luttes et des désespoirs de la Mère du Christ, avant de donner au monde le Fils de Dieu fait homme.

Depuis ces trois dernières années, M. Poynter a présenté à l'occasion de Pâques, à Toronto, un autre opéra intitulé: "La Dernière semaine du Christ sur terre".

"Ce sera, comme le concert de Mozart, une soirée qui tient également à la tradition, car je ne suis point avant-gardiste", a-t-il déclaré.

Il faut porter témoignage à M. Ralph Stewart qui a su, en même temps que satisfaire ses ambitions politiques, faire un succès de sa soirée de mercredi. Préparée pour des amateurs de musique qui ne demandent que d'affiner leur goût, le concert Mozart a été accueilli par une salle qui était là pour aimer la musique. Au premier rang, l'ambassadeur d'Autriche et Mme Leitner.

bons whiskys! de Schenley

...tradition de Schenley

C'est garanti! et c'est évident . . . TRADITION est le whisky le plus vendu au Québec dans cette catégorie de prix!

Distillé, vieilli et embouteillé au Canada par Canadian Schenley Distilleries Ltd., Valleyfield, Québec

Magasins BEAMISH

MAGASINS BEAMISH

La douzaine de magasins accueillants pour la région d'Ottawa!

- 763, rue Bank, Ottawa
- 1246, rue Wellington, Ottawa
- 332, chemin de Richmond, Ottawa
- Rue Principale, Hull, Qué.
- 1071, rue Bank, Ottawa
- 713, rue Somerset, Ottawa
- Plaza City View, chemin Merivale
- Plaza McArthur, Eastview
- Domaine Glenwood, Aylmer, Qué.
- Plaza Hampton Park, Ottawa
- 89, chemin de Montréal, Eastview
- Centre-ville, angle Bank et Laurier, Ottawa

GIGANTESQUES AUBAINES DES 2 DERNIERS JOURS DE NOTRE

VENTE ANNIVERSAIRE

AUBAINES SPÉCIALES OFFERTES

À MOITIÉ PRIX!

VISITEZ L'UN DES DOUZE MAGASINS ACCUEILLANTS VENDREDI et SAMEDI pour de FORTES ECONOMIES!

Magasinez avant le jour de l'Action de grâces pour profiter pleinement de ce congé . . .

C'EST LE DERNIER GRAND CONGE AVANT NOEL!

MAGASINEZ toute la JOURNEE VENDREDI JUSQU'A 9h p. m. et SAMEDI toute la JOURNEE!

VOICI SEUL. QUELQUES-UNES DES NOMBREUSES SUPER-AUBAINES! VOUS LES TROUVEREZ AUX 12 MAGASINS BEAMISH DE LA REGION

SPÉCIAUX DE PREMIÈRE HEURE!

EN VENTE LE VENDREDI 11 OCT.

Fuseaux en velours côtelé pour fillettes — 1.25

Ord. 2.00! Prix de solde 1.25

Divers motifs imprimés et teintes unies; grandeurs de 7 à 14.

Jupons-culottes pour dames — 97¢

Ord. 1.99! Prix de solde 97¢

100% nylon. Blanc et de couleur.

EN VENTE LE SAMEDI 12 OCT.

Bas-culottes pour dames — 87¢

Ord. 1.69! Prix de solde chacun

Bas-culottes sans couture, de première qualité. Tailles: petite, moyenne et forte.

Chemises habillées pour garçons — 1.47

Valeur 2.98! Prix de solde

Modèles à repassage permanent. Grandeurs pour 7 à 14 ans. Achetez maintenant et épargnez comme jamais auparavant!

ET VOUS Y TROUVEREZ DES DIZAINES D'AUTRES AUBAINES SEMBLABLES! ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE . . .

A notre connaissance personne ne peut rivaliser avec nos bas prix!

MAGASINS BEAMISH!

LA DOUZAINE DE MAGASINS ACCUEILLANTS DE LA REGION D'OTTAWA

POUR VOUS MESDAMES — LE DROIT

D'ACCORD?

(par Madeleine de Saint-Hilaire)

Que penser de la messe yé-yé?

— Madame, j'ai souvent des discussions avec mes parents au sujet de la nouvelle formule de la messe yé-yé que les jeunes aiment tant... Mes parents sont dans la cinquantaine avancée, je suis le plus jeune d'une famille de dix enfants, et quand je parle de ça, ils jettent des cris scandalisés, pas moyen de discuter en paix. Pourriez-vous dire quelque chose qui pourrait les convaincre, un peu, et leur montrer que j'ai raison. **Un vrai jeune.**

...D'accord. Vous êtes un vrai jeune et vous avez raison, la "Messe yé-yé" est une formule créée par des jeunes et dont la jeunesse même apporte à l'Eglise une fraicheur et un souffle de sincérité extraordinaire. Cette messe des jeunes devient aussi celle des adultes. Je vous apporte un témoignage personnel, ces messes rythmées m'enthousiasment beaucoup. Elles sont expressives et donnent à la prière en commun, un élan extraordinaire. Beaucoup d'adultes aiment y assister et participent de tout coeur à la liturgie renouvelée.

Cher jeune, ne soyez pas trop agressif, face aux arguments de vos parents, mais demandez-leur de vous accompagner, l'un de ces dimanche à la paroisse Saint-Jean-Baptiste, par exemple, où les Dominicains, invitent les jeunes et les adultes à participer à la telles messes. Il y a aussi des revues de caractère religieux qui traitent du sujet, procurez-vous-les et lisez-les avec vos parents. Je vous recommande, la revue "L'Apostolat" des missionnaires oblats de Marie-Immaculée (septembre 1968).

x x x

— Madame, êtes vous d'accord, avec l'idée de mettre une petite fille ou un petit garçon de seulement trois ou quatre ans à la maternelle. C'est une chose que je voudrais faire, parce que je voudrais travailler pour aider mon mari. Des gens de ma parenté s'objectent et me disent que cela n'est pas humain, que ces petits sont trop jeunes. Pourtant, je connais bien des mères qui ont du coeur, et qui le font.

...Si vous avez le sentiment de bien faire et si vous avez l'assentiment de votre mari, je suis d'acord avec vous... On prône partout aujourd'hui, l'importance de l'école maternelle. On y proclame les avantages pour l'évolution intellectuelle des très jeunes enfants. Habituellement, la maternelle peut offrir aussi des avantages quant au maintien de la bonne santé d'un tout petit. En compagnie d'autres enfants le petit semble avoir plus d'appétit et accepte la "sieste" d'usage à l'école, alors qu'à la maison il s'y refuse parfois.

On enseigne au petit, qui croit jouer, diverses choses à faire qui le fascinent et développent son sens d'observation. De plus, c'est une porte ouverte aux idées créatrices de l'enfant, l'on sait quelle imagination extraordinaire il possède, et comme il aime prendre des initiatives. Je vous conseille de lire une excellente brochure à ce sujet, elle est intitulée "Le centre d'activité créatrice pour enfants", par madame Polly Hill, une publication de l'Imprimeur de la Reine.

Combien de couches?

Lorsque vous peinturez, ne commettez pas l'erreur de vouloir "surhabiller" une surface de trop de couches. La plupart des fonds neufs ne demandent généralement que l'application d'un apprêt et de deux couches de finition, selon le Conseil de l'industrie des peintures. Quoique deux couches puissent être nécessaires pour remettre en bon état une ancienne peinture usée, une couche peut suffire sur un vieux fond peinturé en bon état. Lisez bien les directives du fabricant et suivez-les à la lettre.

Réponse du mot caché :
LONGITUDE

(Photo Champlain Marcil)

EPOUSES DES DENTISTES — Pour inaugurer la nouvelle saison, les membres de l'Association des épouses des dentistes d'Ottawa ont offert un sherry-inscription et défilé de modes, mardi, au Château Laurier. Les épouses de dentistes qui ont participé au défilé, en tant que mannequins, sont Mmes H. F. Biewald, H. C. Bugden, R. J. Braden, J. C. Cummings, D. H. Currie, M. M. Derrick, J. S. Pritchard et J. A. Whyte. Les coiffures étaient du salon Rinaldo et les modes de la maison Meme Dysthe, de Montréal. Dans la photo, Mmes Pritchard, à gauche, et Derrick.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général a reçu, mardi, M. Mohammad Skukray qui lui a remis ses lettres de créance comme ambassadeur de la République Arabe Unie.

x x x

Sir Colin T. Crowe a remis, mardi, ses lettres de créance au gouverneur général. Le nouveau haut-commissaire de la Grande-Bratagne etait accompagné de Lady Crowe.

x x x

Corps diplomatique

L'ambassadeur d'Haïti et Mme Philippe Cantave sont de retour de Québec où ils ont assisté au congrès de l'université Laval sur les problèmes de l'Amérique latine.

x x x

Lacordaire

A la réunion générale des membres du cercle Lacordaire, l'abbé Lucien Charbonneau, aumônier à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, a été proclamé aumônier de l'année et Mme Emélie Paquette a été choisie secrétaire de l'année.

x x x

Recherche en éducation

Le septième congrès canadien sur la recherche en éducation aura lieu du 27 au 29 janvier, 1969, à l'hôtel Empress, Victoria, C.-B.

x x x

Theologie pour laïcs

Le P. Jean-Paul Audet, o.p., donnera des cours de théologie aux laïcs, au Centre diocésain de Hull, tous les mercredis soir, du 23 octobre au 11 décembre, inclusivement. Les inscriptions sont maintenant acceptées pour les cours du premier semestre qui porteront sur l'Eglise.

x x x

Le club Kiwanis et le rôle du prêtre

Les membres du club Kiwanis de cityview, presque tous de foi protestante, ont invité l'abbé Ronald Bourdon, vicaire à la paroisse St-Joseph de Hull, à préciser le rôle du prêtre dans la société contemporaine. Le conférencier a expliqué que le prêtre doit s'adapter à son milieu et y apporter un témoignage de foi vivante.

x x x

FFCF

Les membres de la section St-Charles dela Fédération des femmes canadiennes-françaises offrent une soirée dansante le samedi 19 octobre à 8h 30 à la salle paroissiale.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

9 LETTRES CACHEES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	I	A	R	G	I	M	E	S	S	E	E	T	T	R
2	E	T	I	E	R	C	E	F	N	R	C	E	N	U	E
3	L	I	N	R	R	E	L	I	O	N	I	A	E	R	U
4	I	A	E	E	E	A	U	C	A	G	O	S	R	B	T
5	B	T	S	U	M	R	N	R	N	L	S	N	E	I	B
6	O	N	S	M	U	E	U	E	T	I	A	E	T	N	E
7	M	E	E	E	S	S	N	M	D	S	T	U	L	E	S
8	O	S	U	N	S	I	E	I	E	I	B	E	U	E	O
9	T	S	L	A	A	E	O	R	A	A	N	O	P	N	M
10	U	E	E	I	G	R	R	T	I	T	C	E	A	N	T
11	A	R	S	T	F	E	N	E	(	O	R	R	T	I	I
12	S	E	O	E	T	A	N	E	I	C	N	E	A	N	T
13	S	R	R	N	H	T	R	A	I	T	E	S	C	B	T
14	U	F	E	C	D	E	U	T	E	R	O	N	O	M	E
15	D	V	E	M	S	E	E	U	S	P	E	C	I	A	L

AINESSE
ARTS
ASSUMER
ASSURANCE
AUTOMOBILES
BIENS
CARIE
CATAPULTERENT
CEANT
CERTAINEMENT
CHANTAIT
CITE
COTIERES
CRABE
CREPES
DEUTERONOME
EMIGRAIS
ENCORE
ENTERRES
ENTIERES
FLAMMES
FRERES
MELES
MENAIT
MERCI
MERS
MESSE
MUER
NASE
NEANT
NIAISES
NONNE
OBSTRUER
POSAIT
REFROIDISSEUR
RESSENTAIT
RONDE
SEULES
SPECIAL
SUEE
SUEUR
TEIGNE
TIERCE
TITUBAIENT
TRAITES
TRIMER
TUER
TURBINE
USERIONS
VENTER

Vous trouverez la solution dans cette page.

Aujourd'hui

Le jeudi 10 octobre

Fête de saint Virgile, moine de Lérins, évêque d'Arles en 588. Les Virgile sont loyaux, d'un commerce agréable, doués pour les arts mais souvent plus velléitaires que réalistes.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le poète latin Virgile. Le compositeur américain Virgil Thompson. L'écrivain roumain Virgile Gheorghiu.

ANNIVERSAIRES: Naissance du peintre Watteau (1684). Naissance de Lamartine (1790). Naissance de Giuseppe Verdi (1813). Mort de Poincaré (1934).

Le prince Charles de Belgique, comte de Flandres a 65 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: PARIS — Salon technique international de l'équipement hôtelier. PARIS — Inauguration de l'exposition "Châteaubriand" à la Bibliothèque nationale. PADOUE — Exposition internationale des transports intérieurs et du magasinage. VERONE — Foire internationale de la zootechnie.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour devront se faire une idée exacte de la tâche à remplir avant de se mettre au travail. Un échec non seulement blesserait leur amour-propre mais serait encore préjudiciable à leur carrière.

Il soulage l'hyper-acidité

Pour obtenir un soulagement rapide, prenez ½ cuillerée à thé de soda à pâte Cow Brand dans un demi-verre d'eau. Doux et apaisant, il aide à neutraliser l'excès d'acidité et rétablit l'estomac dérangé.

BICARBONATE DE SOUDE PUR
COW BRAND

Tamara, la Twiggy soviétique

MOSCOU (PA) — Tamara Vladimseva, jeune mannequin russe de 25 ans, a été surnommée la Twiggy soviétique par les mannequins britanniques qui se rendent à Moscou.

Bien que son mode d'existence en pays communiste ne paraisse pas aussi fascinant que celui de ses consoeurs occidentales, elle a, avec ces dernières, bien des choses en commun.

Sans avoir eu de formation professionnelle, sa démarche et son attitude la classent parmi les mannequins de talent. Elle reçoit environ $144 par mois, salaire considéré comme élevé en Union soviétique. Elle a le privilège d'acheter les vêtements qu'elle présente pour la maison de haute couture commanditée par le gouvernement.

Plaques d'interrupteurs incandescentes

Les plaques d'interrupteurs muraux peintes d'une couleur luminescente sont faciles à trouver dans l'obscurité. Cela constitue aussi une mesure de sécurité dans le cas des plaques qui se trouvent auprès d'une cage d'escalier ou des radiateurs. Mais, avant de peindre une plaque, enlevez-la d'abord: vous éviterez ainsi d'avoir de la peinture sur le mur ou sur les fils de contact. Et, bien laisser sécher la peinture avant de remettre les plaques.

Sur rendez-vous 749-4647

Jules Gauthier D.C.

Docteur en chiropratique

265, ch. de Montréal

Rayons-X Eastview, Ont.

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI
au cours d'été et d'automne
du jour et du soir (inscription restreinte)
COURS DE MECANOGRAPHIE ET DE PROGRAMMATION DONNES SUR DES MECANOGRAPHES I.B.M.
TELEPHONEZ, ECRIVEZ OU VISITEZ
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.
236-0133 **75, rue Albert**

De marque Buster Brown.
Un soulier sport original à bout large

Ce soulier souple et confortable ne manquera pas de plaire à la jeune demoiselle soucieuse de son élégance . . . et il est suffisamment robuste pour plaire à la maman pratique, aussi ! Le label Buster Brown, c'est votre assurance de matières premières de qualité, de durée et d'ajustement précis. Passez bientôt au magasin pour vous en rendre compte !

Pointures 5 à 9. Noir ou brun. **9.98**

Armstrong and Richardson Ltd.

Mail de la rue Sparks • Carlingwood • Billings Bridge • St-Laurent

3ième ANNIVERSAIRE DE
PLACE CARTIER

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.

DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.

425, boul. ST-JOSEPH, HULL

(Photo Champlain Marcil).

CAMPAGNE DU COQUELICOT — En cette année qui marque le 50e anniversaire de la fin des hostilités de la Première Grande guerre, des vétérans de la guerre des Boers, des deux guerres mondiales et du conflit coréen ont assisté au lancement de la campagne de la vente du coquelicot inaugurée mardi après-midi, par le gouverneur général du Canada et Mme Michener. Les fonds recueillis seront utilisés pour venir en aide aux mutilés de guerre et à leurs familles ainsi qu'aux épouses et aux enfants des soldats morts au combat. Sur la photo, M. Robert Graham et M. René Goulet, à l'arrière: M. Frank Miller, Mme Michener, Mme K. L. Dyer qui s'entretiennent avec le gouverneur général.

3ième ANNIVERSAIRE DE
PLACE CARTIER

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.

DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.

425, boul. ST-JOSEPH, HULL

(Photo Gosling)

NOCES DE DIAMANT — Cornwall (DNC) — M. et Mme Camille Godard (née Marie-Anne Provost), de Cornwall, ont célébré récemment le 60e anniversaire de leur mariage. Agés respectivement de 80 et 78 ans, M. et Mme Godard se sont épousés le 14 janvier, 1908, en l'église du Très-Saint-Rosaire, de Crysler. Ils ont eu 12 enfants dont 10 sont vivants: Raoul, Léonard et Harvey; Mme Albert Farley (Irène), Mme Rolland Provost (Rose), Mme Oscar Robillard (Alice), Mme Evangéliste Godard (Annette), Mme Oscar Sabourin (Rita), Mme Léon Morin (Germaine), Mme André Bourgeois (Gilberte), tous de Cornwall. Quarante-et-un petits-enfants et trente-sept arrière-petits-enfants complètent la famille. A l'occasion des noces de diamant de M. et Mme Godard, leur neveu, le P. Gérard Gibeault, s.ss.a., a célébré une messe en plein air au chalet de M. et Mme Oscar Sabourin. Parents et amis de Berwick, Ottawa, Sudbury, St-Albert, Burlington, Rochester et Syracuse étaient présents. M. et Mme Godard ont reçu des télégrammes de félicitations du premier ministre du Canada, du président de la Chambre des communes, M. Lucien Lamoureux et du maire de Cornwall, M. Nick Kaneb.

Ca fait depuis 1688 que la famille d'André Joubert fait du vin en Afrique du Sud.

En Afrique du Sud?

Oui, sous le brillant soleil africain, André soigne les vignes plantées par ses ancêtres français. Résultat? Les fameux vins Paarl.

VIN ROUGE: le Paarl Cabernet, au bouquet léger et subtil des bordeaux, compagnon des viandes rouges et des fromages.

VIN BLANC: le Paarl Late Vintage sec et spirituel rappelle les vins du Rhin. Rehausse les fruits de mer, le poisson, la volaille et les sauces blanches.

VINS & BRANDY
Paarl
de l'Afrique du Sud AJ-Q-68

Une femme allume le flambeau olympique

MEXICO (PA) — Pour la première fois, une femme a été choisie pour allumer le flambeau olympique.

Il s'agit de Norma Enriqueta Basilio, 20 ans, fille d'un fermier de la petite ville de Mexicali, endroit situé près de la frontière de Californie.

Samedi, sous le regard des 80,000 personnes au Stade olympique, en plus des millions de téléspectateurs, Norma Basilio prendra le flambeau, et après avoir parcouru les 400 mètres autour de la piste, montera les 90 marches pour allumer la Flamme Eternelle. Ce geste marquera l'ouverture des 19e Jeux olympiques, à Mexico.

Selon une nouvelle officieuse, un appareil sans fil pourrait être fixé au corsage de la jeune fille, afin que ses battements de coeur puissent être amplifiés et entendus par la foule.

La jeune fille au flambeau est membre de l'équipe mexicaine de course, et elle a dû partager son temps pour l'entrainement et les répétitions en vue de la cérémonie inaugurale.

Répertoir des organismes et mouvements familiaux

QUEBEC (PC)—Le service de l'information du ministère de la Santé, de la Famille et du Bien-être social publie de nouveau, en 1968, un répertoire des "organismes et mouvements familiaux du Québec".

Le document, refondu et mis à jour, se divise en deux chapitres: Le premier porte sur la famille, le second, sur l'enfance et les mouvements de jeunesse.

Toutes les personnes ou associations qui s'intéressent de quelque façon aux problèmes du bien être et de la famille trouveront dans ce document la liste des principaux mouvements familiaux du Québec, leurs buts et les services qu'ils offrent à la population.

SI C'EST L'ANNÉE OU VOUS ACHETEREZ

UN NOUVEAU MANTEAU DE FOURRURE
UNE JAQUETTE — UNE ÉTOLE

VOYEZ RENFREW FURS POUR DES PRIX INCROYABLES

MANTEAUX en MOUTON de PERSE NOIR (teint) GARNI de VISON — PRIX MODIQUE $397

MANTEAUX EN MOUTON GRIS NATUREL GARNIS de VISON — A PARTIR de $445

MANTEAUX EN DOS DE RAT MUSQUE TEINT AUX NUANCES LES PLUS NOUVELLES TAILLES 7 à 18 — A PARTIR de $367

MANTEAUX VISON NATUREL DE COUPE HORIZONTALE $697

MANTEAUX MOUTON DE PERSE BRUN (teint) garni de vison — tailles 8 à 16 $697

MANTEAUX EN PATTES DE VISON PASTEL NATUREL — A partir de $667

MANTEAUX EN BROATAIL SWAKARA NOIR (teint) garnis de vison — A partir de $695

MANTEAUX EN LYNX NATUREL — A partir de $697

MANTEAUX EN VERITABLE LEOPARD — A partir de $567

MANTEAUX EN CHAT SAUVAGE CERUSE. Coupe horiz., teinte blaireau — A partir de $399

MANTEAUX CASTOR CANADIEN naturel de la meilleure qualité, garnis de vison $777

1 MANTEAU EN LOUTRE CANADIENNE $897

1 MANTEAU EN SEAL DES CAPS BRUN (teint Fouke) $597

Petites fourrures pour l'automne
Modèles et teintes dernier cri.

JAQUETTES EN RAT MUSQUE NOIR (teint) teintes pâles et foncées tailles 10 à 40 — A partir de $227

JAQUETTES EN MOUTON GRIS NATUREL garnies de vison — A partir de $267

JAQUETTES en pattes de vison pastel naturel, tailles 10 à 18 — A partir de $389

ET BIEN D'AUTRES AU CHOIX

ASSORTIMENT SPECIAL
ETOLES EN VISON PASTEL NATUREL
A PARTIR DE $227

Ravissant assortiment de
CHAPEAUX en FOURRURE
pour ASSORTIR à VOTRE MANTEAU
— VASTE CHOIX
A PARTIR DE
29.50

MANTEAUX DE DRAP DOUBLES DE FOURRURE
dont quelques-uns à col en fourrure et tous à teintes et coupe dernier cri.
A PARTIR DE...
$199

LE REVE DE VOTRE VIE!

MANTEAUX EN VISON
Peaux allongées — horizontales — coupe allongée dans les teintes de
- VISON ARCTIQUE
- NACRE
- PASTEL

A compter de seulement...
$995

MANTEAUX EN CUIR
A DOUBLURE EN FYRLON AMOVIBLE SUR GLISSIERE
Nouveaux modèles et nouvelles teintes.
PRIX SPECIAL .....
$117

EXCELLENT CHOIX DE COLS EN FOURRURE
A partir de 39.50

Stationnement gratuit au centre municipal des rues Nicholas et Besserer

Achetez en toute confiance chez

Renfrew Furs Limited
FURRIERS PAR EXCELLENCE

PLUSIEURS AUTRES AUBAINES PAR TOUT LE MAGASIN

Un dépôt retiendra l'article choisi jusqu'à demande.

FACILITES DE PAIEMENT.

Magasin à climatisation pour votre confort.

Magasin ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.

156 Rideau (2 portes à l'ouest du cinéma Rideau) Tél. 232-4207

CKCH

Tél. 777-2771. 970 KC. 5000 WATTS

cinéma • théâtre • concerts

LE DROIT

STAR-TOP DRIVE-IN

CYRVILLE RD. SH6-8737

A L'AFFICHE!
A PARTIR DE 7h 30
2 FILMS EN COULEUR

RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Anthony Quinn — Anjanette Comer — Charles Bronson

Guns for San Sebastian

FRANSCOPE and METROCOLOR

MGM presents A Carlo Ponti Production
Starring Rod Steiger · Virna Lisi

"The Girl and the General" is what happens!

in Metrocolor

Attention . . . Attention . . .
MATINEE SPECIALE POUR LES JEUNES
SAMEDI 12 OCT. à 1 HEURE

Entrée 75¢

EN COULEURS

COMPLEMENT DE PROGRAMME:

"FIFI LA PLUME"

UNE GRANDE COMEDIE!

STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER 776-1440

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Sambo contre les hommes léopards" (Aa) 6.30. "Chair de poule" (AR).
CAPITOL — Cinéma loué
CINEMA DE PARIS — "Aqua Sexe" (6) 6.50 - 9.50. "La Baie du Désir" (6) 8.20.
CINEMA VENDOME — "Oscar" (4) 6.55 - 9.55 et 8.15 "Fifi la plume" (4) 8.15.
ELMDALE — "Oedipus The King" 7.15 - 9.25.
LITTLE ELGIN — "The Graduate" (?) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.20 - 9.20.
ELGIN — "The Heart is a Lonely Hunter" (?) 1.50 - 4.25 - 7.05 - 9.40. Dern. 9.15.
THE MALL — "I, A LOVER" 12.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45 (?) "Mondo CANE NO. 2" 1.35 - 4.45 - 8.10 (?).
MAYFAIR — "What's so Bad about feeling good" (?) 1.30 - 4.30 8.10 "Woman Times Seven" (?) 3.10 - 6.30 - 9.50. Dern. 8.10.
NELSON — "2001: A Space Odyssey" (?) 8.30. Dim. 8.30. Matinée merc., sam. et dim. à 2.00.
REGENT — "Gone With The Wind" tous les jours 12.30 - 4.15 - 8.00.
RIDEAU — "Live a Little, Love a Little" (?) 1.20 - 4.50 - 8.25. "The Money Jungle (?) 2.50 - 6.20 - 9.55. Dern. rep. 8.20.
ST-LAURENT, cinéma I — "Interlude" (4) 7.10 - 9.15
ST-LAURENT, cinéma II — "Petulia" (3) 7.10 - 9.32.
SOMERSET — "Carry on Doctor" — 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30 (?) Dern. 9.08.
TOWNE — "Belle de Jour" (3) 7.20 9.20.

CINE-PARC

ALADDIN — "Wait Until Dark" (?) "Any Wednesday" (A).
AUTO-SKY (drive-in) — "A Stranger in Town" (6). "Point Blank" (5). Films au crépuscule
BRITANNIA (drive-in) — "Live a Little, Love a Little" (?) "The Money Jungle" (?). Films au crépuscule.
QUEENSWAY (drive-in) — "The Sand Pebbles" (A) "Flim-Flam Man" (a). Films au crépuscule.
STAR TOP — "Guns of San Sabastian" (a). "The Girl and the General" (5). Films à 7.30.

Films à l'affiche

Petulia

Américain. 1968. 105 min. Technicolor. Drame psychologique réalisé par Richard Lester, avec Julie Christie, George C. Scott et Richard Chamberlain, d'après le roman "Me and the Arch-Kook Petulia", de John Hease.

Au cours d'une réception, un médecin en instance de divorce, Archie fait la connaissance d'une jeune femme, Petulia, qui s'offre à lui incontinent pour se rérober au dernier moment. Petulia fait de nouveau irruption dans la vie d'Archie et finit par avoir avec lui une liaison. Le mari de la jeune femme, fils de famille fantasque et brutal, la retrouve et la bat à tel point qu'elle doit faire un séjour à l'hôpital. Petulia retourne pourtant à son mari et s'efforce de raviver leur amour, en dépit de son attachement pour Archie.

Après avoir fait carrière à Londres, Lester a entrepris là son premier film dans son pays d'origine. Il décèle les signes d'une civilisation en proie à un malaise profond à travers une intrigue en soi assez banale mais dont il renouvelle les données grâce à des procédés originaux. Les images mentales et les retrours en arrière interviennent à point nommé sans nuire à la compréhension et la démarche syncopée du film est bien adaptée au caractère des personnages. L'interprétation est de classe. (3)

Le divorce, l'adultère et la violence apparaissent ici comme les manifestations d'une société en difficulté d'être.

Interlude

Britannique. 1968. 113 min. Technicolor. Drame sentimental réalisé par Kevin Billington, avec Oskar Werner, Barbara Ferris et Virginia Maskell.

Un chef d'orchestre en renom, Stefan Zetler, fait la connaissance d'une jeune journaliste, Sally, venue pour l'interviewer. Bien qu'il soit marié et père de deux enfants, il la revoit et finit par s'engager dans une liaison avec elle. Sally se satisfait mal du caractère clandestin de leurs rapports. Lorsque la femme du Stefan découvre le pot aux roses, la jeune fille espère que son amant va demander le divorce pour l'épouser. Une rencontre avec l'épouse délaissée entraine au contraire la fin de la liaison.

Une liaison adultère se termine par un retour à la fidélité conjugale. Le sujet donne lieu à quelques scènes sensuelles.

Appréciation des films

L'appréciation que nous donnons des films à l'affiche dans nos cinémas nous est fournie par l'Office des communications sociales, qui est un organisme de l'Episcopat canadien.

Pour les films les plus récents, l'Office se sert d'une classification basée sur la valeur artistique des oeuvres. Les autres films sont cotés selon leur portée morale et le groupe d'âge auquel ils sont destinés.

Voici la liste des signes qui servent à l'appréciation des films et leur signification:

VALEUR ARTISTIQUE:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

VALEUR SELON L'AGE
T —tous
Aa—adultes et adolescents
A —adultes
AR—adultes, des réserves
D —à déconseiller
P —à proscrire

CINEMA DE PARIS

Tél. 777-2403

185, rue LAVAL — HULL

"AQUA SEXE"
EN COULEUR

"LA BAIE DU DESIR"

A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI
18 ANS

FABIENNE DALI SOPHIE HARDY

ALADDIN DRIVE-IN

All Color Show

Que voulaient-ils d'elle?

ALY ALADDIN

BANK ST. at CITY LIMITS TA.2-2254

WAIT UNTIL DARK — ADULT

AUDREY HEPBURN

SECOND HIT

Any Wednesday — JANE FONDA

Cinémas ODEON Theatres

DEUXIEME GRANDE SEMAINE

Les réalisateurs de "I A Woman" vous présentent

"I, A Lover"

JORGEN RYG · AXEL STROBYE

A CROWN INTERNATIONAL RELEASE

EN PLUS: "MONDO CANE No 2"

The Mall — Réserve

"I A LOVER" 12.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45
"MONDO CANE #2" 1.35 - 4.45 - 8.10

116, rue SPARKS — 233-7771

Théâtre Buckingham climatisé

116 McLaren BUCKINGHAM

14 ANS et PLUS JUSQU'A SAMEDI!

aussi: "CHAIR DE POULE" Robert Hossein - Jean Sorel

TOUS LES SAMEDIS, MATINEE POUR ENFANTS

20th CENTURY THEATRES Cinema Showcase PRESENTATIONS!

PRIME PAR L'ACADEMIE!

JOSEPH E LEVINE presents
MIKE NICHOLS
LAWRENCE TURMAN PRODUCTION

Tous les jours à 1.30-3.35-5.35-7.35 - 9.30

ADULTES — 8e MOIS

THE GRADUATE

PANAVISION® TECHNICOLOR® AN EMBASSY PICTURES RELEASE

LITTLE Elgin
ELGIN et LISGAR · 232-0108

DEMAIN!

"Contrairement aux autres classiques, "West Side Story" rajeunit

"MEILLEUR FILM" Gagnant de 10 trophées de l'Académie

WEST SIDE STORY

MIRISCH PICTURES presents "WEST SIDE STORY"
A ROBERT WISE PRODUCTION
Starring NATALIE WOOD
RICHARD BEYMER · RUSS TAMBLYN
RITA MORENO · GEORGE CHAKIRIS
Directed by ROBERT WISE and JEROME ROBBINS
Screenplay by ERNEST LEHMAN
Associate Producer SAUL CHAPLIN
Choreography by JEROME ROBBINS
Music by LEONARD BERNSTEIN
Lyrics by STEPHEN SONDHEIM
Based upon the stage play
Produced by ROBERT E. GRIFFITH and HAROLD S. PRINCE
Book by ARTHUR LAURENTS
Panavision — Color by DeLuxe
Directed and Choreographed by JEROME ROBBINS
Filmed in PANAVISION — TECHNICOLOR
Presented by MIRISCH PICTURES INC.
In association with SEVEN ARTS PRODUCTIONS, INC.

ELGIN

DERNIER JOUR:
"THE HEART IS A LONELY HUNTER"
(ADULTES)

A L'AFFICHE! — POUR TOUS

UN ÉCLAT DE RIRE À TOUT CASSER!

LOUIS de FUNÈS

Le film qui mérite l'OSCAR du rire!

COULEURS — Horaire: sem. 6.45 - 9.55

COMPLEMENT DE PROGRAMME:

"FIFI LA PLUME"

UN FILM D'ALBERT LAMORISSE

STATIONNEMENT GRATUIT — CINÉMA VENDÔME — PLACE CARTIER HULL — 776-1440

SALLE CLIMATISEE

Cinémas FAMOUS PLAYERS

SYMBOLE DU DIVERTISSEMENT PAR EXCELLENCE!

DAVID O. SELZNICK'S PRODUCTION OF MARGARET MITCHELL'S

"GONE WITH THE WIND"

Starring CLARK GABLE — VIVIEN LEIGH — LESLIE HOWARD — OLIVIA de HAVILLAND

Winner of Ten Academy Awards

METROCOLOR — An MGM Release

Deuxième semaine!

Tous les jours à: 12.30 - 4.15 - 8.00
Dimanche à: 2.00 et 8.00

REGENT — BANK AT SPARKS 235-5111

COMMENÇANT DEMAIN!

PARAMOUNT PICTURES presents A DAVID DE LAURENTIIS PRODUCTION — JANE FONDA

SEE BARBARELLA DO HER THING!

Starring JOHN PHILLIP LAW · MARCEL MARCEAU

DAVID HEMMINGS — UGO TOGNAZZI

Produced by DINO DE LAURENTIIS — Directed by ROGER VADIM

Lyrics and Music by Bob Crewe and Charles Fox Performed by The Bob Crewe Generation Orchestra Available on Dynovoice Records

Screenplay by JEAN CLAUDE FORET — Published by PYRAMID BOOKS

A PARAMOUNT PICTURE — ADULT ENTERTAINMENT

CAPITOL — BANK AT QUEEN 232-1579

AUJOURD'HUI, cinéma loué!

La comédie dont tout le monde parle traite de situations cocasses à l'hôpital!

RETENU!

THE RANK ORGANIZATION PRESENTS
A PETER ROGERS PRODUCTION
"Carry On Doctor"
IN COLOR
DISTRIBUTED BY COLUMBIA PICTURES

A: 1.30 — 3.30 — 5.30 — 7.30 — 9.30

2e film: au ciné-parc "WALK, DON'T RUN"

SOMERSET
SOMERSET AT BANK 236-9528

"STEVE McQUEEN A SON MEILLEUR!" — *AUJOURD'HUI*

ENGAGEMENT LIMITE A PRIX ORINAIRES POUR ADULTES

EN PLUS "FLIM-FLAM MAN"

20th CENTURY-FOX presents **THE SAND PEBBLES**

QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

AVEC CHAUFFERETTES D'AUTO

SIEGES RESERVES!
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 h p.m.
Dim.: 1.00 à 8.30 p.m.
RESERVATIONS PAR TELEPHONE ACCEPTEES
Matinée: merc., sam., dim. et congés: 2.00 p.m.
Soirée: lundi au samedi: 8.30 p.m., dim. 8.00 p.m.

EN SUPER PANAVISION et METROCOLOR

NELSON
325 RIDEAU at NELSON · 237-4880

Metro Goldwyn Mayer presents An Allen Klein Production
starring Tony Anthony
"A stranger in town"
POUR ADULTES

PLUS "POINT BLANK" LEE MARVIN

OUVERT à 7 P.M. — AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE — AUJOURD'HUI

DEMAIN!
UNE EXPERIENCE EXTRAORDINAIRE EN CINEMATOGRAPHIE!

De Suède... Une conception entièrement nouvelle de films artistiques pour adultes

RADLEY H. METZGER presents

"I, a woman"

SOUS-TITRES ANGLAIS

Un film suédois-danois plein de verve... mettant en vedette une ravissante demoiselle du nom de Essy Persson...

Dernier jour aujourd'hui! **"BELLE DE JOUR"**

Towne CINEMA
5 BEECHWOOD AVE. 749-5035
ENTREE RESERVEE

Laissez-passer et cartes pour personnes âgées non en vigueur pour ce spectacle

Elvis
photographie de tout, de l'aube à la chambre noire...

à titre de photographe de photos à épingler et qui ne tient pas du tout à l'être lui-même!

Venez entendre ELVIS chanter "Almost in Love" et "A Little Less Conversation" sur les disques RCA

A L'AFFICHE

ELVIS PRESLEY shows you how to

"LIVE A LITTLE, LOVE A LITTLE"

avec...
Michele Carey—Don Portor
Dudy Yalle—Dick Sargent

CONT. FROM 1 p.m. — RIDEAU — RIDEAU AT DALHOUSIE — All Week at Both Theatres — BRITANNIA DRIVE-IN — HIGHWAY 17 - TA. 8-2672 • CHILDREN UNDER 12 FREE

2e GRANDE SEMAINE!

Une distribution insurpassable dans une des plus grandes tragédies de tous les siècles!

CHRISTOPHER PLUMMER
ORSON WELLES · LILLI PALMER
and RICHARD JOHNSON
in
OEDIPUS THE KING
TECHNICOLOR®
with
CYRIL CUSACK · ROGER LIVESEY · DONALD SUTHERLAND
Screenplay by MICHAEL LUKE and PHILIP SAVILLE · Directed by PHILIP SAVILLE
Produced by MICHAEL LUKE · A UNIVERSAL RELEASE

LUNDI A VENDREDI à 7h 15 et 9h 15

Elmdale theatre

La mine d'ART

LE JEUDI 10 OCTOBRE

EXPOSITIONS:

- Legs Vincent Massey; peintures canadiennes. Galerie nationale, de 10h à 10h.
- La gravure contemporaine en Tchécoslovaquie. Galerie nationale, de 10h à 10h.
- "L'univers de Lutz Dille", photographies. Galerie de l'image, 150, rue Kent, de 10h à 6h.
- Dessins de l'Arctique, de James Houston. Galerie Robertson de 9h 30 à 5h 45.
- Oeuvres de Hilda Schreier. Galerie Wells, de 10h 30 à 5h 30.
- Peintures de Norman Takeuchi. Galerie Lofthouse, de 9h 30 à 5h 30.

FILMS:

- "Scotland on the Screen". Auditorium du Glebe Collegiate, 8h 15 en soirée.

SPECTACLE:

- Carlton Showband. Théâtre Capitol. 8h 30 en soirée.

CHANSONNIERS:

- Poèmes et chansons de la résistance: Robert Charlebois, Robert Gadouas, Raymond Lévesque, Clémence DesRochers, Gaston Brisson, Georges Dor, Louise Forestier, Raoul Duguay, Jacques Galipeau, Claude Gauvreau, Pauline Julien, Ginette Letondal, Gaston Miron, Danielle Oderra, Michèle Rossignol, Tex et le Quatuor du nouveau jazz libre du Québec; auditorium du collège Marguerite d'Youville, 7h et 9h 30.

LE VENDREDI 11 OCTOBRE

EXPOSITIONS :

- Legs Vincent Massey; peintures canadiennes. Galerie nationale, de 10h à 6h.
- La gravure contemporaine en Tchécoslovaquie. Galerie nationale, de 10h à 6h.
- "L'univers de Lutz Dille", photographies. Galerie de l'image, 150, rue Kent, de 10h à 6h.
- Dessins de l'Arctique, de James Houston. Galerie Robertson. De 9h 30 à 5h 45.
- Oeuvres de Hilda Schreier. Galerie Wells, de 10h 30 à 5h 30.
- Peintures de Norman Takeuchi. Galerie Lofthouse, de 9h 30 à 9h.

FILMS:

- "From Here to Eternity", réalisé par Fred Zinneman (Américain, 1953). Auditorium de la Bibliothèque nationale, 7h en soirée. Membres du répertoire canadien du cinéma seulement.
- "La jeune fille", réalisé par Louis Bunuel (Mexicain, 1960). Dialogue anglais. Auditorium de la Bibliothèque nationale, 9h 30 en soirée. Membres du répertoire canadien du cinéma seulement.

(Photo Bruce-Mount)

BIZARRE, LOUFOQUE ET MORALISATEUR — Un vieil ami du roi, Pellinore (Robert Browning) arrive à la Cour avec son toutou.

Début de saison à l'OLT

"Camelot", malgré des longueurs, est fort agréable et coloré

L'Ottawa Little Théatre a inauguré mercredi soir sa cinquante-sixième saison en présentant à ses membres un "Camelot" fort coloré, généralement bien interprété et même très agréable par moments.

Un seul défaut grave, semble-t-il : la longueur.

Si le public s'est empressé de quitter la salle après la représentation, c'est probablement qu'il n'en pouvait plus d'avoir été assis pendant plus de trois heures.

Mais le public commet souvent de ces injustices. Le travail d'ensemble de tous les participants méritait certes une plus grande sympathie.

Porter "Camelot" à la scène, pour un groupe d'amateurs, constitue certes un défi de taille. Et c'est à la mesure de la tâche à accomplir qu'il faut je crois, mesurer le mérite des combattants. La troupe de l'OLT, malgré tout, s'est montrée fort courageuse et honnête face au défi.

Côté matériel, soulignons tout d'abord que la scène de l'OLT convenait mal aux grands déploiements de mouvement et couleurs qu'exige l'interprétation de "Camelot". Soulignons aussi que le puits de l'orchestre, qui vraiment n'en est pas un, n'aidait en rien en ce qui touche l'impression de "réduit" qui nous est restée.

Mais passons. Les membres de la troupe sont probablement les personnes qui ont le plus souffert de ces désavantages matériels.

Le directeur George Palmer a quand même réussi, jusqu'à un certain point à compenser ce manque d'espace par le choix des costumes et des décors. Un habile agencement de couleurs et texture riches pour les costumes avec des lignes sobres, aérées dans les décors a permis de créer une certaine impression d'espace sur la scène. L'éclairage, dans son ensemble, a lui aussi contribué à cette impression. Nous retenons à cet effet, les scènes quatre et six du deuxième acte, qui nous sont apparues très belles dans leur présentation esthétique.

Toutefois, il faut dire qu'au moment où la scène accueillait plusieurs personnages à la fois et qu'il fallait déployer de grands mouvements, l'impression de "réduit" revenait, très forte, et créait, par le fait même, de désagréables longueurs qui, à force de répétitions, ont agacé et même ennuyé le public.

La pièce a débuté très lentement. Ce n'est vraiment qu'à la scène cinq avec la chanson "C'est moi", de Lancelot, qu'on a vraiment commencé à se sentir présent au spectacle. Les applaudissements du public ont d'ailleurs commencé à ce moment à se faire plus chaleureux.

L'acteur principal, Johni Keyworth, dans le rôle d'Arthur a fort bien campé son personnage. La voix suffisamment assurée et forte, une prestance en scène sans accrocs et des expressions fort justes ont réussi à donner vie au personnage et à le rendre accessible dès le début.

Le principal rôle féminin, Guenevere, joué par Jean Horwood, exigeait beaucoup plus de souplesse que ce qu'a fourni Mlle Horwood. La voix manquait souvent d'assurance et de justesse. Mlle Horwood a par ailleurs créé des scènes très belles au moment où elle assiste au combat de Lancelot contre trois chevaliers de sa Cour et à ce moment où Lancelot la rejoint dans sa chambre.

Robert Browning, pour sa part, dans le rôle de Pellinore, a fait un jeu fort bien senti et original.

Douglas Cooke (Merlyn) et Bruce Schaef (Lancelot) ont campé leur personnage respectif de façon un peu tendue, mais honnête.

La pièce se poursuivra jusqu'au 20 octobre. L'Ottawa Little Theatre a procédé au cours de l'été à des rénovations. La "nouvelle" salle est fort agréable. Il y fait toutefois un peu chaud. Mais peut-être aussi était-ce à cause de la longueur de la pièce.

En bref, c'est un bon début de saison pour l'OLT. Sa première production demeure une réussite, malgré certaine incompréhension du public.

Hubert POTVIN

au SALON D'OR
SPECTACLE
TOUS LES SOIRS
HOTEL
CHEZ HENRI
Réceptions de tous genres
179 PRINCIPALE — HULL

MANOIR DES RAPIDES
En vedette dans le Salon-Bar Riviera
CE SOIR A DIMANCHE
"GABRIEL BIGRAS"
COMEDIEN
JIMMY MOORE
organiste
Sectacle à 10h 30 et 1h a.m.
Dimanche à 8h et 10h 30
Aucuns frais de couvert
827-2193

CE SOIR !
(Aucuns frais de couvert mardi et mercredi)
"REVUE de TRINIDAD"
directement de l'île, 6 mois à "Expo"
au "Jardin des Etoiles"
PITTORESQUE — TRES EXCITANT
CHANT — MUSIQUE — DANSES
Spectacles lundi à samedi à 10.15 p.m. et 12.15 a.m.
Dimanche à 5, 8 et 10 p.m.
Hôtel Ambassador
Boul. Maloney, Gatineau Rés.: 663-5363

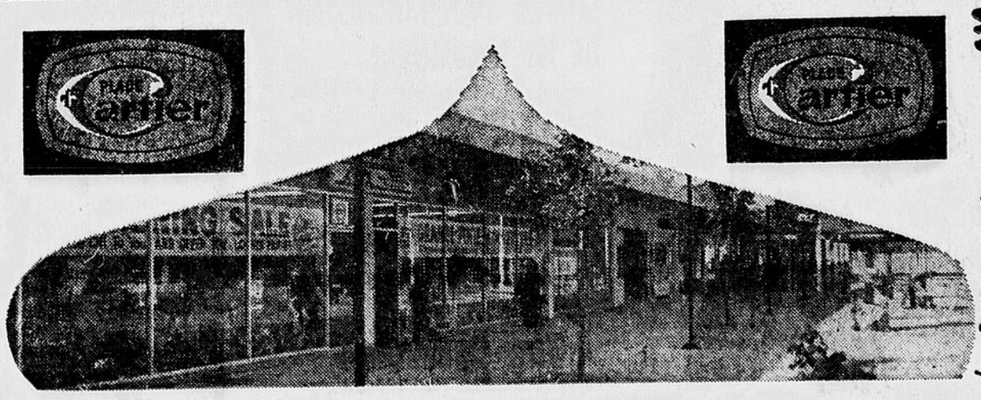
CE SOIR !
JEAN ALOHA présente
"LES GAIETES CANADIENNES"
Claude Raimy, M.C. — Musique par les VERSATILES
Spectacle à 10.15 et 12.30; dim. à 5.30 et 9.30
LE NOUVEAU GREBER HOTEL
TEMPLETON, Qué.
Rés.: 663-4732

C'est aujourd'hui l'ouverture de nos cinémas jumelés!
Venez célébrer avec nous au
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
(Queensway et boul. St-Laurent)

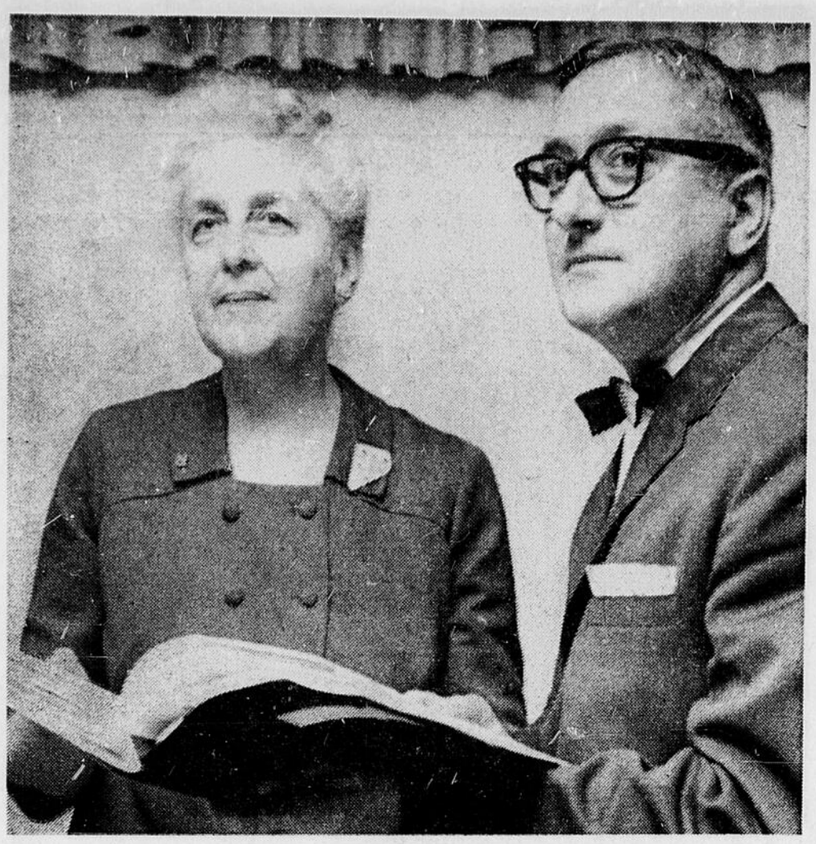
CINEMA I
CINEMA II
NOUS VOUS PRESENTONS DEUX FILMS SENSATIONNELS

POUR ADULTES

NOUS OFFRONS DIVERTISSEMENTS EN DOUBLE A
L'ODEON ST-LAURENT
745-0341 745-0342
CINEMAS ODEON
QUI PRESENTENT DES FILMS DE CLASSE AUX CANADIENS DEPUIS PLUS DE 25 ANS.
Les deux programmes : jours de semaine, sans interruption à compter de 7 p.m.
Samedis et dimanches, sans interruption à compter de 2.00 p.m.



3ième ANNIVERSAIRE DE
PLACE CARTIER
SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.
DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.
425, boul. ST-JOSEPH, HULL



(Photo Champlain Marcil)

CHEZ LES DIRECTEURS D'ECOLES — L'Association des directeurs des écoles séparées d'Ottawa vient de tenir son élection au siège social de la commission, 140, rue Cumberland. M. Bernard Boudreau, directeur de l'école Notre-Dame-de-la-Joie (à droite), a été élu président. Mlle Gaétane Vézina, directrice de l'école Jean XXIII, a été élue secrétaire-trésorière. Le Frère Cyprien, directeur de l'école Guigues, a été élu vice-président.

En Colombie-Britannique

Un mode d'assurance-automobile révolutionnaire est proposé

VICTORIA (PC) — Les trois membres de la commission d'enquête sur l'assurance - automobile en Colombie-Britannique ont soumis un système complètement nouveau de protection obligatoire pour les automobilistes de la province.

L'application des recommandations modifierait radicalement les bases actuelles de l'assurance-automobile en éliminant le concept du tort pour déterminer les compensations et en incitant l'individu à assurer sa propre protection.

En présentant le rapport, le procureur général, M. Leslie Peterson, a qualifié les recommandations de "révolutionnaires et bien imaginées", mais il n'a pas indiqué quelle pourrait être la réaction du gouvernement.

Le document, signé par les trois commissaires, constitue une critique de l'industrie actuelle de l'assurance dans ses structures, l'établissement de ses taux, son système de frais et dépenses.

Sous la présidence du juge R.A.B. Wootton, de la Cour suprême de Colombie-Britannique, les commissaires ont déclaré que "la méthode actuelle de compensation des blessés dans un accident de voiture ne s'est pas avérée préventive pour la conduite négligente ou excentrique de l'automobiliste.

Système à paliers

La commission a proposé un système d'assurance à trois paliers dont le premier serait la police obligatoire de $20,000. Le second palier serait une assurance supplémentaire facultative pour protection additionnelle. Le troisième palier comprendrait une protection contre les accidents basée sur un système mutuel sans notion des torts respectifs.

Le rapport précise que l'individu doit porter lui-même assez d'assurance pour sa famille et qu'il ne devrait compter sur l'assurance de personne d'autre pour le compenser.

De plus, la commission prévoit la création d'un fonds de recherche et d'assurance, financé à même une légère augmentation des taxes sur l'essence. Ce fonds protégerait l'automobiliste qui n'est pas protégé par l'assurance obligatoire, comme les visiteurs d'autres provinces.

Ailleurs, le rapport recommande que l'assurance obligatoire soit reliée directement à un système de graduation du prix des permis, où les automobilistes seraient classés selon leur dossier antérieur. Environ 86 pour cent des automobilistes de la province auraient droit à un permis blanc grâce auquel ils obtiendraient l'assurance obligatoire à $16.76 par an. Les permis rouges, accordés aux pires automobilistes, coûteraient $26.48. Entre ces catégories, les permis vert et jaune coûteraient respectivement $21.36 et $23.91.

Points saillants

Voici les principales recommandations de la commission Wootton:

— Chaque automobiliste de la province devrait détenir une assurance de $20,000 pour lui-même, sa famille ou ses passagers;

— Les primes d'assurance devraient faire abstraction des torts;

— L'assurance devrait protéger l'automobiliste plutôt que le véhicule;

— Le gouvernement devrait augmenter les taxes sur l'essence pour défrayer les compensations des automobilistes non protégés par le système et créer un conseil de la recherche de sécurité routière.

— Les poursuites basées sur les torts devraient être éliminées;

— Une assurance volontaire devrait être disponible au-dessus de $20,000 et pour les dégâts créés par les collisions;

— Une nouvelle commission gouvernementale établirait les taux maxima de l'assurance et étudierait les réclamations;

— L'industrie privée devrait se charger de fournir ce système d'assurance à moins que le contrôle gouvernemental ne s'avère nécessaire;

— Les primes de l'assurance de base seraient reliées au permis de conduire et leur taux dépendrait de la conduite au volant de l'assuré;

— Les prestations pour blessures seraient versées de façon hebdomadaire plutôt qu'en bloc;

— Aucune personne âgée de moins de 18 ans ne pourrait obtenir de permis à moins d'avoir obtenu un certificat d'une école de conduite.

En plus du juge Wootton, les commissaires sont M. Peter Lusztig, expert en assurance de la faculté de commerce de l'Université de Colombie-Britannique, et M. Charles E. S. Walls de Victoria, ex-membre de la commission Carter sur la fiscalité.

S. Lewis: Atrocités sans nom au Biafra

TORONTO (PC) — Un député de l'Assemblée législative d'Ontario en visite en Biafra a déclaré qu'il avait vu dans l'Etat africain des "atrocités indicibles contre les civils."

Dans un article publié dans le Star, M. Stephen, NPD—Scarborough Ouest, a affirmé que s'il faut définir le génocide comme "le meurtre délibéré, sans distinction d'un peuple ou d'une tribu, alors il existe des preuves concrètes de ce fait dans la terrible guerre civile biafro-nigériane".

M. Lewis, qui écrivait de Uumuhia, Biafra, a ajouté que vendredi dernier, le village de Uruainyand, à l'extrémité sud du Biafra, avait été le théâtre d'un "massacre affreux".

"Les troupes biafraises se trouvaient à trois ou quatre milles plus loin, se dirigeant vers les frontières. Uruainyand avait déjà changé de mains trois fois dans le cours de la guerre. Vers 11h 30 du matin plus de 800 personnes avaient été abattues, bombardées et tuées de sang froid au mortier par les troupes fédérales".

M. Lewis a cité le récit du commissaire régional de la province d'Annang, M. A.E. Bassey, basé sur le témoignage des survivants: les troupes fédérales auraient attaqué le village par surprise et auraient lancé des bombes au mortier sur la place du marché, écrasant des femmes et des enfants sous les toits qui s'effondraient.

M. Lewis a ajouté qu'il avait entendu le témoignage d'un témoin se trouvant avec les troupes biafraises au moment où elles avaient repris Uruainyang. Les troupes fédérales auraient abattu plus de 800 personnes dont les cadavres pourrissaient à même le sol.

Le député néo-démocrate s'est rendu la semaine dernière au Biafra où il avait été professeur d'enseignement secondaire en 1960.

Il y a plus de 80 cafés à terrasses à New York, dont la moitié ont été établis au cours des quatre dernières années.

SLOVERS DEPARTMENT STORES

CENTRE-VILLE ET BILLINGS BRIDGE

VOUS PRESENTENT

Les Romantiques

SLOVER S'AFFRANCHISSENT DE LA TRADITION . . .

Encore une fois, Slover agissent en chef de file — les premiers à offrir les toutes nouvelles modes pour jeunes gens — Les Romantiques !

★ **The King George**

Le complet royal au veston long

★ **The Ottoviano**

Les complets à devant croisé et à boutons recouverts

Les deux modèles précités sont à pantalons évasés

OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT B-4-21

Si vous n'avez pas atteint vos 21 ans mais que vous travaillez à temps plein ou à temps partiel mais d'une façon ininterrompue, ou un universitaire ou étudiant finissant d'une école secondaire, vous pouvez jouir des avantages de votre propre compte de crédit personnel. Vous n'avez besoin de rien d'autre que votre signature . . . aucun endosseur n'est nécessaire. Venez à l'un des deux magasins Slover et ouvrez un compte de crédit B-4-21.

Les articles annoncés en vente aux deux magasins Slover . . .
CENTRE-VILLE et BILLINGS BRIDGE

POUR FACILITER VOS ACHATS, DÉCOUPEZ ET CONSERVEZ!

Apportez-en chez-vous ce soir-

Des vins exquis qui prévalent par leur goût et valeur

VINS JORDAN

A l'occasion du Jubilé de Zenith

Télécouleur avec plus grande image dans un superbe cabinet compact en ébénisterie de qualité

ZENITH® 1969

Ecran géant 25" monté à la main
image rectangulaire de 295 po²

TÉLÉCOULEUR

Le EDDINGTON • Z4519
Magnifique console compacte de style contemporain en véritables placages de noyer huilé (Z4519W) ou de pacanier original (Z4519P). Haut-parleur 5" x 3" à cône double. Réglage concentrique de syntonisation automatique VHF et UHF Zenith avec numéros de canaux lumineux.

La série Prestige

QUALITÉ ET PERFORMANCE ZENITH CÉLÈBRES DANS LE MONDE ENTIER

Le perfectionnement le plus remarquable dans un télécouleur AFC

le SYNTONISATEUR AUTOMATIQUE AFC ZENITH
donne une image en couleur avec précision au simple toucher du doigt. Il suffit de pousser le bouton une seule fois pour régler la couleur — qui reste parfaite même si vous changez de canal. Il améliore même la syntonisation des canaux UHF — automatiquement.

Les perfectionnements haute performance Zenith
- Châssis Super 50 de télécouleur Zenith monté à la main
- Système de syntonisation Super Gold Video Guard, exclusif à Zenith
- Lampe-écran en couleur Sunshine® Zenith

LAMPE-ÉCRAN DE TÉLÉCOULEUR ZENITH GARANTIE POUR DEUX ANS
Zenith Radio Corporation garantit la lampe-écran du télécouleur Zenith illustrée ci-contre, exempte de défauts de matières premières, se produisant en usage normal, pour une période de deux ans comptées à partir de la date d'achat de l'acheteur original. La garantie couvre la réparation de la lampe-écran ou le remplacement avec une lampe-écran remanufacturée, par l'entremise de tout vendeur Zenith autorisé, peu importe l'endroit de résidence du propriétaire. Le transport, la main-d'oeuvre et les frais de service seront à la charge du propriétaire. La lampe de remplacement Zenith est aussi garantie pour tout le terme non échu de la garantie originale de deux ans.

L'ANNÉE IDÉALE POUR ACHETER L'APPAREIL IDÉAL

ZENITH® *La qualité doit y être pour que le nom soit apposé ®*
Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd., Montréal—Toronto

Prix et caractéristiques modifiables sans préavis.

A. L. ACHBAR LTEE
Ouvert tous les jeudis et vendredis jusqu'à 9 h p.m.
85, plaza (rue) Principale
HULL — 777-4321

A. BELANGER (détail) LTEE
Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 9 h p.m.
217, rue Montcalm
HULL — 771-6611

CAPLAN LTEE
"Annexe du meuble"
331, ave King Edward
OTTAWA — 235-3381

EASTVIEW TV & APPLIANCES
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h 30
Maintenant 1 an et demi de service gratuit
323, ch. de Montréal
EASTVIEW — 745-7115

GLENWOOD FURNITURE LTD.
Centre commercial Glenwood
LUCERNE — 684-4972

GOULET TV & STEREO
Spécialiste en couleur
75, rue St-Raymond
HULL — 771-3084

ROBERTSON, PINGLE & TILLEY LTD.
Premier vendeur Zenith à Ottawa
58, rue Sparks 232-1581
Carlingwood 728-2323

SWEDLOVE FURNITURE CO. LTD.
374, rue Dalhousie
OTTAWA — 236-0666

Excellent tour de chant de Michèle Alain et Pierre Calvé

Michèle Alain et Pierre Calvé présentaient hier soir un spectacle des plus variés au Collège Saint-Alexandre de Limbour. Les deux chansonniers participaient à la série d'émissions Variétés de Radio-Canada.

"Et je t'aime", première chanson de Michèle Alain a consacré l'ambiance de la soirée dès le début. Suivirent "Un enfant" et une nouvelle chanson intitulée "Julie" ainsi que "Je viendrai mourir". Le tour de chant de Michèle Alain donnait lieu tour à tour à un air léger et à un genre plus sérieux. "L'écharpe" et "Pendant que" nous rappellent la Michele Alain d'autrefois alors que "Madame Arthur" nous a semblé du nouveau pour cette jeune interprète de talent.

PIERRE CALVE

Douée d'une voix grave tantôt douce, tantôt forte, cette artiste fort bien connue du public outaouais nous a fait goûter mercredi soir un genre plus léger, un côté plus enjoué de son répertoire. Tant par sa poésie que par sa fantaisie, elle a su capter l'attention d'un public toujours exigeant. Michèle Alain maintenant domiciliée à Toronto, revenait expressément à Ottawa afin de participer à l'émission enregistrée par le réalisateur Marcel Saumure et son équipe.

Michèle Alain y gagnerait sans doute à donner plus de sens à ses gestes et à agencer son spectacle de façon à éviter une alternative trop régulière entre les genres fantaisiste et poétique. Le public a toutefois répondu avec enthousiasme à son

MICHELE ALAIN

tour de chant qu'elle a su rendre si varié et adapté à son auditoire de jeunes étudiants.

Pierre Calvé, qui venait ensuite, a su présenter avec son frère Jacques quelques-unes de ses compositions les plus appréciées. Faisant figure de poète ambassadeur, Pierre Calvé nous a transporté en Espagne, au Mexique, au Pérou et sur toutes les mers du monde sur lesquelles il a navigué pendant six ans avec la marine marchande. Très sympathique à son auditoire (c'est formidable ce qu'un sourire peut faire!), Pierre Calvé nous fait revivre le temps de ses randonnées en mer, le temps de ses voyages, le temps de ses amours: "Une hirondelle ne fait pas le printemps mais toi, tu feras le mien ma belle!"

Le mariage de la musique et de la poésie n'a d'égal que l'étonnante simplicité de Pierre Calvé. Accompagné d'un guitariste hors pair en la personne de son frère Jacques, Pierre Calvé nous invite à voguer avec lui sur les flots de la poésie vers un pays si beau que le chansonnier n'a pu s'empêcher d'en chanter les merveilles: "Les Iles de la Madeleine", "un pays où l'hiver est si long . . . entouré d'horizons, si loin des tropiques . . ."

Voilà le monde de Pierre Calvé, amant de la nature et des voyages sans fin, de la mer et des cieux, une âme sensible qui vibre au plaisir de la vie .

Le prochain spectacle de la série Variétés aura lieu en la salle du Collège Saint-Alexandre de Limbour le jeudi 24 octobre alors que Renée Claude et Jean Lou, le poète, enregistreront pour la société d'Etat une émission du même genre.

André GUIBORD

Incorporation du Conseil des arts Aylmer-Lucerne

M. Alfred Vanase vient d'être nommé président du Conseil des arts Aylmer-Lucerne. Il succède à Mme Thomas O'Gorman.

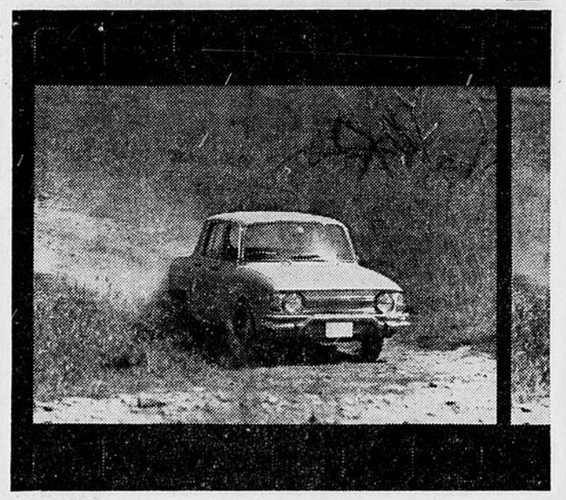
Les autres membres de l'exécutif sont: M. Walter McLintock, vice-président; Mme Clyde McTavish, secrétaire de langue anglaise; Mme Roger Forgues, secrétaire de langue française. Mme A.B. Howell, trésorière; Mme Thomas O'Gorman, Oscar Lamirande, K.M. Kelly, Howard Measures et Thomas Van Dusen, directrices.

Après quatre ans d'activités, le Conseil s'incorporera. Il offre maintenant 20 cours dans les différentes disciplines artistiques. Les nouveaux cours incluent cette année la danse folklorique, le ballet et la technique de chant. Deux nouveaux cours — l'art pour les enfants et la guitare — seront donnés en français.

Avoir des enfants, c'est bien... Bien les élever, c'est mieux!

Pourquoi tant de jeunes sont-ils si peu préparés à la vie? Quel mal les amène à se retrancher de la société, à s'exiler dans un monde à eux? C'est que, rapporte Sélection du Reader's Digest d'octobre, trop de parents n'ont pas su établir le contact avec leurs enfants. Découvrez quelles sont les trois conditions de l'entente entre les générations et pourquoi l'éducation des enfants exige qu'on s'y consacre entièrement. Achetez Sélection aujourd'hui même!

Question robustesse, on ne fait pas mieux



Il est vrai que bien peu de voitures ont, comme elle, reçu 6 bains anti-rouille et 5 couches de peinture canadienne pour résister aux milliers de tonnes de sel déversées chaque hiver sur nos routes. Ou sont, comme elle, équipées d'un moteur aussi puissant et infatigable (5 paliers)... mais d'une sobriété exemplaire (40 bons miles au gallons).

...mais c'est à son confort qu'on reconnaît la Renault 10.

Ce confort qui vous permet d'arriver détendu et reposé à destination.

Quelle que soit la longueur du trajet.

Sans avoir le dos brisé (7.5 pieds cubes de caoutchouc mousse).

Sans attraper de tour de reins (4 portes).

Sans avoir du bruit plein la tête (30 lbs d'insonorisant).

C'est un confort que n'ont pas les autres petites voitures.

Et qui justifie le succès qu'elle remporte.

C'est pour cela que la Renault fait désormais partie du décor.

Et que vous vous devez de l'essayer.

Alors, pourquoi ne pas demander à un ami de vous prêter la sienne?

S'il refuse, venez en essayer une chez l'un de nos concessionnaires.

Fabriquée au Québec, la Renault 10 est une voiture bien de chez nous.

Manuelle ou automatique

RENAULT 10

OD-1

Automobiles Renault Canada Ltée
1305, boul. Marie-Victorin
Saint-Bruno (Québec)

Veuillez m'envoyer une documentation complète sur la Renault 10 et me communiquer le nom du concessionnaire Renault de mon voisinage.

Nom_____

N° et rue_____

Ville_____ Tél._____

Fabriquée au Québec

ANDRE BEDARD AUTOMOBILES LIMITEE
VENDEUR AUTORISE RENAULT pour OTTAWA-HULL et la REGION

424, CHEMIN DE RICHMOND, OTTAWA
725-2061

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le jeudi 10 octobre 1968

TORONTO (PC) — Les cours étaient fractionnairement en hausse au début de la séance de la Bourse de Toronto, aujourd'hui.

Charter Oil a progressé de 1-2 à 18 3-4, Home Oil A, de 1-4 à 28 1-4, Northern and Central Gas, de 1-4 à 17 1-2, Imperial Oil, de 1-4 à 85, Harvey's Food, de 1-4 à 25 7-8 et Canadian Tire A, de 1-4 à 56.

Des pertes de 1-2 ont été encaissées par Denison, à 76, Zellers, à 15 7-8, Electrohome, à 16. Hudson's Bay Co. et Inco ont fléchi de 1-4 à 22 1-2 et 43 1-4 respectivement.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	2542	$8¼	8	8⅛	+ ⅛
Abitbi 7½p	145	$55	55	55	
Acklands	200	$14¼	14¼	14¼	— ⅛
Aimco Ind	728	$17¼	17	17	
Alta Gas T	8256	$35½	35¼	35½	+ ¼
Alt Gr	15780	75	86	72	+ 5
Alta Gas p	100	$81¼	80	80	—1½
Alta Gas w	3337	650	640	460	—10
Algo Cent	225	$11¼	11¼	11¼	
Algoma St	2085	$20⅞	20¾	20¾	— ¼
Alonquin	100	325	325	325	
Algonq pr	200	$7	7	7	+ 1
Alcan	1343	$27¾	27½	27⅝	+ ¼
Alcan pr	480	$34⅜	34¼	34¼	
Alumin pr	z10	$17	17	17	
Almin 2p	1000	$38	38	38	— ¼
Anglo-cn	210	$6⅜	6¼	6⅜	
Anglo-c pr	z50	$15	15	15	
Ang CT 315	50	$47¾	47¾	47¾	+1¼
Anthes C p	25	$84	84	84	— 2
Argus	325	$16⅞	16⅞	16⅞	— ⅛
Argus C pr	725	$12⅛	12	12	— ⅜
Asbestos	1590	$24½	24	24½	+ ½
Atco Ind	5685	$23⅜	23	23⅛	+ ⅜
Atl Sugar	1035	$6⅞	6¾	6¾	
Atl Sug A	150	$15¼	15¼	15¼	
Atl S unit	15	$110	110	110	
Auto Elec	6155	$19	18⅞	19	+ ¼
BahC D	34250	125	100	125	+25
Bk Mtl	12792	$14⅞	14¾	14¾	— ⅛
Bank N S	3645	$21¾	21½	21½	— ¼
Bartaco	825	$18	18	18	— ⅛
Bathrst p	300	$14	14	14	
Bay Mills	200	$8	8	8	
Beaver L	1230	$18⅝	18½	18½	— ⅛
Becker B p	605	$16	15¾	15¾	— ⅛
Bell Canad	5551	$45⅞	45½	45¾	— 1
Bell Knit	100	260	260	260	— 25
Block Bros	3620	$18¾	18½	18½	— ¼
Bow Valy	2250	$27	26	26⅝	+ ⅛
Bow Vly pr	200	$15⅞	15⅞	15⅞	
Bow Vly w	876	$21⅜	21¼	21⅜	+ ⅜
Bowes	300	$12½	12½	12½	
Brama	26811	$11½	11	11½	+ ½
Bramal w	1500	950	910	950	+45
Brazilian	1241	$19¼	19⅛	19⅛	— ⅛
BA Oil	2939	$47½	47¼	47½	+ ⅛
BC Forest	865	$23½	23½	23½	
BC Frest p	75	$45	45	45	— 2
BC Sugar	350	$45¼	45	45	
BC Phone	300	$65	64½	65	+ 1
BCPh 4.84	z100	$19¾	19¾	19¾	
BCPh 6.80	25	$27¾	27¾	27¾	+ ½
Brinco	7333	55⅜	5¼	5⅜	+ ⅛
Buntin Rid	200	$11½	11½	11½	
Burns Fds	1375	$22	21½	21⅝	— ⅜
CAE Ind	1825	$9½	9¼	9⅜	+ ⅛
Br C Phone	2400	$65	65	65	
Brinco	3000	$5¼	5⅛	5¼	
CAE Ind	600	$9½	9½	9½	— ⅛
Can Stmp	100	$31½	31½	31½	+ ¼
Can Hydro	75	$25	25	25	
C Imp B C	1410	$17¾	17⅝	17¾	— ¼
Can Int P	235	$23¾	23⅜	23¾	+ ¼
C Int U Un	155	$35½	35¼	35¼	— ½
C Pac I pr	1220	$27⅜	27⅜	27⅜	— ⅜
C Pac I wt	965	565	560	560	—10
CPR	1015	$69⅞	69½	69¾	+ ¼
C Refracts	100	$12	12	12	
Chemcell	100	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Cominco	935	$31½	31½	31½	— ¼
C Bath	325	$19½	19½	19½	
C Bath Pr	300	$21⅛	21⅛	21⅛	— ⅞
Crain RL	300	$15⅞	15⅞	15⅞	— ⅛
Crush Int	100	$21¾	21¾	21¾	
Dom Bridge	100	$17	17	17	— ⅝
Dofasco	200	$21½	21½	21½	— ⅜
Dom Stores	500	$17⅛	17⅛	17⅛	— ⅛
Dom Text	200	$17⅝	17½	17⅝	+ ⅛
Domtar	1870	$12½	12⅜	12½	+ ⅛
Fam Playrs	3675	$66	66	66	— ½
Fr Petrol	365	830	830	830	+5
Glengair	800	275	275	275	—5
Home A	1225	$28½	28¼	28¼	+ ⅜
Hud B MS	250	$66¾	66½	66½	— ¼
Husky O	13600	$24½	24	24¼	— ⅜
Imp Oil	6819	$86¼	84¾	86¼	+1½
Imp Tob	1225	$17⅜	17⅛	17⅜	+ ¼
Ind Acc	420	$26	26	26	+ ¼
Int Nickel	3189	$43⅝	41¾	41¾	—2
Int Util	655	$48½	48⅜	48½	+ ½
Inv Grop A	400	$10	10	10	
Jamaica PS	3000	71	71	71	
Labatt Pr	200	$23½	23½	23½	+ ⅛
Laur Fin	114	56⅞	57⅜	57⅜	+ ⅛
Loblaw B	1150	99¾	9¾	9¾	
Marche Un	100	$10⅞	10⅞	10⅞	
Mar Elec	75	$26½	26½	26½	
Mass Ferg	670	$19¼	19¼	19¼	
Melchers	1125	$12	11⅞	12	
Met Store	300	$47½	47½	47½	+ ½
Miron 6 pr	300	$6¼	6	6¼	
Molson A	1230	$27¾	27⅜	27⅜	— ⅜
Molson B	125	$27½	27½	27½	
Moore Corp	615	$29⅝	29½	29⅝	+ ⅛
Nat S Pro	100	$8	8	8	
NB Tel	250	$13	13	13	— ¼
Noranda	775	$57¼	57	57¼	+ ¼
N Cent Gas	200	$17¼	17¼	17¼	
NS LPow	200	$8½	8½	8½	
Oshawa A	12500	$38	38	38	+1¼
Petrofina Cn	120	$18¼	18¼	18¼	+ ⅛
Pow Corp	2200	$12⅛	12	12	— ⅛
P Corp 5Pr	225	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Premium	2000	455	455	455	+20
Que Phone	600	$13½	13½	13½	
Radio Eng	150	$43½	43¼	43½	
Rio Algom	228	$33	33	33	—½
Royal Bank	2625	$21⅜	21⅜	21½	— ⅛
Royal Tst	360	$22	22	22	
Royal T rts	9186	100	100	100	
Salada F	200	$13½	13⅜	13⅜	
Shell Can	430	$34	33⅞	34	
Shell in P	125	$35	35	35	+ ½
Shell In W	330	$17½	17½	17½	+ ½
Shop Save	2075	$20¼	19⅞	20¼	+⅜
Sogems	268	$16	16	16	— ⅛
Southam	50	$52¾	52¾	52¾	— ¼
Steel Can	1802	$25	24¾	25	+ ⅛
Steinbg A	200	$17⅛	17⅛	17⅛	
Texaco Can	184	$33	32¾	33	+ ½
Tor Dom	700	$18⅜	18⅜	18⅜	
Trad Gr A	400	$12	12	12	+ ⅛
Trns Mt P	400	$13¾	13½	13½	— ⅜
Trns Mt P	400	$13¾	13½	13½	— ⅜
Triad	100	415	410	415	
Trizec	800	215	215	215	
Un Carbide	425	$22	22	22	
Un Westb	150	$13½	13½	13½	
Velcro Ind	200	$50¼	50¼	50¼	+ ¼
Walk GW	1444	$38¾	38½	38½	— ¼
Warn Hers	400	$13	13	13	— ¼
Webb Knp	1300	30	26	26	—1
Wildwood	200	$20⅜	20⅜	20⅜	+ ⅛
Weston	100	$21¾	21¾	21¾	
Zellers	100	$16	16	16	— ⅛

D à I

Dale-R	100	$14½	14½	14½	
Dale-R pr	300	$8	8	8	— ⅛
Delta Elec	700	350	330	350	+25
Distl Seag	430	$49	47	49	+1⅜
D Bridge	750	$17½	16¾	17⅛	— ⅜
D Can Gen	300	$82	82	82	
Dofasco	3266	$21⅜	21½	21 ½	— ¼
Dom Glass	100	$13½	13½	13½	
Dom Lime	200	350	350	350	+50
D Lime w	200	125	120	125	+ 5
Dosco	100	29½	9½	9½	— ⅛
Dom Store	1700	$17¼	17⅛	17⅛	
Domtar 2	931	$12½	12⅜	12½	
Domtar pr	100	$15⅛	15⅛	15⅛	
D Textile	1315	$17½	17½	17½	— ⅛
Donlee M	450	$22⅜	22½	22¾	
Dupont	z5	$35½	35½	35½	
Dustbane	350	$23⅞	23¾	23⅞	— ⅛
Dylex Div	50	$42½	42½	42½	— ½
Econ Inv	6000	$14	14	14	
Eddy Mtch	175	$27¼	27	27¼	+ ¼
Electro ltd	2015	$16½	16	16½	
Electro p	25	$80	80	80	+ 6
Emp Life	225	$23	23	23	+ ⅞
Erie A	200	$16½	16½	16½	— ½
Erie B	300	$16	15½	15½	— 1½
Exquisite	500	$8	7¾	8	+ ⅛
Exquite w	100	29	92	29	— 3
Fairbnk M	100	$9	8⅛	8⅛	+ ⅞
Falcon	447	$89½	98½	89½	— ½
Fam Play	150	$66¼	66¼	66¼	
Fed Farm	200	300	300	300	
Fed Gr	33625	$10	9⅞	9⅞	+ ½
Fleet Mfg	6075	385	380	385	+ 5
Ford Cnda	434	$270	260	270	+11
FPE Pion	z20	$23¾	23¾	23¾	
Fraser	400	$18	18	18	
Fruehauf	500	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Galt Mt Irn	100	$14	14	14	
G Develop	1500	$24¾	24¼	24¾	+1½
Gen Distrb	z40	$14⅜	14⅛	14⅜	
GMC	z106	$91	90½	90½	
Glob En A	200	$9¼	9¼	9¼	— ⅛
GL Paper	625	$21¼	20¾	21¼	— ½
GL Power	3467	$20¼	19¾	19¾	— ¼
Gt W Life	135	$77½	77½	77½	
Gt WSadd	816	$15½	14¾	15½	— ⅛
Greyhnd	1750	$13¾	13	13⅜	+ ⅛
Guar Trst	765	$10¾	10⅝	10¾	+ ¼
Hardee	9000	95	90	95	+ 5
Hard Carp	z25	$17⅞	17⅞	17⅞	
Hard Crp A	775	$17	16⅝	16⅝	— ½
Harveys F	345	$25⅞	25½	25¾	+ ⅛
Hawker S	3146	450	445	445	+ 5
Hays Dna	1335	$14	13¾	13⅞	
Hind Dauc	50	$52	52	52	
Ho OA	14772	$28½	28	28	
Home B	1475	$30½	29¾	30⅜	+ ⅜
Horne Pit	1750	415	415	415	
H Bay Co	1200	$22½	22½	22½	— ¼
HB Oil Gas	3590	$39¼	39	39¼	— ¼
HB Oil G pr	25	$57½	57½	57½	+ ½
Huron Eri	2155	$14	14	14	
Husky Oil	1210	$24½	24¼	24⅜	— ⅛
Husky B pr	z11	$47½	46½	47½	
Husky D w	2300	$15⅜	15¼	15¼	— ¼
Imp O	17167	$86½	85	85	+ ¼
Imp Tob	3785	$17½	17¼	17⅜	+⅛
Inc Dis wt	z20	155	155	155	
Ind Accept	1570	$26¼	26	26	+ ¼
I Acc 5¾ pr	280	$25½	25½	25½	
In Acc wts	1020	$10½	10	10¼	
Ind Minerl	200	$18	18	13	
Ind Wire	1550	450	440	440	— 5
Inglis	100	$9⅛	9⅛	9⅛	
Inland Gas	1500	$13⅞	13½	13¾	
Inspiratin	100	150	150	150	— 5
Intr City pr	z60	$17½	17½	17½	
Intr Cty wt	300	350	340	350	+15
IBM	34	$354	354	354	+ 2
IMC	130	$23	23	23	— ½
I Nickel	13060	$43¾	41½	41⅞	—1⅝
Int Util	2275	$48⅜	48¼	48½	+ ½
Int Util A	z14	$48⅞	48⅞	48⅞	
Int Util pr	725	$48½	48⅛	48⅜	+ ⅜
Intpr Disc	5300	235	225	230	—10
Intpr D6lw	200	60	60	60	
Intpr Pipe	4750	$22⅜	22¼	22⅝	
Int Pipe w	2210	$11⅛	11	11⅛	— ⅛
Intpr Steel	1500	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Inv Grp A	1265	$10⅛	9⅞	9⅞	
ITL Ind	544	$17⅜	17⅜	17½	+ 1

J à N

James Stl	2906	$6¾	6¼	6½	
Jefferson	z26	$37	36¼	36¼	
Jeffersn w	100	$27¼	27¼	27¼	
Jockey C	1200	345	340	340	
Jockey 2 p	100	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Kaps Tran	1525	$15	14¾	14⅞	
Keeprite P	z50	$24½	24¼	24¼	
Kelly D A	600	$7⅜	7⅜	7½	+ ⅛
Kelsey H	100	$14⅜	14¾	14¾	+ ⅛
Keivinatr	200	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛
Labatt	375	$19¼	19¼	19¼	+ ⅛
Labatt pr	1200	$23¾	23½	23¾	+ ⅜
Lafarge A	100	$10¼	10¼	10¼	
LOnt Cem	800	$5⅛	5	5	
Laura Sec	164	$13	13	13	+ ⅛
Lau Fin	825	$6⅞	6¾	6⅞	+ ⅛
Lau Fn 140	190	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
Lau F 2.00	700	$21⅛	20¾	20¾	—1¼
Lau F 36w	2400	4	3	3	— 1
Leigh Inst	650	$39⅜	39	39⅜	+ ⅛
Levy	8995	$32¼	31½	32¼	+ ¾
Levy B pr	130	$27½	27¼	27½	
Life Invest	200	$9¾	9¾	9¾	— ⅛
Life Inv wt	400	325	325	325	— 5
Livingsto	300	$28	27¾	27¾	— ¼
Living wts	100	$19⅜	19⅝	19⅝	— ⅜
Lob Co A	425	$9½	9⅜	9½	
Lob Co B	345	$9¾	9⅝	9¾	+ ⅛
Lob Inc	900	$7⅛	7	7	— ⅛
Loeb M	3550	$12⅜	12⅜	12½	
Maclarn A	z50	$16¾	16¾	16¾	
Maclean H	150	$15¼	15¼	15¼	
MB Ltd	2751	$25¾	25¼	25¼	— ½
Magna El	435	$14½	14⅜	14½	+ ¼
Magnt	18375	480	465	456	— 5
Magnt r	41055	12	10	11	
Maher	150	$29¼	29¼	29¼	
Manair In	1600	145	140	140	
M L F Mills	850	$19	18¾	18¾	— ¼
Maritime	z40	$18½	18⅜	18⅜	
Markboro	1760	$9⅜	9	9⅜	+ ⅜
Markbro w	1775	610	600	605	+20
Mass-Fer	4085	$19¼	19	19⅛	— ¼
MEPC	1575	$6⅛	6⅛	6⅛	
MGFM	200	475	475	475	—20
MPG Inv	100	$5¼	5¼	5¼	
Milt Brick	150	$11	11	11	— ¼
Mindustri	z50	$9¾	9½	9¾	
Molson A	1270	$27½	27⅜	27½	— ¼
Molson B	705	$27½	27½	27½	
Montex	1800	225	220	225	
Montex pr	200	$6¾	6¾	6¾	— ¼
Montex w	1002	100	100	100	— 5
Mont Trst	630	$13½	13½	13½	
Morgan	2528	$29¾	29¼	29½	+ ¼
Morse B	z75	$18⅜	18⅜	18⅜	
Morse pr	50	$46½	46½	46½	— ½
Morse B pr	35	$45	45	45	
Murphy	100	$9	9	9	
Mrphy pr	75	$27½	27½	27½	+ ⅛
Nabrs Dlg	100	$7	7	7	
NaChrs I	350	$13½	13	13	
Nt Contain	856	$7½	7	7½	— ⅛
Nat Drug	z50	$12	12	12	
Nat Trust	412	$20½	20½	20½	— ½
Neon	1407	$32¾	31⅞	32¼	+ ⅜
NB Tel	z166	$13⅜	13	13	
Nia Wire B	100	$17	17	17	+1½
Noranda	1375	$57	56⅜	56⅜	— ¾
Nor Ctl G	3060	$17½	17⅛	17⅜	+ ⅛
Nor Ctl G p	100	$28	28	28	
NCG B 2 p	300	$35	35	35	+ ⅞
Nor Ctl wts	1800	825	810	825	+10
NS L P	z39	$8	8	8	

O à Z

Ocean Cm	850	$25	24⅝	25	+ ⅜
Okanagan	3325	$6	5⅞	6	+ ⅛
Ont Steel	125	$37¼	37¼	37¼	
OSF Ind	1600	$17	16⅜	16⅜	— ½
Oshawa A	6792	$38	37	38	+ 1
Overland	z5	$26¾	26¾	26¾	
Pac Pete	1000	$22⅞	22⅝	22¾	— ¼
Peace Riv	114	$5¼	5¼	5¼	
Peel Elder	2100	$37½	36½	37	— 1
Pembina	3355	$21¼	20¼	21¼	+ ⅝
Petrofina	905	$18¼	18	18	— ¼
Phillips Cb	370	$9½	9½	9½	
Pow Corp	3440	$12¼	11⅞	12	— ¼
Pow Crp pr	z5	$36¼	36¼	36¼	
Pow C 5 pr	475	$14	13¾	13⅞	+ ⅜
Prem Iron	100	$55	455	455	
Price Com	1100	$12⅞	12¾	12¾	+ ⅛
QN Gas	120	$15	15	15	— ¼
QN Gs 63w	1590	650	635	650	+20
QN Gs 66w	200	535	535	535	+10
Rank Org	2460	$12⅝	12½	12⅝	— ⅛
Rapid Grp	100	435	435	435	+20
Readers D	z50	$10	10	10	
Reichhold	100	$31	31	31	
Ritman	710	$17	16½	17	+ ⅜
Reitman A	730	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
Revelstk	650	$19⅝	19½	19½	— ½
Revenue	6483	$14½	14¼	14⅜	+ ⅛
Riv Yarn A	25	$28½	28½	28½	+ ½
Readers D	z50	$10	10	10	
Rockower	500	$16½	16½	16½	— ⅛
Ronald Fd	1445	$16⅛	16	16⅛	+ ⅝
Rothman	290	$26½	26⅛	26¼	+ ¼
Rothmn w	z20	995	995	995	
Royal Bnk	4965	$21⅝	21⅜	1⅜⅜	— A
Royal Trst	z25	$22⅛	22⅛	22⅛	
Royal T rt	6525	105	100	100	
StL Cem w	600	385	380	380	+30
St Maur	107750	290	235	290	+65
Salada	3852	$13⅜	13¼	13⅜	
Sayvette	2300	$6¾	6½	6⅝	+ ⅛
Scintrex	1150	$15⅜	15⅛	15⅜	+ ⅛
Scot York	100	$21	21	21	
Seaway H	1250	$20	19¾	20	+⅛
Secur Cap	3140	$10⅜	10¼	10⅜	+ ⅛
Seikirk A	z25	$17	17	17	
Shaw LE A	230	$8⅞	8¾	8¾	
Shell Inv p	2010	$35¼	34¾	35¼	+ ½
Shell Inv w	6765	$17⅝	17⅜	17½	+ 1
Shell Can	3134	$34¼	33½	34¼	+¼
Shop Save	3310	$20½	20	20⅛	+ ⅜
Shully's	1625	$12⅜	12¼	12¼	— ¼
Silverwd A	110	$22⅜	22⅜	22⅜	+ ¼
Silverwd B	809	$27	26	27	+ 1
Simpsons	1186	$37½	36¾	37	+ ⅜
Simpson S	45	$32¾	32¾	32¾	+ ¼
Slater Stl	6977	$14⅜	13⅞	14⅛	— ⅛
Slater A wt	1900	740	720	720	— 5
Sogemine	z7 9	$15½	15½	15½	
Southam	250	$52¾	52¼	52¼	—1½
St Brodcst	1475	$11¼	11	11¼	+ ¼
Steel Can	8932	$25	24¾	24¾	— ¼
Steinbg A	885	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
Suptst com	z5	$6	6	6	
Suptest od	615	$35½	35	35	— ½
Texaco	1026	$33	32¾	33	+ ¼
Thom Npr	120	$51	51	51	
Tone Craft	z25	$19¼	19¼	19¼	
Tor Dom Bk	1171	$18⅜	18¼	18⅜	
Towers	2300	110	105	105	
Traders A	1470	$12	11¾	11⅞	— ⅛
Trader 65 w	125	375	375	375	+15
Trader 66 w	400	510	510	510	—10
Transair	300	$6	5⅞	6	+ ⅛
Tr Can PL	3388	$38⅜	38	38⅜	+ ⅜
Tr Can A pr	225	$72½	72⅛	72⅛	+ ⅛
Tr Can P w	665	$15¾	15¾	15¾	
Trans Mt	4455	$13¾	13	13	— ¾
Tr PPL	15885	$12½	11⅝	12⅜	+ ⅝
Trizec C	11875	215	210	210	— 5
UNAS Inv	z10	$14	14	14	
Union Acc	145	$5½	5½	5½	
Un Carbid	409	$22	21⅞	22	
Un Gas	5230	$17⅛	17	17⅛	+ ⅛
UGas B pr	50	$49	49	49	
U Corp B	200	$16½	16½	16½	+ ¼
Un Fn Mgt	z55	$20¼	20	20	
Un Wburn	3215	$13¾	13½	13⅝	— ⅛
Un Wbn wt	2085	950	925	925	—25
U Sections	845	$12½	12¼	12⅜	— ⅛
Van Ness	700	135	130	135	
Vascan	4430	$15	14	15	+ ¼
Versafd	z25	$18⅛	18⅛	18⅛	
Venez Pw	600	125	100	100	—40
Venez pr	325	375	375	375	—50
Versatile	250	$11	11	11	+ ¼
Versatil A	1300	$10	9⅝	10	+ ⅜
Vic G Tr	1200	$17¼	17¼	17¼	
Voyageur	200	$32	32	32	+ ⅛
Wainco O	1700	360	350	350	— 5
Walk GW	2145	$38¾	38	38	— ⅜
Wat GM D	600	$14⅞	14⅜	14⅜	— ⅜
Weldwod	850	$20⅜	20¼	20⅜	
Westc'st	z330	$29	28⅝	28¾	
W Ind	23800	460	420	460	+50
West Ind A	1700	$6½	6	6½	+ ¼
W Brdcast	400	$23	23	23	
W Cdn Seed	200	310	305	310	—10
W Pacific	200	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Weston	2863	$21¾	21½	21½	— ¼
Wstn 6pr	z10	$93¾	93¾	93¾	
White Pas	320	$44	44	44	
Wood Alex	100	$8½	8½	8½	— ¼
Woodwd A	3000	$21	20¾	20⅞	— ⅛
Zellers	765	$15⅞	15⅞	15⅞	— ½
Zenith	400	245	230	230	—15

Mines

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Acad Ur	13750	21	20	20	
Accra	3500	20	19	19	— 1
Acme Gas	3600	25	25	25	
Advocate	1000	340	340	340	
Aetna In	4525	121	118	118	— 2
Agnico	200	166	166	166	— 4
Am Larder	1100	26	26	26	— 1
Am Moly	1000	18	18	18	— ½
Ang Ruyn	1400	86	86	86	
Ang U Dev	z200	95	95	95	
Argosy	1000	62	62	62	+ 2
Armore	3000	26½	26½	26½	+ ½
Arcadia	2500	16	15	15	— ½
Atl C Cop	500	52	52	52	— 1
Aunor	100	335	335	335	—15
Bnkno	47820	520	500	520	+40
Bankfield	599	8	8	8	
Barnat	z100	50	50	50	
B-Dqu	z200	15	15	15	
Belletere	2500	22	21	21	+ 1
Bethlm	5390	$13⅝	13⅜	13⅜	+ ⅛
Big Nama	1325	36	36	36	— 1
Black Bay	2000	8	8	8	
BL Hawk	3600	106	102	102	— 6
Bounty Ex	z230	19	19	19	
Bralorne	150	215	215	215	+ 1
Br Reef	12500	53	49	50	— 7
Brunswk	2550	795	785	785	—10
Bunk H	40500	21	18	21	+ 3
Calmor IB	z100	89	89	89	
C Mines	53166	85	78	83	+ 2
Camflo	1600	505	495	500	+10
Camp Chib	100	720	720	720	
Camp RL	100	32	32	32	+ 1
C Tung	500	177	177	177	+ 1
C Dyno	300	271	271	271	— 4
C Jamiesn	6750	118	117	117	
Cdn Keely	2000	6	6	6	
Cn Lncrt	10000	24	22	24	+ 2
Cdn Nisto	4050	57	55	57	
Candore	2500	25	24	24	— 1
Can-fer	2300	215	215	215	+ 8
Cantri	2200	14	13	13	
Cassiar	925	$16¼	16¼	16¼	+ ⅛
Cent Pat	800	220	220	220	
Chestrvile	2500	27	27

Recherches soviétiques en océanographie

Par PETER BUCKLEY

MOSCOU (PC) — Disposant d'une centaine de navires de recherche, l'Union soviétique compte parmi les pays les plus engagés en océanographie, à des fins pratiques avant tout.

Dans son bureau de l'Institut d'océanographie de l'U.R.S.S., le directeur André Monine conserve toute une collection de photographies de navires soviétiques de recherche et de cartes océaniques.

On étudie notamment le mouvement et l'alimentation des poissons, la transplantation de la vie marine dans de nouveaux milieux, les courants marins, la sismologie, les propriétés chimiques et physiques de la mer, le plateau continental et les ressources minières des océans.

L'un des plus récents vaisseaux de recherche est le Chernomor, qui ressemble à un réservoir à eau chaude, premier effort des Soviétiques pour imiter les Américains et les Français dans leurs laboratoires sous-marins. Dans sa seconde saison de plongée au large de la côte de Crimée dans la mer Noire, le vaisseau a été le sujet de beaucoup de commentaires de la presse soviétique.

"C'est à peu près l'équivalent du Précontinent I, premier laboratoire sous-marin mis au point par le commandant Jacques Cousteau. Cousteau en est déjà au Précontinent III et travaille au quatrième de la série", a indiqué Monine.

Sur les traces de Cousteau

Monine dirige un institut de 1,200 scientistes dont la moitié sont affectés à divers postes sur la Baltique, en Extrême-Orient et en Crimée, et les autres attachés au quartier général de l'institut à Moscou.

"Nous tâchons de suivre les trances de Cousteau, a-t-il expliqué. Il a surtout travaillé sur le plan physiologique à prouver que les gens peuvent vivre et travailler sous l'eau.

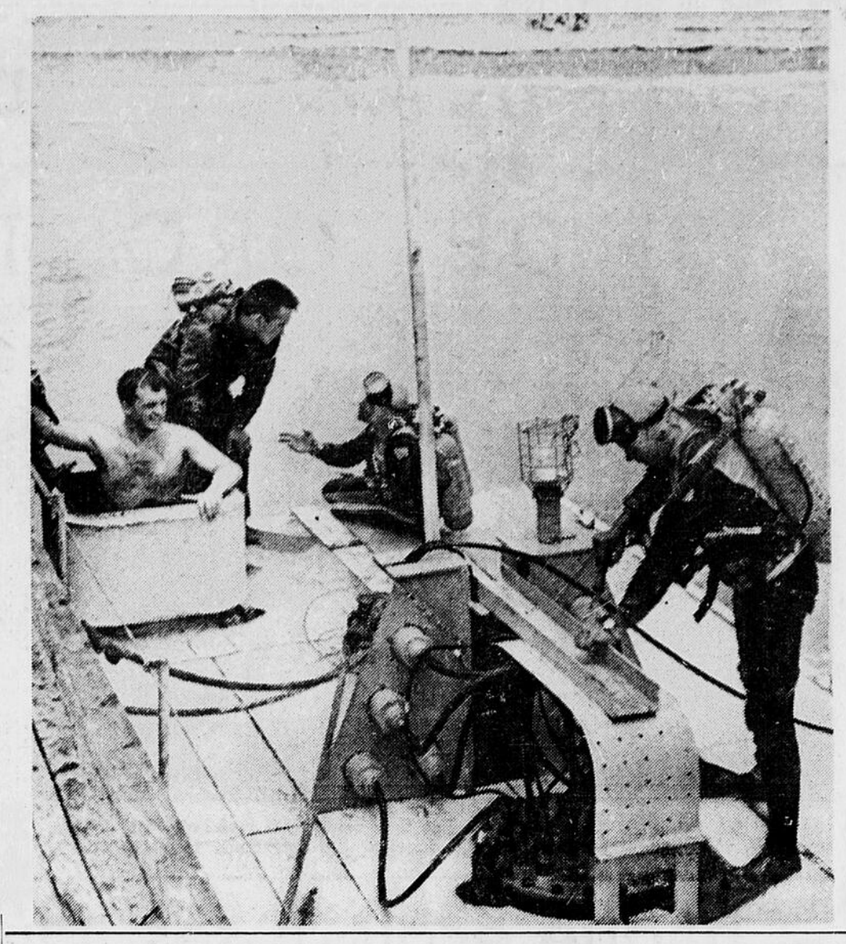
"Nous voulons utiliser Chernomor pour des études en hydrophysique, en biologie marine et en géologie."

Quelque 70 des 100 vaisseaux travaillent à la recherche touchant directement le programme de pêcheries de l'Union soviétique: ils visent surtout à augmenter la récolte des pêcheurs en décelant les bancs les plus riches, en étudiant la migration et l'alimentation des poissons et en analysant le plancton et les algues.

On a réussi à déménager des poissons de la mer Noire à la caspienne et selon Monine, "environ les deux tiers des poissons de la Caspienne sont maintenant le résultat de cette transplantation."

Sur le plan théorique, le nouveau vaisseau Kourtchatov parcourt présentement la côte du Chili pour étudier les prolifiques anchois et tracer une tranchée dans le lit océanique à une centaine de milles au large, dans le Pacifique.

Le Kourtchatov, muni d'un dispositif d'ordinateurs et d'équipement pour mesurer les rayons cosmiques, dispose aussi d'une station ionosphérique et de laboratoires biologiques; le navire compte un équipage de 100 hommes et 70 scientistes.



(Photo PC)

RECHERCHE EN MER — Les membres d'équipage du Chernomor posent sur le vaisseau soviétique de recherche au large de Gelendjik, sur la côte de Crimée dans la mer Noire, où oeuvre l'institut d'océanographie d'U. R. S. S. Une centaine de bateaux sont affectés aux recherches océanographiques en Union soviétique et le Chernomor est la première tentative soviétique d'égaler les efforts des Américains et des Français dans les laboratoires sous-marins.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE
HENRI BOURASSA

demande

UN PROFESSEUR DE MECANIQUE AUTOMOBILE

pour enseigner à l'école de Maniwaki

QUALIFICATIONS MINIMALES

Diplôme d'un institut de technologie ou l'équivalent, 3 années d'expérience pertinente dans l'industrie ou dans l'enseignement.

communiquez avec

M. GILBERT JOLY,
Directeur général des écoles,
MONT-LAURIER
623-1525

TECHNICIEN DES COMMUNICATIONS DU SERVICE EXTERIEUR

Ministère des Affaires extérieures

Jusqu'à $6,500

Indemnités de séjour à l'étranger en plus

On demande des techniciens électroniciens expérimentés de citoyenneté canadienne. Ils seront affectés aux diverses missions canadiennes à l'étranger pour y installer, entretenir et réparer l'équipement de télécommunications.

Les candidats choisis acquerront, à Ottawa, une formation spécialisée pendant un an et demi environ avant d'être affectés à l'étranger.

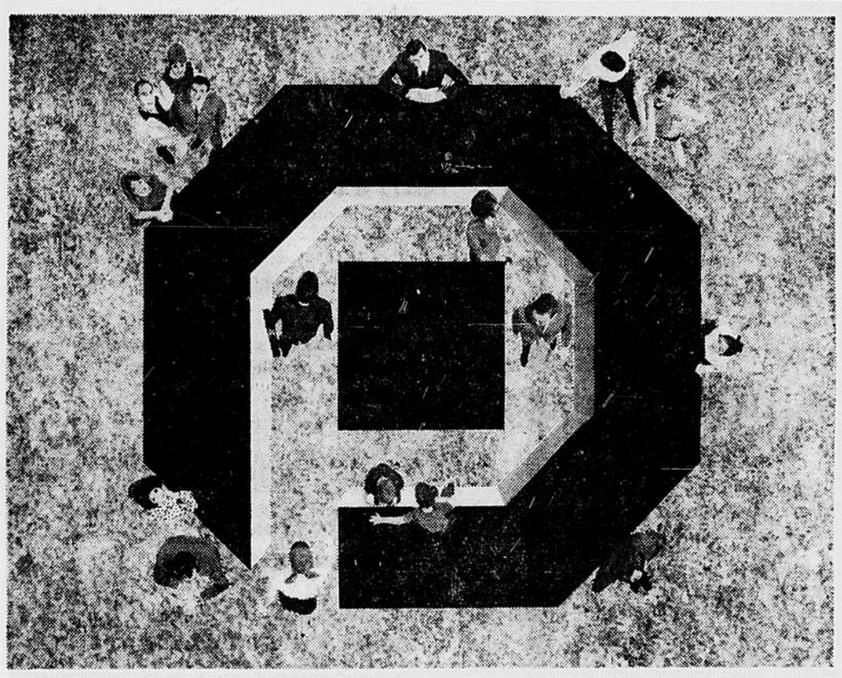
Même s'il est souhaitable que les intéressés possèdent un diplôme d'électronique décerné par un institut de technologie, les demandes des diplômés du secondaire, expérimentés dans le domaine en cause, seront acceptées.

Pour obtenir des détails (concours no 68-2120) et des formules d'inscription (PSC 367-401), veuillez vous adresser à un bureau de la Commission de la Fonction publique, à un Centre de main-d'oeuvre ou à un bureau de poste.

Présentez votre demande sur la formule d'inscription en nous faisant part de votre expérience et de votre formation, et faites-la parvenir à

CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
DU CANADA,
OTTAWA 4 (ONTARIO)

Fonction publique du Canada



Notre nouveau symbole

banque provinciale

Humphrey à Boston

par Bernard ULLMAN

BOSTON (AFP) — Le vice-président Hubert Humphrey a porté sa campagne mercredi à Boston où, la veille, l'un de ses rivaux, le candidat d'extrême droite George Wallace, avait parlé devant un auditoire houleux composé de plusieurs dizaines de milliers de personnes.

Mais c'est devant un auditoire plus limité, composé de ses anciens collègues, les membres de l'association nationale des pharmaciens, que M. Humphrey a traité essentiellement d'un seul problème: celui de l'ordre". Sur ce thème, sur lequel M. Richard Nixon, comme M. Wallace, ont bati une bonne partie de leurs avantages, le vice-président a souligné surtout la nécessité d'augmenter les salaires des forces locales de police et de mieux les entrainer à leur tâche.

M. Humphrey a également affirmé avec force: "Les émeutes dans les villes américaines doivent prendre fin. Les pillards et les incendiaires doivent être punis suivant la loi". M. Humphrey a proposé de conserver en état d'alerte constante, pour prévenir et réprimer les émeutes, de petites unités bien entrainées de la garde nationale dans les différents Etats.

Le vice-président qui s'attaque cette semaine aux Etats très peuplés du Nord-est, envoyant de forts contingents au collège électoral, doit se rendre ensuite à New-York où il passera la journée de jeudi, puis à Cincinnati, dans l'Ohio.

PANASONIC

RS 760S *Band Wave* $239.95*, avec haut-parleurs RP 8048 moyennant supplément de $69.95*

Pour bobines, cassettes ou cartouches, Panasonic vous offre ce qui vous plaît.

Tout est question de goût, mais vous trouverez l'idéal chez Panasonic, qui offre les trois systèmes—en 15 modèles d'enregistrement ou d'écoute.

Pour la bobine ordinaire, le choix va des pratiques appareils portatifs fonctionnant sur CA ou sur pilest, jusqu'aux enregistreurs stéréo haute-fidélité comme le *Band Wave*. Avec ce dernier, vous serez comblé: wattage élevé, tonalité riche et pleine, absence de distorsion. Stéréo avec deux haut-parleurs incorporés, à réponse intégrale (50-17,000 Hz, à 7½ po./sec.).

L'intérêt des cassettes est évident. Pas de bobine à amorcer, pas de bande à manipuler. La vie est belle et tout est simple: pressez un bouton, poussez, un déclic, et vous enregistrez; ou vous écoutez; ou vous rembobinez. Vous avez saisi? Alors essayez le modèle *Oakwood*, le magnétophone à cassette qui vous suit partout, fonctionnant aussi bien sur pilest que sur CA.

Après cela, vous vous demandez pourquoi penser aux reproducteurs à cartouche. C'est que les bandes en cartouche, sur lesquelles vous enregistrez toute votre musique préférée, présentent la qualité hi-fi stéréo de bandes sur bobines ordinaires, avec la simplicité de marche des cassettes. Ecoutez le *Music Master 8*, notre système modulaire transistorisé, et vous saisirez.

Trois systèmes de bandes, 15 modèles. Pour vous offrir ce qui vous plaît, il n'y a qu'une marque: Panasonic.

RQ 203S
Oakwood $79.95*

RS 810S
Music Master 8 $199.95*

PANASONIC®
fait tout pour vous plaire

†Piles longue durée Hi-Top Panasonic comprises

*Prix suggérés

PANASONIC, REXDALE (ONTARIO) • TÉLÉVISEURS • RADIOS • MAGNÉTOPHONES • APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS • PILES

VENDEURS PANASONIC

Ameublement Royal Furniture 310, rue Notre-Dame HULL — 777-7575	**Bleeker TV & Stereo Ltd.** 1806, ave Carling OTTAWA — 725-3149	**Cadieux & Tiffley** OUVERT LE SOIR DE 7 à 9h 217, ch. de Montréal EASTVIEW — 745-1230	**Hilliers TV** *Vente — Service — Location* 573, ave McArthur OTTAWA — 749-0502
Larocque (Ottawa) Ltée Angle Rideau et Dalhousie OTTAWA — 233-6261	**Charles Ogilvy Ltd.** *Dept des meubles* EN VILLE — BILLINGS BRIDGE PLAZA	**J. L. Orme Ltd.** 300, rue Bank OTTAWA — 237-2020	Consultez le vendeur Panasonic de votre localité.
Robertson, Pingle & Tilley 58, mail de la rue Sparks 232-1581 Centre commercial Carlingwood — 728-2323	**Saro's Ltd.** Billings Bridge Plaza 132, rue Bank Audio Shop 300 ouest, ave Laurier	**F. Slover Ltd.** 61, rue York Billings Bridge Plaza OTTAWA — 235-6783	**The Treble Clef** 177, mail de la rue Sparks 236-9603 68, rue Rideau — 235-5685

3ième ANNIVERSAIRE DE

PLACE CARTIER

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.

DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.

425, boul. ST-JOSEPH, HULL

Le français aide les jeunes étudiants dans leurs examens !

LONDRES (PC)—Une enquête effectuée dans les écoles britanniques démontre que l'enseignement du français peut aider les jeunes étudiants dans leur réussite académique. Les chercheurs, qui ont communiqué aujourd'hui les résultats de leur travaux, se sont penchés sur les cas de 18,000 jeunes élèves.

Ils estiment que 75 pour cent des enseignants de 124 écoles ne croient pas que l'enseignement du français aux enfants moins doués constitue une perte de temps.

"La majorité des enseignants pensent que le fait d'apprendre la langue française aide les enfants moins doués," lit-on dans le rapport de la commission.

L'enquête a été commanditée par la National Foundation of Educational Research. Elle fait suite à une expérience entreprise nationalement et prévoyant l'enseignement du français aux enfants âgés de huit ans.

(Téléphoto PA)

AVANT LA GRANDE AVENTURE — Les trois astronautes américains qui doivent se rendre dans l'espace demain, vendredi, se détendent en compagnie du directeur des opérations. La photo fut prise à Cap Kennedy, en Floride.

Les États-Unis vendront des avions supersoniques au gouvernement israélien

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a finalement décidé mercredi, après plusieurs mois d'hésitation, d'autoriser l'ouverture de négociations avec le gouvernement de Tel Aviv en vue de la vente éventuelle d'avions supersoniques américains à Israël.

Le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, a été chargé d'entamer ces pourparlers dès que possible et de soumettre ensuite son rapport au chef de l'exécutif sur les négociations.

Bien que les milieux officiels américains et la Maison Blanche se refusent à tout commentaire ou à toute précision supplémentaire, on tient de bonne source que ces discussions porteront notamment sur la demande formulée par Israël il y a plus d'un an en vue de l'achat d'une cinquantaine de chasseurs - bombardiers Phantom-4 considérés parmi les plus rapides du monde.

Aide à l'étranger

La décision présidentielle a été annoncée dans deux minuscules paragraphes à la fin d'une déclaration du chef de l'exécutif, publiée par la Maison Blanche, consacrée à l'adoption par le Congrès du programme d'aide à l'étranger le plus bas qui ait jamais été voté depuis la fin de la deuxième guerre mondiale.

La somme allouée par le congrès cette année à ce programme s'élève à $1,974,000,000 alors que M. Johnson avait demandé presque trois milliards, et la chambre des représentants envisage encore de réduire ces crédits de $355,000,000.

M. Johnson, dans sa déclaration, s'est élevé une fois de plus d'une façon générale contre les coupes sombres effectuées par les chambres dans son programme. Après avoir exprimé son désaccord avec les vues du Congrès, le chef de l'exécutif a alors ajouté ces deux phrases:

"J'ai pris note de la section 651 touchant à la vente d'avions à Israël. Compte tenu de l'opinion du Congrès, j'ai demandé au secrétaire d'Etat d'entamer des négociations avec le gouvernement d'Israël et de me soumettre son rapport sur la question."

Accusés d'avoir vendu leurs bébés

VALENCE, Espagne (Reuter) — Un couple espagnol a été arrêté à Puerto de Sagunto, près de Valence, et accusé d'avoir vendu leurs bébés à des couples sans enfants, a déclaré aujourd'hui la police.

La police a déclaré qu'Emiliano Rodriguez, 35 ans, et sa femme Antonia, 26 ans, avaient vendu leur fillette de trois ans, Maria de Los Angeles, à un couple, pour la somme de 800 pesos ($12) avec promesse d'un paiement additionnel de 5,000 pesetas ($72).

Ils auraient également vendu leur fillette de 18 mois, Maria Rafaela, pour 1,400 pesetas ($19.20) et leur fils de six mois pour 500 pesetas ($7.20), a déclaré la police.

Le chômage à la baisse

WASHINGTON (AFP) — Le chômage a légèrement augmenté en septembre aux Etats-Unis, annonce le département du Travail. Après ajustement saisonnier, l'effectif des chômeurs représentait 3.6 pour cent de la population active le mois dernier, contre 3.5 pour cent en août et 4.1 pour cent en septembre 1967.

Cette augmentation, de même d'ailleurs que la diminution des effectifs de l'emploi enregistrée pendant la même période, est conforme à la normale saisonnière et, souligne-t-on dans les milieux économiques, il n'y a aucune raison de l'interpréter comme le premier signe d'un ralentissement de l'activité économique aux Etats-Unis. D'autant moins d'ailleurs qu'en août, le chômage était à son niveau le plus bas pour ce mois depuis la guerre de Corée.

Voleurs appréhendés

CHARNY (PC) — Des agents de la Sûreté du Québec et de la Police municipale de Charny ont appréhendé mardi soir, deux jeunes hommes qui auraient commis un vol de $36,000 plus tôt dans la journée, en pleine rue, à Charny, une petite ville de la rive sud du St-Laurent, près de Québec.

Après s'être emparé d'une mallette dans laquelle deux employés de la Caisse populaire locale transportaient la somme d'argent, les malfaiteurs se sont enfuis dans un boisé de la région.

Une cinquantaine d'agents de la Sûreté du Québec et des membres de la Police municipale de Charny ont aussitôt organisé une battue qui a pris fin hier soir par l'arrestation d'un des prévenus.

Son présumé complice, un émigré, d'origine belge, et demeurant à ville de Bélair, en banlieue de Québec, a été appréhendé peu après, à son domicile, où la police a également retrouvé la plus grande partie du butin volé.

Gagnon condamné à deux ans de prison

MONTREAL (PC) — Charles Gagnon, membre du Front de Libération Québécois, a été condamné à deux ans de pénitencier après avoir été reconnu coupable de conspiration avec six autres personnes pour commettre un vol.

Gagnon 29 ans, a déclaré au juge Antoine Lacoursière, avant que la sentence ne soit prononcée, qu'il n'invoquerait pas la clémence du tribunal parce qu'il considérait injuste le verdict du jury, mais qu'il irait en appel dans cette affaire.

C'était le second procès de Gagnon cette année, le premier s'étant terminé le 7 juin dernier sans que le jury ne puisse se mettre d'accord.

L'ancien professeur de sociologie de l'Université de Montréal était accusé de conspiration en vue de commettre un vol à main armée dans un cinéma de Montréal le 27 août 1966.

Gagnon subira en novembre prochain un autre procès sous une accusation d'homicide en rapport avec la mort de Thérèse Morin survenue en mai 1966, alors qu'une bombe avait explosé dans le bureau de la compagnie LaGrenade, où les employés étaient en grève.

L'épouse parfaite? Oui, elle existe!

Lorsqu'un homme décide de se marier, il part à la recherche de l'épouse parfaite. Mais cette perle rare, sous quel aspect lui apparaît-elle? Dans Sélection du Reader's Digest d'octobre, des hommes de tous âges et de toutes conditions révèlent ce qui les a, au premier abord, attirés vers leur future épouse. Apprenez quelles sont les qualités qu'un mari apprécie le plus chez sa femme et pourquoi, s'il devait se remarier un jour, il choisirait une compagne du même genre que la première. Achetez Sélection aujourd'hui même!

"Chaque école a ses agitateurs"

LEVIS (PC) — "Chaque école a son noyau de leaders ou d'agitateurs", a déclaré hier le directeur de l'enseignement à la régionale Louis - Fréchette, M. Gérald Paré, en commentant la vague de grèves et de manifestations étudiantes qui se déplace depuis une semaine à travers les diverses commissions scolaires régionales de la région de Québec.

Ce mouvement avait débuté à la régionale de Tilly où quelque 5,000 étudiants ont pris part la semaine dernière à des manifestations devant les écoles pratiquement vides et il s'est poursuivi lundi matin à la régionale Louis-Fréchette où 150 étudiants ont refusé de rentrer à l'école Vincent Chagnon.

On ne comptait qu'une soixantaine d'absents à cette dernière école mardi matin, mais dans l'après-midi il manquait environ 250 des 660 élèves de l'école. On notait également des absences dans quelques autres écoles de la régionale, mardi après-midi.

Selon M. Paré, beaucoup d'élèves toutefois avaient préféré rester chez-eux plutôt que de risquer les mauvais traitements de leurs aînés. Il n'en reste pas moins, a-t-il laissé entendre, que la présence de petits groupes d'agitateurs à l'intérieur de chaque école peut donner lieu d'un instant à l'autre, à d'autres soulèvements.

La direction pédagogique de la régionale tente présentement de contrebalancer l'influence de ces noyaux d'agitateurs en favorisant la formation de groupes d'étudiants qui accepteront de prendre la contre-partie. Des réunions à cet effet ont été tenues dans la plupart des écoles.

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT VOLONTIERS REMBOURSE.

GIANT TIGER

98, RUE GEORGE, PRES DALHOUSIE... UN COIN DE LA RUE RIDEAU

GRANDES AUBAINES

DETERSIF BLEU ABC POUR GROSSES LESSIVES

Bte de 4 liv. 90¢ Comp. à 1.29

HE! LES ENFANTS!

LE ROYAUME DES JOUETS EST OUVERT !!!

POUR 1968

GIANT TIGER OFFRE LES PLUS BAS PRIX SUR LE MARCHE AVEC L'ASSORTIMENT ANNONCE A LA TV, LE PLUS CONSIDERABLE A OTTAWA DE JOUETS EDUCATIFS ET DE JOUETS DE MARQUES REPUTEES.

FAITES-EN LA MISE DE COTE POUR LE MEILLEUR CHOIX!

GRANDES AUBAINES

FER A VAPEUR et A SEC SUNBEAM modèle SD7

Notre plus bas prix 11.44

Comparez à 15.95

JEU Tip-It Tel qu'annoncé à la TV 3.54

NOUVEAUX JOUETS ANNONCES A LA TV

"HATS OFF" 3.88
"AGGRAVATION" 1.88
"GLOPPY" ..... 99¢
"THREE BLIND MICE" ..... 83¢
"GOOSES WILD" .. 2.94
JOHNNY WEST ... 2.99

Jouets actuellement en stock

JEUX DIVERS

"Spirographe", "Kaboom", Baril de singes, "Aggravation" "Green Ghost" et plusieurs autres jouets "Fisher Price" pour tout-petits, "Play Skool", Jeu d'orientation.

POUR GARÇONS

Piste de courses Eldon, Trains électriques, Nécessaire de bricoleur, Tex Star, Capitaine Action, "Hot Wheels", Jeux de construction, Lego, Meccano, Tinkertoy, Constructo.

POUR FILLETTES

Poupées Mattel, Poupées Reliable, Poupées Regal, Landau Thistle à poupée, Fours Easy Bake, Jouets pour fillettes.

GRANDES AUBAINES

DETERSIF LIQUIDE SUNLIGHT Format 24 onces 2/88¢ Comp. à 2 pour 1.30

MONOPOLY

Le célèbre jeu préféré dans le monde "de la haute finance". Jeux français et anglais disponibles. 2.99 Comparez à 5.98

CHICS GARDE-ROBES DE POUPEES D'UN MANUFACTURIER REPUTE !

Solde de séries discontinuées pour poupées de 11½ po. Chics vêtements de poupées de marques renommées. Vous épargnez jusqu'à 75% sur ces ensembles. Chaque nesemble présenté dans une jolie boite-cadeau. Choix parmi 2,000 ensembles. L'assortiment comprend ensemble de pique-nique de 8 pièces, ensemble de tennis 8 pièces, ensemble de 8 pièces pour le maquillage et la garde-robe, ensemble de patinage 15 pièces y compris les patins et beaucoup d'autres.

Vêtements pour habiller les poupées BARBIE, TAMMY et toutes les autres poupées de 11½". 99¢

Devraient se vendre 2.00 3.00 4.00

Un seul bas prix

GRANDES AUBAINES

REVEIL DE VOYAGE dans élégant boîtier en cuir, teintes diverses 2.99 Comp. à 4.50

Epargnez 50% sur PATINS DAOUST de la meilleure qualité

Patins Daoust "100" approuvés par la LNH. Comp. à 29.95 $15

Patins Daoust "200" Pointures 7 à 12 ..... 19.99

Comparez à 40.00

AUTOS MODELES

Célèbres modèles 1968 Craftmaster à l'échelle

Modèles d'autos les plus populaires, y compris

CHEVROLET Sport Coupe SS 427.

COUGAR "à carrosserie transparente".

CAMARO SS 396 à toit rigide.

PONTIAC Bonneville.

MUSTANG 427 GT et quantité d'autres.

99¢

Comparez à 3.00

FERME LUNDI 14 OCTOBRE

VENTE AU CENTRE DES AUBAINES

PIN

1" x 2", PLANE 4 COTES. Le pied courant .. 3¢
1" x 3", PLANE 4 COTES. Le pied courant 4½ ¢
1" x 4", PLANE 4 COTES. Le pied courant .. 6¢
1" x 12", PLANE 4 COTES. Le pied courant 22¢
MOULURE A JAMBAGES, 1¼" (en pin). Le p. cou. 3¢
JAMBAGES DE PORTES et FENETRES, 2¼" (en pin). Le pied courant ..... 3¢

VOLETS A LAMELLES FIXES (en pin)

12" x 36" ..... Ch. 3.95
12" x 60" ..... Ch. 5.95
18" x 67" ..... Ch. 6.95

EXCELITE

Panneaux en Fiberglas ondulé ou à gradins. Dimensions et teintes au choix. A solder à 25¢ le pied carré

MIROIRS-GLACES DE ¼"

MINIMES IMPERFECTIONS

DIMENSIONS: 5 PIEDS CARRES ET MOINS $1.00 le pied carré

FORMATOP

(dessus de comptoir enformés) $3.85 LE PIED COURANT

FORMICA

Fins de séries de couleurs ou avec minimes imperfections 20¢ LE PIED COURANT

PEINTURE (à solder)

BLANC D'INTERIEUR AU LATEX. Le gal. 2.95

(coloré moyennant supplément minime) 1,000 TEINTES AU CHOIX

TOUS LES ARTICLES JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS

REGARDEZ "MR. HOME IMPROVEMENT" A 1 H P.M. DIMANCHE AUX CANAUX 13 et 8

Frank Ellis, gérant du département de la rénovation des maisons A.B.S. transmet ses trucs et ses conseils aux bricoleurs. CJOH-TV

VOYEZ LE MEILLEUR CHOIX DE CHALETS ET GARAGES A OTTAWA

A.B.S. lance une toute nouvelle série de chalets et garages préfabriqués. Qualité de premier choix, montage facile, mode de paiements facile sans acompte et légers paiements mensuels accessibles à tous les budgets.

LES FERMES A TOITURE SUR MESURES SONT PLUS ECONOMIQUES ET SE MONTENT PLUS VITE

Quel que soit le genre de toiture requis, garage, maison, entrepôt ou grange — A.B.S. peut préparer un système de fermes à toiture qui vous aidera à obtenir un toit plus solide, plus rapidement et moins coûteux.

abs

Division de Campeau Corporation

2932 Chemin Baseline 829-3100

LIVRAISON GRATUITE

à Ottawa, Carp, Richmond, Manotick & Stittsville

TELEPHONEZ A FRAIS VIRES

Tous les jours: 8h a.m. à 6h p.m.
Samedi: 8h a.m. à 3h p.m.

campeau

TEMPERATURE :
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60

HULL et la région

LE DROIT

Professionnel du métier, le pompier vit pour l'alarme

Le pompier d'aujourd'hui n'est pas un mangeur de fumée ou un homme fort, il est encore moins celui qui brise par simple plaisir. Il est un professionnel du métier, tout comme le médecin ou le dessinateur industriel.

Un simple pompier, comme M. Vincent Presseau, 28 ans, que nous avons rencontré à la caserne centrale des pompiers de Hull, 160, rue Leduc, est le genre d'homme prêt à répondre à toutes les alarmes, le genre d'homme anxieux qui ne sait jamais où il va, ni ce qui l'attend.

M. Presseau représente les pompiers sans fonction. Même s'ils ne sont pas directeurs ou officiers, il sont prêts à tout tenter pour sauver les vies humaines et protéger les propriétés contre le feu.

M. VINCENT PRESSEAU
(Photo Champlain Marcil)

La journée du simple pompier s'écoule entre les tavaux routiniers de l'entretien, la propreté de la caserne et l'extinction des feux.

Le jeudi, par exemple, ils doivent laver les vitres de la caserne. Si l'alarme retentit, c'est la course aux habillements spéciaux.

Sur les lieux

Sur les lieux, le premier travail revient à l'officier. Il doit localiser le foyer d'incendie, juger rapidement de l'ampleur du sinistre et donner les ordres en conséquence. Pour les "hommes de palette", ceux qui se tiennent debout à l'arrière du camion, ils préparent les boyaux pour l'arrosage. Une autre personne s'empressera de raccorder un boyau pour relier la pompe du camion à la borne fontaine la plus proche. Une autre équipe de deux ou trois personnes se chargera des premiers soins si les circonstances l'exigent. Deux autres pompiers défonceront, parfois, des vitres ou des murs, pour permettre au feu de sortir et ainsi mieux le combattre.

M. Presseau a fait remarquer que les gens se faisaient souvent une fausse conception du pompier lorsqu'ils les voient défoncer. Ce n'est pas là du vandalisme, a-t-il poursuivi, mais nous avons des intentions bien précises: soit fournir plus d'oxygène au feu, soit éviter le danger d'explosion ou encore permettre d'arroser.

L'eau lancée contre l'élément destructeur est poussée à une pression de 125 livres le pouce carré. Selon l'ouverture du boyau, il est possible, selon notre interlocuteur, de déverser entre 60 et 90 gallons d'eau à la minute.

Retour au poste

Après que le feu est éteint, c'est le retour au poste pour mettre en ordre tous les camions et les instruments qui ont servi au cours de l'opération. Cet ouvrage dure environ quatre heures.

Et la vie continue entre le travail routinier et l'alarme. La vie d'un pompier, c'est à peu près cela et beaucoup d'autres choses.

Si, comme M. Presseau le soutient, le pompier est un professionnel, il doit se cultiver sur tout ce qui touche sa profession. Alors, ça devient passionnant, de poursuivre M. Presseau. Il y a constamment des cours à suivre, des méthodes à apprendre pour bien mener une enquête, des livres à lire pour suivre l'évolution du métier. En toute dernière instance, il lui est toujours possible de travailler bénévolement. C'est ainsi que tout le monde se retrouve dans une organisation comme la Semaine de la prévention des incendies.

E. L.

Le Frère Henri Tanguay, principal

La Commission scolaire régionale prend le secteur technique en charge

par Elie LALANCETTE
du DROIT

Le secteur technique opérera désormais sous les directives de la Commission scolaire régionale et le principal en sera le Frère Henri Tanguay.

Il a fallu près de trente-trois heures de négociations pour en arriver à cette entente hier après-midi. Au cours de la matinée, les membres de la mission d'intégration avaient rencontré les professeurs du secteur technique à l'école Polyvalente de Hull. Au cours de l'après-midi, ce fut au tour des membres de la CSRO de recevoir leur visite. Enfin, vers 3h 30, les deux groupes opposés se sont rencontrés en présence de tous les commissaires de la CSRO, au siège social, 103 boulevard Montcalm.

La mission était dirigée par M. Marcel Boisvenue, directeur du bureau régional du ministère de l'Education à Hull. M. Marcel St-Laurent représentait les professeurs du SPEQ (Syndicat provincial des enseignants du Québec sur la mission. Les autres personnes présentes étaient M. Jean-Guy Tiffault, secrétaire adjoint de la mission. M. Claude Théberge, spécialiste en science de l'éducation. Les professeurs du secteur technique étaient représentés par M. Benoit Manseau, président des professeurs et M. Robert Pilon.

Les professeurs ont dû concéder la question de l'horaire. Ils opéreront désormais selon les heures fixées auparavant par les autorités de la CSRO. M. Benoit Manseau, avec qui nous avons communiqué par téléphone, a révélé qu'ils avaient dû concéder ce point litigieux parce que redemander un autre horaire aurait pris trop de temps. Il s'est dit par ailleurs enchanté du climat dans lequel se sont déroulées toutes les discussions.

M. Marcel Boisvenue semblait pour sa part enchanté de l'entente intervenue entre les deux groupes. Il a ajouté que le Ministère, maintenant, se prononcerait sur l'entente et qu'une date serait fixée pour la signature d'un nouveau contrat avec les 24 professeurs concernés.

On sait en effet que les professeurs de la CSRO appartiennent au CEQ (Corporation des éducateurs du Québec) et que les 24 devront signer un contrat avec la CEQ pour enseigner. Pour le moment, M. Manseau a déclaré qu'ils opéreraient sur parole et que les autorités attendraient la remise de leur congé sans solde de la part du Gouvernement pour les intégrer d'une façon définitive.

Accord sur les 16 points

M. Boisvenue a expliqué que les deux groupes en taient venus à un accord sur les 16 points litigieux. La question de l'horaire, selon lui, n'avait été qu'une allumette pour faire rebondir tous les problèmes en suspens. Selon M. Manseau, toutes ces questions avaient été discutées auparavant par la mission d'intégration. Jamais, cependant on en était arrivé à une réponse satisfaisante sur ces points.

Il a donné comme exemple les questions d'ordre pédagogique, la représentation sur les divers comités, les taux horaires, etc. Tous en sont arrivés à un accord signé par le président des commissaires M. René-H. Lalonde et par M. Benoit Manseau.

Pour en arriver là, les commissaires ont dû oublier leur résolution de lundi dernier où on avait demandé que les professeurs se prononcent individuellement sur leur intégration. Ceux qui refuseraient de signer verraient à être remplacés.

On sait qu'hier matin, quatre seulement avaient consenti a signer le document. Les autres s'étaient prononcés contre ou étaient demeurés indépendants. A la suite de cette décision, on avait averti le Gouvernement du Québec, et les membres de la mission étaient venus exprès de Québec pour essayer de régler le conflit.

Pour le moment, tout est oublié et les professeurs ont recommencé leur enseignement ce matin.

L'autorité

En ce qui touche la question de l'autorité, le Frère Benoit Tanguay devient le principal du secteur technique, tandis que M. Bernard Lefort demeure le directeur. Le Frère Tanguay est en même temps principal de tous les autres secteurs de la Cité des Jeunes.

M. Fernand Mousseau, directeur général de la régionale avait insisté énormément, au cours d'une conférence de presse mardi soir, pour qu'une seule autorité existe sur le campus.

Rappel

Le conflit avait éclaté lorsque les professeurs du secteur technique avaient réclamé l'entière responsabilité de l'enseignement tant dans le domaine technique qu'académique. Il avait fallu patienter pendant trois semaines avant de commencer les classes dans ce secteur.

Après un peu moins de trois semaines voilà qu'à nouveau un autre conflit était né. Les autorités de la CSRO ont rapporté à ce moment-là que les professeurs appartenant au SPEQ, sous prétexte que leur convention leur accordait 90 imnutes pour diner, ne voulaient plus accepter les directives de 35 minutes, temps limite accordé aux élèves pour leur diner. A part le double horaire qui avait forcé les responsables à cette directive, on invoquait les salles de réunion qui ne sont pas encore construites, les gymnases qui manquent toujours, les terrains de jeux transformés en terrains de construction.

(Photo Champlain Marcil)

CAMPAGNE DE L'UNICEF — Les enfants de Hull et de la région présenteront cette année encore, à l'occasion de la tournée de l'Hallowe'en, la tirelire de l'UNICEF afin de partager leurs joies avec l'enfance malheureuse. Outre la ville de Hull, les municipalités de Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer et Lucerne participent à cette campagne annuelle. Mme Jeannine Lamont, responsable de la campagne, s'occupe de toutes les requêtes visant à mettre sur pied une cueillette de l'UNICEF dans un ou l'autre secteur des municipalités. De gauche à droite, Mme Claire DeGuire, publicitaire de la campagne; Mme Lamont, Mme Françoise Barrette, responsable auprès des écoles d'Aylmer et Mme Fernande Meilleur, responsable du programme d'éducation avec Mme Gilberte Côté, qui n'apparait pas dans la vignette.

Décision des commissaires

Il faudra 15 inscriptions pour mettre sur pied la semi-maternelle anglaise

La demi-maternelle anglaise ne sera pas mise sur pied, du moins tant et aussi longtemps que la Commission des Ecoles catholiques de Hull ne recevra pas un minimum de 15 inscriptions. D'autre part, elle n'a pas de titulaire de disponible.

C'est ce qui a été décidé, mercredi soir, au cours d'une assemblée réunissant les commissaires de la CECH.

Sur 18 lettres que la CECH a fait parvenir aux parents qui avaient manifesté l'intention d'envoyer leurs enfants à une demi-maternelle anglaise, neuf ont répondu dont cinq ont refusé d'y envoyer les leurs pour diverses raisons.

Parmi les réponses négatives, soulignons celle de parents disant entre autre: "Nous nous refusons de souscrire au projet d'une maternelle anglaise". Dans une autre lettre, on peut lire: "Notre enfant n'est pas prêt pour une immersion totale en anglais".

Une autre, demande "un groupement homogène des enfants qui ont un ou deux ans de maternelle". En fait, il s'agit d'un projet nouveau que soumet les auteurs de cette lettre, car même si la demi-maternelle anglaise avait été organisée, elle n'aurait pas été "un groupement homogène": sur un nombre possible de 18 enfants, il n'y aurait eu que trois ou quatre anglophones. Comment aurait-il été possible, avec un population de francophones si importante — il y en aurait eu au moins 14 ne s'exprimant qu'en français — de n'enseigner qu'en anglais. Très certainement qu'on y aurait parler beaucoup plus souvent le français que l'anglais, la majorité linguistique faisant foi de tout.

Certaines personnes, d'autre part, se sont dites d'accord, "à la condition que l'enfant ait la même institutrice" que celle qu'il a présentement. Dès le depart, cette condition se heurte a une impossibilité physique.

Enfin, précisons, au sujet de la non-disponibilité de personnel enseignant anglophone, que l'institutrice qui semblait destinée à l'origine, à cette demi-maternelle anglaise, s'est dite "inapte à enseigner en anglais". C'est ce qu'elle a fait savoir dans une lettre adressee à la CECH. La commission scolaire est donc dans une impasse.

OBJECTIF $170,000.00
Souscrit 76,331.00
Pourcentage 41.9%

Les soumissionnaires sont invités à renégocier avec les architectes

Les soumissionnaires pour la construction d'une école dans Glenwood devront renégocier avec les architectes afin de réduire le coût demandé dans leurs soumissions pour rencontrer le chiffre fixé par le ministère de l'Education.

Telle est la décision prise par les commissaires de la Commission scolaire Aylmer-Rapides-Deschênes, mercredi soir, au cours d'une assemblée régulière de cet organisme.

Ce sont les firmes Ed. Brunet et Fils Ltée, et Ripazia Construction Ltée qui ont fait les plus basses soumissions, lesquelles se chiffrent par $560,000.

Réunis à huis clos, les commissaires ont décidé de faire appel aux architectes Sara-Bournet et Audet pour rencontrer les constructeurs intéressés pour renégocier ce montant. Les commissaires se sont refusés à dévoiler le montant proposé par le ministère de l'Education.

La nouvelle école comprendra 16 classes et deux maternelles pouvant accueillir plus de 300 enfants, au niveau élémentaire.

Au cours de la même réunion, on a dévoilé que le terrain en vue pour cette construction, sis à l'intersection des rues Belmont et Elizabeth, dans le secteur Glenwood, sera acquis par voie d'expropriation. Cette dernière procédure a été acceptée en raison du fait que l'offre faite par la Commission scolaire a été refusée par le propriétaire du terrain. Il y a quelque temps on avait offert $34,700 pour l'acquisition de ce terrain. C'est le ministère de l'Education qui donnera son approbation finale à ce sujet.

De plus l'administration scolaire de l'endroit a refusé une hausse du taux de la taxe présentement en vigueur qui est de $1.38. Cette dernière a été établie par l'administration antécédente.

Selon la CSRO cette taxe devrait passer à $1.52, mais les commissaires de la Commission scolaire Aylmer-Rapides-Deschênes refusent d'acquiescer à cette demande en alléguant que le surplus de dépenses démontrées dans les livres représennt des dépenses inadmissibles, et qu'il appartient à la CSRO de rembourser ces dépenses dites inadmissibles.

On a annoncé que toute l'administration scolaire de l'endroit participerait au congrès de l'Association des commissions scolaires de la zone II, soit celle de l'Outaouais et de Papineau, les 19 et 20 octobre courant, à Montebello.

Le geste des étudiants du CEGEP Lionel Groulx fait boule de neige

Le geste des étudiants du CEGEP Lionel Groulx, à Ste-Thérèse de Blainville a fait boule de neige en un peu moins d'une journée.

A peine 24 heures après l'annonce officielle de l'occupation de cet ancien séminaire, déjà trois autres CEGEP sont occupés, l'un à St-Jérôme, l'autre à Valleyfield et un dernier à Chicoutimi. Dans la plupart des autres Collèges d'enseignement général et professionnel de la province, on apprend que les étudiants auront à se prononcer aujourd'hui.

A Hull, après une réunion de l'Association des étudiants hier soir, les membres de l'exécutif ont décidé de convoquer une assemblée à midi, pour voter sur l'appui solidaire qu'ils doivent manifester envers les autres étudiants.

Si l'agitation fébrile règne au niveau de tous les CEGEP le mouvement pourrait prendre un caractère provincial si le conseil central de l'Union générale des étudiants du Québec décide d'endosser une recomandation des dirigeants de l'Union.

Le secrétaire général de l'UGEQ, M. Louis Falardeau, a annoncé que l'exécutif de l'Union proposerait aux étudiants de tous les collèges et universités du Québec de débrayer mardi prochain afin de tenir des assemblées étudiantes locales. A part la décision de se réunir, l'Union générale a confirmé qu'elle ne donnera pas d'autres ordres à ses quelque 60,000 membres.

Les leaders étudiants de tous les CEGEP en dehors de Montréal ont été convoqués dans la métropole pour assiter à une assemblée spéciale à l'hôtel Mont-Royal.

Les demandes

Mercredi matin, au moment de l'occupation du CEGEP de Ste-Thérese-de-Blainville, les étudiants réclamaient une prise de position de la part du gouvernement face à la création d'une deuxième université française. Pour les étudiants du secteur professionnel, **ils exigeaient plus de débouchés sur le marché du travail.**

Le second point litigieux concerne les prêts-bourses. Or, à ce sujet, le ministre de l'Education, M. Jean-Guy Cardinal, a annoncé hier, dans un communiqué de presse, les nouvelles normes régissants les prêts et bourses aux étudiants pour l'année en cours.

L'élargissement des regles de calcul aura pour effet d'augmenter à plus de $45 millions la somme totale disponible pour venir en aide aux étudiants. La plus grande partie de cette somme sera absorbée par les prêts aux étudiants tandis que l'augmentation des bourses n'affectera qu'une certaine catégorie de bénéficiaires.

M. Cardinal a par la même occasion déclaré que le conflit actuel des CEGEP avait été pris en considération et que tous ceux qui seront en règle entre la mi-octobre et la mi-décembre recevront leurs bourses en temps. La plupart des bourses seront payées en deux versements, l'un à la fin de janvier et l'autre au début d'avril.

Le troisième point pour lequel les étudiants réclâment une nouvelle politique concerne ce qu'on pourrait appeler "le fouillis administratif" que constitue un CEGEP et demandent un éclaircissement dans la régie interne de leur gouvernement.

A Hull

Pour M. Jacques Cardinal, directeur général du CEGEP de Hull, les trois questions discutées sont des solutions temporaires mais ne constituent pas pour le moment une crise.

Certes, il avoue que la création d'une deuxième université ne nuirait pas aux étudiants de Hull. Il a cependant déclaré que l'Université d'Ottawa ouvrait ses portes toutes grandes aux étudiants de la région.

Pour le problème de la régie interne, il a précisé que la création des CEGEP pouvait engendrer des difficultés, mais que la situation à Hull n'était pas du tout alarmente.

Voici la liste des CEGEP qui décideront, à part celui de Hull, s'ils appuieront les revendications de leurs confrères de Ste-Thérese. Il s'agit de ceux d'Ahuntsic, Ste-Foy, Bois-de-Boulogne, Jonquière, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Edouard-Monpetit, Québec, Limoilou et St-Laurent.

Au moment de mettre sous presse, on apprend que les étudiants de l'école normale Jacques-Cartier ont décidé eux aussi de convoquer une journée d'étude. L'Association générale des étudiants de l'Université de Montréal a décidé, pour sa part, de convoquer la sienne la semaine prochaine.

Le Dr Guy Morrissette, réélu président

Nouveau nom: Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais

La Société de protection des enfants physiquement handicapés du district de Hull sera désormais connue sous le nom de "Société d'aide aux enfants handicapés de l'Outaouais".

Ainsi en ont décidé les membres du bureau de direction de cet organisme réunis en assemblée régulière, mercredi soir, à Hull.

Au cours de cette même réunion, le docteur Guy Morissette a été reporté à la présidence de la Société; MM. Paul Laflamme et Marc Chevrier ont, pour leur part, été réélus respectivement vice-président et trésorier; M. Laurent Boyer a été nommé secrétaire exécutif. La Société compte sur les services d'un nouveau directeur, M. Michel Hébert.

Meilleur locaux

Par ailleurs la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a acquiescé à la demande de la Société en vue de trouver des locaux plus satisfaisants pour les enfants handicapés, et a décidé de les loger à l'école Gamelin (autrefois l'Institut familial). En plus des classes, les enfants disposeront d'un local de physiothérapie.

La Société estimait que les locaux à l'école Lauzon ne répondaient pas aux exigences de l'heure. Les enfants ont été logés durant 5 ans, à l'école P. Arthur Guertin, et au cours des 2 dernières années, à l'école Lauzon.

Le président, M. Guy Morissette, a mis en relief la collaboration étroite qui existe entre la Société et la CSRO. "C'est grâce à cette collaboration empressée, a-t-il dit, que nous pouvons assurer, aujourd'hui, le mieux-être des enfants handicapés de notre région. Dès que la CSRO eut d'autres locaux disponibles, elle n'hésita pas à les mettre à la disposition de nos enfants. Ces locaux sont très fonctionnels et les enfants y sont très heureux".

Transport

La Société a enfin créé un comité d'études sur le transport des enfants handicapés, en particulier de ceux qui ne peuvent pas se mouvoir seuls. Ce comité qui travaillera en étroite collaboration avec la CSRO, est composé de MM. Paul Laflamme et Marc Chevrier.

Parmi les diverses formules suggérées pour le transport des enfants de la maison à l'école, il a été question d'un service privé de taxis; de l'achat par la CSRO d'une camionnette avec plate-forme mobile, ou d'un autobus muni d'une rampe spéciale. Le comité doit soumettre incessamment son rapport à la direction.

La chasse aux orignaux dans les parcs

QUEBEC (PC) — L'Office d'Information et de Publicité du Québec a annoncé dans son rapport hebdomadaire que 165 orignaux sur un total possible de 570 ont été abattus depuis le 21 septembre dans les parcs de La Vérendrye et les Laurentides et dans les réserves Matane et St-Maurice.

Le communiqué précise que 112 mâles, 46 femelles, 6 jeunes femelles et un jeune mâle ont été tués.

Dans le parc de La Vérendrye, où il y a 600 chasseurs inscrits pour un total de 300 orignaux à abattre, 51 mâles, 18 femelles et 3 jeunes femelles ont été tués.

Dans le parc des Laurentides: "300 participants — objectif de 150 orignaux": **30** mâles, 11 femelles 2 jeunes mâles et une jeune femelle ont été tués.

Dans la réserve Matane: "180 chasseurs en lice — 90 orignaux au maximum": **27** mâles et 15 femelles ont été abattus.

Dans la réserve St-Maurice: "60 amateurs de chasse ayant droit à 30 orignaux": 4 mâles, 2 femelles et 1 jeune femelle ont été tués.

La chasse contrôlée est du 21 septembre au 21 octobre.

Subvention du Québec

QUEBEC (PC)—Le ministère des Affaires culturelles vient d'accorder des subventions pour une somme de $72,500 à une vingtaine d'organismes de langue française oeuvrant hors des frontières de l'Etat du Québec.

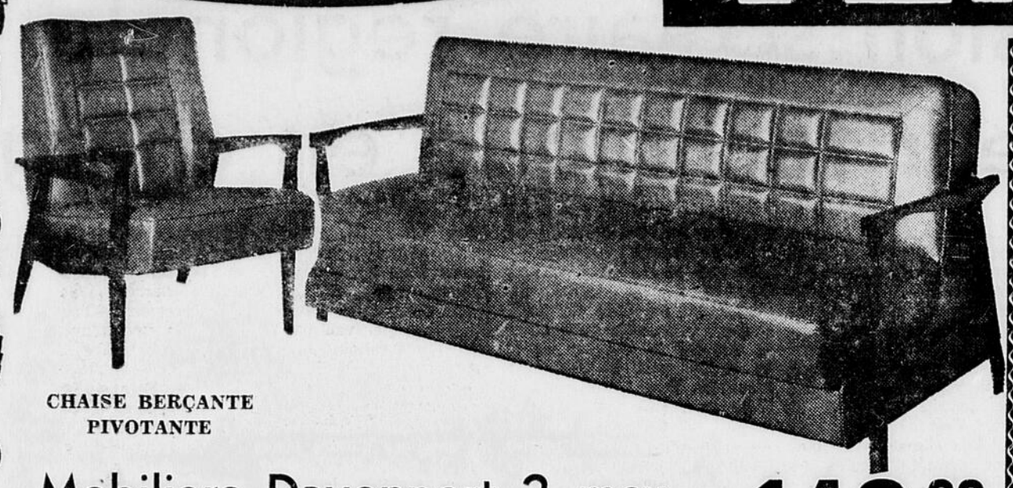
Les montants les plus importants ont été attribués à l'Association canadienne française d'Education d'Ontario. $17,000, à l'Université de Moncton, $12,000 dont $3,000 pour sa troupe de théâtre et à l'Alliance française de Vancouver, $15,000 pour défrayer le coût de la Maison française inaugurée en mars 1968.

D'autres subventions sont allées "à titre de bourses d'études et maintien de secrétariat" à l'Association culturelle de la Saskatchewan, à la Fédération canadienne française de la Colombie-Britannique, à l'Association culturelle de l'Alberta.

Achbar

85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

VENTE d'Automne



CHAISE BERÇANTE PIVOTANTE

Mobiliers Davenport 2 mcx

Elégant mobilier recouvert de vinyle très durable — construction solide avec rembourrage confortable — bras en noyer — choix de couleurs décoratives. Brun, vert, bleu, tangerine.

148.88

VISITEZ NOTRE 3e ETAGE — plusieurs autres mobiliers à prix réduits.

MOBILIER "SPACE SAVER"

Recouvert de frise de la meilleure qualité. Compartiment de lingerie à la base. Choix de couleurs .....

54.88

MOBILIERS DE VIVOIR 2 MCX

Sofa 3 places recouvert de vinyle durable noir. Accoudoirs en bois fini noyer. Chaise confortable pour appareiller. Couleur noire.

98.88

MOB. DAVENPORT 2 MORCEAUX

Très grand luxe, siège et dossier rembourrés de "serofoam", épais canapé luxueux le jour et lit spacieux la nuit. Recouvert de vinyle de la meilleure qualité. Choix de couleurs, turquoise, brun, noir et tangerine.

188.88

MOBILIER DE SALON DE STYLE CONTEMPORAIN

2 MORCEAUX DE LUXE

Grand sofa 4 places 94" de longueur. Dossier capitonné à la main. Coussins remplis de caoutchouc-mousse. Fermeture-éclair, valance à la base, coussins genre T qui donnent un aspect de grandeur. Recouvert de damas de la plus haute qualité dans un choix de couleurs vert, or ou bleu.
Comparez à 449.95 — Epargnez 100.00 .....

PRIX ACHBAR . . .

348.88

MOBILIER DE SALON 2 MCX

Recouvert de tissu de nylon pour une plus longue durée — coussins remplis de Foam et réversibles — monture de bois.

188.88

MOB. PROVINCIAL FRANÇAIS

Sofa 4 places avec fauteuil assorti — monture de bois solide fini fruitier — dossier capitonné qui donne un aspect beaucoup plus dispendieux— coussin en foam avec fermeture-éclair — recouvert de damas importé.

288.88

MOBILIER DE SALON "SKLAR"

Grand sofa 4 places avec dossiers sculptés valance à la base, coussins remplis de Dacron avec fermeture-éclair, chaise pour appareiller, choix de couleurs: vert, turquoise et bleu.

288.88

MOBILIER SECTIONNEL DE LUXE, 3 MORCEAUX

Tissu nylon de longue durée et garni de peluche — dossier à coussins détachables et garnis de 2 couleurs — siège rempli de véritable caoutchouc-mousse avec glissière — 2 sofas de bout incurvés avec tables "Arborite" attachées — Section de coin avec tablette tournante .....

PRIX ACHBAR . . .

378.88

MOB. DAVENPORT GENRE COLONIAL

Recouvert de tweed épais, couleur brun, valance à la base. Compartiment de lingerie à la base, grosse chaise confortable avec coussin de foam. **Comparez à 239.95**

PRIX ACHBAR **218.88**

MOBILIER DE SALON DE STYLE ESPAGNOL

2 morceaux de marque SKLAR
Style moderne à dossier haut sculpté, 4 places et rempli de dacron. Monture de bois sur les bras, coussins de foam-tex avec fermeture-éclair. Couverture de damas de très haute qualité. Choix de teintes décoratives, bleu, rouge.

PRIX ACHBAR **268.88**

MOBILIER DE SALON GENRE CONTEMPORAIN

2 morceaux — Recouvert de coton glacé à motif fleuri bleu et écru, coussins séparés aux sièges et dossiers. Valance à la base. **Comp. à $399.95**

PRIX ACHBAR **338.88**

TERMES TRÈS FACILES

- **OUVERT JEUDI ET VENDREDI de 9 a.m. à 9 p.m.**
- ***LIVRAISON GRATUITE*** dans un rayon de 100 milles
- ***MISE DE COTE GRATUITE*** jusqu'au temps désiré

MOBILIER DE CUISINE 3 MORCEAUX

Table avec panneau "Drop Leaf" 24" x 24" x 36", 2 chaises confortables bien rembourrées.

36.88

MOBILIER CHROME 7 MCX

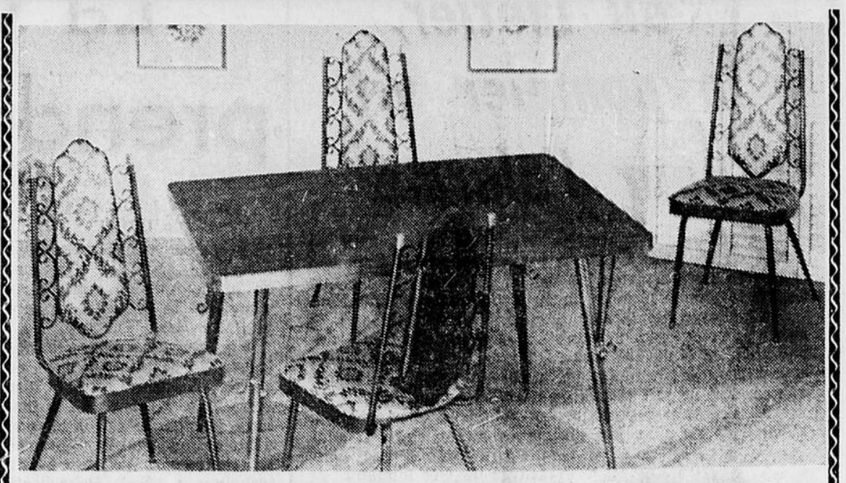
Grande table 36"x48" s'ouvrant à 60" à dessus arborite. 6 grosses chaises à dossier confortable. Brun et beige. **Comparez à 129.95**

98.88

ENSEMBLE DE CUISINE 7 MCX

- Dessus de table incrusté fini texture de bois, bord protecteur, coulisses d'allonge en acier
- 6 grosses chaises à dossier haut et plein
- recouvertes de vinyle 2 couleurs
- dossier en jersey
- choix de couleur. **Prix Achbar** .....

118.88



MOBILIER DE CUISINE STYLE ESPAGNOL

de grand luxe. Table 36" x 48" s'ouvrant à 60 pouces. Dessus fini arborite mat, chaises à dossier haut, bien rembourrées de vinyle renforcé de nylon. Couleurs rouge et noire ou bleu et noire. Monture fini noire. **Comparez à 158.88** .....

PRIX ACHBAR **118.88**

Matelas et sommier-boîte "SINGER" 1020 RESSORTS

- Construction 1020 ressorts boudins
- Piqûres profondes assurant la fermeté
- Coutil damassé de la meilleure qualité
- Bords préfabriqués et inafaissables

Le summum de qualité à un prix le plus modique possible . . .

98.88 2 morceaux . . .

MATELAS ou SOMMIER-BOITE

- Sans boutons, pas de bosses ou de creux qui dérangent le sommeil
- Centaines de ressorts en acier trempé qui assurent la fermeté
- Sommier-boite pour assortir au même bas prix **Comparez à 49.95** .....

38.88

MATELAS ou SOMMIER-BOITE

- Surface piquée sans boutons. Pas de creux qui dérangent le sommeil
- Ressorts en acier trempé qui assurent la fermeté
- Poignées solides
- Recouvrement de damas importé de qualité supérieure
- Sommier-boite pour assortir au même bas prix **Comparez à 69.95** .....

47.88

ENSEMBLE CONTINENTAL 4 MCX

- Matelas à centaine de ressorts
- Isolant Sisal
- Coutil épais
- Sommier-boite pour assortir
- Tête de lit lavable
- Pattes de bois franc

56.88

ENSEMBLE CONTINENTAL COMPLET

- Matelas à multiple ressorts spiraux
- Dessus piqué
- Pattes de bois franc
- Tête de lit capitonnée et lavable

78.88

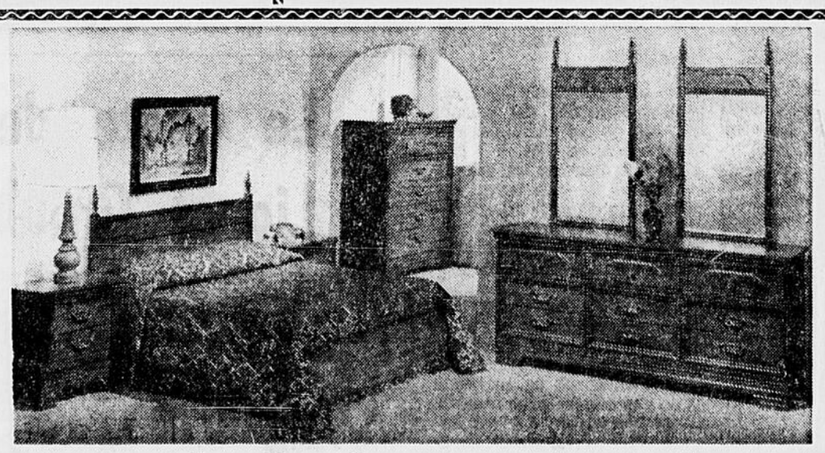
LIT CONTINENTAL 39"

Ensemble de lit 4 mcx

comprenant:

- Matelas de qualité dessus piqué
- Sommier-boite pour assortir
- Pieds en bois
- Tête de lit

Complet avec tête de lit, matelas recouvert de coutil damassé piqué sur le dessus, bords préfabriqués.
PRIX ACHBAR **68.88**



Somptueux mob. de chambre de style espagnol

Bureau triple de 72" de long . . . Chiffonnier 5 tiroirs, lit double. Vous serez vraiment fier de posséder cette prestigieuse chambre à coucher de style présentement le plus en vogue . . . le Méditerranée. Voyez comme la simplicité classique de sculpture du chevet s'agence à la perfection au bureau et à la commode aux lignes massives, au fini très attrayant. **COMPAREZ A 449.95.**

Table de chevet avec 2 tiroirs. Comparez à 69.95 ..... **38.88**

PRIX ACHBAR **298.88**

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX

Grand bureau 60" de largeur, miroir encadré, gros chiffonnier 4 tiroirs. Tête de lit bibliothèque en véritable noyer.
Comparez à 269.95 .....

198.88

MOBILIER DE CHAMBRE STYLE PROVINCIAL FRANÇAIS 4 MCX

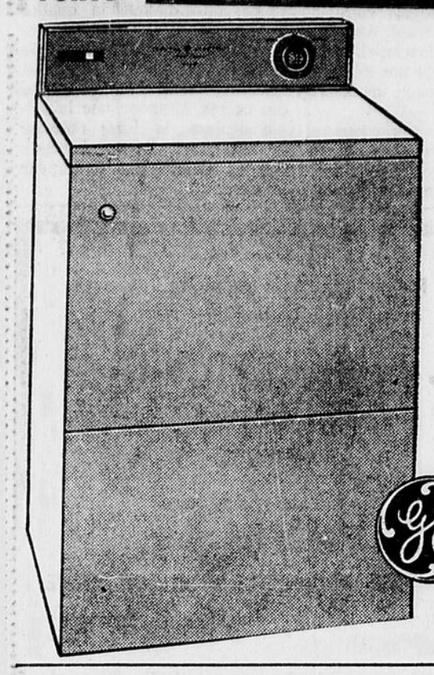
Grand bureau double de 60" de longueur, 9 grands tiroirs spacieux à queue d'aronde et guide central, dessus et côtés solides, grand miroir encadré avec garantie sur miroir glace. lit à tête découpée de grandeurs double 54". Magnifique fini blanc et or. **Moins que la moitié prix — PRIX ACHBAR** .....

298.88

Tout en magasin est en vente

VENTE d'Automne

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321



Sécheuse automatique General Electric

- Capacité de 14 livres
- Différents degrés de température
- 2 cycles, régulier et "Perma-Press"
- Cuve en porcelaine
- Filtre à charpie

PRIX ACHBAR **158.88**

LAVEUSE AUTOMATIQUE GENERAL ELECTRIC

- 2 VITESSES
- système de filtrage "Filter Flo"
- choix d'eau de lavage et rinçage

298.88

SECHEUSE APPAREILLEE 188.88

SECHEUSE INGLIS DELUXE

- cycles variables
- tambour en porcelaine
- Filtre à charpie monté sur le dessus

198.88

1 SEULEMENT

LAVEUSE A TORDEUR GENERAL ELECTRIC

- Essoreuse "Lovell" de grande qualité
- Pompe puissante
- 5 ans de garantie sur mécanisme
- Avec reprise

108.88

Réfrigérateur General Electric

14 pi. cu. Super Deluxe

- Fabrique les cubes de glace automatiquement
- Grand congélateur "Frost Free"
- Système à ventilateur
- Hydrateur en porcelaine
- Avec reprise

Prix suggéré par le manufacturier $499

PRIX ACHBAR **378.88**

2 SEULEMENT

REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC 13 P. C.

- Dégivrage à cadran
- Congélateur géant
- Compartiment à beurre dans la porte
- Couleur: cuivre

Prix suggéré par le manufacturier 269.95 **198.88**

1 SEULEMENT

REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC 13 P. C. DE LUXE

- Modèle automatique
- Poignée en chrome
- 2 portes • grand congélateur
- Avec reprise

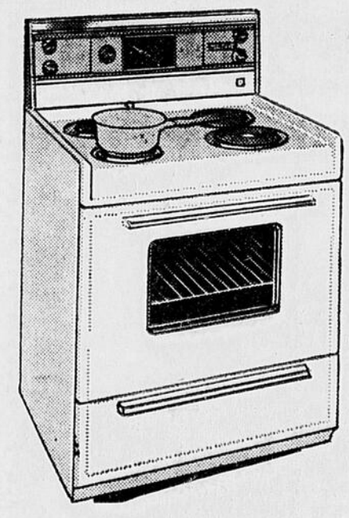
Comparez à 299.95 **258.88**

2 SEULEMENT

REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC 14 P. C.

- Complètement automatique
- "Frost Free"
- Grand congélateur au bas
- Choix de blanc ou coppertone
- Avec reprise

Prix suggéré par le manufacturier 449.00 **338.00**



CUISINIÈRE MOFFAT 30" AUTOMATIQUE

- Commutateurs à chaleur infinie
- Tiroirs à ustensils
- Vitre dans la porte
- Porte amovible
- Lumière de surface pleine largeur

Comparez à 229.95

PRIX ACHBAR **198.88**

CUISINIERE ENTERPRISE 24"

- Tiroirs à ustensiles
- Vitre dans la porte
- Porte amovible

Comparez à 169.95 **138.88**

CUISINIERE ENTERPRISE AUTOMATIQUE 30"

- Modèle Deluxe
- Complètement automatique
- 2 grands éléments
- Choix de blanc, cuivre et avocat

Comparez à 259.95 **228.88**

2 seulement

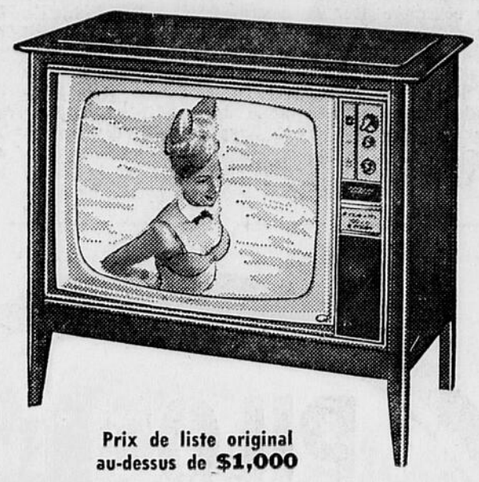
CUISINIERE GENERAL ELECTRIC DELUXE 30"

- Complètement automatique
- Rôtisserie
- Le fourneau se nettoie seul
- Choix de blanc ou cuivre

Comparez à 399.95 **318.88**

TELECOULEURS ADMIRAL 25"

REGLAGE AUTOMATIQUE PAR TELECOMMANDE **639.00**



POUR ALLUMER et FERMER L'APPAREIL

Modifier la couleur ou les teintes; syntoniser; ajuster le volume; et le tout, sans quitter votre fauteuil ou toucher à l'appareil.

LAMPE-ECRAN et SYNTONISATEUR GARANTIS 3 ANS

Seul Admiral vous offre une garantie intégrale de 3 ans sur les lampes-image et les syntonisateurs; toutes les autres pièces garanties un an. PLUS 3 mois gratuits d'entretien à domicile, y compris la convergence et l'installation à la maison.

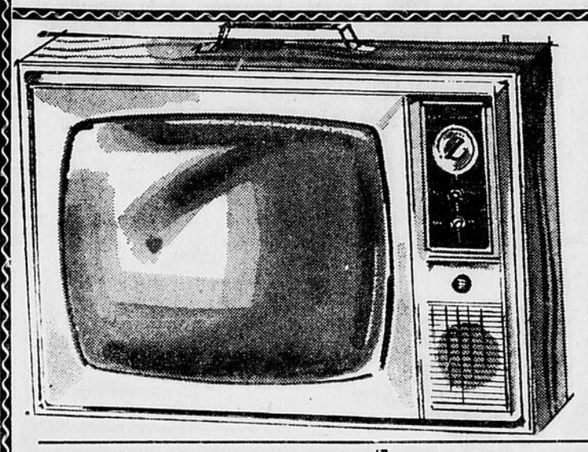
CHASSIS A TRANSFORMATEUR D'ALIMENTATION

Châssis Q-26 très perfectionné, de 26,000 volts, avec transformateur d'alimentation, démagnétisation automatique, équilibreur de couleurs, amplificateur à 3 étages de moyenne fréquence, syntonisation précise et réglée au préalable, contrôle de la fidélité de couleurs et bien d'autres avantages remarquables trop nombreux pour en faire l'énumération!

CABINET EN VERITABLES CONTRE-PLAQUES DE NOYER

Un meuble au style moderne, à aimant permanent; base sculptée; haut-parleur recouvert de treillis.

Prix de liste original au-dessus de $1,000



TV PORTATIF 19" ELECTROHOME

- Transformateur de puissance
- Contrôles et haut-parleur à l'avant
- Belle teinte de noyer
- Garantie de 1 an sur toutes les pièces

PRIX SPECIAL ACHBAR **198.88**

TELEVISEUR PORTATIF ADMIRAL 19"

- Contrôles et haut-parleur à l'avant
- Antenne unipolaire
- Fini toile
- 3 mois de service gratuit
- Image et son instantanés

Comparez à 199.95 **168.88**

ADMIRAL 9" PORTATIF

- Antenne télescopique monopole
- Ecouteur personnel (earphone)
- Sélecteur de canaux "super span" Admiral
- Contrôles et haut-parleur à l'avant

98.88

TV PORTATIF GENERAL ELECTRIC DE LUXE 19"

- Image instantanée
- Haut-parleur à l'avant
- Cabinet grené noyer
- Antenne "dipole" pour meilleure réception
- 90 jours de service gratuit

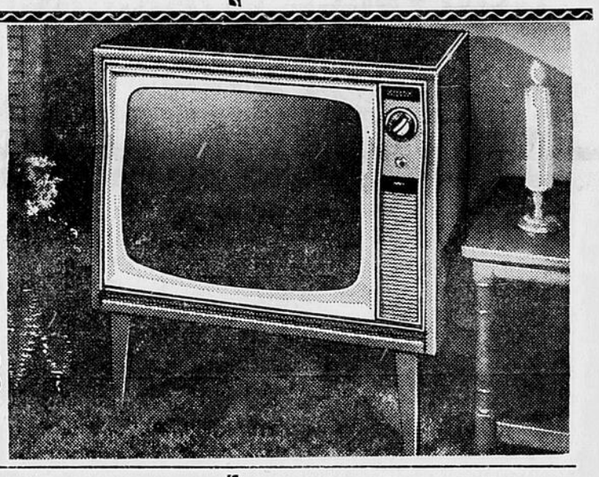
Comparez à 229.95 **188.88**

ADMIRAL CONSOLETTE 23"

- Haut-parleur monté à l'avant
- Meuble imprimé noyer
- Garantie 1 an sur lampe-image
- 90 jours de service gratuit
- Avec échange

Comparez à 239.95

PRIX ACHBAR **198.88**



TELEVISEUR ADMIRAL CONSOLE 23"

- Haut-parleur monté à l'avant
- Meuble imprimé noyer
- Garantie 1 an sur tube-image
- 90 jours de service gratuit
- Avec reprise

228.88

TELEVISEUR ELECTROHOME CONSOLE 23"

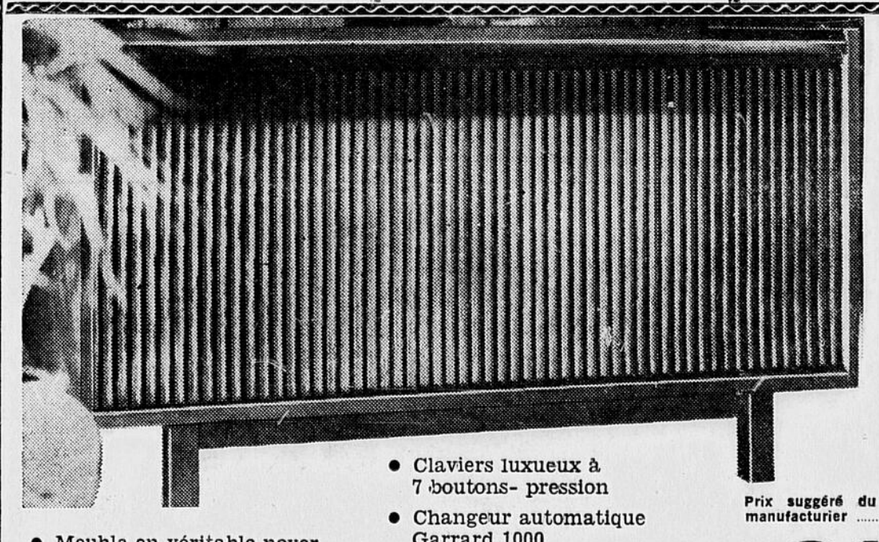
- Cabinet en noyer solide Deilcraft
- Transformateur de puissance
- Toutes les pièces garanties pour 1 an
- Avec reprise

278.88

TELEVISEUR CONSOLE ZENITH 23"

- Fameux circuit "Zenith" monté à la main
- 90 jours de service gratuit
- Cabinet grené noyer
- Avec reprise

338.88



EPARGNEZ $180.12

Stéréo G. E.

- Meuble en véritable noyer
- 6 haut- parleurs de haute fidélité
- Puissant radio AM/FM/FM stéréo
- Claviers luxueux à 7 boutons- pression
- Changeur automatique Garrard 1000
- Compartiment pour 115 disques
- 29 transistors, 9 diodes
- Dimensions : 46½ x 17¾ x 27½

Prix suggéré du manufacturier $399

218.88

STEREO CLAIRTONE "PRINCESS"

- Modèle de style contemporain
- Cabinet en noyer
- Tourne-disque "Garrard 3000"

388.00

STEREO ELECTROHOME

- Modèle du genre bibliothèque "Circa 702"
- Table tournante "Dual 1015"
- Cabinet "Deilcraft" en véritable noyer

Prix suggéré par le manufacturier 745.00 **598.00**

STEREO GENERAL ELECTRIC modèle '69

- AM/FM Multiplex
- Cabinet en noyer
- Tout transistors
- Tourne-disque "Garrard"

Prix sugg. par le manufacturier 399.95

PRIX ACHBAR **328.88**

Par ordonnance de la Régie des eaux

Autorisation donnée d'augmenter de 30 cents le taux du service d'égout, à Lucerne

La Régie des Eaux du Québec a autorisé la "Glenwood Water Services Inc." de Lucerne d'augmenter de 0.30 ses taux pour le service d'égout selon sa demande de contenue dans sa requête du premier novembre 1967 et ce, à compter du premier avril 1968. Le taux passe donc de 0.80 qu'il était avant la décision de la Régie, à $1.10

La perception des comptes se fera quatre fois l'an soit le premier jour des mois de janvier, avril, juillet et octobre et l'abonnement est payable à l'avance.

On se souvient que la corporation municipale de Lucerne, par une résolution de son conseil adoptée le 5 février dernier, s'était objectée, au nom de ses contribuables, à l'augmentation demandée par la "Glenwood Water Services Inc". De plus, M. G.K. Greig, contribuable de Lucerne et abonné de la Glenwood, dans une lettre adressée le 17 janvier 1968, s'était opposé à cette augmentation du taux.

La Régie des Eaux du Québec a entendu les parties en cause lors d'une séance publique, le 28 août 1968, au Palais de Justice de Hull.

Au cours de son témoignage, le président de la Glenwood, M. Donat Lavallée, avait déclaré que le prix coûtant du réseau d'égout s'établissait, le premier janvier 1967, à $126,329.36

M. Lavallée avait également déclaré que l'exploitation du réseau d'égout avait rapporté, en 1967, la somme de $6,266.60, alors que les dépenses d'entretien, de réparation et d'administration du réseau s'étaient élevées pour la même année à $7,107.53. Les opérations s'étaient donc soldées par un déficit de $804.93

Au cours de sa déclaration, M. Lavallée avait également fait part à La Régie de l'état des profits et pertes de sa compagnie pour les années 1964, 1965 et 1966. Sans tenir compte des intérêts sur les sommes investies dans la construction du réseau, la Glenwood Water Services avait délaré que l'année 1964 s'était terminée par un déficit de $321.61, l'année 1965, par un déficit de $297.49, et l'année 1966, par un surplus de $834.33.

Les plaintes

D'autre part, la corporation de Lucerne avait allégué au cours de l'audition que le réseau d'égout exploité par la Glenwood faisait l'objet de nombreuses plaintes. Cependant, M. Gilles Brochu, ingénieur municipal, n'avait pu citer que quatre plaintes qui auraient été formulées: l'une en octobre 1966, une autre en décembre 1967 et les deux dernière vers le mois de mars 1968.

La municipalité de Lucerne n'avait pu démontrer, à la satisfaction de la Régie, que ces plaintes étaient fondées ni que le réseau de la Glenwood était directement responsable des problèmes soulevés par les plaignants.

Quant à M. Greig qui s'était également objecté à la demande de la Glenwood, il avait allégué, au cours de son témoignage, que bien que le service soit adéquat, il trouvait le coût dudit service trop élevé et qu'il croyait, lorsqu'il avait acheté sa maison, que le service d'égout devait être gratuit.

Dans son ordonance, la Régie des Eaux du Québec croit que les taux demandés représentent un revenu annuel d'environ $10,000, prenant pour acquis qu'il y a maintenant environ 740 usagers.

Etant donné que les dépenses d'exploitation et d'administration se sont élevées, en 1967, $7,107.53 alors que le nombre d'usagers n'était que de 708, "il y a lieu de croire, dit-elle, qu'au cours des années à venir les frais d'exploitation s'accroîteront en proportion du nombre d'usagers". Elle souligne de plus que "la différence entre les revenus possibles et les dépenses d'exploitation laisse à la Glenwood Water Services une marge bien faible pour amortir les investissements faits et le paiment des intérêts que ceux-ci entraînent".

Quant au secteur Glenwood Park pour lequel la Glenwood n'a pas eu à investir, le réseau d'égout ayant été installé par d'autres, les eaux d'égout provenant du dit secteur sont néanmoins acheminées vers la rivière par l'entremise de la partie du réseau d'égout construit par la Glenwood Water Services. "Il est normal, conclut-elle, que la Glenwood exige une rémunération pour l'usage dudit réseau".

"Après mûres réflexions et sérieuses considérations, dit-elle enfin et tenant compte des faits connus, des dépositions faites par les témoins, des documents portés à la connaissance de la Régie, du fait que la qualité du service semble acceptable, tenant compte également de la situation confuse qui existe à Lucerne quant à la propriété des égouts, situation que la Régie déplore, la REQ autorise la Glenwood Water Services Inc. à modifier ses taux pour le service d'égout".

La Régionale siégera à Maniwaki le 16 octobre

Durant le mois d'octobre, les assemblées de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa se tiendront à Maniwaki. Telle est la décision prise par les commissaires, lors de leur dernière assemblée de septembre.

La première réunion aura lieu le mercredi 16 octobre, à 8h du soir, à la salle de l'école Sacré-Coeur de Maniwaki.

PILON Ltée
5, boul. Montclair, Hull
BOIS et MATERIAUX
TAPIS HARDING – TELECOULEUR
COMPTANT ou A CREDIT !
OUVERT
VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
SAMEDI JUSQU'A MIDI
FERME LUNDI, JOUR D'ACTION DE GRACES
FAITES VOS EMPLETTES EN FIN DE SEMAINE
771-5841

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets
On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !
TECHNICIENNES DIPLOMEES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES
71, rue Papineau, Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

Par respect à la mémoire de notre président
M. GEORGES POTVIN
décédé le 8 octobre,
la direction de
HULL GLASS
ANNONCE QUE LES BUREAUX et LA MANUFACTURE SERONT FERMES JUSQU'A 1 H P.M., VENDREDI

NOUVELLE PHARMACIE
PHARMACIE
DENIS ROCHELEAU L.Ph.
M. Denis Rocheleau a le plaisir d'annoncer l'ouverture de sa propre pharmacie à la Place Riel, boul. Mont-Bleu, (chemin Cameron) Hull.
Il a été pendant 13 ans pharmacien-gérant à la pharmacie Rocheleau, boul. Gamelin, propriété de M. Rocheleau, père.
En plus des services pharmaceutiques ordinaires nous mettons à votre disposition selon les recommandations du Collège des Pharmaciens:
- Dossier pharmaceutique familial
- Rémunération selon le système d'honoraires professionnels

OUVERT lundi-mercredi-vendredi de 10h a.m. à 8h p.m.
Mardi-jeudi-samedi de 10h a.m. à 6h p.m.
LIVRAISON GRATUITE
PHARMACIE
DENIS ROCHELEAU L.Ph.
PLACE RIEL, BOUL. MONT-BLEU (Cameron), HULL, Qué. 776-3151

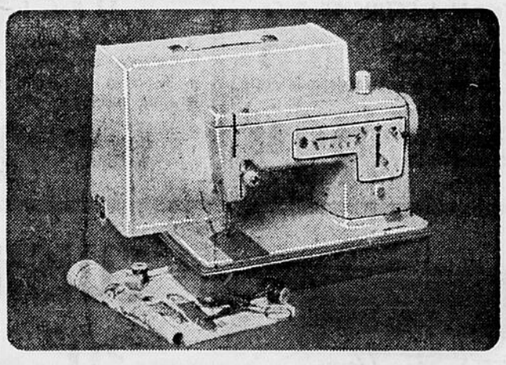
"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa
LUNDI, MARDI, MERCREDI, SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. | JEUDI, VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.
67 Wellington, HULL 777-1641

CENTRES SINGER
Elles sont arrivées pour
La vente surboum '68

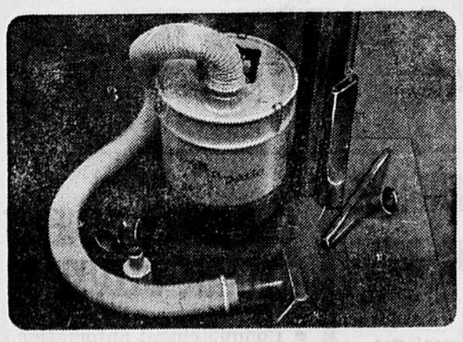
Une famille complète de machines à coudre touch & sew*
Maintenant 4 merveilleuses Touch & Sew! Toutes à accessoires à bouton-poussoir qui ont rendu les machines à coudre Singer célèbres dans le monde entier. Toutes fabriquées au Québec.
(D) OFFRE SPÉCIALE DE LANCEMENT LA MACHINE À COUDRE TOUCH & SEW* PORTATIVE $199.95
Canette à bouton-poussoir exclusive
PLUSIEURS AUTRES AVANTAGES À BOUTON-POUSSOIR
Modèle 629 avec mallette 568. $199.95

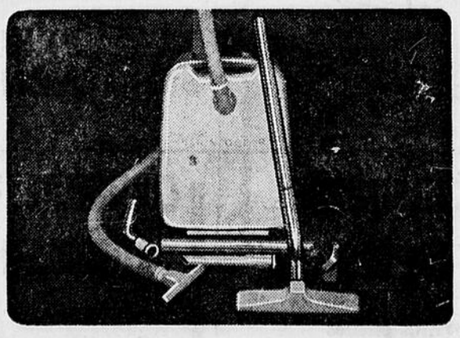
Tourne-disque portatif stéréo, Singer! (Modèle HE 2210) Branchez-le et jouez ou servez-vous des batteries à l'extérieur! Prix surboum $49.95



Machine à coudre Singer, zigzag! Permet des créations sensationnelles! Aiguilles jumelées! Moteur encastré! Modèle 447-827 Mallette incluse. $159.95

OFFRE SPECIALE COMBINEE
LE NOUVEL ASPIRATEUR ULTRA ROBUSTE PORCH'N PATIO*, DE SINGER! IDÉAL POUR GARAGES, PATIOS, SOUS-SOLS, VESTIBULES, ETC. (MODÈLE D-5)
PLUS
ASPIRATEUR COMPACT FORMAT BARIL DE SINGER! ACCESSOIRES INCLUS! (MODÈLE C-6)





Les deux pour $99.95 Épargnez dans tous les rayons pendant la vente surboum! Machines à coudre! Aspirateurs! Radios! Téléviseurs! Tissus! Machines à écrire! Polisseuses!
CENTRES SINGER
Utilisez le plan budgétaire Singer. Chez Singer c'est facile.
- Plaza Carlingwood 729-3163
- 104½, rue Rideau 236-9565
- 123 Principale, HULL 777-1635
- Plaza Billings Bridge 731-3512

*Une marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée.

PLACE Cartier

3ième ANNIVERSAIRE DE
PLACE CARTIER
SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.
DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.
425, boul. ST-JOSEPH, HULL

Pas d'élèves debout

Un 17e autobus à la CECH

La Commission des Ecoles catholiques de Hull ajoutera un autobus aux 16 qu'elle possède déjà, dans le but de se plier, tout d'abord, à une directive du ministère du Transport et des Communications qui demande que chaque élève ait une place pour s'asseoir dans les autobus scolaires; ensuite, afin de desservir 12 enfants dont les parents ont fait les inscriptions en retard, c'est-à-dire au début du mois de septembre.

Mercredi soir, à son assemblée régulière, la CECH était informée par M. Jean-Paul Sabourin, du comité du transport de cette directive du ministère du Transport.

Dans la lettre que M. Rhéal St-Amour, directeur de la sécurité, a fait parvenir à M. Sabourin, il est mentionné "qu'à compter du amrdi 15 octobre aucun autobus roulant avec un élève debout ne pourra être toléré".

"Tel qu'il est mentionné dans le code de la route, peut-on y lire, seul le chauffeur sera tenu responsable de toute infraction à cette loi. Le chauffeur se verra donc dans l'obligation de refuser l'entrée d'élèves dans l'autobus, dès que tous les sièges seront occupés".

Plus de sièges?

On sait que les autobus sont actuellement pourvus de 22 sièges, ce qui permet à 44 élèves d'y prendre place. Lorsqu'il s'agit du transport d'enfants fréquentant une maternelle, il est possible d'en faire asseoir trois par siège. A ce moment-là, l'autobus peut en véhiculer 66.

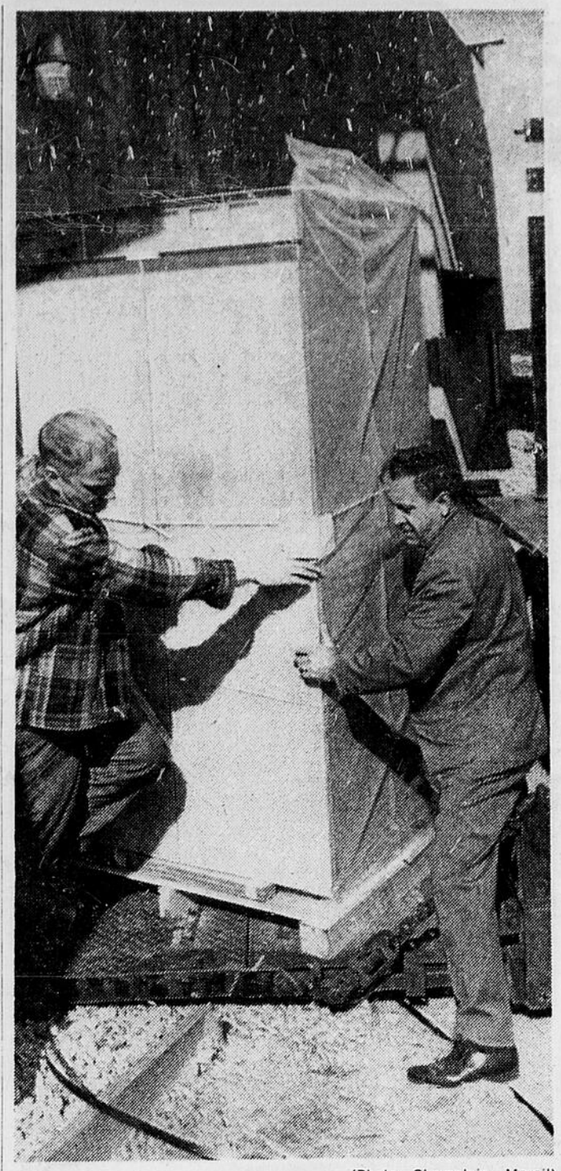
La CECH avait le choix entre ajouter un autobus à son circuit, ce qui entraine un déboursé de $5,000, et faire des appels d'offres, l'an prochain, pour des autobus pouvant loger plus de passagers; donc, des autobus de 30 sièges ou plus, ce qui lui permettrait de réduire sensiblement le nombre d'autobus en circulation.

Selon M. Sabourin, bien que ce genre d'autobus existe sur le marché, il est à peu près impossible de les faire circuler dans la Cité de Hull, tout particulièrement dans les rues étroites. Ces autobus étant plus longs, ils ont besoin de plus d'espace pour tourner aux coins des rues. Cette dernière solution a donc été écartée du revers de la main dès le début, car il ne pouvait en être question.

L'amélioration

Cette nouvelle unite permettra de soulager le trop plein d'élèves des autobus numéro un, quatre et sept. Par la même occasion, on s'occupera du transport des 12 élèves qui ont été inscrits à la maternelle avec quelques semaines de retard.

Ces 12 enfants, s'ils avaient été inscrits à la date qu'avait déterminée la CECH à cause de l'importance des préparatifs en fonction des inscriptions: locaux, professeurs, manuels, autobus, etc — auraient possiblement pu fréquenter une école maternelle située dans leur paroisse, en l'occurrence la paroisse St-Jean-Bosco. Mais tel n'en étant pas le cas, ils ont été placés sur une liste d'attente: les maternelles de leur secteur étant remplies à pleine capacité. Ils devront, en conséquence, suivre leurs cours préélémentaires dans une autre paroisse: l'école Mgr Beaudoin, de la paroisse St-Joseph.



(Photo Champlain Marcil)

TRANSMETTEUR CKCH-FM — La station de Radio CKCH-970, de Hull, a reçu mercredi son transmetteur FM qu'il a acheté au coût d'environ $36,000. Le transmetteur sera aménagé à la tour du Camp Fortune dont le centre de radiation sera de 1,535 pieds au-dessus du niveau de la mer. Le poste CKCH-FM entrera en ondes d'ici quelques mois. Il opérera sur une fréquence de 94.7 MC/s avec un pouvoir maximum effectif à antenne de 74,000 watts, horizontale et verticale. Dans la photo, on voit M. Jean-Louis Guérette, ingénieur-technicien du poste CKCH, et l'employé de la compagnie Overnite Express qui effectuent le déchargement du transmetteur.

3ième ANNIVERSAIRE DE

PLACE CARTIER

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.

DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.

425, boul. ST-JOSEPH, HULL

Une autre à St-François envisagée

Cérémonies d'inauguration de deux écoles maternelles de Pointe-Gatineau, le 3

La Commission scolaire de Pte-Gatineau inaugurera officiellement deux nouvelles écoles maternelles, le 3 novembre prochain.

C'est ce qu'ont décidé les membres de cette commission scolaire, mercredi soir, lors d'une réunion de cet organisme.

Les écoles St-Rosaire et St-Jean-de-Brébeuf, toutes deux abritant cinq classes maternelles, ont été construites pour un coût total de quelque $152,000.

Des invités de marque souligneront cet évenement, ont dit les commissaires. Tous les parents des élèves sont également invités à participer à cette inauguration qui aura lieu à 3h de l'après-midi.

On a aussi accepté certaines recommandations des études faites par des ateliers pédagogiques qui prévoient que l'on examine l'esprit de "l'école active", l'essai de sous-groupes au niveau des degres seulement et d'une seule discipline. Ces ateliers pédagogiques ont étudié la situation pédagogique dans cinq écoles de cette commission scolaire.

Selon les commissaires, ces expériences peuvent être bénéfiques pour les élèves, et d'autant plus qu'elles ne coûteront rien aux contribuables .

Il a été décidé qu'une demande soit faite au ministère de l'Education pour que l'on permette la construction d'une maternelle dans St-François. Cette école serait complètement séparée et indépendante du complexe St-François actuel.

Congrès d'écrivains

Stokeley Carmichael sera à McGill en fin de semaine

MONTREAL (PC) — L'apôtre du Pouvoir Noir (Black Power) Stokeley Carmichael sera parmi les militants de race noire qui prendront la parole au cours du congrès des écrivains noirs qui se déroulera à l'université McGill en fin de semaine. Un important dispositif sera mis en place pour assurer la sécurité des délégués.

AVIS PUBLIC

LE FLEURISTE "ROLLY"

OUVRIRA BIENTOT UN NOUVEAU SALON FUNERAIRE AU CENTRE DES AFFAIRES DE GATINEAU.

DEMANDEZ VOS BILLETS PIC WRIGHTVILLE

Lorsque vous achetez bois ou matériaux de construction chez Pilon Ltée — vous participez au concours des Fêtes dont les prix sont:

1 RAMBLER 69

1 TELECOULEUR

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

SAMEDI JUSQU'A MIDI.

Fermé lundi, 14 octobre, Jour d'Action de Grâces

Pilon Ltée

5, boul. Montclair, Hull, Qué. – 771-5841

...le confort de

LA VIE MODERNE

exige une

ISOLATION

appropriée et efficace

Afin de vous assurer un confort total en toute saison tout en réduisant au minimum les frais de combustible, soyez sûr d'avoir une maison bien isolée.

SOUS FORME DE COUSSINS

Livré sous forme de coussins pour permettre une isolation uniforme. Coupe facile à la longueur désirée. 2½"x15"x48" 135'. La boite 6.65

ISOLANT EN VRAC

Sacs de matière isolante, légère et facile à manier, pour verser entre les murs. Sac de 5 pieds cubes de laine minérale en vrac. 1.45

VOS MEILLEURS ACHATS

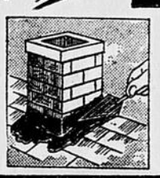
viennent de chez nous! pour les améliorations domiciliaires

Voici l'occasion rêvée de faire provision d'articles pour la réparation et la rénovation de votre maison à des prix particulièrement bas.

SPECIAL D'AUTOMNE

Panneaux pré-finis

Toutes les feuilles: 4' x 8' — Prix à partir de $3.84



REPARATIONS DE TOITURES

Hâtez-vous d'effectuer les réparations mineures de la toiture avant qu'elle ne subisse des dommages plus considérables. Ciment en plastique pour toiture. 5 gallons $5.65

CIMEX

C'est le moment d'exécuter vos travaux en béton avant la venue de l'hiver. Sac de 80 liv. de ciment avec gravier $1.60

PORTES

Tous les modèles de portes disponibles—Portes d'intérieur ou d'extérieur $16.45

Portes persiennes en cèdre — 2'0" x 6'8".

RUBANS COUPE-BRISE

Bouchez les fentes autour des fenêtres et des portes pour empêcher les courants d'air ennuyeux. Utilisation facile et peu coûteuse. Ruban coupe-brise #665 pour fenêtres, 1" x 75' 98c

Passez au magasin le plus près de chez vous "Où vous obtenez mieux... en payant moins!"

HULL

MATERIAUX BONHOMME

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

CHEMIN DE CHELSEA — 771-3281

921, BOUL. ST-JOSEPH

OTTAWA

BYTOWN LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

angle ch. CYRVILLE et boul. ST-LAURENT 745-6825

GATINEAU

GATINEAU LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

Rue PRINCIPALE — 663-5383

PAPINEAUVILLE

PAPINEAUVILLE LUMBER

"Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 h"

RUE BOURASSA 427-6264

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 11 octobre 1968

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Des conditions changent, et il se peut que vous puissiez résoudre vos problèmes avec plus de facilité. Votre entourage, qui est occupé, ne vous sera cependant d'aucun secours.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Les lettres que vous attendez arriveront assez prochainement. Vous passez de bons moments, grâce à une circonstance imprévue.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Vous aurez à faire une démarche qui pourrait vous lancer dans une nouvelle voie. Voyez ceux de vos amis qui peuvent vous seconder dans vos efforts les plus sérieux.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Accordez-vous encore un délai avant de prendre une décision finale. Un événement inattendu peut faire changer bien des choses. Une lettre pourrait vous apporter la solution.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous pourriez parvenir au bout que vous vous êtes proposé en prenant un autre chemin. Les influences favorisent les relations sociales, mais les relations familiales sont quelque peu tendues.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez le sens de l'aventure, le goût du risque et vous aimez les entreprises hasardeuses. Au travail vous avez de l'initiative, de l'entrain et de la méthode. Votre personnalité est débordante et votre animation contagieuse. Vous aimez le confort matériel, mais vos goûts ne sont pas extravagants. Assez affectueux et quelque peu inconstant.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

La journée sera satisfaisante à tous points de vue. Les influences défavorables de ces derniers temps se dissipent et seront suivies de circonstances exceptionnelles.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)

Cessez de nous inquiéter inutilement au sujet de rumeurs non fondés. Il semble que votre situation soit stable pour le moment et vous n'avez rien à craindre.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Les démarches en vue d'une situation qui ne vous plait pas, peuvent aujourd'hui, s'avérer fructueuses. On vous facilite un moyen de succès.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Les influences astrales favorisent les affaires sentimentales et tout ce qui a trait à l'amour. Vous provoquez de l'étonnement et vous en éprouvez aussi.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous devrez faire des efforts pour vous acclimater à des circonstances imprévues.. La présence et l'interférence d'une personne se fait sentir.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Si vous méditez un changement quelque part, attendez pour donner suite à cette idée; les influences sont défavorables pour le moment.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Les affaires peuvent se terminer de façon satisfaisante si vous laissez les choses suivre leur cours normal. Réprimez soigneusement les intrigues, nouvelles et querelles.

Macabre souvenir

Le revolver avec lequel Adolf Hitler s'est suicidé appartiendrait aujourd'hui à Andy Wright, un fermier de Swift Current, en Saskatchewan.

QUEBEC

De 1900 à 1910, la production manufacturière du Québec augmenté de 76 p.c., alors que la population n'avait augmenté que de 21 p.c.

3ième ANNIVERSAIRE DE

PLACE CARTIER

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.

DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.

425, boul. ST-JOSEPH, HULL

A l'affiche demain !

Service gratuit

mis à votre disposition par notre service des annonces classées et par vos marchands

Clubs sociaux, organisations paroissiales, associations de bienfaisance ou éducationnelles, clubs de jeunes, associations charitables ou

tout organisme à but non lucratif

GRATUITEMENT

nous annoncerons vos activités non commerciales sous la rubrique "A L'AFFICHE DEMAIN"

au tout début de nos colonnes d'annonces classées

Ecrivez à Case 150 Le Droit

(au moins trois jours à l'avance)

Cette rubrique débutera le 15 octobre

Région de l'Outaouais

HULL, Qué. — PILON LTEE, 5, boul. Montclair, 771-5841, Bureau Chef, Dépôt PAL no. 1
ALMONTE, Ont. — N. T. SADLER LTD., Tél.: 256-3643
AVONMORE, Ont. — E. M. MILLER, Tél.: 346-5658
AYLMER, Qué. — AYLMER BUILDING SUPPLIES, 4, rue Main, 684-3275
BOURGET, Ont. — MATERIAUX GAUTHIER, Tél.: 46
CAMPBELL'S BAY, Qué. — SMITH BROS., Tél.: 25
CRYSLER, Ont. — BEGG LUMBER CO. LTD., 987-2802
EGANVILLE, Ont. — R. G. REINKE SONS LTD., Tél.: 628-2408
EASTVIEW, Ont. — GREEN VALLEY LUMBER, 300, ch. Montréal, Tél.: 746-4633
FORT-COULONGE, Qué. — ART. T. BEAULIEU ENRG., Rue Principale, Tél.: 683-2407
GRACEFIELD, Qué. — OSCAR LAFRENIERE & FILS, 463-2858
HULL, Qué. — A. AMYOT & FILS LTEE, 275, boul St-Joseph, 777-5204
HULL, Qué. — GAVARD LIMITEE, 35, rue Mangin, 777-1681
HULL, Qué. — F. THIBAULT LTEE, 63, rue St-Florent, 771-6247
LADYSMITH, Qué. — HENRY KROSE & SONS, Tél.: 664—S—2-2
MANIWAKI, Qué. — MATERIAUX GENDRON LUMBER, Route No 11, 449-1590
MANIWAKI, Qué. — J. O. HUBERT LTEE, Rue Principale, 449-3131
MASSON, Qué. — MATERIAUX MERCIER, Route 35, Tél.: 986-3103
N.-DAME-DU-LAUS, Qué. — JOSEPH ALLAIRE ENRG., Rue Principale, Tél.: 767-2212
POLTIMORE, Qué. — McCLELLAND BUILDING SUPPLY, Tél.: 457-2212
PRESCOTT, Ont. — H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD., 925-2335
QUYON, Qué. — McCANN BUILDING SUPPLY, Tél.: 458-2830
ROCKLAND, Ont. — FRERES MARTIN, 161 Laurier, Tél.: 762-5228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — THEO CHARRON, 26 Ste-Julie, Tél.: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S HOME SUPPLY, Rue Principale, Tél.: 647-2430
SMITHS FALLS, Ont. — FALLS LUMBER, ch. Lombardy, Tél.: 283-4411
WINCHESTER, Ont. — H. S. LANNIN LTD., Rue Mill, Tél.: 774-2637

Région de Québec

LEVIS, Qué. — Jos. L. Guay Ltée, 60, O., Trans-Canada, Tél.: 837-2473, Dépôt PAL no. 3
BEAUMONT, Qué. — Cté Bellechasse, Turcotte & Fils, Tél.: 837-0211
L'ISLETVILLE, Qué. — Cté Lislet, Jos. Proulx, 247-5262 — 246-1722
MONTMAGNY, Qué. — Edouard Gendreau Enr., 242, boul. Louise, Tél.: 248-0845
STE-ANNE de la POCATIERE, Cté Kamouraska, Qué. — Quincaillerie Pelletier et Martin Ltée, Tél.: 856-1641
ST-DAMIEN, Qué. — Cté Bellechasse, Robert Pinel, Tél.: 174
ST-ELOI, Qué. — Cté Rivière-du-Loup, Charles H. Laplante, Tél.: 898-5504
ST-GEORGES, Qué. — Cté Beauce, Philipe Lacroix Inc., 2400 1ère Avenue, Tél.: 228-3033
ST-HENRI, Qué. — Ct- Lévis, J. E. Fortier Enr., Tél.: 692-0152, St-Henri 251
STE-MARIE, Qué. — Cté Beauce, H. Bonneville & Fils Inc., Tél.: 387-5486
ST-ROMUALD, Qué. — Cté Lévis, J. N. Laflamme Enr., Tél.: 839-8817
ST-ROMUALD, Qué. — Cté Beauce, Quincaillerie Noël Enr., Tél.: 454-2424
ST-ROMUALD, Qué. — Jean-Denis Roy, 8, rue Richard, Tél.: 839-881

Région de Granby

GRANBY, Qué. — Granby Lumber & Supply Ltd., 100, rue St. Patrick, Tél.: 378-6060, Dépôt PAL no 5
ABERCORN, Qué. — Abercon Lumber, Tél.: 538-2442
COWANSVILLE, Qué. — M. Ernest Dion, 123, rue Albert, Tél.: 263-0370
DISRAELI, Qué. — P.-A. GREGOIRE ENRG., Tél.: 752-5581
L'ANGE-GARDIEN, Qué. — Philippe Langevin, Tél.: 293-6433
MAGOG, Qué. — MacPherson Lumber, 100, rue Lake, Tél.: 843-3348
MARIEVILLE, Qué. — J. O. Carreau Inc., Tél.: 589-4413
ST-CESAIRE, Qué. — Ducharme & Frères, Tél.: 536-3137
ST-HILAIRE, Qué. — J. M. Fontaine & Fils Enr., 160 Montée des Trentes, Tél.: 467-3328
ST-PIE, Qué. — Gaétan Ducharme, Tél.: 772-2472
VICTORIAVILLE, Qué. — J. E. Giroux Ltée, 9, rue Giroux, Tél.: 752-5551
WATERLOO, Qué. — Adam Lumber, Tél.: 539-1858
ASBESTOS, Qué. — LUCIEN CARON & FRERES
CHAMBLY, Qué. — HENRI DUCLOS

Région de St-Jean

ST-JEAN, Qué. — Trahan & Frère, 215, rue St-Pierre, Tél.: 347-2353, Dépôt PAL no. 4
BEDFORD, Qué. — J.-O. LEVESQUE LTEE, 40, rue Plaisance
HENRIVILLE, Qué. — O. COUPAL INC., 75, rue St-Jean
LONGUEUIL, Qué. — G. Roy Ltée, 443, rue St-Thomas, 674-6228
ST-LAMBERT, Qué. — Dupuis & Frères Inc., 426, rue Mercille, 671-1969
ST-REMI, Qué. — J. R. Grégoire Ltée, 68, rue Ste-Anne, 839-9094

VOUS ÊTES TOUJOURS BIEN REÇU CHEZ L'AMI "PAL"

9 fois sur 10 VOTRE MARCHAND "PAL" ÉGALE OU EST PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE

Il y a un marchand "Pal" près de chez vous

BOIS ET MATÉRIAUX · LUMBER AND BUILDING SUPPLIES · PAL

Proposition du Québec

Faire du Canada une république

Par DONAT VALOIS

QUEBEC (PC) — Le Québec propose de transformer le Canada en une république-l'Union canadienne-, composée de dix Etats égaux et de deux nations dont le siège central serait Ottawa-Hull et où les langues officielles seraient le français et l'anglais.

Cette Union canadienne qui serait souveraine, indépendante de tout autre pays et maîtresse absolue de sa constitution, pourrait être dotée d'un régime "congressionnel" d'inspiration américaine au lieu du régime parlementaire actuel d'origine britannique.

La nouvelle constitution canadienne devrait tenir compte du fait que le Québec a un rôle spécial à jouer dans la réalisation de l'égalité culturelle sur tout le territoire, sans que cela toutefois n'implique "forcément" la reconnaissance d'un statut particulier pour cette province.

Par ailleurs, les organes supérieurs du gouvernement central seraient composés du chef de l'Etat (gouverneur général), la Chambre basse (Communes) et la Chambre haute (Sénat) dont les membres seraient nommés par les gouvernements des Etats, ce qui permettrait à ceux-ci de participer aux travaux de la législature centrale, "lui assurant un prestige et une autorité qu'elle peut difficilement avoir autrement".

Partage des pouvoirs

Enfin, la nouvelle constitution devrait faire un nouveau partage des pouvoirs entre l'autorité centrale et celles des Etats, laissant à ces derniers les domaines qui relèvent de leur compétence en vertu de la constitution actuelle: éducation, sécurité sociale, etc.

Ce sont les grandes lignes d'un document de travail de 55 pages, préparé par les membres de la délégation québécoise siégeant sur le comité permanent des fonctionnaires de la conférence fédérale - provinciale de la constitution, mise sur pied l'hiver dernier à Ottawa.

Ce document de travail a été remis aux membres du comité le 24 juillet dernier par le Québec et a été rendu public hier par le premier ministre Jean-Jacques Bertrand, lors d'une conférence d'information dans la capitale provinciale.

M. Bertrand a expliqué que des copies du document avaient été transmises la veille à tous les premiers ministres du Canada ainsi qu'aux membres du comité parlementaire de la constitution du Québec et à ceux de l'Assemblée législative.

Ce document a fait l'objet d'étude par le comité permanent des fonctionnaires lors d'une rencontre en fin de septembre, rencontre qui a dû être ajournée en raison de la mort tragique du premier ministre Daniel Johnson, à la Manicouagan.

Le sous-ministre des Affaires intergouvernementales du Québec, M. Claude Morin, a fait savoir hier que le comité devait reprendre sa réunion et poursuivre l'étude du document dans quelques semaines, c'est-à-dire avant que n'ait lieu la prochaine conférence fédérale-provinciale sur la constitution prévue pour avant la mi-décembre.

Réaction populaire

Au cours de sa conférence de presse, le premier ministre Bertrand a dit qu'il espérait que la population attacherait une attention spéciale au contenu du document de travail et qu'elle en communiquerait ses critiques et impressions par le truchement de ses représentants à l'Assemblée législative et des corps publics.

M. Bertrand a dit que ce n'était pas à lui de préciser si ce travail serait étudié en priorité par les membres du comité parlementaire de la constitution du Québec qui doivent toutefois se réunir cet automne.

Le document, qui porte sur ce que devrait ou pourrait être la nouvelle constitution canadienne, traite notamment des: objectifs généraux, organes supérieurs du gouvernement central, constitution interne des Etats-membres, système judiciaire, partage des pouvoirs législatifs, domaine public, relations intergouvernementales, droits de l'homme, adoption et modification de la constitution et mesures transitoires.

Il contient une cinquantaine de propositions.

Dans une lettre transmise en juillet dernier à M. Edgar Gallant, secrétaire de la conférence constitutionnelle, M. Claude Morin précise que la présentation et la formulation des propositions contenues dans le document pourront varier à mesure que progresseront les travaux du comité permanent.

L'une de ces propositions souligne que le nom officiel du Canada "devra refléter la nature politique et sociologique du pays, c'est-à-dire la fédération des Etats et l'association des nations. Parmi les désignations auxquelles on peut songer, le Québec suggère celle d'Union canadienne".

Legaré

PLUS DE 90 MAGASINS DANS LA PROVINCE DE QUEBEC POUR FACILITER VOTRE MAGASINAGE — ETABLI EN 1877

SPECTACULAIRE VENTE de 21 HEURES

VENDREDI DE 9 A.M. A 9 P.M. SAMEDI DE 9 A.M. A 6 P.M.

PRIX DE PRÉSENCE

AUCUNE OBLIGATION — RIEN À ACHETER
vous n'avez qu'à venir au magasin, et remplir le coupon de participation

LIT CONTINENTAL "CITADELLE" 3 MCX. 36" DE LARGE
Matelas à ressorts spiraux, sommier-boîte sur pattes et tête de lit recouverte de vinyle.
En SPECIAL à 54.21

MATELAS OU SOMMIER-BOITE "RICHELIEU" DE QUALITE
Contenant des ressorts spiraux. Toutes les largeurs normales. Poignées et trous aériferes.
En SPECIAL à 34.21

MOBILIER DE DINETTE 5 MORCEAUX
Dessus de la table en "Arborite" fini noyer, s'allongeant jusqu'à 48". Pattes chromées, 4 chaises rembourrées.
En SPECIAL à 59.21

BUFFET MODERNE
Construction en bois solide. Fini noyer résistant aux taches. Intérieur avec tablettes. Panneaux coulissants.
En SPECIAL à 44.21

CABINET A DISQUES
Panneaux coulissants. Intérieur spacieux avec tablette. Fini noyer.
En SPECIAL à 12.21

TV PORTATIF C.G.E. 12"
Puissant circuit avec dispositifs "état solide". Cabinet compact noir avec garniture chromée. Modèle "REGENTONE"!
En SPECIAL à 129.21

MOBILIER DE SALON, 2 MORCEAUX, RECOUVERT DE NYLON DURABLE
Rehaussez l'aspect de votre salon aujourd'hui-même! Dossiers moulés de mousse. Appuis-bras à dessus en bois dur. Fabrication à ressorts spiraux. Sièges à coussins réversibles remplis de mousse. Revêtement de nylon dans les couleurs suivantes: or, bleu royal, corail ou poivre. Comprend un sofas à 4 coussins et fauteuil appareillé.
En SPECIAL à 169.21
TERMES FACILES, SI DESIRE

TELEVISEUR CONSOLE, ECRAN DE 23", MODELE EXCLUSIF
Doté de 14 lampes plus 3 dispositifs "état solide". Haut-parleur de 5" monté à l'avant. Image et son instantanés. Indicateur de canaux illuminé. La nouvelle lampe-écran donne un cabinet de style aminci. Cabinet fini noyer.
REGENTONE par PHILCO
En SPECIAL à 259.21
TERMES FACILES, SI DESIRE

En SPECIAL à 129.21
TERMES FACILES, SI DESIRE

D'UNE GRANDE POPULARITE! MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER AVEC BUREAU DOUBLE DE 46" ET MIROIR
Une offre excellente pour tous ceux qui sont sujets à un budget restreint! Fini noyer rougeâtre. Devants en merisier solide. Poignées cuivrées. Tiroirs à queue d'aronde glissant sur guides centraux en nylon. Comprend un bureau double 46" de long à 9 tiroirs, surmonté d'un miroir biseauté basculant, commode à 4 tiroirs et lit à panneaux de 4'6".

REGENT
REFRIGERATEUR COMPACT DE 9.13 PIEDS CUBES
Congélateur à 36 liv. Plateau de refroidissement à capacité de 23 liv. Hydrateur léger et durable. Porte compartimentée pleine longueur.
TERMES FACILES SI DESIRE
En SPECIAL à 199.21

SECHEUSE ENTIEREMENT AUTOMATIQUE
Séchage balancé "Air Flow" donne un séchage uniforme pour tout tissu. Sélection de trois températures. Sélecteur automatique de durée.
En SPECIAL à 169.21
TERMES FACILES SI DESIRES

LESSIVEUSE A ESSOREUSE CAPACITE DE 9 LIV.
Couvercle en acier émaillé blanc. La pompe motorisée vide la cuve rapidement. Essoreuse de 2". Agitateur en polypropylène.
En SPECIAL à 119.21
TERMES FACILES SI DESIRE
REGENT

SYMPHONIC
PHONO-RADIO STEREO AM
Comprend 6 lampes plus un rectificateur. Deux haut-parleurs de 4". Changeur stéréophonique, automatique à 4 vitesses. Cabinet fini noyer.
TERMES FACILES SI DESIRE
En SPECIAL à 139.21

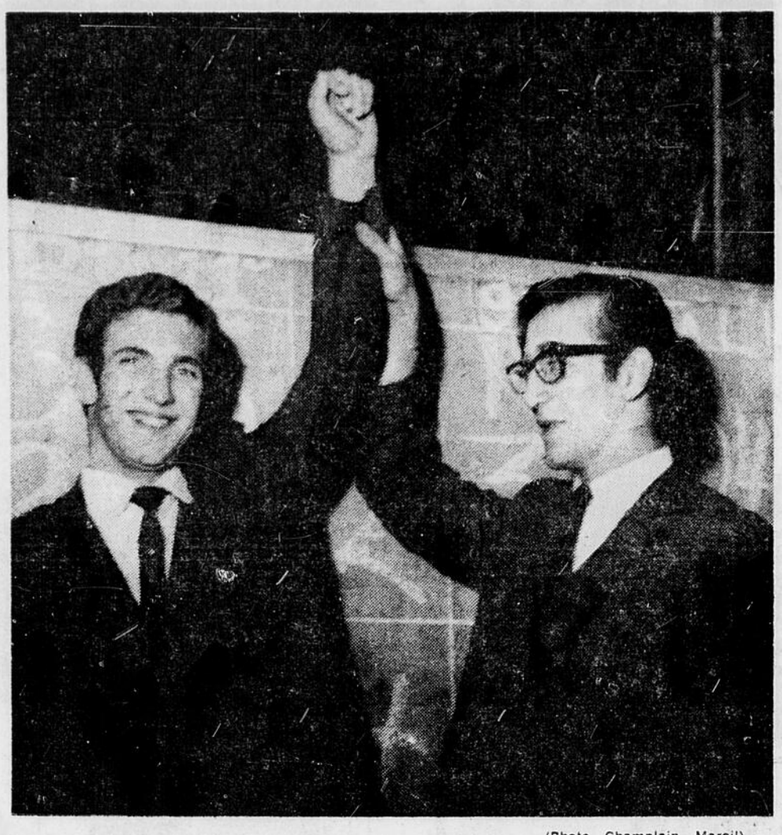
MACHINE A COUDRE "OMEGA" A COUTURE DROITE
Coud de l'avant et à reculons. Ce modèle économique vous permet la couture, la broderie, et le reprisage sur tous genres de tissus.
En SPECIAL à 54.21

AUCUN DEPOT—TERMES FACILES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET
DÉTAILS DU MODE DE FINANCEMENT DISPONIBLES À CHAQUE SUCCURSALE

Legaré
FAITES VOS EMPLETTES LES JEUDIS ET VENDREDIS JUSQU'A 9 H 30 P.M.
75 PRINCIPALE — 777-1222-1593
QUATRE ETAGES POUR FACILITER VOS ACHATS! ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE! SERVICE et SATISFACTION GARANTIS!

jeunesse à la page

LE DROIT



(Photo Champlain Marcil)

L'ELU DES LASALLIENS . . . C'EST JEAN BRUNET ! Mais il faut dire que s'il est le nouveau président, son bras droit est Réjean Plouffe, dont la noble lutte lui a valu l'honneur de la vice-présidence. Les élèves de l'Académie-De-La-Salle avaient, paraît-il, en André Charron, un président d'élection formidable.

"TU PARLES"

Aujourd'hui, nous parlerons de
LA POSTE

grâce aux informations prises dans le bulletin "Tu parles" fourni par LSLFO afin de nous aider à mieux parler notre belle langue française. Alors, ici, il ne sera pas question du facteur qui **"passe la malle"**, mais plutôt du facteur qui distribue le courrier. Sachons faire la distinction. Autrefois, du temps de la **dillegence tirée par les chevaux** on parlait de la **malle-poste** qui était une voiture destinée au transport des voyageurs et des malles renfermant le courrier ou les bagages. Un postillon, revêtu d'un costume distinctif, conduisait cette voiture. **Le courrier était la personne chargée de distribuer les lettres** aux divers bureaux.

De nos jours, on n'utilise plus l'appellation **"malle-poste"** pour le transport des dépêches, donc **courrier**.

Ces deux mots ont un autre sens. On appelle **"courrier"**, un ensemble de lettres que l'on expédie ou que l'on reçoit. On passe prendre le courrier. On dit: **"le courrier est arrivé"** et non la malle est arrivée. La malle, est un grand coffre où l'on enferme des objets que l'on emporte en voyage.

Quand il s'agit de timbrer une lettre ou l'affranchir, il faut y apposer le ou les timbres représentant la taxe postale. Jean recommande à Rose: **"N'oublie pas d'affranchir ou de timbrer les lettres, et** ne doit pas dire n'oublie pas de coller les timbres. Par ailleurs, si le facteur remet à Jean une **lettre recommandée** (non pas enregistrée) ou ce qu'on appelle couramment **"un COD"** (Cash on delivery)

En français, COD se rend par **CR (Contre remboursement)** comme l'indique l'étiquette des postes.

Tout envoi qui porte cette mention appelée SPECIAL DELIVERY est: "UN EXPRES". On laise entendre que la lettre ou le colis sera remis au destinataire avant l'heure de la distribution normale. On n'envoi pas une lettre par **"livraison spéciale"** mais **"par exprès"**, que le destinataire reçoit le lendemain.

On dira **cacheter une lettre** au lieu de coller. Au Québec, la plupart des gens envoient des "mandats de poste". C'est un mal généralisé. On doit dire **mandat-poste** (money order). L'expression mandat de poste (post-office order) est l'expression non technique. (Harrap) Pour la réunion d'objets emballés (un paquet) destinés à être expédiés, il faut dire: **un colis. Le colisage**, c'est l'opération qui consiste à grouper, pour en faire des colis de manutention facile, des objets difficiles à charger ou à décharger. Le courrier est abondant aujourd'hui à l'imprimerie Leclerc: on y compte de nombreux sacs postaux. (sacs à malle est à proscrire). Bon, à la prochaine . . .

(Photo PC)

"VISAGE D'ANGE" CHEZ LES ROSES AUSSI . . . Celle-ci est la première rose lavande qui ait jamais gagné le trophée "AARS", c'est une fine fleur au parfum subtil.

Main-d'oeuvre étudiante

"Teenpower" a été une idée merveilleuse qui continue toujours de bien servir

MOOSE JAW, Sask. (PC) — D.J. O'Hearne, conseiller en emploi au Centre de la main-d'oeuvre du Canada de Moose Jaw, décida il y a dix ans d'inventer Teenpower pour faire face à la marée de jeunes postulants se cherchant du travail saisonnier à la fin de juin et au début de juillet.

Il suggéra à la direction régionale de la main-d'oeuvre, à Regina, que l'on confie aux adolescents eux - mêmes le travail de consultation auprès des jeunes et de relations avec les employeurs.

On mit l'idée à l'essai à Regina l'été dernier, avec l'appui d'organisations d'hommes d'affaires. Cette année, Teenpower a pris une envergure presque nationale.

A Moose Jaw, les jeunes conseillers en placement ont un résultat qui dépasse les 50 pour cent.

Michael Daniels, du bureau de Teenpower de Moose Jaw, dit que le plus gros du travail est de convaincre les employeurs des mérites des étudiants et d'enseigner aux jeunes la bonne façon de postuler un emploi.

M. Daniels, lui-même étudiant universitaire, arrive plus facilement qu'un adulte à convaincre un postulant de se faire couper les cheveux ou de changer son uniforme de "hippie".

M. Daniels visite les employeurs pour s'enquérir de leurs besoins, reçoit ses jeunes clients et établit les communications entre les uns et les autres.

M. O'Hearne, qui trouve que le système fonctionne à merveille, rappelle que "ces jeunes sont nos futurs employeurs" et qu'il faut "les former comme il convient".

Bonnes Fêtes

Le 10 OCTOBRE 1968
Robert, André, 13 ans, Hearst

Le 11 OCTOBRE 1968
Bisson, Paul, 11 ans, Hearst

LE 13 OCTOBRE 1968
Boutin, Micheline, 13 ans, Hearst

LE 14 OCTOBRE 1968
Cossette, Nicole, 12 ans, Hearst

Invitation au théâtre "Via-Boum"

Pour vivre pleinement, J 3, J 4, viens au Théâtre Via-Boum. Viens avec ta bonne humeur, ton accord avec tes camarades, ton attention aux autres. Ensemble, commencez quelque chose de beau que vous finirez jusqu'au bout.

A Via-Boum, tu trouveras des idées, des trucs, des sketches, des mots pour rire, des recettes, des dessins, etc., etc. C'est ça la vie ! C'est beau la vie ! C'est via-boum !

Lançons un ban pour tous les J 3, les J 4, du Théâtre Via-Boum:

C'est: Boum ! Boum ! Boum !
beau: Boum ! Boum ! Boum !
la vie: Boum ! Boum ! Boum !
C'est beau la vie:
C'est Via-Boum !

(SKETCH)

GERARD. — Papa, tu viens ? Le commis-voyageur attend ta commande.

PAPA. — **(Il arrive.)** Bonjour ! On dirait que ça ne vas pas . . .

M. MARCHAND. — Ah ! Je suis contrarié, mon aîné s'est casse la jambe avant-hier.

GERARD. — **(Ouvrant grand les yeux.)** Quoi ! Vous êtes un papa, vous ? Quel âge a-t-il, votre garçon ?

M. MARCHAND. — Il a 8 ans, comme toi.

GERARD. — Il a beaucoup mal à sa jambe cassée ?

M. MARCHAND. — Hier, il souffrait beaucoup. Depuis qu'il est dans le plâtre, ça va . . .

GERARD — Comment s'appelle-t-il ?

M. MARCHAND. — Denis. Et toi ?

GERARD — Gérard.

M. MARCHAND. — Tu as de la chance, toit, d'être debout sur tes deux jambes et plein de vie. Excusez-moi, je ne suis pas venu pour vous ennuyer avec mes petites misères. **(Gérard disparait.)**

PAPA. — **(Souriant.)** Bien non. Ça fait du bien de confier ses peines à quelqu'un. **(Puis s'adressant à sa femme.)** Mariette, apporte-nous donc une tasse de café ! Ça fera du bien à M. Marchand. Son gamin vient de se casser une jambe.

M. MARCHAND. — **(Prenant le café.)** Ça fait du bien de trouver des gens comme vous. Pour bien du monde, je ne suis qu'une machine à prendre des commandes, à ramasser des reproches. Etre accueilli en ami c'est rare et pourtant ça fait du bien.

GERARD. — **(Revenant avec un paquet de revues J 3-4.)** Dites, monsieur, votre Denis doit s'ennuyer ? Alors, je lui prête mes revues J 3-4.

M. MARCHAND. — **(Les prenant.)** Je suis tout heureux pour mon Denis. Franchement dans cette famille j'ai trouvé des amis. Ah ! ça rend la vie meilleure. **(Se levant pour partir.)** Quand on sait regarder les autres avec son coeur, comme ça fait du bien ! **"C'EST BEAU LA VIE !"**

(Marche)

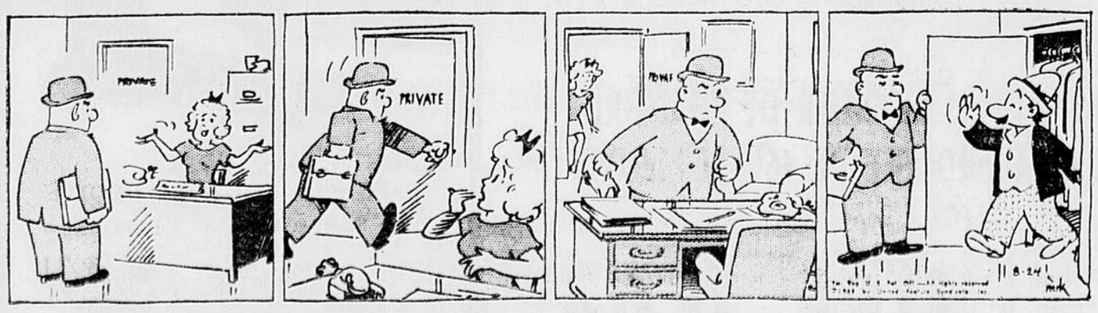
La méduse est-elle un poisson ?

Bien que ce soit un animal marin, la méduse n'est pas un poisson. Les poissons sont des animaux qui ont une épine dorsale, mais la méduse a un corps épais de la forme d'une soucoupe qui ressemble à de la gelée. De ses bords partent de nombreux cils et filaments. Ces cils contiennent des milliers de cellules urticantes. Les cloques provoquées par le contact de la petite méduse ordinaire sont désagréables mais pas dangereuses.

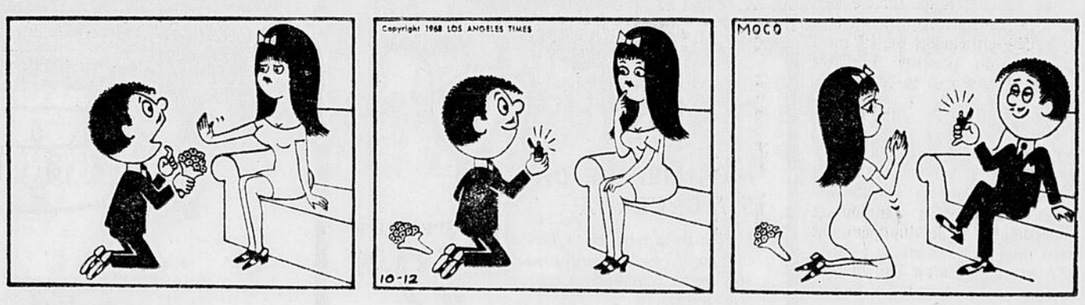
PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

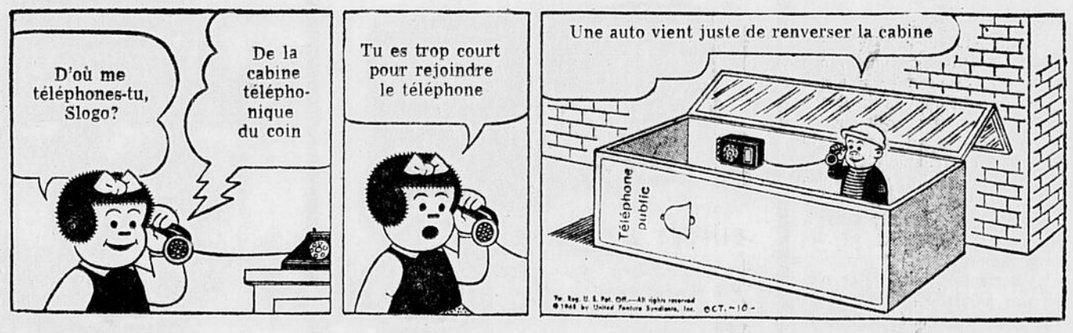
FERDINAND



MOCO



PHILOMENE



LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

Les 67's d'Ottawa jouent à Peterlorough, ce soir

Les 67's d'Ottawa, qui ont annulé contre les Balck Hawks de St. Catharines et subi une défaite contre les Flyers de Niagara Falls entreprennent leur premier voyage à l'étranger. Ce soir ils rendent visite aux Petes de Peterborough et vendredi soir ils seront à Niagara Falls pour une joute contre les puissants Flyers.

En fin de semaine les 67's seront de retour à Ottawa et dimanche soir ils seront les hôtes des Petes au Centre municipal.

Durant les deux premières joutes de la saison, les 67's ont démontré qu'ils possédaient beaucoup plus de fini a l'offensive et qu'ils pouvaient compter beaucoup plus de buts, mias il est évident qu'ils devront améliorer leur tenue défensive. Lors de leurs deux premières parties régulières, de nombreuses erreurs ont été commises à la défensive, ce qui a eu pour résultat une joute nulle et une défaite.

L'structeur Bill Long espère que s jeunes protégés pourront cométer leur premier voyage à l'eanger avec au moins une victce. Ils ont déjà affronté les etes de Peterborough à deuxreprises avant le début de lsaison et ils ont remporté deux victoires convaincantes. Maisil faudrait peut-être mentionr que les Petes n'étaient pas complet pour ces deux parti amicales. Même en affrontit les Petes au complet, l'instcteur Long croit que ses 67's euvent remporter la victoire

Pou l'engagement de ce soir, les Gs seront cependant sans les sces du jeune et excellent joueude centre, Ian McDonnell, qui est fracturé un poignet lors un exercice régulier de l'équa. Il ne reviendra pas au jeavant la fin de décembre. Deux autres joueurs sont présement inactifs. Il s'agit des liers Pete Harasym et Murry Wilson.

Unautre joute est également à l'affiche dans cette ligue, ce soir, alors que les Black Hawks de St. Catharines affrontent les Red Wings de Hamilton. En deux joutes cette saison, les Petes de Peterborough ont remporté une victoire et annulé une fois.

Golf

L'Australie en avance

MELBOURNE (AFP-PA) — A l'issue de la première journée des championnats du monde masculins de golf amateur par équipes, qui ont débuté à Melbourne, Australie a pris la tête avec deux points d'avance sur la Grande-Bretagne Irlande et les Etats-Unis avec un total de 216 contre 218 et 220.

Le Canada et l'Afrique du Sud partageaient le 6e rang avec des 225.

Échos de Mexico

MEXICO (AFP)—Au cours de sa réunion de mercredi matin, le CIO a poursuivi l'examen des questions inscrites à son ordre du jour. Lord Killanin, président de la commission de presse et porte-parole du CIO, a donné, à l'issue de cette réunion, les indications suivantes:

— Deux pays ont reçu leur reconnaissance provisoire au CIO, ce qui leur permettra de participer aux Jeux olympiques de Mexico. Ce sont deux pays africains, le Malaoui et la Tanzanie. Avec ces deux pays, au total le CIO groupe donc 126 nations.

— Il a été confirmé que la prochaine session du CIO aurait lieu à partir du 1er juin 1969 à Varsovie. La ville d'Amsterdam a été choisie pour la session de 1970.

Cette décision a été prise à la suite d'une proposition du Luxembourg et des Philippines, qui demandait des réunions annuelles avec les CNO. Cette question particulière sera discutée lors des prochains entretiens entre le CIO et le CON. D'autre part, c'est à Amsterdam, en 1907, que seront attribués les Jeux d'été et d'hiver de 1976.

Jeux de 1976

Jusqu'à présent, pour les jeux, les candidatures sont les suivantes: Los Angeles et Montréal pour les Jeux d'été et Denver, Colorado, et Vancouver, Canada, pour les Jeux d'hiver. En ce qui concerne les jeux d'été, lord Killamin a déclaré qu'il croyait savoir que les pays africains pourraient proposer la ville d'Alger.

Bien entendu, cette liste n'est pas définitive puisque les pays candidats ont jusqu'en 1970 pour poser leurs candidatures.

Toujours dans le même chapitre, lord Killanin a précisé que s'il y avait des réunions entre le CIO et les CNO, ces réunions auraient lieu vraisemblablement à Lausanne, comme c'est le cas pour les réunions régulières CIO — fédérations internationales.

Le CIO a répondu par la négative à la question de savoir si l'on pouvait permettre que la médaille olympique soit utilisée pour acquérir des fonds.

"Mais, a précisé lord Killanin, l'usage des symboles olympiques qui permettrait au CIO de trouver des ressources constitue une autre question".

Le CIO a également répondu par la négative à une proposition suggérant la reconnaissance de l'Association internationale des anciens athlètes olympiques (Les Olympiens), association dirigée par M. Gerson, des Etats-Unis.

Lord Killanin a indiqué que cinq nouveaux membres allaient être élus au CIO, mais il s'est refusé à toute autre indication. De source privée, on croit savoir que ces cinq membres pourraient être deux africains, deux latino-américains et un asiatique, mais il n'y a aucune confirmation officielle.

Les autres questions à l'ordre du jour, qui ont été des questions d'organisation intérieure, ont été pour la plupart renvoyées aux commissions compétentes.

Terry Sawchuk passe aux Red Wings de Détroit

Par PC et PA

Sid Abel, directeur-gérant des Red Wings de Detroit, a révélé hier que le gardien Terry Sawchuk avait été obtenu des Kings de Los Angeles dans un échange en retour du jeune Jim Peters.

Sawchuk en sera à sa 19e saison dans la LNH, dont sa 13e avec les Wings. Il a évolué pendant trois saisons avec Toronto, deux avec Boston et l'an dernier avec Los Angeles.

Le vétéran de 38 ans détient le record de 102 blanchissages sous la grande tente, y compris deux en 39 matches avec les Kings l'an dernier.

Il a gagné le trophée Calder à sa première saison avec les Red Wings en 1950-51 et le trophée Vézina à quatre reprises. Il a été choisi sur les équipes sept fois, dont trois sur la première formation.

Abel a dit que Sawchuk ne commencerait pas la saison avec le club, car les gardiens Roger Crozier et Roy Edwards ont bien fait dans les matches hors-concours.

Par ailleurs, Abel a complété l'alignement de son club pour la saison en venant à une entente avec Dean Prentice.

Prentice, âgé de 36 ans, a commencé sa carrière dans la LNH avec les Rangers de New York en 1952, a été échangé aux Bruins de Boston en 1962 et a déménagé à Detroit en 1965.

Il a compté 17 buts la saison dernière en portant son total à 282 en 992 matches sous la grande tente.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE HULL

DÎNER-CONFÉRENCE

Mercredi le 16 octobre 1968

6h 30 p.m.

HÔTEL STANDISH HALL

Conférencier:

L'honorable JEAN MARCHAND

Ministre des Forêts et du Développement rural

Bienvenue à tous les citoyens intéressés à l'avenir de leur région.

Billets : $3.00

DEVENEZ MEMBRE DE VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE

SIGNALEZ: 771-2980

Invitation aux Blues pour 1969

Pour faire suite à une lettre de remerciement des Blues de St-Louis, les remerciant de l'accueil reçu à Ottawa et qualifiant le Centre du parc Lansdowne de "camp d'entrainement le plus intéressant de l'Amérique du Nord", les membres de l'Association de l'Exposition du Canada central ont invité mercredi soir les Blues à revenir à Ottawa.

Ils ont adopté à l'unanimité une résolution a cet effet, proposée après la lecture de la lettre exprimant les sentiments du directeur des Blues.

Les membres de l'AECC tenaient mercredi soir une réunion au Centre du parc Lansdowne, en grande partie pour remplacer leur président défunt depuis peu, M. Fraser Hurdman, par M. Jules Morin, conseiller municipal et député provincial d'Ottawa-Est.

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DE LA CAPITALE

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: CHEF des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention: "Soumission pour rajout à la sous-section des serrures, atelier des postes, Confederation Heights, Ottawa (Ont.), seront reçues jusqu'à 15h., (heure avancée de l'est), LE JEUDI, 24 OCTOBRE 1968 On peut se procurer ou voir des documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.). On peut se procurer ces documents en français et en anglais.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et établies en conformité des conditions qui y sont énoncées.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des Services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

Corporation du canton de Gloucester

Avis d'assemblée publique

Concernant un amendement au cadastre officiel du plan d'urbanisme du canton de Gloucester, secteur nord-est.

La demande d'amendement concerne le lot 26, Concession 2, Ottawa, secteur limité par le chemin Ogilvie, l'avenue Cummings et le chemin de Cyrville. La demande sera étudiée par le Bureau d'urbanisme de Gloucester au cours de cette assemblée spéciale.

La réunion aura lieu le 26 octobre 1968, à la bibliothèque de l'école secondaire Gloucester à 8h du soir.

K. M. CUTTS,
Secrétaire,
Canton de Gloucester,
Bureau d'urbanisme,
Case 333, R.R. 4,
Ottawa, Ontario

SICO INC.

gagnant de 4 médailles d'or à la Sélection Mondiale des peintures et vernis tenue à Paris en 1967,

(le premier manufacturier de peinture canadien à remporter cet honneur)

veut à tout prix vous faire essayer deux de ses peintures de qualité les plus réputées en accordant

jusqu'à 37% de rabais

PEINTURE BLANCHE AU LATEX pour l'intérieur
SICO-SATIN

$7.54 le gallon

Détail suggéré $11.30 — Rabais de $3.76

$2.40 la pinte

Détail suggéré $3.60 — Rabais de $1.20

PEINTURE-ÉMAIL BLANCHE pour l'intérieur et l'extérieur
SICOLUX

$8.99 le gallon

Détail suggéré $14.25 — Rabais de $5.26

$2.89 la pinte

Détail suggéré $4.30 — Rabais de $1.41

POUR UNEMPS LIMITÉ CHEZ TOUS LES DÉPOSITAIRES SICO

Voyez votre vendeur SICO

HULL
ARTHUR GAUDREAU
70, rue Wellington
777-5318

POINTE-GATINEAU, Qué.
BATIMAT LTEE
Magasin entièrement rénové
200, rue de la Savane
776-1561

ALFRED, Ont.
L'Association coopérative agricole d'Alfred, Ont.
679-2211

• APPRENTIS • CONTREMAITRES
• HOMMES DE METIERS • COMPAGNONS

PERFECTIONNEZ-VOUS LE SOIR AU CENTRE D'APPRENTISSAGE DE HULL

en suivant des cours d'une durée approximative de 60 heures à raison de 3 heures par soir dans les métiers suivants :

BRIQUE

COURS No 101 — Pose et coupe de la pierre — estimations — blocs de verre.

COURS 102 — FOYERS — préparations à la carte de compétence.

LECTURE DE PLANS:

COURS 101 et COURS 102 — A l'intention de tous ceux qui sont désireux de mieux lire et comprendre les plans (symbole des matériaux, études des plans de maisons, etc.)

PLOMBERIE

COURS 101 — TRAVAIL SUR TUYAUTERIE — coupage du tuyau de ciment, fonte, fer — fabrication des joints — assemblage de joints filets — centrage du tuyau.

COURS 102 — SERVICE D'EAU — Installation de tuyau d'entrée et du compteur, installation de pompes — adoucisseur d'eau — installation de réservoir.

COURS 103 — DRAINAGE ET VENTILATION — Installation des égouts — du drain — des siphons — raccordement de fosses.

COURS 104 — ETUDE DU CODE.

CHAUFFAGE

COURS 101 — CHAUFFAGE EAU CHAUDE (gravité) et PHYSIQUE APPLIQUEE. Radiateur en fonte — étude de la matière — étude de la gravité de l'eau — étude de la chaleur — maitres-tuyaux d'amenée et retour — soupape de radiateur et purgeur d'air — chaudière en fonte rectangulaire, etc. — réservoir de dilatation ouvert.

COURS 102 — CHAUFFAGE EAU CHAUDE (forcé à 2 tuyaux) et PHYSIQUE APPLIQUEE. Radiateur dissimulés et plinthes radiantes — maitres-tuyaux d'amenée et retour — étude des températures — étude des pressions dans les liquides — thermomètres et manomètres — tuyaux ascendants et descendants — chaudière en acier — circulateur et jeux de soupapes à vannes.

COURS 103 — CHAUFFAGE EAU CHAUDE (forcé à 1 tuyau) et PHYSIQUE APPLIQUEE. Convecteurs et plinthes radiantes — soupapes de contrôle pour radiateurs, etc. — maîtres tuyaux d'amenée et retour — raccords T (monoflo) — études de travail, force et énergie — étude de la chaleur sensible et latente — régulateurs automatiques et soupapes de détente — réservoirs à coussin d'air — soupapes chargeuses d'air et vidange.

COURS 104 — AEROTHERMES, ZONES et PHYSIQUE APPLIQUEE. Etude de densité et pesanteur spécifique — étude d'équilibre des liquides — étude de l'expension et contraction des solides — contrôles multiples — aérothermes et maîtres-tuyaux.

METAL EN FEUILLES — FERBLANTERIE

COURS 101 — Dessin technique et projection — T et coudes — développement pour lignes parallèles.

COURS 102 — Les réduits — morceaux de transition — morceaux de formes coniques — développement par lignes radiales.

COURS 201 — Toiture métallique — corniches.

COURS 202 — Développement par triangulation — pièces de transition — fourches — éventails et hottes.

MENUISERIE-CHARPENTE

COURS 101 — CHARPENTE GENERALE. Implantation — niveaux — murs de fondation — planchers — murs — cloisons.

COURS 102 — FINITION INTERIEURE, EXTERIEURE Moulures — produits lamellés — tuiles acoustiques — coupe-froid — portes, châssis — armoires de cuisine.

COURS 201 — ESCALIERS. Sorte d'escaliers — traçage du réduit — marches et contre-marches — escaliers tournants.

MATHEMATIQUES APPLIQUEES AUX METIERS

COURS 101 et 102 — A l'intention de tous ceux qui désirent compléter leurs connaissances dans les mathématiques appliquées aux différents métiers.

ELECTRICITE

COURS 101 — THEORIE DU D.C. — Diférence du potentiel — le courant électrique, les accumulateurs — la résistance — la loi d'Ohm — circuit parallèle et circuit mixte.

COURS 102 — THEORIE DU D.C. — puissance et énergie électrique — les aimants — écran magnétique — champs magnétique — électro-aimant — circuit magnétique — loi de Lentz — l'ampèremètre — le volmètre — l'Ohmètre.

COURS 201 — CONNEXION DES TRANSFORMATEURS — circuit magnétique, principe du transformateur — installations domiciliaires, industrielles — installation système d'éclairage fluorescent — calcul des circuits triphasés.

COURS 202 — CONNEXION DES TRANSFORMATEURS — éclairage incandescent — transformateur du courant — transformateur de potentiel — cabinet à haute tension — installation de sous-station électrique extérieure — installation de transformateurs sur poteaux.

COURS 301 — CONTROLE ELECTRIQUE POUR MOTEURS — démarreur manuel, magnétique—installation de commande avec boutons marche-arrêt — relais de commande — circuit de commande d'éclairage — installation pour départ automatique — installation de commande pour système de ventilation.

COURS 302 — CONTROLE ELECTRIQUE POUR MOTEURS — démarreur inverseur — installation de commande avec bouton marche-avant-arrière, démarreur à voltage réduit — démarreur Star-Delta — régulateur de vitesse — démarreur à haut-voltage — démarreur magnétique.

COURS 401 — REGLEMENT DE CODE. Installations en boutons et tubes — sous-gaine métallique — sous-gaine non-métallique — à gaine d'aluminium — en conduit flexible — en conduit rigide — en tubes métalliques — installation de coursiers.

COURS 402 — REGLEMENT DE CODE. Installation de canalisation — voûte de transformation intérieure — service résidentiel — entrées de service — éclairage à l'épreuve de l'eau — lustres fluorescents — moteurs à phase auxiliaire — démarreur mensuel.

SOUDURE

COURS 101 — Soudure à l'arc du métal en feuilles, toutes positions — soudures à l'arc des plaques d'acier doux, toutes positions.

COURS 102 — Coupage manuel de l'acier et du tuyau — brasage de l'acier doux et de la fonte — soudure de l'aluminium à l'arc électrique — soudure du métal blanc à l'acéthylène.

COURS 201 — La fabrication des tuyaux (soudure à l'arc) — soudure à haute pression sur tuyaux toutes positions.

COURS 202 — Soudure à haute-pression — préparation à l'examen provincial.

LES COURS DEBUTENT JEUDI LE 10 OCTOBRE à 7 h 30 P.M.

ON POURRA S'INSCRIRE AU DEBUT DES COURS

CENTRE D'APPRENTISSAGE DE HULL

CITE DES JEUNES

771-7487

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LaSalle

PLEINS FEUX SUR DAME MODE!

MANTEAU PELUCHE DE RAYONNE IMPORTÉE SIMILI PONEY

A. Longueur ¾ - tailles dames 10 à 18 - Un parfait sosie du poney authentique en brun et noir. Un élégant modèle à devant croisé avec collet châle cranté. Une confection soignée, jolie ceinture nouante de vinyle. Doublure piquée.

POUR LES TAILLES JUNIOR VOICI UN MODÈLE QUI FAIT SENSATION

B. Demoiselles, tailles 7 à 15 - Un beau tissu toulaine de 22 onces à motif gaufré entrent dans la confection de ce superbe manteau automne/hiver. Une coupe dans le vent, votre choix de violet ou vert. Modèle ajusté à devant croisé agrémenté d'une ceinture à boucle-nouveauté. Chudeentre-doublureet chamois au dos.

JUPES À BRETELLES POUR DAMES

GRANDE VOGUE DE LA SAISON!

C. Un merveilleux groupe de jolis modèles agrémentés de délicates garnitures et confectionnés en un choix de tissus attrayants dont les filés acryliques et lainages laminés. Motifs plaid en rouge ou vert, teintes unies de violet, poil de chameau brun ou gris. Bretelles détachables. Tailles 8 à 16.

LES CARREAUX EN GOGUETTE!

PRENEZ LA ROUTE VERS LA MODE D'AUOMNE
RICHES TWEEDS ACRYLIQUES À TRAME FANNIER

D. Deux versions de la manche longue inçues tout spécialement pour la génération qui a du cran! Couleurs: ouille avec carreaux gris. Tailles 7 à 15.

A. 28.88

B. 35.88

C. 6.88

D. VOTRE CHOIX 14.88 ch.

UNE FÉERIE DE COULEURS INSPIRE LA MODE D'AUTOMNE

E. 16.97

F. 15.97

G. 15.97

H. 23.88

J. 15.97

MANTEAU PLAID TOUT LAINE

COUPE MINI, FILLETTES 7 À 14 ANS

E. Un ravissant modèle de coupe élégante et jeune, confectionné d'une fine laine à carreaux tartan aux nuances de rouge ou vieil or. Doublure matelassée, devant croisé et deux paches plaquées. Collet-écharpe.

COSTUME DE NEIGE

2 PIECES pour bambins
Tissu nylon Neoprene Dupont

F. Tailles: 4 à 6x - Un tissu Nylon Neoprene traités pour le rendre à l'épreuve de l'eau, du vent et des intempéries. Bleu mallard ou brun. LA VESTE: - a) empiècement à motif piqué - B) capuchon doublé peluche à même - c) robuste glissière - d) élastique au dos - e) ceinture à boucle - f) poches à rabat - g) poignets-tempête en tricot - h) doublure matelassée.

PANTALON NYLON NEOPRENE ASSORTI:- a) bretelles - b) élastique au dos - c) fermeture latérale à bouton-pression - d) empiècements aux genoux - e) glissière à la jambe - f) sous-pieds élastiques - g) doublure matelassée.

COSTUME DE NEIGE

2 PIÈCES
Tissu nylon Neoprene Dupont

G. Bambins et bambines à 6x - Couleurs: bleu mallard ou cuivre. LA VEST - a) capuchon doublée peluche à même - b) fermeture-éclair pleine longueur - c) élastique au d - d) ceinture à boucle - e) deu grandes poches plaquées - f) gli sières au haut et aux poches - poignets-tempête de tricot - h) doublure matelassée.

PANTALON NYLON NEOPREN ASSORTI: a) bretelles - b) élast que au dos - c) fermeture latérale bouton-pression - d) empiècemen aux genoux - e) glissières aux jam bes - f) sous-pieds élastiques - doublure matelassée.

MANTEAU MELTON LAINE

Avec collet de chat sauvage

H. Fillettes 7 à 14 ans - Un superbe manteau de tissu Melton tout laine couleur poil de chameau. Doublure matelassée. Confection et fini soignés. Modèles à devant croisé avec demi-ceinture au dos. Pli au dos et poches à rabat.

COSTUMES AUD-NEIGE

NYLON NEOPREN
Pour fillettes, 7 à 1 ans

J. Choix des nuances marine, brun ou bleu sarcelle. Glissière aux façons. Modèles avec capuchon, empiècement simili-cuir aux genoux, ceinture et poas. (Aussi pour bambins et bambines 4 à 6x avec capuchon doublé peluche à $11.97 - tailles 2 à 3x à $11.22

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL ROUTE 15
Lundi au samedi, ouver de 10h a.m. à 10h p.m.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LaSalle

A 12.88

CARDIGAN LAINE VIERGE
TRICOT-MAIN
ENTIÈREMENT DIMINUÉ, 6 BOUTONS

A **HOMMES** tailles P.M.G. - Gros tricot à côtes, un fini remarquable. Manches raglan, 2 poches bordées, choix de gris moyen, fusain, beige, vieil or, bleu océan. **À PRIX TRÈS SPÉCIAL**

D'UNE ÉLÉGANCE CLASSIQUE
"BANLIEUE" TOUT LAINE
POUR HOMMES

B Tailles: 36 à 46 - Une confection et une coupe impeccables, des tissus laine aux trames, motifs et couleurs '68. Modèle à devant croisé et fente au dos. Poches à rabat et languettes aux manches. Doublure matelassée. Tons de bleu, brun, olive.

B 25.44

E 3.97

12.88

VESTE DE CHASSE REVERSIBLE
POUR HOMMES

Longueur à la hanche. Quatre poches, chaud et confortable. Tissu plaid tout laine d'un côté et envers de robuste coton à chaîne. Rouge reversible à rouge. Tailles: P-M-G.

4.97

CHEMISE DE CHASSE EN FLANELLE

Tailles hommes P-M-G. - Une chaude et confortable chemise de chasseur, tissu tout laine aux motifs plaid de rouge, vert ou bleu. Deux poches, bonne coupe et fini soigné. Une aubaine formidable.

C 11.97

D 4.66

VESTE DE SKI "INSTRUCTEUR"
TISSU NYLON, DOUBLURE PELUCHE ORLON

C **HOMMES**, tailles S.M.L. et XL. - En noir, olive ou bleu sarcelle. Glissière géante, ceinture, deux poches bordées. Capuchon détachable avec glissière.

VAPORISATEUR-HUMIDIFICATEUR "Charlescraft"

Contenant incassable et robuste base de plastique. Corde de 6 pi., niveau d'eau visible. Donne de la vapeur d'eau ou médicamentée durant 8 à 10 heures.

Val. $5.99 3.99

CHEMISES HABILLÉES
À PRESSAGE PERMANENT
POUR HOMMES

D 65% FORTREL/35% COTON - Un fin tissu, infroissable, qui conserve son apparence. C'est le produit d'un manufacturier renommé. Nouveau collet Californie et les toutes dernières nuances de bleu foncé, vert, tan... aussi en rayures originales. Bande au collet. Tailles: 14 à 16½.

PARKAS DE SKI
NYLON SCHUSS MATELASSÉ
POUR GARÇONS 8 à 16 ANS

E Couleurs: Bleu mallard, vert vif, noir, brun, marine, bleu. Caractéristiques: Capuchon escamotable avec bouton, solide glissière, 2 poches à glissière, cordon à la taille et au capuchon. Doublure matelassée.

CASQUETTE REVERSIBLE
POUR CHASSEUR

Solide tissu de coton à chaîne, olive d'un côté et orange de l'autre. Bonne protection contre les intempéries. **2.22**

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9h 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10h a.m. à 10h p.m.

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(3) PERDU-TROUVE

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

SAC à couches aqua bleu, perdu dimanche 6 octobre. 777-7647. 3-165

PERDU permis de conduite, Gatineau. 663-7206. 3-165

PERDU, aréna Hull, manteau sport pour garçon, grandeur 16, vert avec ligne noire. 148 1-2 St-Laurent. 3-165

TROUVEES, lunettes, bureau de médecin, rue Wellington, Hull. 3-166

TROUVE, jeune chien, beige et brun, museau noir, portant collier, environ Institut familial et hôpital Sacré-Coeur, 771-5959. 3-166

TROUVEE bicyclette à 3 roues, environ rue Delanaudière. 777-1390. 3-167

PERDUE perruche aux environs rue Charron, Hull. 777-7641. 3-167

(4) AGENTS DEMANDES

$10,000 — $15,000

UN MANUFACTURIER confectionnant des gaines et soutiens-gorge de qualité désire un vendeur qui, présentement, vend des soutiens-gorge, gaines et lingerie et possède des débouchés de choix avec des magasins offrant des dessous féminins. Excellents bonis et commission. Prière d'écrire en donnant toutes les précisions pertinentes à: Vanity Brassiere Co. Ltd., 7255, rue Alexandra, Montréal, Québec. 4

(5) HOMMES DEMANDES

HOMME d'expérience dans réparation de pneus, permis de chauffeur, emploi stable; tous bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd. 305 rue York. 5-j.n.o.

LA COMPAGNIE Electrolux a besoin de 2 représentants à temps partiel et un à plein temps, avec auto. 771-0291. 5-171

OCCASION pour 2 postulants ambitieux et disciplinés, salaire et commission, excellente occasion d'obtenir nomination à la direction. Doivent posséder voiture. Notre représentant dirigera les interviews. Le vendredi, 11 octobre, 722-1864 pour rendez-vous. 5-165

JEUNE homme comme commis de chaussures. S'adresser 275 Bank. 5-168

OPERATEUR, "Front end loader", travail garanti à l'année longue. 731-6121 ou 733-8507. 5-165

VENDEUR en gros de fruits et légumes pour une jeune société en voie de développement. Doit être bilingue et expérimenté. Prière de mentionner l'expérience et le salaire désiré. Ecrire case 135, Le Droit. 5-170

VENDEURS, temps partiel, avec automobile, pour région Hull, Ottawa, spécialement Eastview, 776-1850. 5-166

CHAUFFEUR pour livraison d'huile à chauffage, s'adresser 1, rue Walker. 5-172

Avons besoin de
2 AGENTS D'IMMEUBLES
Age minimum 21 ans
Instruction 11e année
Expérience non nécessaire
Ecrire à
CASE 144, LE DROIT
5

COMMIS DE VENTE
pour quincaillerie locale
- avec expérience
- bilingue préféré
- position permanente

ECRIRE CASE 130, LE DROIT
5

HOMMES EXPERIMENTES
demandés
pour l'installation de parement extérieur pour CAMPEAU CONSTRUCTION LTEE
au projet de Beacon Hill, angle chemin de Montréal et chemin Ogilvie
Téléphonez entre 7 h 30 a.m. et 5 h p.m. en composant 745-3190.
5

NETTOYEURS DE NUIT
Postes à plein temps comme nettoyeur de nuit à nos magasins de la rue Rideau et boul. St-Laurent. Tous les bénéfices.
S'adresser au
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
Centre-ville
5

DESSINATEUR STRUCTURAL
Intermédiaire et en chef.
Postes permanents de libres immédiatement.
ADJELEIAN & ASSOCIATES LTD.
75, rue Albert
232-5786
5

(5) HOMMES DEMANDES

CAMIONNEURS et manoeuvres. Se présenter au 2475, chemin Sheffield. 5-166

"DRUMMER" disponible avec expérience pour musique populaire. 663-7400, après 4 heures. 5-168

AGENT de la sécurité, doit être majeur, plein temps ou partiel. 771-3223, entre 9 a.m. et 5 p.m. 5-186

COMPAGNIE progressive requiert 2 vendeurs, livreurs sur camion, commission généreuse, bénéfices marginaux, possibilité de revenus supérieurs à la moyenne, pour l'homme ambitieux. Ecrire à Case 157 Le Droit. 5-167

MENUISIERS et ébéniste expérimentés et apprentis, 33, promenade Capital. 825-3538. 5-165

MECANICIEN demandé pour l'opération d'une tour; atelier de millimètre. 233-5032, après 7h p.m. 5-165

ON DEMANDE poseur de tapis d'expérience, aussi apprenti. 663-3883. 5-170

HOMME avec auto comme vendeur, salaire possibilité $15,000 par année. M. Yvan St-Gelais, 771-6629. 5-174

MECANICIEN de brûleur à l'huile, avec expérience; bilingue. — Bourque Frères Ltée, 236-7318. 5-169

JEUNE homme bilingue pour magasin de chaussures, aucune expérience requise. Devrait avoir complété au moins 10e année scolaire. Faire demande en personne seulement à M. Séguin, Kiddie Kobbler, Place Cartier, Hull. 5-166

OPERATEUR d'expérience pour tracteur Case à benne de fouille. Excellent salaire. Téléphone: 692-4042, Manotick. 5-167

CONDUCTEUR avec petite auto demandé pour livraison de pizzas. Go-Go Pizza, 315, boulevard St-Joseph, Hull, 776-2611. 5-165

AGENT demandé pour route de pain établie, s'adresser 86 Front, Hull. 5-166

VENDEURS demandés, aucune expérience nécessaire, avec clientèle déjà établie, demandez Lucien à 722-3003, entre 11h a.m. et 4h p.m. 5-166

CAMIONNEUR avec expérience, pour livraison de combustible, bilingue, Bourque Frères Ltée, 236-7318. 5-175

$75 ET PLUS, 15 heures par semaines, centre commercial St-Louis, Pte-Gatineau. M. Tremblay, 36 St-Louis, 9 a.m. à 10 p.m., tous les soirs. 5-170

"CHECKER" demandé, bilingue, marié, majeur, expérience sera un avantage. S'adresser à 86 Front, Hull, entre 9 et 5 heures. 5-167

Vendeur d'automobile
DOIT ETRE expérimenté, bilingue, assurable, à salaire et commission. Bénéfices d'assurance spéciaux. Se présenter seulement. M. McFadden, Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, Eastview. 5-170

Mécanicien d'automobile
DOIT ETRE breveté de préférence avec expérience des voitures européennes. Bénéfices d'assurance spéciaux, se présenter seulement, Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, Eastview. 5-170

Spécialiste en carrosserie
DOIT ETRE licencié, bénéfices spéciaux d'assurance. Salaire maximal, se présenter seulement, Percy Carrière, 45, chemin de Montréal, Eastview. 5-170

GERANT ADJOINT
Un poste très intéressant à titre de directeur adjoint aux rayons des bonbons, papeterie et menus articles à notre magasin de la rue Rideau.
Quelque expérience au détail serait un atout. Semaine de 5 jours, tous les bénéfices de santé.
S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
centre-ville
5

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

GRAND HOTEL
RECEPTIONNISTE bilingue, expérimentée ou non. Se présenter en personne 599 Sussex, Ottawa. 6-165

CONCIERGE — couple d'âge moyen pour immeuble de 15 appartements. Quelque expérience nécessaire, bilingue, écrire case 219 Le Droit. 6-166

COUPLE âgé pour partager bungalow avec homme seul. 777-6396. 6-11-12-18-19

COIFFEUR ou coiffeuse demandé. Bon salaire. 776-2145. 6-168

Immigrant langue française
VENEZ joindre une compagnie internationale où vous rencontrerez des compatriotes ayant réussi. Nous pouvons vous garantir un revenu moyen de $150 à $200 par semaine. Il faut parler parfaitement le français, avoir une bonne présentation, avantages, transport fourni, clientèle établie d'avance et avantages sociaux. Téléphonez à Michel Guérin, 776-2088, entre 11h. a.m. à 5h. p.m. 6-166

(6) HOMMES-FEMMES DEMANDES

GRAND HOTEL
HOMME ou femme comme aide-cuisinier et ouvrage général de cuisine. Se présenter au 599 Sussex, Ottawa. 6-165

(7) FEMMES DEMANDEES

LA CIE FULLER BRUSH
A BESOIN de dames à temps partiel; plus haute rémunération; pour Aylmer, Lucerne, Hull et Pte-Gatineau, 749-8581. 7-169

BONNE, travaux domestiques et soins des enfants, références exigées, doit loger ici, chambre privée, avec téléviseur, $30, 777-0627. 7-166

COIFFEUSE d'expérience, bon salaire, 234-8148. 7-187

DAME pour prendre charge du rayon des cadeaux dans un magasin de quincaillerie et d'ustensiles au centre commercial St-Laurent. Apeler M. Marett au 745-4706. 7-169

DAME pour garder enfants pendant que mère travaille. Projet Riviera, Mme Denis, 822-1722. 7-170

FEMME ou fille fiable ouvrage général, chambre privée, 6 jours par semaine, $40, références. 771-2967, de 5 à 7h 30 soir seulement. 7-169

FILLE ou femme, avec expérience, travaux ménagers, 2 enfants, logée. 771-4141, après 6 heures. 7-168

FEMME pour entretien de maison, pas de lavage, lundi au vendredi, 9h. à 3h., $25 par semaine, 663-5049, après 3 heures. 7-166

FILLE ou femme pour ouvrage de maison. Logée si désiré. S'adresser à 139, 3e Avenue, Ottawa. 7-167

FILLE pour garder enfants pendant que mère travaille, fin de semaine libre. Angers, 986-2197, après 6h. 7-165

FEMME pour soins 2 enfants, 6 et 7 ans, 3h 30 p.m. à 11h p.m., légers travaux. 776-2450. 7-167

FEMME mariée, avec expérience pour travail légal pour bureau de notaire. 771-0383, après 6h. 7-165

GARDIENNE pour 1 enfant, légers travaux (Ste-Maria), 663-8215, après 6 heures. 7-166

GARDIENNE demandée, logée, lundi au vendredi, après 6 heures, 663-3295. 7-166

GARDIENNE demandée, 2 enfants. 776-3947, appelez entre 5 et 10h. soir. 7-167

Magasin décoration intérieure
NOUS AVONS besoin d'une vendeuse bilingue, bonne apparence, semaine de 6 jours. Chance d'avancement pour personne intéressée. Demandez M. Bergeron, 745-2195. 7-168

INSTITUTRICE demande femme ou fille sérieuse, soins 1 enfant 3 ans, travaux domestiques. Lundi au vendredi. Références. 771-6140 jour; 777-6709 après 4h 30. 7-167

JEUNE fille pour accomplir les travaux ménagers, logera ici, $35, semaine de 6 jours, doit aimer les enfants. 777-7192. 7-170

OPERATEUR de machine à calculer, à temps partiel, Canada Packers Ltée, Hull, s'adresser H. Hinchey, 777-4311, poste 44. 7-166

STENOS et DACTYLOS
bilingues
demandées !
Nous avons besoin de vos services !
Si vous êtes expérimentées et que vous aimeriez travailler quelques jours ou quelques semaines, appelez-nous. Le travail est très intéressant.
Pour plus de précisions, composez 237-3590
7

FREIMAN
ST-LAURENT
ont un poste de libre pour une VISAGISTE pour une marque de produits de beauté réputés, de préférence bilingue et expérimentée. Salaire et commission.
SURVEILLANTE
Poste intéressant et responsable pour une surveillante compétente à titre de préposée du rayon de dessous féminins et de la lingerie; semaine de 5 jours. Tous les bénéfices de santé.
S'adresser au
Bureau de credit
ST-LAURENT
ou
Bureau du personnel
FREIMAN
CENTRE-VILLE
7

(7) FEMMES DEMANDEES

(7) FEMMES DEMANDEES

LE COLLEGE ALGONQUIN
DES ARTS APPLIQUES et DE TECHNOLOGIE (sic)
demande
UNE SECRETAIRE DEBUTANTE BILINGUE POUR LES BUREAUX DE DIRECTION.
Barème de traitement: $3,000 — $4,800 selon l'instruction et l'expérience.
Prière de vous adresser par écrit au:
Directeur du personnel,
1385, avenue Woodroffe,
Ottawa 5, Ontario.
Concours no 20
7

NON CLASSE par Larry Hurb

"Après le fric, passe-moi les annonces de commerces à vendre !"

(7) FEMMES DEMANDEES

DEUX jeunes filles bilingues pour subir formation de visagiste pour le compte d'une compagnie nationale de cosmétiques. Barème de traitement très avantageux. Les candidates choisies recevront leur formation à nos frais. Téléphoner à Monsieur King, au 234-0134. 7-167

MENAGERE, 6 enfants, 4 d'âge scolaire, lundi au vendredi, de 8 à 6. 722-2323. 7-168

PERSONNE fiable, soins bébé et légers travaux. 663-2784, soir. 7-168

PARKWOOD HILLS, Ottawa, gardienne et légers travaux domestiques pour des parents anglophones qui travaillent et possèdant 2 enfants d'âge scolaire, 8h a.m. à 5h p.m., du lundi au vendredi. Externe. $100 par mois, 224-2603. 7-170

PERSONNE seule, pour garder enfants, lundi au vendredi, chez moi, Wilson's Corner. 457-2690. 7-165

SECRETAIRE bilingue demandée pour travailler au Projet Riviera, plein temps, 771-7731. 7-166

SERVEUSE, soir, 234 Montcalm, Hull, Luck's Café. 771-7319. 7-168

SERVEUSE de table avec expérience, aussi aide de cuisine demandée. S'adresser restaurant Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-j.n.o.

SERVEUSE d'expérience, de 2h à 10h p.m. Restaurant Twin City, 777-6226. 7-170

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 7-l.ma.j.

SERVEUSE demandée. 232-2182. 7-168

SERVEUSE expérimentée, équipes du jour ou du soir, salaire maximal, 42 Montcalm, Hull. 7-169

VENDEUSE bilingue possédant connaissance de la tenue des livres, expérience non essentielle, 347 Dalhousie, Ottawa. 7-167

VENDEUSES demandées par magasin de bijoux. De préférence avec expérience en bijouterie, mais non essentielle. Excellent salaire. Semaine de 5 jours. Tous les avantages. S'adresser en personne: Riché & Snow, 143 Principale, Hull. 7-170

GRANDE COMPAGNIE
demande
FEMME
pour le service des étalages de ses produits dans les grands magasins d'Ottawa.
- ouvrage à temps partiel
- heures requises par la candidate
- pour interview veuillez téléphoner

après 6 heures, le 15 oct.
M. ALLARD, 746-8121
7

(8) POUR BEBES

PRENDRAIS enfants le jour. — 771-7004. 8-176

GARDERAIS enfant, 2 à 4 ans, jour. 771-9455. 8-165

GARDERAIS bébés au mois. Bons soins. 722-9221. 8-168

GARDERAIS enfant le jour, lundi au vendredi. Touraine, rue Parker. 777-9143. 8-165

GARDERAIS bébé ou enfant, chez moi, lundi au vendredi. 749-9920. 8-168

COMPAGNE pour mon enfant, 3 ans ou plus. 235-3101. 8-168

GARDERAIS enfant chez moi à la journée ou semaine. Projet Riviera. 771-8700. 8-165

PRENDRAIS enfants en pension, 2 à 4 ans. 777-9562. 8-165

GATINEAU, prendrais enfants de tout âge en pension, bon foyer, 663-6720. 8-166

BILINGUE, garderais enfants le jour, chez moi, grande cour, Wrightville. 777-0710. 8-168

GARDERAIS enfants chez moi, 5 jours par semaine, Pointe-Gatineau, $12. 771-5653. 8-167

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. 776-1018. 8-168

RIVIERA, garderais enfant chez moi pendant que mère travaille. 777-7433. 8-168

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille, 124 Lavergne. 745-3896. 8-165

GARDERAIS jeune enfant ou bébé chez moi, lundi au vendredi, 824-3219. 8-168

(8) POUR BEBES

JEUNE FEMME garderait enfant 1 an ou plus, chez moi. Gatineau. 776-4950. 8-166

GARDERAIS enfants le soir, après la classe dans Parc de la Montagne ou Wrightville, expérience et références, 777-0822. 8-166

EASTVIEW, rue Jolliet, garderais enfants, jour, 745-0146. 8-169

PRENDRAIS enfants en pension, 771-5468. 8-169

AIMERAIS GARDER enfants chez moi, 8 à 5, lundi au vendredi, très bon ambiance. 235-2908. 8-170

WRIGHTVILLE, garderais enfant chez moi, le jour. Très bons soins. 776-1960. 8-167

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. 771-4798. 8-170

PRENDRAIS enfants le jour. 749-1929. 8-170

GATINEAU, garderais enfants chez moi du lundi au vendredi. 663-2260. 8-167

PRENDRAIS enfants en pension. 771-1098. 8-167

GARDERAIS enfants le jour chez moi, 777-4733. 8-166

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine, 776-4956. 8-169

GARDERAIS enfant chez moi, Ottawa. 728-7735, après 6h 30. Appartement Four Winds. 8-170

(11) EMPLOIS DEMANDES

HULL, dame et monsieur feraient bureaux, expérience, soir, temps partiel, 5 jours par semaine. Avant 5 heures. 771-1193. 11-165

MENUISIER demande ouvrage, soir ou samedi, spécialité finition. 236-3001, après 5 heures. 11-168

DESIRE faire copie manuscrit anglais au français chez moi, travail soigné, bonnes références, 733-1403. 11-166

JE DESIRE faire traduction de l'anglais au français chez moi, travail soigné, bonnes références, 733-1403. 11-166

DAME ferait dactylographie à la maison, 771-7508. 11-166

FEMME de ménage, $1.15 l'heure. 776-2194, entre 5 et 7h. 11-167

(12) LOGEMENTS DEMANDES

URGENT, logis 3 ou 4 chambres à coucher, Wrightville, 5 enfants. 777-1051. 12-165

URGENT — Besoin logis dans Wrightville, 2 chambres à coucher, 4 enfants, maximum, $90. Chauffé, 771-7884. 12-166

PARC de la Montagne, 2 chambres à coucher, 1er nov. au 1er février. 777-1032. 12-165

MAISON demandée, 3 chambres à coucher, Hull ou Wrightville. 771-7259. 12-165

HULL, logis demandé, 2 à 3 chambres à coucher, $100, chauffé, 3 jeunes enfants. 776-2152. 12-168

LOGIS, 3 chambres à coucher, de préférence maison seule, Pointe-Gatineau ou Hull, 777-6625. 12-166

LOGIS, 2 chambres à coucher, 3 enfants, chauffé, $70 à $75. 777-1905. 12-167

(15A) PROPRIETES DEMANDEES

AVONS CLIENTS pour l'achat de propriétés de 3 et 4 chambres à coucher. Gatineau et environs. Maurice Renaud Immeubles, 663-6907 Mme P. Savage, 663-5292. 15A-AN

PROPRIETAIRE du Parc et de la Côte Nord! Besoin urgent de bungalow de 3 ch. à coucher. Comptant $5,000 et plus. Demeurant au 115 Jolicoeur, je suis en mesure de bien vous servir. Clément Giroux, agent de la maison Conrad Sigouin Ltée, Realtor. 771-6266; 771-1101. 15A-

(21) DIVERS DEMANDES

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts, bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir: 749-8421. 21-A.N.

(22) LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENT moderne, couple sans enfant, salon, cuisine, 1 ch. à coucher, salle de bains complète, $100, chauffé seulement. Libre. 771-3051. 22-171

APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher avec balcon, patio. Pour occupation 1er novembre. S'adresser au sous-sol 158, boul. Maloney est, Gatineau. 22-167

APPARTEMENT, 5 pièces, 2 chambres à coucher, $140, chauffé, eau chaude fournie, 777-9107. 22-169

THE ANDREW APT.
PRES DE King Edward, garçonnières, une et deux chambres à coucher de libres, communiquez avec l'agence de location le soir à compter de 6h. 30; le samedi et le dimanche de 1h 30. 237-1232. 22-172

APPARTEMENT 6 pièces; libre 1er octobre; adultes; conditions, règlements des appartements. 224 Bruyère, Ottawa. 22-180

APPARTEMENT éclairé, chauffé, une chambre à coucher. Libre. 212 St-Patrice, app. 1. 22-167

DUPLEX, haut, 2 chambres à coucher, chauffé. 771-3978. 22-170

EASTVIEW, appartement, grande chambre à coucher, cuisine, salon, $125, stationnement, 746-6175, avant 6 heures. 22-169

GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, $110, 663-6683. 22-169

HULL, logis à louer, 2 chambres à coucher, salle de bains en céramique, balcon, stationnement. M. Dupuis, 771-7325. 22-j.n.o.

HULL, logis pour couple, chauffé, $85. 25 Ste-Hélène. 22-168

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, 777-8591. 22-169

LOGIS, 4 pièces, chauffé, 53A, rue Walker. 22-168

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, chauffé, très propre, 1er novembre. 749-1851. 22-170

LOGIS à louer pour couple, projet Riviera. 776-3559, après 8h p.m. 22-170

LOGIS, 3 pièces, chauffé, éclairé, libre 1er décembre. 777-1747. 22-168

MODERNE, 3 chambres à coucher, libre 1er décembre, $160. 771-1587. 22-185

MODERNE, 4 chambres à cocher, dînette, salon, 2 salles de bains, chauffé, balcon; adultes, $220 — 78 Principale, Hull, 777-0403; — 749-2143. 22-180

PETITE maison, Farrellton, Qué. Demandez Mme Gervais. 22-165

5 PIECES, 3 chambres, chauffé, stationnement, près autobus. — Après 7 heures, 771-6053. 22-168

PARC DE LA MONTAGNE, près écoles, autobus, libre 1er ou 15 décembre. Bungalow de 5 ans, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, non meublé. $210. Composez après 6h seulement la semaine, et de 10h à 6h le samedi. 771-8765. 22-167

PRES Place Cartier, 2 pièces et salle de bains complète, bas, chauffé, stationnement, libre, $85. 771-7413. 22-AN.

POINTE-GATINEAU, logis chauffé, tuile, 3 chambres à coucher, $125. Après 6h, 771-9294. 22-167

PTE-GATINEAU, logis, 3 pièces, chauffé. Références. Libre 1er novembre. 777-7074. 22-168

3 PIECES, $90, 1er novembre, 5 Fortier, 771-9905. 22-166

POINTE-GATINEAU, logis neuf, 3 ch. à coucher, salle de lavage et entrée privée, $145 non chauffé, 777-6625. 22-166

THURSO — Maison seule, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger, salle de bains complète, chauffage eau chaude, $100, non chauffé, meublée ou non. 776-1676, après 7 heures. 22-165

VILLA Cartier-Macdonald, Hull Qué., appartement, 1 chambre à coucher, $135. 1er décembre. 777-8835. j.n.o.

VILLA Cartier-Macdonald, Hull, Qué., app. 2 ch. à coucher, $150, 1er décembre, 777-8835. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, sous-sol, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, adultes, 777-1554. 22-169

WRIGHTVILLE, 8 St-Alexandre, app. 6, moderne, beau site, chauffé, 3 chambres à coucher, adultes seulement. $160. Après 2h. 777-5811; 777-2578. 22-167

WRIGHTVILLE, logis moderne, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, 1er décembre, $110 avec garage, couple. 771-1537. 22-167

(22A) APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE meublée, 65 Laurier, Hull, s'adresser 69 Laurier. 22A-168

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée, chauffée, idéale pour professeur, références, $75. 771-6184. 22A-165

APP., bas, 4 pièces, meublé, éclairé, chauffé, libre, adultes, $110. Après 6h 30, 777-2974. 22A-167

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, salle de bains complète, 15 nov., 777-3007, après 6h. 22A-169

CHAMBRE et salon, avec permis de cuisson, meublés, pour 2 hommes, 663-7591. 22A-169

(23) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE meublée pour homme, boul. Gamelin. 776-2646. 23-167

HOMME âge moyen, réfrigérateur, téléviseur, central, $15. 777-8473. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, pour jeune homme, blanchissage inclus, $12, 16 Roy, app. 4, Wrightville, 776-3892. 23-166

CHAMBRE meublée, personne tranquille. 776-2167. 23-165

ANGLE Twedsmuir et Carling, chambre, dans famille française, très propre; pension si désiré. 722-3002. 23-168

(23) CHAMBRES A LOUER

PTE-GATINEAU, chambre, pension si désiré. 771-1193. 23-165

COTE-DE-SABLE, jolies chambres, double et simple, bien meublées. 234-7846, après 6 heures. 23-165

CHAMBRE à louer. 771-6731. 23-165

CHAMBRE pour homme, permis de cuisson. 777-8454. 23-168

CHAMBRE à louer, $15 par semaine. 771-7645. 23-168

CHAMBRE pour homme. 777-5378. 135 Laurier, Hull. 23-168

CHAMBRE meublée, entrée privée, tranquille, 129, rue Dollard, Gatineau. 663-4621. 23-165

CHAMBRE meublée, rue Mutchmore. 771-6352. 23-165

CHAMBRE pour 2 personnes, entrée et salle de bains privées. 663-5967. 23-167

PARTAGERAIS chambre avec une autre jeune fille, 28 Eddy, app. 4, Hull. 23-169

CHAMBRE, maison neuve, entrée privée, privilèges de cuisine, 2 dames ou demoiselles, 771-6835, avant 10h. a.m. 23-169

CHAMBRE, lits jumeaux, pour hommes, entrée privée, 102 Leduc, Hull. 23-169

CHAMBRE, très propre, centrale, dame avec références, 771-2746. 23-166

2 CHAMBRES, très modernes, foyer très tranquille, 1 ou 2 personnes, 4 Wellington, Hull. 23-187

PAROISSE St-Benoît, chambre, privilèges, dame ou demoiselle, 771-4617. 23-169

CHAMBRE avec lit simple pour homme, centrale, permis de cuisson, 777-1544. 23-167

CHAMBRE meublée, près hôpital Sacré-Coeur, pour homme seulement, $8 par semaine, 777-6637. 23-167

CHAMBRE pour fille ou dame, Gatineau, 663-4019. 23-169

CHAMBRE meublée, entrée privée cuisson, réfrigérateur, centrale, téléviseur si désiré, 663-2621, après 5 heures. 23-169

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, 212 St-Patrice. 23-169

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre, résidentielle, stationnement, homme, $12. 749-4222 23-170

CHAMBRE meublée pour fille, poêle, réfrigérateur, entrée privée. $11. 771-6312. 23-167

CHAMBRE, avec privilèges, pour fille. 771-8965. 23-165

CHAMBRE, 2 ou 3 hommes, privilèges, près Polyvalente, autobus, stationnement. 777-0537. 23-176

CHAMBRES pour étudiants près de l'Université d'Ottawa, privilèges de cuisson, $15 par semaine, 168 Daly, 235-7301; 729-9590, après 5h. 23-167

CHAMBRE, lits jumeaux, central, stationnement, possibilité de pension. 777-7159. 23-170

CHAMBRE meublée pour jeunes filles, privilège de cuisine. 234-2949. 23-170

CHAMBRE simple, jeune fille sobre et tranquille; 2 minutes de l'hôpital Sacré-Coeur; 15 octobre. 777-3292 4h 30 à 11h soir. 23-170

UNE CHAMBRE à louer, 1ère Avenue, Gatineau. 663-7150. 23-167

PRES hôpital, chambre double, meublée, cuisine, lessiveuse, sécheuse filles. 771-2767. 23-170

(24) CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-170

CHAMBRE et pension, lavage. Près Beechwood, $22-$25 par semaine. 749-1244. 24-165

CHAMBRE et pension, centre de Hull, pour jeune homme, 777-3514. 24-166

EASTVIEW, pour jeune homme tranquille, 746-8030. 24-166

CHAMBRE et pension pour homme, rue Kent, Hull, 777-2921. 24-168

CHAMBRES et pension. Excellents repas, hommes. 233-4734. 24-186

CHAMBRE et pension, entrée privée, stationnement. 776-2132. 24-186

PARC DE LA MONTAGNE, pour homme; bon repas, lavage, téléviseur. 777-4039. 24-168

CHAMBRE et pension, rue Mutchmore. 771-6352. 24-165

HOMME ou femme avec auto, stationnement et téléviseur gratuits, 5 minutes de l'hôpital Sacré-Coeur, 776-2183. 24-166

FOYER pour personnes âgées, maintenant ouvert, rue Front, Hull, 777-7026; 777-2447. 24-170

CHAMBRES et pension pour hommes. 749-3579. 24-170

CHAMBRE et pension, hommes, foyer tranquille, 777-3044. 24-166

CHAMBRES et pension pour hommes, ambiance familiale, 114 Wellington, Hull. 24-169

(25) BUREAUX A LOUER

176 BOUL. ST-JOSEPH, bureau moderne, 266 pi. car., $65, Sarra-Bournet Ltée, Courtier, 771-7356. 25-169

SPACIEUX local, rue St-Raymond, près boul. St-Joseph, avec salle de réception, salle d'attente, 6 bureaux privés. Stationnement, chauffé, $250 par mois. Libre le 15 septembre. Appelez Hap McKenzie, 771-5867, Tessier et Tessier Inc. Courtiers en immeubles. 25-j.n.o.

SPACIEUX locaux, 78 Principale, Hull; salle d'attente; 5 bureaux, 2 salles de bains, cuisine, chauffé. Aussi bureau 600 pieds carrés. 777-0403 — 749-2143. 25-180

PRINCIPALE et Eddy, Hull — Bureau 22 x 9, plus salle d'attente. Edifice neuf, air climatisé. 771-1724. 25-j.v.-166

(26) COMMERCES A LOUER

HULL, 121 Eddy, coin Frontenac, 1130 pi. ca. centre commercial Pour information, 20 Frontenac. 771-1362. 26-170

(27) GARAGES A LOUER

DISPONIBLE, central, espace de stationnement pour autos, entrepôt, chambre facultative, 196 Lisgar. 27-165

(30) DIVERS A LOUER

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte Gatineau, 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES de mariée, louer et vendre, Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull 30-j.n.o.

ROBES mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrure, salon Rêve de Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 36-j.n.o.

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, Mme Nault, 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-172

(31B) A LOUER OU A VENDRE

BUNGALOW 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, bon puits. Village Marionville, possession immédiate. S'adresser Albert St-Pierre, 445-5201. 31B-168

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, vaste terrain, $60,000. George D. Howith Realtor Insurance. 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, grand terrain, 1578, chemin Cyrville, $16,500, autres renseignements 733-4320. 32-170 Ont

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
569, ch. McArthur, Ottawa
courtage — 745-1521

CARSON MEADOWS, double en brique avec garage. Agé de 3 ans. Termes faciles. Comptant: $6,500. Appeler R. Lepage, 745-1521 ou 749-0528.

OVERBROOK, duplex en stuc près du boul. St-Laurent. Logis de 2 et 4 ch. à coucher. Acompte $3,000. Appeler R. Lepage, 745-1521 ou 749-0528.

EASTVIEW, duplex en stuc blanc, 2 ch. à coucher chaque unité. Près de l'aréna. Prix: $21,000. Appeler Mme Pilloud, 746-0422.

NOUVEAU SUR LE MARCHE, Eastview, rue St-Charles, triplex en stuc comprenant 3 logis de 2 ch. à coucher. Urgel Bray, 733-5510.

EMBRUN, Ont. Fromagerie avec tous les équipements. Pour amples renseignements, appeler Urgel Bray, 733-5510.

OVERBROOK, triplex comprenant 2 ch. à coucher chaque logis. Revenu mensuel, $285. Prix: $27,900. Jean-Louis Proulx, 749-5048.

OVERBROK, rue Donald, semi-bungalow en stuc, complètement rénové, 4 ch. à coucher, garage détaché. Appeler Jean-Louis Proulx, 749-5048.

MLS
Service d'inscriptions multiples

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces a vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiancailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)

LE DROIT — NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Nettoyage

NETTOYAGE et réparation de fournaise de plancher, (space heater). 771-8624. G-172

RAMASSONS "scrap" et métal, nettoyage de cour, démolissons hangar. 663-2713, après 4h. G-170

Electricité

PETIT et gros travaux d'électricité, en tout temps, estimations gratuites, main-d'oeuvre garantie. 232-1546. G-185

Paysagiste

TOURBE à vendre. 777-7807. G-170

GLENWOOD LANDSCAPING
HAIES de cèdre et divers arbres, travaux de béton, patios, murs, trottoirs, gazon, clôtures. 684-3789; si occupé 731-0023. G-178

Nouveau propriétaire
GREENVIEW LANDSCAPING
offre un grand spécial pour vous aider a embellir votre propriété. Tourbe de champ no 1, 20¢ la verge carrée, tourbe cultivée no 1, 30¢ la verge carrée.
663-3339

Jardinage

TOURBE, cèdres, terre noire, fumier. 684-4663. G-170

TERRE à remplissage, "top soil", tourbe, Léo Rivard, 663-6443. G-173

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

BOB'S UPHOLSTERING. Meubles recouverts et réparés, estimations gratuites. 1976 Scott, 234-6890. G-176

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

POSTE DE TAXIS, Manoir-des-Rapides. Seul propriétaire, René Pelletier, 776-2149; 827-2193. G-170

Hors-bord

REPARATION de moteurs hors-bord, 1½ à 10 forces, Johnson, Mercury, Evinrude. 777-5841 après 6h. G-167

Réparation et service

NETTOYAGE de fournaises à l'huile tout genre, réparation de carburateurs, ouvrage garanti. H. Sarrazin, 777-9000. G-188

Téléviseurs à louer

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Auvents

Auvents de Hull "Awnings"
EXPERT en réparation de toile de toutes sortes, entreposage d'auvents, estimation gratuite. 771-5616; 777-9671. G-167

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Lessiveuses à louer

LOUEZ une nouvelle lessiveuse-sécheuse giratoire Hoover. Tous les versements peuvent être déduits lors de l'achat. 776-1318. G-j.n.o.

Machines à coudre

Vente et service Necchi
ESTIMATIONS gratuites à domicile. Réparations sur toutes marques, 771-9765. G-j.n.o.

REPARONS toutes marques de machines à coudre, 145 Hôtel-de-Ville, 777-4443. G-175

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
TAPIS — "Ozite", sablage de bois franc, estimation, 771-8406. G-A.N.

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et renovation, 777-1483. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Autos-neige

"SKI-DOO" Bombardier — Pièces, vente, service. Milt Hurd Motors, 895, boul. St-Laurent, 745-9116. G-j.n.o.

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-j.n.o.

Couture

SERVICE (bas prix), couture réparations de tous genre. 776-2328. G-171

COUTURE et réparation de tout genre, 776-4395. G-169

POINTE-GATINEAU, prix raisonnable, couture de tous genre. 777-6174. G-170

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAUL BRUNET
7, RUE DUMAS, HULL — Courtier en immeubles, 771-7421

RUE LEDUC, 6 logis, complètement loués. Très grand terrain. $23,500.00. Informez-vous immédiatement.

125, RUE LAURIER, 11 logis, bons revenus annuels. Edifice en excellent état.

IMMEUBLE Guénette COURTIER INC. 771-3216
739, BOUL. ST-JOSEPH

GATINEAU, NOUVEAU SECTEUR: Grand bung., 3 ch. à coucher, salle de jeux, entrée privée, très propre $17,000.
Robert Guénette, 777-4709

CHACUN SA CHAMBRE: Gatineau, semi-bung., 5 ch. à coucher, près de l'église St-René, très propre, grand terrain 100' x 100'. Si vous voulez de l'espace appelez **Jeannette Paradis, 684-6644**

UN PETIT COIN PAISIBLE PRES DE LA VILLE: Templeton, grand bung. brique et pierre, 3 ch. à coucher, beaucoup de commodités, grandes pièces, terrain 75' x 100', acompte $3,000.
Rolande Lécuyer, 777-5074

ON VOUS OFFRE BEAUCOUP POUR CE BAS PRIX: Pte-Gatineau, bung. 3 ch. à coucher, grande cuisine, sous-sol 2 ch. à coucher partiellement fini, terrain 150 pds façade. Seulement $8,000.

32-Qué.

VENDU PHOTO M.L.S.
COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR
Conrad Sigouin LTEE
26 St. RAYMOND, Hull, Qué.
771-6266

RESIDENCE pour salle à manger près de la Place du Portage — 14 spacieuses pièces, chauffage eau chaude, stationnement. Termes disponibles. **J.-Dan Brunet, 771-2836**

LOT POUR CHALET à Perkins sur Le Lac, domaine enchanteur privé, ouvert 12 mois par année. Terrain de 1¾ acre — Boisé, plage — Pas cher. **Clément Giroux, 771-1101**

PROPRIO DEMENAGE à l'extérieur, ne manquez pas de visiter cette propriété 2 étages de 3 ch. à coucher, 2 salles de bains. Rénové à la grandeur. Voisin de l'Imprimerie — Demande $13,500.00 — Faites une offre — **Jean Charbonneau, 771-2176**

BOUL. GREBER — terrain commercial, voisin du Steinberg et du futur magasin Farmer. Encore beaux choix disponibles. Prix seulement $0.75 le pied. Ne tardez pas, achetez pendant que le prix est intéressant. **Hector Marsolais, 777-3494**

$8,500.00 — prix total pour ce bungalow de 5 pièces, chauffage central — lot 50' x 100' — Situé à 105 Archambault, Pte-Gatineau. **Val. Chénier, 771-7697**

32-Qué.

EDGAR CHENIER COURTIER — 777-1198
POSSESSION immédiate, Gatineau bungalow de 4 chambres à coucher, très bon état, réduit $18,-900 à $16,000, Mme P. Gandy, 771-2927. 32-AN Qué.

PARC DE LA MONTAGNE, maison, 6 pièces, 15, rue Boucher. 32-168 Qué.

FONDATIONS de maison à vendre. M. Martin, 5 Damphouse, Templeton. 32-168 Qué.

IMMEUBLES LEFEBVRE
Ste-Anne-de-Bellevue; 453-2428
MONTEBELLO, route 8, près Fassett, bungalow meublé, hiverisé, 4 pièces, salle de bains, garage, terrain 240 pieds de front sur 300 jusqu'à la rivière Outaouais $7,000.
NOTRE-DAME DE LA PAIX — 300 arpents de terrain, bâtiments, lac naturel, ruisseau à truite, borné par la rivière Rouge et le club Seigneurie. Excellent pour chasse et pêche. $10,000.
MONTEBELLO, maison 9 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol. Terrain 85 x 120. $9,500.
PAPINEAUVILLE, maison 8 pièces 4 chambres à coucher, sous-sol, chauffage central, garage. Terrain 70 x 75. $11,000.
AUSSI disponibles: fermes, chalets au lac Simon, St-André-Avellin, Pointe-au-Chêne et les environs, à prix raisonnables.
POUR tout achat ou vente, veuillez nous consulter.
LUCIEN BOURGEOIS, AGENT, Montebello — 423-6941
32-Qué

IMMEUBLES
AGA
COURTIER
663-4824

GATINEAU, 3e avenue, joli bungalow en stuc, 3 ch. à cou., salon, cuisine des plus modernes, tapis mur à mur, sous-sol fini, bar, garage, entrée asphaltée, terrain paysager. Prix demandé, $15,900. Termes.
32-Qué.

Opportunité . . .
Lucerne, prix total $18,500. $1,500 d'acompte pour vente rapide. 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage. Possession 1er novembre.
TRUST GENERAL DU CANADA
Courtier — 771-3227
Roger Lauzon, 771-8036
Rodolphe Bellemare, 776-2319
32-Qué.

EDIFICE commercial, boul. St-Joseph angle Gamelin, Hull, près centre commercial Place Cartier. Idéalement localisé. Revenus nets $10,060. Baux à longs termes. 236-3663. 32-Qué. j.n.o.

MAISON 2 chambres à coucher, 3 lots d'extra, $5,000. Bryson, Qué., 749-5647. 32-167 Qué.

HULL, Lac des Fées, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, spacieux salon, foyer, vaste cuisine. Si sous-sol de 4 pièces non utilisé, prêt pour logis, grande cour entourée de cèdres, propriétaire transféré, demande $26,000, acompte $8,000, 1er hypothèque à 6%. Téléphoner entre 5h et 7h à 777-2430. 32-165 Qué.

151 LAURIER, Hull, bungalow, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 garages au sous-sol, acompte $3,000, termes à discuter, 235-6295. 32-167 Qué.

VENTE privée, maison 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, foyer, sous-sol complètement fini, garage plus abri d'auto, $29,500. Visite sur rendez-vous. 771-0291. 32-165 Qué.

HULL, bâtisse commerciale (centre de Hull, rue Beaudoin), bâtisse 103 x 40, terrain 20,492 pieds carrés. Idéal pour entreprise de soudage, garage, débossage, manufacture, entrepôt, etc. etc. Prix $33,000, $5,000 comptant. Balance 20 ans. 729-8511. 32-168 Qué.

MAISON presque neuve, prête à occuper, 3 chambres à coucher, en plus sous-sol fini avec 5 chambres à coucher, salle de bains. Terrain clôturé avec piscine, 213 Hillview, Gatineau. 733-9347. 32-176 Qué.

4 LOGIS, de construction récente, $24,500. Revenus mensuels de $350. Acompte selon la 1ère hypothèque que l'acheteur doit obtenir. 24 Forget, Ste-Rose-de-Lima. 663-3628. 32-180 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

RUE DE SALABERRY — semi-bungalow, brique, grand terrain, 4 chambres à coucher, foyer naturel, termes.
RUE BRADY — bungalow, brique, 3 chambres, salle de jeux, conditions d'achat faciles.
RUE CORBEIL — bungalow-duplex, revenu $300, logis 2 et 3 chambres, prix $26,000.
HULL — duplex, stuc, 10 ans, logis 2 et 4 chambres, termes à discuter.
CENTRE DE HULL — 5 logis, stuc, terrain 66' x 130', bon revenu, $20,000, aubaine.
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LOTS résidentiels — Riviera, Touraine, $890. 771-7731; 731-4272. 32A-j.n.o.

TERRAIN résidentiel 60 x 100, $890. Riviera, 749-0393, après 7 heures. 32A-169

(32) PROPRIETES A VENDRE (Ont.)

IREBA COURTIER
SIGNIFIE des courtiers qualifiés en immeubles et associés pour un meilleur service. 32-183 Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW, rue Olmstead, maison brique, 3 ch., 2 étages, terrain 50x110, garage, Labranche, 745-3753.
ORLEANS, duplex deux et une ch., garage attaché, terrain 200 x620. Labranche, 745-3753.
ORLEANS, grande maison 5 ch. 2 toilettes, lot 116x160, garage, $18,500, $3,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.
EASTVIEW, duplex brique, 1 de 2 ch., 1 de 1 ch., lot 40x100, $19,800. Charbonneau, 733-5067.
EASTVIEW, 1½ étage, 3 ch. $16,-500, $3,000 d'acompte. Cossette, 745-2709.
NOTRE-DAME-DES-CHAMPS, rue Church — Bungalow neuf, brique et pierre, 3 ch. $18,900 — $2,000 comptant. Cossette. 745-2709.
ORLEANS, lots à bâtir, service d'eau, rue pavée, centre du village, $2,800. Gauvin, 745-6145.
OTTAWA, choix de maisons de ch., Côte-de-Sable et Glebe. Prix variant $39,000 - $115,000. Revenus variant de $650 mensuellement à $1,850. Gauvin, 745-6145.
RUE LALLEMAND, grande maison, 3 ch. à coucher et salle à manger. Simard, 749-1966.
EPICERIE et équipement, bon commerce, Eastview. Lover très raisonnable. Simard. 749-1966.

Titley LOUIS LIMITEE
237-3131

EASTVIEW, maison de 3 logis de 3 pièces chacun plus salle de bains. Chauffage à l'eau chaude à l'huile. 2 garages. Grand terrain. $18,200. Léo Dubuc, 749-5517.
745-6801
RUE BEECHWOOD, double en brique, site commercial, $21,500.
RUE CHAMPLAIN, triplex, balcons, cuisines équipées, $3,000 en acompte.
AVE JOLLIET, duplex, garage, $18,900.
RUE LAVAL, 4 logis, balcons, $3,000 en acompte.
RUE PRINCE ALBERT, maison 2 étages, bas acompte, $11,800.
RUE RUSSELL, duplex et chambres louées, 6 poêles et 6 réfrigérateurs, $27,500.
RUE STE-CECILE, bungalow, duplex, $16,900.
RUE CHARLESWOOD, bungalow 6 pièces, $23,800.
RUE DALY, triplex 3 ch. à coucher, $35,000.
RUE ETHEL, bungalow neuf, $19,-900.
RUE ST-JACQUES, triplex en brique, $30,000.
RUE ST. PATRICK, duplex, chauffage eau chaude.
UE ST-DENIS, joli duplex en stuc, $19,900.
ESSAYEZ VOTRE OFFRE ET VOS TERMES
Bureau de l'Ouest
725-1186
OCCUPATION IMMEDIATE — Ottawa-ouest, bungalow, brique, neuf, 3 ch. à coucher, salle à manger, abri d'auto, peut s'acheter avec petit acompte, 725-1186.

MLS
Service d'inscriptions multiples
32-Ont.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

DUPLEX, brique, 2 terrains, garage double, entrée pavée, $16,500, $5,500 comptant, 27 Ste-Marie. 777-9941. 32-165 Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

MAISON 5 chambres à coucher, peut faire 2 logis. 777-5925. 32-170 Qué.

Immeubles Jacques Ltée Realtor
777-3860: soir 771-0005
HULL, 44 Desjardins, maison de qualité, district choisi, site merveilleux, bâtisse brique et pierre, chauffage électrique, cuisine et dînette 24 x 11 pi., salon 15 x 20, chambre maîtresse 14 x 16 plus vanité, les autres 12 x 16 et 20 x 10, tapis mur à mur partout, au sous-sol salle de jeux, balance peut être finie pour faire un logis additionnel, toute tuyauterie en place, terrain 66 x 99, hypothèque $16,000 à 7½%, prix demandé $32,000, c'est un bijou.
4 LOGIS, Des Chênes avec construction solide, revenu mensuel $220, ne le manquez pas à $18,-000. 32-an. Qué.

PAIEMENT INITIAL COMPLET
$750
Incluant frais légaux, assurance-feu, etc.
Bungalow tout brique neuf, 3 ch. à coucher.
Riviera — 771-6694
32-Qué.

J.-P. QUERRY
Courtier en immeubles
776-2990

RUE JOLY, Pte-Gatineau — Bungalow de 4 chambres à coucher, cuisine et dînette, salle de jeux, terrain paysager. $3,500 acompte.
BOUL. ST-JOSEPH — Bâtisse commerciale et commerce de réparage de moteurs, très bien situé. Conditions à discuter. $35,000.
32-Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIER - REALTOR
DE 9 à 5 — 771-6655

WRIGHTVILLE, logis double, 3 chambres à coucher chaque côté, hypothèque 6¼%. Prix demandé $28,000. Comptant $5,300.
RUE KENT, duplex, 2 chambres à coucher, grand terrain avec garage, $12,700.
SPECIAL — Nouvelle inscription, 1½ étage, 4 chambres à coucher, sous-sol. 135 Ste-Marie, très propre. Prix $15,000.
CHEMIN des Pommiers près de l'hôpital du Sacré-Coeur. Lots d'une acre $6,000 et $6,500.
RAYMOND COURCHESNE
771-1873
32-Qué.

Sarra-Bournet LIMITEE
Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

AYLMER — rue Church, joli bungalow, 3 ch. à cou., très grand salon, entrée pavée, prix demandé $16,500.
WRIGHTVILLE, rue Rochon, 6 logis en stuc, propriété bien tenue, 4 logements de 2 ch. à coucher et 2 garçonnières. Revenu annuel $5,028. Une aubaine à $26,800.
LOT 100 x 100, 6e Avenue, Aylmer. Seulement $1,000, acompte $350.
"SERVICE PHOTO M.L.S."
32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, salle de bains, salle de jeux (sous-sol), terrain clôturé. Patio. $15,000. 663-4357. 32-170 Qué.

HULL, 5 logis, parfait état, revenus mensuels $438. Conditions. 729-8511. 32-168 Qué.

RENE CHENIER COURTIER
30 DUMAS — 771-2992
DES CHENES, appartements de construction récente, logis de 2 et 1 chambres à coucher, avec grand espace commercial, chauffage eau chaude, garage, revenu $515 par mois, acompte $7,000.
BOULEVARD du Mont-Bleu, terrain 60 x 100, pour construction de bungalow-duplex.
32-AN- Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

BOULEVARD TACHE, angle Millar, (split-level) 8 pièces, 2 salles de bains complètes, chauffage à l'eau chaude, garage, terrain 80' x 126'; prix $32,000, comptant $10,000; balance à discuter.
32-an.-Qué.

J.-R. DESCHENES
771-2605
COURTIER
SONGEZ-VOUS A VENDRE VOTRE PROPRIETE ?
Nous avons des acheteurs sérieux qui sont intéressés dans tout genre de propriétés.
APPELEZ-NOUS SANS TARDER !
32-Qué.

le MONT BLEU
Un nouveau développement à seulement 7 minutes des bâtisses du Parlement — Une subdivision incomparable près des montagnes de la Gatineau et des parcs de la CCN — Ecoles françaises et anglaises, églises, facilités pour le magasinage et service régulier d'autobus.
Maisons unifamiliales
$18,400 à $45,000
(Acompte à partir de $2,400)
TRIPLEX: $35,500
(Acompte à partir de $5,000
LE MONT BLEU — à courte distance via pont Cartier MacDonald, jusqu'au boul. Le Mont Bleu (ch. Cameron) ensuite sur le boul. Riel jusqu'à notre bureau des ventes.
771-0515
Ouvert lun.-ven. 1 à 9
Sam. et dim. 1 à 6
MacLeod
32-Qué.

(32) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE PRIVEE
HULL, duplex, raison départ, possession immédiate d'un app. à l'acheteur. Très central, chauffage eau chaude. 777-9159. 32-167

$18,500, BUNGALOW, 3 chambres, Jardins Mackenzie King, 777-2990 Agents s'abstenir. 32-169 Qué.

MAISON, 2 chambres à coucher, récente construction, Ste-Rose-de-Lima, 663-6195. 32-170 Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER IMMEUBLES - REAL ESTATE
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

GATINEAU, duplex, rue Plouffe, bien situé,très propre, $18,000.
MAYO, cabine de chasse, grand terrain, $1,400, termes à discuter.
GATINEAU, 3 logis, brique, entrée pavée et garage, $17,000, initial très bas.
TEMPLETON, garage, terrain 100 x 200, $15,000.
TEMPLETON, 7 terrains de 50x 100, $550. $150 comptant, $10 mensuel.
32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor, Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

LAC McGREGOR, chalet bungalow meublé, 3 ch. à cou., cuisine 12x10, salle de bains, 3 mcx., salle 22x12, extras. Foyer au dehors, véranda 22x8, pompe électrique, eau de source dans le chalet. Royal Raymond, 663-3903, soir 663-4422.
PRETS HYPOTHECAIRES
32 Qué.

MAURICE RENAUD
Realtor
Courtier en immeubles
Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)
399 Principale, Gatineau
663-6907

GATINEAU, très joli bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur au salon. Paiement initial au complet $950. Livraison 1er janvier 1969. **Mme P. Savage 663-5292**
GATINEAU, bungalow de 4 chambres à coucher, très moderne, pierre et brique. Prix demandé $19,700. Comptant $5,600. Solde $126 C.I.T. Livraison immédiate. Faites une offre.
PRETS hypothécaires 1ère et 2e. Service rapide.
GATINEAU, triplex de 2 chambres à coucher chacun, très moderne, chauffage électrique, près de l'église. $28,000. Hypothèque existante de $15,000 à $133 par mois. **Mme P. Savage, 663-5292.**
ST-PIERRE de Wakefield, 7 acres faisant face sur le lac avec plage et chalet, split level 4 chambres à coucher, eau courante, foyer, isolé, électricité, téléphone, chemin privé, idéal pour vente de lots ou domaine privé. Termes acceptés. **M. Renaud, 663-6907.**
THURSO — Maison moderne de 4 chambres à coucher. Prix $11,300. Paiement initial $600. Pour visiter, **Mme P. Savage, 663-5292.**
32-Qué.

La Galerie DES MAISONS TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, Hull

AYLMER, rue Front. Duplex en brique sur terrain commercial de 50' x 107. Logis de 1 et 2 ch. à coucher. Chauffage central. Demande $10,900. R. Déziel, 771-5863. (444)
LOTS A VENDRE dans Parc de la Montagne — excellente localité. Faut voir. Bonnes conditions. D. Cayer, 771-5863. (682)
1 RUE BEAUCHAMP — Gatineau (Lac Beauchamp) — 7 milles de Hull. Chalet: 3 ch. à coucher, grand salon et cuisine, 102 pieds de façade sur le lac. Seulement $5,000. R. Sabourin, 771-5863. (674)
VOULEZ-VOUS bien vous loger à prix modique? Joli bungalow de 2 ch. à coucher, salon double avec possibilité de faire une 3e chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète. Très propre. Extérieur stuc. Garage. Terrain très bien paysager. Consultez R. Gavard, 771-5863. (669)
VOUS CHERCHEZ une maison avec plusieurs avantages? En voici une.....! Parc de la Montagne — Rue Boucher — Bungalow genre split-level de 4 ch. à coucher, salon, cuisine, 1½ salle de bains, deux foyers, patio. Très bien paysager. Inclus dans la vente: poêle, 2 réfrigérateurs, laveuse, sécheuse et un congélateur. Vue magnifique des montagnes. $6,500.00 d'acompte. Solde à termes. J. Laflamme, 771-5863. (685)
A DEUX MINUTES du centre de Hull et à 5 minutes du Parlement, boul. Taché, 2 étages. 5 ch. à coucher, salle à manger, boudoir, salle de jeux 24' 10' au sous-sol. Très propre, excellente condition. Près écoles et églises. Consultez Michel Glazer, 771-5863. (671)
MAGNIFIQUE PROPRIETE de 2 étages, rue Hélène-Boulay, Lucerne. Sur 1½ acre de terrain boisé. Très privé. Comprend 4 ch. à coucher, grand salon avec foyer, salle à manger, vivoir attenant à la ch. à coucher principale. Nombreux extras inclus. Demande $37,500. C. Tessier, 771-5863. (620)
RUE MONTGOMERY, Lucerne: Joli bungalow, 3 ch. à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger. Tapis mur à mur à la grandeur de la maison. Foyer en pierre. Poêle et four encastrés. Extérieur aluminium et "angel stone". Il vous faut voir ce bungalow. L. Gravelle, 771-5863. (520)

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

MAGNIFIQUE 4 logis neuf en pierre et brique. Chauffé à l'eau chaude avec contrôle dans chaque pièce. Revenu annuel de $6,240. Idéal pour un placement. Pour informations consultez Yvon Bonin, 663-6084. (545)
POINTE-GATINEAU .Bungalow pierre et brique. 4 chambres à coucher, salon, cuisine. Sous-sol partiellement fini. Entrée pavée et clôture Frost. Seulement $15,200. Pour informations consultez A. Labrecque, 776-3186 ou 777-6039. (583)
LOT COMMERCIAL route no 8 Gatineau. 120 pi. de façade sur la route sur 125 pi. de profondeur. Service d'aqueduc. C'est une aubaine à ne pas manquer. Pour informations consultez Pierre Tessier, 776-3186 ou 776-1317. (533)
GATINEAU. Boulevard St-René. Joli bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine. Très propre. S'achète avec $2,200 comptant, intérêts à 6½%. Demande seulement $15,600. Pour informations appelez A. Gadbois, 776-3186 ou 777-6039. (678)
LIMBOUR. Terrain vacant 6 acres. Entièrement clôturé. Garage double, hangar, tracteur à jardinage ,scie mécanique, puits. Pour informations appelez Suzanne Tessier, 776-3186 ou 684-5871. (438)
GATINEAU, boul. Hurtubise. Terrain résidentiel de 100' sur 400' avec services d'égout et d'aqueduc. Très beau site. Seulement $2,500. Pour plus d'informations consultez Guy Tessier, 776-3186 ou 776-2233. (671)

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

CHEMIN EARDLEY, 15 minutes d'Aylmer — Joli bungalow de 2 ch. à coucher — Très propre — Grande propriété — Très bien paysager — Appelez Louis Séguin, 771-9818 ou 684-5323. (695)
VOUS VOULEZ vous reposer pendant vos vacances? Nous avons pour vous un chalet d'une chambre à coucher sur un lot de 12,250 pi. ca., bien paysager, avec une plage sablonneuse sur un beau lac où il y a de la pêche. Tout ceci pour seulement $1,500. Tout près de Bouchette, Qué. S. Tremblay, 684-5323 ou 684-4389. (552)
100 ACRES de terrain ayant 1½ mille de façade sur chemin Klock. Doit être vendu pour régler succession. Appelez Alain Gravelle, 684-5323 ou 684-7602. (578)
AYLMER; maison de guerre 3 ch. à coucher — grand terrain — Intérieur rénové à neuf — Très propre — S'achète avec $2,000 comptant — $112.50 par mois c.i.t. Claire Séguin, 684-5323 ou 684-6022. (694)
SITE COMMERCIAL. Route no 8 — Restaurant, résidence plus 2 chalets meublés. 3 ch. à coucher chacun. Terrain environ 10 acres. Prop. financera solde à 6%. B. Séguin, 684-5323 ou 684-6022. (352)

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 190
32 Principale, St-Andre-Avellin

RUE DUFFERIN — Très belle propriété en brique — Vivoir, grande cuisine, 3 ch. à coucher — Patio asphalté — Très belle apparence — Belle pelouse — Seulement $15,500.00. Consultez P. Aubry, tél.: 180. (651)

GALERIE MANIWAKI — 449-2881
55, boul. Desjardins, Maniwaki

ANGLE McCONNERY ET NAULT, Maniwaki — Duplex, 3 ch. à coucher, salon, cuisine et salle de bains par logis. Venez le visiter. R. Hansen, 449-2881. (326)

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 9 OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

Trust Général du Canada
Courtiers en immeubles — Service M.L.S.
Prêts hypothécaires — 120 Principale, Hull — 771-3227

452, RUE LE PLATEAU, GATINEAU. Bungalow brique de 4 chambres à coucher. Sous-sol fini. Salle familiale. En le voyant, vous l'aimerez. Informez-vous et visitez. Un des plus jolis secteurs résidentiels de Gatineau. Se vend pas cher. Hypothèque à 6%. Profitez de cette occasion. **Rodolphe Bellemare, 776-2319**
POSSESSION 30 JOURS. Duplex pour couple sans enfant, près de la Promenade nationale. Deux logis de 1 chambre à coucher chacun. Bon placement à $12,900.00. Informez-vous. **J.-Omer Major, 777-9223**
LOT D'UNE ACRE. Chemin d'Eardley, près d'Aylmer. Vue panoramique. Une offre est à faire. Un des plus beaux coins pour vous construire. **Benoit Barrette, 684-6362**
RUE HOTEL-DE-VILLE, HULL. Edifice de cinq logis. Revenu de $305.00 par mois ce qui permet de réaliser un profit net de $85.00 mensuellement. Acompte demandé très très raisonnable. **Roger Lauzon, 771-8036**
BEAUX TERRAINS BOISES PRES DE HULL pour vous construire immédiatement, à partir de $1,700.00. Informez-vous. **Rodolphe Bellemare, 776-2319**
32-Qué.

IMMEUBLES
DUSSAULT INC.
REALTOR - COURTIERS EN IMMEUBLES - M.L.S.
33, rue Laval, HULL — 771-3211

RUE MONTMORENCY — Maison 7 pièces, chauffage central. Possession immédiate. Aubaine à $12,000.00. **L. Poirier — 776-4942**
RUE NICOLET — Semi-bungalow brique, consistant de deux logis avec garage sur terrain 100 x 100. **L. Poirier — 776-4942**
RUE PRUD'HOMME — Bungalow brique, 6 pièces, avec garage attenant sur terrain 60 x 100, face à la promenade du Lac des Fées, salon spacieux avec foyer. Construction première classe. Occupation immédiate. **E. Wielgo — 771-5848**
RUE FRONT — Grande maison brique, 2 étages de 8 pièces avec garage double, sur terrain 66 x 122. Aubaine à $15,000. **E. Wielgo — 771-5848**
32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

— RIVIERA —
TRES BEAU CHOIX DE LOTS POUR CONSTRUIRE MAISONS
• ACOMPTE $278. • BALANCE $25. PAR MOIS
• SERVICES ACCESSIBLES
POUR PLUS DE DETAILS APPELEZ NOUS

TEMPLETON: 5 logis de construction récente, bon placement, une offre raisonnable serait considérée, pour information M. Lionel Grenier, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-6288. (68-55)
PTE-GATINEAU 4 logis d'une chambre à coucher chacun, très propre, avec bon revenu, 10 ans de construction, situé sur un coin, faites une offre, M. Donatien Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir: 771-2126.
MOTEL PORTAGE DU FORT—12 unités avec restaurant licencié, situé près de nouvelles usines. Bon chiffre d'affaires, inclus maison de rapport. Prix $75,000. Termes faciles à discuter. M. Dupuis, 771-7325.
PTE-GATINEAU, rue Archambault, duplex semi-détaché 2 logis de 3 c. à c., très grand sous-sol pleine grandeur, prix demandé $22,000.00, comptant à discuter, toute offre raisonnable sera considérée, M. Alban Lefebvre, agent, tél.: 771-7325, soir: 663-7064. (68-73)
DEUX TERRAINS à vendre à East Templeton, terrains propices pour la construction de bloc appartements, prix demandé $15,000.00 pour un terrain de 200' x 100 et l'autre 0.50 du pied carré, pour de plus amples informations, Mme Huguette Carrier, agent, tél.: 771-7325, soir: 684-4453. (68-89)
32-Qué.

(32A) TERRAINS A VENDRE

LIMBOUR — Terrain 70 x 100, aqueduc. Simard, 749-1966 — 745-1551. 32A-165

LOT à vendre, 50 x 85, à Des Chênes, 684-6082. 32A-166

GATINEAU, terrain 45 x 90, $2,000 termes, 729-8511. 32A-169

GATINEAU, terrain 56 x 100, $2,200, tous services compris, 663-3439. 32A-169

POINTE-GATINEAU, chemin de la Savane, environ 500' de la route no 8, terrain commercial 90 x 135. 663-6311. 32A-176

TERRAIN 1 acre, Lucerne, subdivision privée et tranquille à l'arrière du club de golf Gatineau; nouveau chemin, prix raisonnable; termes de 2 ans à 7 p. 100. 13 acres déjà vendues. 232-0635; 232-4865 — Gaston. 32A-170

TERRAIN sur le bord de la rivière, avec petite maison, 1 mille des limites de la ville, $5,500. 777-6262, après 7 heures. 32A-167

(33) COMMERCES A VENDRE

SALON de coiffure, 776-1196. 33-169

COMMERCE de taxis à vendre, Gatineau, 2 voitures équipées Dodge 1968, spécial taxis, 6,000 milles; Chevrolet 1967. Gros revenus. 663-2389. 33-167

Immeubles Jacques Ltée Realtor
777-3860: soir 771-0005

POUR CELUI qui a le cran nécessaire seulement et qui veut travailler, bail à céder et équipement de commerce de commande de repas à apporter ou à livrer, je promets le succès à quiconque aura les qualités nécessaires. 33-an.

TESSIER & TESSIER
INC.
COURTIERS
EN IMMEUBLES
771-5867

PRES DU CENTRE COMMERCIAL — Boul. St-Joseph, lot spacieux de 16,000' c. Bon revenu de 4 appartements, restaurant et dépôt de nettoyeur. Bien situé pour un commerce. $30,000 d'acompte. Hap. McKenzie, 771-8281. (628)

BOUL. ST-JOSEPH. Excellente propriété servant de place de commerce et de résidence. Logis très luxueux de 3 ch. à coucher, salon, cuisine ainsi que sous-sol divisé et fini pouvant servir d'atelier ou bureau. Fondation et bâtisse préparées pour lui ajouter 2 autres étages. Très bien situé. Conditions faciles — Garage double chauffé. Chauffage eau chaude. Foyer. Tapis mur à mur. $49,000. Hap. McKenzie, 771-8281.

Appelez Hap. McKenzie Gér. 771-6281 apres 5h.

33-

(34A) TERRAINS POUR CHALETS

LAC BITOBI, cabine, électricité si désirée, $1,600, 731-7737. 34A-167

LOTS au lac du Prêtre, 32 milles de Hull, électricité, sur l'eau et aussi avec accès au lac, $350 et plus, $25 comptant, balance, termes, C. Marcoux, 733-9347. 34A-167

LAC PRIVE, environ 100 acres en tout, idéal pour communauté, 32 milles de Hull, près du lac du Prêtre, C. Marcoux, 733-9347. 34A-167

(35) CHALETS A VENDRE

CHALET, lac Blue Sea. Meilleure offre. 771-7096. 35-170

CHALET, St-Pierre de Wakefield, tout équipé, 3 ch. à coucher, système à l'huile, eau chaude et froide. Termes faciles, 10 ans pour payer, 745-1363. 35-165

LAC MacGREGOR, chalet, plage. Sacrifierais. 663-5904. 35-174

CHALET à vendre, meublé, électricité, $2,000, termes à discuter. 663-5710. 35-165

CHALET, lac Gauvreau, toute commodité, bateau et moteur. 777-2433. 35-176

Aubaines d'automne
Lake Harveston, Québec

DEUX CHALETS modernes en bordure de l'eau, près de Wolf Lake. Ont déjà été inscrits récemment sur la liste MacIntyre Realties. Pour plus de précisions, composez 827-0621. 35-169

TESSIER & TESSIER
INC.
COURTIERS
EN IMMEUBLES
771-5867

CHALET moderne en bois et contreplaqué — 3 ch. à coucher, salon, cuisine — Meublé. Terrain paysager — Terrasse — Electricité — Eau courante — Fenêtres en aluminium. Chauffage huile et électricité — Ne tardez pas, appelez Léo Gravelle, 771-5867. (647)

TRES BEAU chalet au lac Cameron — Très belle plage — 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger, véranda, 203' sur plage — Pas d'électricité — Pas d'eau courante. Consultez Léo Gravelle, 771-5867. (360)

POINTE-CLAIROUX (Des Chênes) — Joli bungalow situé dans un décor enchanteur, ayant une très belle vue sur la rivière Outaouais — Comprend 3 ch. à coucher, salon, cuisine en forme de L — Beaux arbres, électricité, eau courante et égouts— Voir c'est l'acheter! Appelez M. Léo Gravelle pour un rendez-vous à 771-5867. (342)

IL N'EST pas trop tard pour profiter des plaisirs d'un chalet. Surtout celui-ci, il ne nécessite aucune réparation, aucun aménagement — Tout y est! Informez-vous auprès de Mme H. Modéry ou de M. Léo Gravelle, 771-5867. (635)

35

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1965 MUSTANG, toit rigide, V-8, 4 vitesses, $65 par mois. 777-5251, demandez M. Larocque. 36-168

1964 CHEVROLET Impala, 44,000 milles, $500, 131 Ancheard, Wrightville. 36-166

1965 CITROEN AMI 6, $300, 233-5178. 36-169

CORVAIR 1960, automatique, 4 portes, $250, 1955 Pontiac, bon pour pièces, $25. 72 Papineau, Hull. 36-167

1962 CHRYSLER sedan, en parfait état, peinture neuve, $675. Jour, 663-6707. Après 6h. 663-2212 36-172

TRIUMPH 1960 Herald, $150. 777-0890. 36-170

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

MERCEDES autobus 1964, 20 places. 236-2304. 36-168

CHEVROLET 1962 familiale, V-8, automatique, $500. 684-3167. 36-165

1962 MERCURY Meteor, V-8, automatique, très bon état. 777-4293. 36-168

1966 RENAULT Caravelle, radio, très bas millage, plaques 63910A. Aubaine à $1,595. Penit Motors, 138, ch. Montréal, 745-1463. 36-168

1964 OLDSMOBILE 88, 53,000 milles, $1,325. 771-4876. 36-168

CHEVY II 1963, automatique, bon état, 40,000 milles. 232-7528. 36-168

1967 FORD Galaxie, 2 portes, toit rigide, automatique, servo-direction, radio, comme neuve. 771-3566; 771-8073. 36-168

1959 CADILLAC, tout équipée, $395. 771-1445. 36-j.n.o.

1967 AUSTIN 1100, très bon état, radio et 2 pneus à neige à crampons, appelez après 6h. et fins de semaine, 829-2873. 36-166

KARMAN-GHIA 1960, moteur revisé, peinture neuve, $400, 771-2601. 36-166

VALIANT 1965, 2 portes, toit rigide, automatique, un propriétaire, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

PONTIAC 1960 V-8, automatique, radio, bon état, 777-0371. 36-166

PONTIAC Parisienne 1965, tout équipée, transmission au plancher. Bon état. 771-4078. 36-170

1961 CHEVROLET; 1961 Pontiac. $125 chacun. 771-1445. 36-j.n.o.

1965 PONTIAC Parisienne, Custom Sport, V8, 28,000 milles. Sièges baquets, radio-stéréo. Servo-direction, servo-freins. Extérieur bleu foncé. Intérieur vinyle blanc, $1995. Après 5h. 771-9643. 36-170

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

36

PENSER JEUNE C'EST PENSER

CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE
Limitée

Ouvert du lundi au vendredi jusqu'à 9 h 30 p.m.

Samedi jusqu'à 5 h p.m.

CYRVILLE
Chrysler-Dodge Ltd.

900, boul. St-Laurent
angle chemin McArthur

745-7051

36

ATTENTION! JE SUIS LA FINANCE!

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements!

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans.

Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements

777-3752

demander Mlle Mariette

36

SPECIAUX DE PONTIAC CHEZ ANDRE BEDARD

1966 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 4 portes, V-8, transmission automatique, servo-direction et radio, fini bleu avec intérieur assorti. Pl. 4255E.
Demandez Brian Seabrook

1966 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portes, transmission automatique, servo-direction et radio, fini jaune avec intérieur en cuir noir. Pl. 42152E.
Demandez G. Deschamps

1965 PONTIAC Laurentian, 4 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-direction et servo-freins, radio, fini or avec intérieur assorti. Pl. 36488E.
Demandez Sandy Jones

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE

votre concessionnaire
RENAULT
pour Hull et la région de l'Outaouais

424 ch. Richmond — 725-2061

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

OLDSMOBILE Cutlass 1967, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, servo-direction, comme neuve, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

CHEVROLET Bel Air 1964, familiale, moteur V-8, 327 po. cu., automatique, radio, un propriétaire, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

1963 ACADIAN 4 portes, 6 cyl., automatique, radio, bon état, $600. 771-8987. 36-166

1962 CHEVY II, $365, 1964 Rambler, Classic, $545, 771-4976, 41 Brébeuf. 36-j.n.o.

1962 CHEVROLET Impala, bon état, prix à discuter. 777-8816. 36-165

1960 VAUXHALL, bon état, $100. 663-4651. 36-167

RAMBLER 1964 — $850; mécanisme en très bon état. Frais université. 777-4112. 36-165

3 ACHATS DE QUALITE

1966 CHEVY II, 6 cyl. automatique, un seul proprio, rouge bourgogne. Pl. 67327E. Seulement **$1795**

1965 MUSTANG coupé, blanc Lotus, intérieur rouge, tout à fait immaculée, V-8, bras de vitesse. Plaque no L64704 **$1695**

1963 METEOR 2 portes, toit rigide sport coupe, sièges baquets, bleu pâle. Pl. 67188A. Seulement **$895**

SHANE
Volkswagen

1300, rue Michael
près du Queensway

745-6886

36

Inutile de maugréer pour des points supplémentaires

Lorsque vous achetez une automobile fiable de modèle récent chez

MYERS MOTORS

Vous n'êtes pas obligé de discuter pour obtenir une garantie... c'est la caractéristique additionnelle qui vous est offerte avec toute voiture revisée que nous vendons! Et la garantie ne vous coûte pas plus cher!

Venez nous voir aujourd'hui pour de plus grandes et magnifiques aubaines!

1967 DODGE Monaco, sedan, 4 portes. Ce modèle Chrysler de choix est fini blanc Nassau avec intérieur tan, V-8, transmission automatique, radio, servo-direction. Pl. 81862A. Neuve $4,185 MAINTENANT **$2666**

1966 BUICK LeSabre, 2 portes, toit rigide. Cette voiture d'un seul propriétaire entièrement vérifiée, de luxe, est tout à fait équipée, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à flancs blancs et couvre-roues. Fini bleu Nassau métallique avec intérieur assorti. Pl. L99881 **$2397**

1965 CHEVROLET Biscayne, un proprio, bas millage, sedan, 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, millage original 27,366, blanc hermine avec intérieur rouge. On vous prie de bien examiner cette voiture. Pl. 96513A **$1447**

1964 BUCK LeSabre, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, radio, servo-direction et freins. Il vous faut l'essayer pour l'apprécier. Or irrisé gothique avec intérieur assorti. Pl. 3611E **$1444**

1963 FORD Galaxie 500, toit rigide, 2 portes. Cette voiture a un nouveau moteur V-8 ($600), transmission ordinaire à 3 vitesses et radio. Fini marron avec toit blanc et intérieur tan. Pl. 95346A **$1277**
SPECIAL DE 3 JOURS

1965 CHEVROLET de luxe. Cette voiture Belair, sedan, 4 portes, est ravissante et économique, 6 cylindres, transmission automatique, vert irrisé cascade. Pl. 27468E **$1288**

MYERS MOTORS
ELGIN près de Catherine

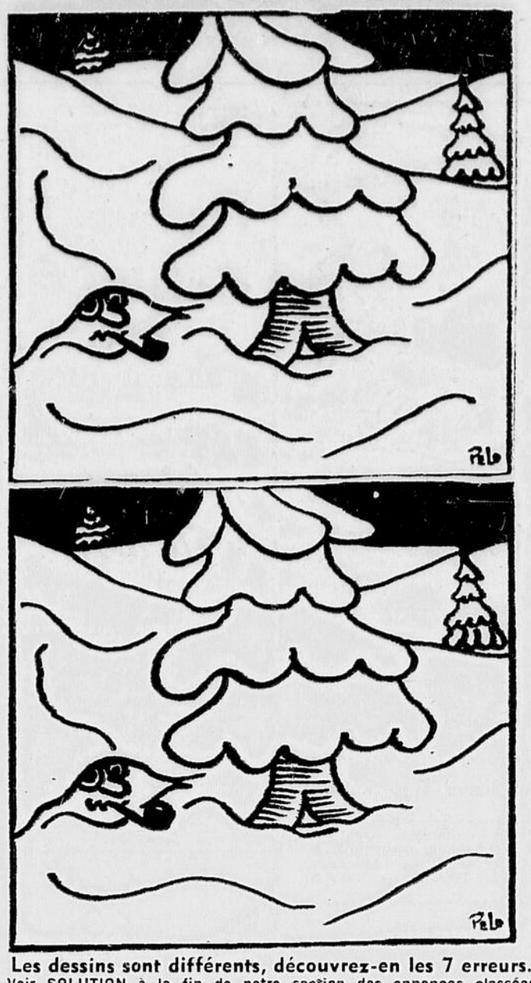
"Le concessionnaire du centre-ville"

Chevrolet,
Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

36

Jouez avec nous!



Les dessins sont différents, découvrez-en les 7 erreurs.
Voir SOLUTION à la fin de notre section des annonces classées

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1964 FORD Fairlane, bon état, très propre, manuelle. 776-4723. 36-165

1964 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, 6, automatique, radio, $1,295. 745-2413. 36-167

VOLKSWAGEN 1965, modèle 1500, familiale, radio, chaufferette à gaz, très propre, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

1961 PONTIAC, familiale, 1961 Monarch, 1961 Ford, 1964 Studebaker, mécanisme parfait. $195 chacun. 771-2598. 36-j.n.o.

VAUXHALL Victor 1963, 20,000 milles, comme neuve, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

ENVOY 1968, sacrifice, doit vendre. 38, rue Lois, Hull, après 5h. 36-170

FORD 1965, V8, automatique, radio, très bon état. $1250. 777-7591. 36-170

LABONTE
Chrysler
Plymouth Inc.

1966 CHEVROLET Impala 2 portes, toit rigide, 6 cyl. Excellente condition **$2295**

715, boul. Maloney, Gatineau

663-7759

36

NOUS DEVONS LES VENDRE IMMEDIATEMENT

40 autos d'occasion

Aucun comptant nécessaire

Ouvert jusqu'à dix heures toute la semaine

Samedi jusqu'à 6 h p.m.

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES

45, ch Montréal 749-5927

AUSTIN—MG—SUNBEAM —JEEP

36

SPECIAUX DU "ROI DES PONTIAC"

1966 PONTIAC Strato-Chief sedan, 2 portes, transmission automatique, radio. Fini beige avec intérieur assorti. Plaques 22085E **$1595**

1966 PONTIAC Strato-Chief sedan, 4 portes, transmission automatique, fini bleu bruine avec intérieur assorti. Plaques 42248E **$1365**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave CARLING
angle Clyde

728-1901

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVY II 1962, 6 automatique, 41,000 milles, $495. 771-2598. 36-j.n.o.

1965 METEOR Rideau, 8, automatique, cause maladie, 33,000 milles, $1,295. 771-1445. 36-j.n.o.

1963 CORVAIR, $345. 771-4976, 41 Brébeuf. 36-j.n.o.

1966 OLDSMOBILE, décapotable, servo-direction, servo-freins, servo-glace; comme neuve; 20,000 milles. 684-3190 après 6h. 36-167

MERCURY Monterey 1963, 4 portes, toit rigide, automatique, V8, 390, servo-freins, servo-direction, servo-fenêtres. Comme neuve. Cause départ. 745-7362. 36-170

PARISIENNE 1964, 4 portières, servo-freins, servo-direction, radio, très bon état, particulier. 776-1619. 36-167

1966 BUICK LeSabre, sedan, 4 portes, beige avec intérieur contrastant, air climatisé, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, un propriétaire. Plaques 44363 **$2295**

CARLING MOTORS
835-845, ave CARLING

236-7195 — 236-7191-2-3

36

L'HEURE DES ECHANGES

EST ARRIVEE

VOYEZ NOS MODELES 1968-1967-1966

"FASTBACK" TOITS RIGIDES SEDANS

récemment acceptés en échange sur des modèles 1969

C'est le moment de choisir les meilleures voitures chez

LE GROS "B" BÉLISLE

444, ch. de Montréal

Votre concessionnaire autorisé
CHEVROLET-OLDSMOBILE

749-5941

ou

749-5948

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

1967 CHEVROLET Caprice, toit rigide en vinyle, 2 portes. Tout équipée. Bas millage. Vendrais à termes. M. Raymond Richer, 233-5166, après 6h. 36-167

JAGUAR 1959, automatique, radio, pneus "Pirelli", $645. 777-0873. 36-167

1966 DODGE, V-8, automatique, radio, 24,000 milles. 771-9026. 36-170

1965 PLYMOUTH familiale, parfait état, $50 comptant, $59.75 par mois. Demander Marcel Leclerc, 745-7051. Plaques X36265. 36-170

1968 TORINO, sedan, 8 cylindres, équipée, 4,000 milles, $2,850. 8 Marguerite Bourgeois, Hull. 36-167

1959 PONTIAC, $75; 1959 Oldsmobile, $195. 771-4976, 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC, $450; 1961 Chevrolet familiale, $425; 1962 Consul, $325. 771-4976, 41 Brébeuf. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1967, modèle 1500, radio, chaufferette au gaz, pneus d'hiver. 771-2690. 36-167

Les 1969 SONT ARRIVEES et les échanges ne font que s'accumuler

EN VOICI DEUX:

1968 CHRYSLER, New Port, Custom, 4 portes, toit rigide. Pleinement équipée. Pl. 42310 ..... **$3895**

1967 METEOR, 2 portes, toit rigide, 6 cylindres, automatique, servo-direction. Un proprio. Bas millage. Pl. 33071E **$2495**

GORDON JOHNSON
Motor Sales Ltd.
1159 BANK ST. PHONE 237-2450

1159, rue Bank

237-2450

36

LA PLUS GRANDE VENTE D'AUTOS D'OCCASION JAMAIS VUE A OTTAWA

AUBAINES INCROYABLES "A Petit Profit"

ETOLE de VISON GRATUITE

à l'achat de toute auto d'occasion sur notre terrain... peu importe le prix.

- Toutes les autos de plus de $1,000 comportent notre fameuse garantie intégrale
- Privilège d'échange dans 7 jours. (Vous devez être satisfait ou nous l'échangerons contre une autre auto de la même valeur)
- Financement sur les lieux — livraison immédiate
- Surgenor battront tous les prix dans l'Est de l'Ontario ou vous roulerez avec de l'essence à nos frais durant 2,000 milles
- Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

VOICI UN EXEMPLE

4049A—'66 PONTIAC Parisienne, toit rigide, 2 portes, jaune crocus avec intérieur noir. Très très attrayante. Pl. 547541 **$1989**

Surgenor
PONTIAC-BUICK

votre concessionnaire à "Petits Profits" vous fait épargner plus que vous ne l'aviez espéré. C'est la vérité!

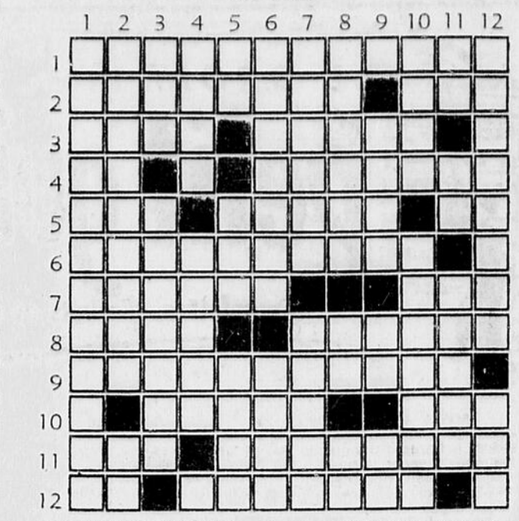
RUE ALBERT
Face au terminus Colonial

235-4371

36

Mots croisés du Droit

— No 3223 —



HORIZONTALEMENT

1—Personne qui cultive une pépinière.
2—Inscription sur un tombeau. — Jumelles.
3—Résidence des Niçois. — Personne qui ressemble parfaitement à une autre.
4—Avant nous. — Passent en dedans.
5—Bruit sec. — Attaquée par les mites. — Fleuve de France.
6—Défaut de largeur dans l'esprit.
7—Gerzeau. — Marque l'étonnement.
8—Entièrement. — Administration municipale.
9—Indifférents.
10—Débarrasse les étoffes des corps étrangers. — Démonstratif.
11—Précèdent les autres. — Chiens barbets à poils frisés.
12—Sym. chimique du "xénon". — Titre d'honneur signifiant "monseigneur".

VERTICALEMENT

1—Psaumes..., ceux que l'on récite en temps de pénitence.
2—Action d'épiler. — Venu en vie.
3—Oiseau grimpeur. — Fais une cavité.
4—En outre, de plus. — Ville de Suisse.
5—Sym. chimique du sodium. — Massue dont on se sert en gymnastique. — Célébration d'un mariage.
6—Ce qui fait qu'un être est lui-même et non un autre. — Transpiras.
7—Cynique. — Qui sont à moi.
8—Cadavre, ossements. — Se suivent. — Deux.
9—Colères. — Avant nous. — Sym. chimique du chrome.
10—Transpiration abondante à la suite d'un travail pénible. — Entame, diminue.
11—Pronom personnel. — Interjection enfantine servant à renforcer une négation. — Facile.
12—Fête le 20 septembre. — Elle donne la maladie du sommeil.

SOLUTION DU PROBLEME No 3222

■ **Horizontalement:** 1. Incantations; 2. Nièce — Urne; 3. Atre — Fléau; 4. Critère — Le; 5. Cétacés — Tais; 6. Etrier — Rat; 7. Sa — Eunecte; 8. Sil — Se — Oter; 9. Idée — Rivière; 10. Bande — Vis — En; 11. Lite — Orlon; 12. Etendre — Non.

■ **Verticalement:** 1. Inaccessible; 2. Nitre — Aidait; 3. Cérite — Lente; 4. Acétate — Eden; 5. Né — Ecrus; 6. Freiner — Or; 7. Lésée — Ivre; 8. Tue — Rc — Vil; 9. Irait — Toison; 10. ONU — Arête — No; 11. Ne — Lia — Ere; 12. Restèrent.

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC 1964, 4 portes, très propre, $895, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

PLYMOUTH Fury 1964, toit vinyle, équipée; termes faciles. 771-9591 36-168

PONTIAC Parisienne 1966, demande de $2,000, prendre en échange camion ½ tonne ou voiture européenne, 108 chemin Garden, Lucerne, 684-3177. 36-169

1968 GALAXIE, 2 portes, toit rigide, en vinyle, tout équipée, 20,000 milles, accepterais échange, 236-5253. 36-169

1963 OLDSMOBILE, 2 protes, toit rigide, servo-direction, servo-freins radio, parfait état, 771-4325, soir. 36-169

$10 d'acompte

peuvent acheter toute automobile chez

MAURICE MOTORS

Toutes nos autos sont garanties

MAURICE MOTORS
991, rue Wellington
725-2389

36

SPECIAUX DU CONGE

1963 MERCURY sedan, turquoise avec intérieur beige, radio, automatique, servo-direction, servo-freins. 24434E **$685**

1966 FORD Custom, sedan, V-8, transmission automatique et radio. Fini bleu pâle chic. 99487A **$1675**

1964 CHEVROLET Impala, décapotable, V-8, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins. 91375A **$1290**

Demandez
ANDRE LAVIOLETTE
ou
PAUL RICHARD

LEWIS MOTORS
(Ottawa) LIMITED
512, rue BANK
235-5577 237-3315

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN Beaumont, Super Sport 1965, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, très propre, Reuben's, 598 Rideau. 36-166

ASSURANCE - AUTOMOBILE, camion et moto pour tous; aucun cas refusé. Protection immédiate. Termes de crédit. Licencié pour Québec et Ontario. Assurance incendie spéciale pour locataires. 777-5226. 36-j.n.o.

METEOR 1954, $75, aussi moteur de Meteor 1954, $20, 776-3762. 36-169

1960 PONTIAC, ordinaire, bon état, $150, 127½ Wright, Hull. 36-166

1963 PONTIAC Laurentian, sedan, automatique, très propre, bon état, $695, 771-5517. 36-166

CITROEN, 2 chevaux, 1965, mécanisme parfait, $500, 663-5688. 36-169

CAMION Chevrolet 1967, ½ tonne, V-8, automatique, radio, très bon état, 663-4839. 36-169

1968 TRIUMPH, 3,000 milles, propriétaire transféré. 728-0535. 36-170

FAIRLANE 1964, familiale, 6 cylindres, automatique, très bon état, très propre. 771-4955. 36-170

1960 FORD Deluxe, V-8, automatique, bon état, prendrais échange sur familiale. 771-9475. 36-165

CAMION 1965 Tandem, à bascule, sacrifice $4,600, termes. 771-9591. 36-170

1962 CHEVROLET 6, manuelle, $550. 771-4976. 41 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

VOLVO 1966, modèle 122S. Très, très, très propre, bas millage, aménagement intérieur modifié, comprenant volant bois, contour, appui-tête (2) tapis double épaisseur, caoutchouc-mousse, vraiment extraordinaire. Prix, équipée neuve, $3,800, vente $2,300. Après 6 heures mercredi 771-8747. Jeudi et vendredi, 776-2966. 36-166

AUCUN COMPTANT

- Aucun refus de crédit
- Toute personne de 21 ans ou plus
- Désirez-vous une auto neuve ou usagée?
- Un seul coup de téléphone suffit

Appelez immédiatement M. Duhaime, 777-4255

36

ANDRE BEDARD
AUTOMOBILES LTEE

votre concessionnaire
RENAULT
pour Hull et la région de l'Outaouais

424 ch Richmond, — 725-2061

Toutes reprises acceptées

36

PLUS POUR VOTRE ARGENT
chez

GUEST
MOTORS (1964) LTD.
Chevrolet — Oldsmobile

72, rue Leduc, Hull, Qué.
777-2732

36

(36) AUTOMOBILES A VENDRE

MUSTANG 1968, 2+2, 428 Cobra Jet, 5,000 milles, 771-5024. 36-169

1966 ECONOLINE "Van", $995, 1965 Falcon, $995, 771-4976. 36-j.n.o.

1966 DODGE Monaco, décapotable, 383, $2,200, équipée, 828-5586. 36-169

1960 VOLKSWAGEN, 777-9445. 36-166

(36A) ROULOTTES A VENDRE

PYRAMIDE, 15 pi. complet. 771-5750 après 6h. 36A-167

MAISONS mobiles "Palace Glendale", "Delta", "Pyramide", "Roulottes "Rambler", "Glendette", "Campers". Accessoires. Parc Bellevue, Orléans, ouvert jusqu'à 9 heures, 824-1497. 36A-j.n.o

ROULOTTE et équipement à vendre ou à louer, si louée, assurée pour un million. Holiday Travel Trailers Sales And Rental, Carling et Clyde. 722-4766. 36A-j.n.o

(37) DIVERS A VENDRE

AUTO-NEIGE

"SCORPION" neufs en 13 modèles différents. Moteur "Sachs" et "Hirth" de 275 c.c. à 634 c.c. Aucun dépôt nécessaire, jusqu'à 36 mois pour payer. Autos-neige usagées. Bellehumeur Automobiles Ltée, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-5208. 37

ACHETONS, vendons meubles usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-170

AUTOS-NEIGE "Moto-Ski", neuves et usagées. 3 ans pour payer. Téléphone, jour 745-6063, soir 745-1363. 37-177

A GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653: le soir 777-2234. 37-A.N

AMPLIFICATEUR "Fender Baseman", 663-7257, après 7 heures. 37-169

SNO-JET

AUTO-NEIGE Sno-Jet — Aucun dépôt — 36 mois. Bédard Automobiles Ltée, 424, ch. Richmond. Distributeur autorisé. Vente et service, 725-2061. 37-j.n.o.

AUTO-NEIGE "Snow-Cruiser", 1967, bon état. 771-6529, après 5h. 37-165

AUTOS-NEIGE usagées, différents modèles, $450 à $675. 771-6786. 37-168

BAGUES A DIAMANT

VENANT directement de manufacture, assurées, garanties, 50% de réduction sur tout achat. 777-3904. 37-186

BICYCLETTE, fille, 28, aussi 26 très bon état, 777-5146. 37-166

BAIN tombeau, rangette, porte aluminium, tous en bon état. 777-2323. 37-167

BONNE terre à jardinage à vendre, chargerais le camion, 663-3328. 37-168

BICYCLETTE, fille, 26, 3 vitesses, aubaine, $35. 777-9051. 37-168

BASSINETTE, blanche, très propre, bon marché. 771-1302. 37-165

BACK HOE loader, 530 ck, très bon état, prix raisonnable, jour, 731-5121; soir, 771-9268. 37-165

CAPE DE FOURRURE, manteau pattes de mouton, bon état. 771-1309. 37-167

CHESTERFIELD, 2 lampes de table, très propres. 749-9517. 37-165

CUISINIERE électrique Beach, 22 pouces, comme neuve, $50, détecteur de faux billets, $12, 777-6836. 37-166

CARROSSE Gendron, $30, parc filet, $15. 771-5933. 37-165

CAMERA "Speed Graphic" et accessoires, $90. 777-1360. 37-168

CARROSSE, bassinette, parc, lit d'auto, jolly-jumper. 771-6077. 37-167

CHEZ GRAND-MERE — Boutique d'antiquités ouverte depuis le 4 octobre à Alfred, route no 17, au centre du village face à l'église. Propriétaire Mme Marguerite Légaré. 37-167

CHANTS, disques français, matériel musical éducatif, Music Centre, 45 William. 37-167

GROS compresseur à air, 1½ c.v., en bon état, $250. 745-4430. 37-170

CHAUFFE-EAU Beatty, bon état, $40. 777-5986; 777-6878. 37-167

CHAMBRE frigorifique, 2 unités avec machine Brunners; grandes portes et panneaux de 4 petites portes pour mur; usage 1 an, $700, aussi refroidisseur à viande, longueur 8', $500, 986-5275, Masson. 37-175

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. — 749-5975. 37-j.n.o

Chaises! Chaises! Chaises!

DE CONFERENCE, bureau, pivotantes, à accoudoir. $5 et plus, tant qu'il y en aura. Cohen & Cohen, 1963, chemin Merivale, Ottawa, 825-3161. 37-j.n.o.

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N

DRAPERIES, directement de la manufacture, 3 lés 146 x 95, régulier $79 pour $29.95. 777-4977. 37-165

DRAPERIES semi-neuves, doublées, aussi lit. 771-3365. 37-165

ETOLE de vison canadien, 777-6592. 37-166

ENSEMBLE de cuisine chromé. Couleur grise. 777-1761 après 4h. 37-167

DIVAN-LIT avec 2 chaises, réfrigérateur 10 pi. cu., Philco, 771-1138. 37-169

ETOLE et jaquette vison, comme neuves. 777-9828. 37-168

ENSEMBLE neuf de jonc et bague pour dame. 771-9648. 37-165

HORLOGE antique, harmonium 1869, microscope professionnel, jumelles 30 x 70, cuvette double émaillée blanc, bicyclette 26", fille, foyer artificiel, cabinet Hi-Fi. 771-6743 (7 à 9 soir). 37-166

LINGERIE pour fillette, 6x ans, 10 ans. 771-4798. 37-167

LIT de bébé, $15, machine à laver électrique, $25. Bon état. 771-7270. 37-167

LITS, coussins de chesterfield, pelics, rayonnages de magasin, tables, tentures, vêtements pour hommes, dames et tout-petits; portes, réfrigérateurs, d'autres articles, communiquez toute la semaine en anglais en composant 235-3457. 37-165

SCOOTER Vespa, modèle récent, très bon état, $299. Composer 237-3050, local 302 ou 206 ou s'adresser à M. L. Blouin, 375 Rideau, Ottawa. 37-j.n.o.

MOISE, chaise "Baby-tenda", baignoire, ensemble en borg blanc, 4 morceaux filette 2 ans. 663-7246. 37-165

AU CENTRE D'AUBAINES SIMPSONS-SEARS

des meubles à prix avantageux!

GAMME complete d'articles uniques, égratignés ou endommagés. Economisez en achetant maintenant. 9h 30 a.m. à 5h 30 p.m. tous les jours et le vendredi soir jusqu'à 9h. Composez 731-4915 ou venez au 2477, avenue Kaladar 37j.n.o.

MANTEAU "Hudson Seal", grandeur 16, comme neuf, 777-8412. 37-169

MANTEAU pour homme, automne-printemps, 44, 3 manteaux de dame, brun, gris, noir, 46-48, très propres. 776-4641. 37-167

MANTEAUX d'hiver, fille, 12, 14, 14x. 771-6438. 37-167

MOBILIER de cuisine, table ronde, chaises pivotantes. 771-4818. 37-170

MOTO-SKI, très bon état, modèle 1966, désire $550, jour 771-6073, soir 777-0428. 37-169

MANTEAU en seal d'Alaska. Complets pour hommes, tailleurs pour dames. Mallettes. Prix raisonnable. 234-2538. 37-167

MOBILIER de salle à manger, 777-5885. 37-166

MANTEAU d'hiver pour dame, grandeur 22½. 777-6819. 37-167

MOTO-SKI

NEUFS, en 11 modèles différents de 12 forces à 34 forces. Beau choix d'autos-neige usagés. Echanges acceptés. Aucun dépôt nécessaire, 36 mois pour payer. Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043; soir, 663-5885. 37-187

YAMAHA, 100 c.c., 700 milles, excellent état, doit vendre, $225, M. Lapointe, 777-9630. 37-169

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

YAMAHA, 180 c.c., comme neuve, doit vendre, R. Chrétien, 771-7407. 37-166

MANTEAU de mouton noir, court, 13-14, avec chapeau, $150, 777-5904. 37-169

MIROIR, 6 pieds et 4 pcs x 3 pieds et 5 pcs large, mobilier de cuisine, 6 chaises, berçante, table, réfrigérateur, 771-0730. 37-168

MOBILIER scandinave complet de chambre à coucher. Impeccable. 777-5856, après 6 heures. 37-167

SUZUKI, 150 c.c., $325. 777-9406, après 6h. 37-168

DEUX manteaux rouges pour fillettes, 5 et 6 ans. Pousse-pousse, parc, baignoire. Très bon marché. 771-1985. 37-165

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $84.70. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 37 AN

MOBILIER de salle à manger, noyer, table, 5 chaises, $25. 827-1295. 37-165

MOBILIER de salon, style espagnol, rouge et vert, neuf. 776-4723. 37-165

MANTEAU de rat musqué, 14 ans, très propre, $20. 745-9081. 37-165

PETIT orgue d'enfant (6 à 8 ans), presque neuf. 777-2811. 37-167

POELE à bois, $20, poêle électrique 220, $10, guitare électrique, $20, bicyclette garçon, $10. 771-7200. 37-165

POELE, bruleur à bois, presque neuf, bon état, $100. 771-2214. 37-168

POELE combiné, bois et huile, $50. 771-0238. 37-165

PANTOUFLES en nylon, faites à la main, toutes grandeurs et couleurs. 777-6187. 37-165

PEINTURES à l'huile, scènes canadiennes, européennes, jolis cadres, 236-5157. 37-169

PNEUS d'hiver, 7.75 x 14, presque neufs, 771-4984, le soir. 37-167

POELE à gaz, presque neuf, 776-4324. 37-167

PIANOS neufs, 10 ans de garantie, seulement $595. Ainsi que pianos revisés de toutes les marques. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452. 37-j.n.o.

POELE, gros filage, mobiliers de salon, cuisine, chambre, téléviseur, 684-7188. 37-169

POIDS et haltères, pesanteur totale 210 livres, $30, 776-3250, après 6h. 37-166

ROBE de mariée, brocart, traîne, voile, 9 ans, $60, 771-5302. 37-169

ROBE de mariée, 10 ans, traîne, 186B Archambault, Mme Fleury, après 4 heures. 37-168

REFRIGERATEUR presque neuf, couteau pour couper les haies. 777-1476. 37-168

Réservoirs d'entreposage en acier

COMME NEUFS, capacité de 830 gallons, 42" x 14 pieds. Idéal pour l'huile ou l'eau, comme flotteur, etc. $100 chacun. Palmer Levitan Limited, 1, rue St-Jean-Bosco, Hull. Téléphone: 776-3116. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, velours, 12 ans, après 5 heures, 771-8532. 37-166

REFRIGERATEUR à vendre, 234-4376. 37-169

REFRIGERATEUR, bon état, 195 King Edward, 234-3061. 37-166

REFRIGERATEUR Kelvinator. 9 pds cubes, en bon état, $65. Motocyclette "Solex" en bon état, $55. 776-2453. 37-170

REFRIGERATEUR, lessiveuse, téléviseur. Bon marché, après 5h, 771-7830. 37-170

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $51.80; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N

Solives obliques et à rainures

DES POUTRES d'acier de toutes les dimensions et tachées. A mi-prix des neuves. Cohen & Cohen Ltd 1963, chemin Merivale. Ouvert le samedi jusqu'à 5 heures. 37-j.n.o.

STEREO 1966, presque neuf. Après 4 heures, 776-2836. 37-165

SECHEUSE électrique Fairbanks-Morse; contrôle automatique; neuve. $145. Cause départ. 57 boul. St-Joseph. 37-168

SERRE équipée, 15 x 45 pieds, 29 Foley, Lucerne, 777-6796. 37-169

SPECIAL, tout genre de peinture C.I.L. à $5.95 le gallon, Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau, 663-2043. 37-187

SECHEUSE, laveuse, $70, bon état, 3 2e Avenue, Aylmer, après 6h 15. 37-166

SECHEUSE à gaz "Beatty", usage 2 mois. $125. 777-2234. 37-165

Traverses de chemin de fer (Railroad Ties)

$1.50 CHACUNE, à venir chercher à notre cour, Palmer-Levitan Ltd., 1 St-Jean-Bosco, Hull, 776-3116. 37-j.n.o.

TELEVISEUR couleur 12 pouces, G.E., comme neuf, valeur $400 pour $225. 771-8656. 37-165

TABLE, 6 chaises, réfrigérateur, rangette (gros filage), bicyclette pour garçon, $25 chacun, 457 McArthur. 37-166

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landriault, 273 ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 37-j.n.o.

TELEVISEUR 23 pouces, gros cabinet, en parfait état, $150. 771-6715. 37-168

TELEVISEUR, $40, 449, rue François, Gatineau. 663-2605, après 6 heures. 37-168

TELEVISEUR en couleur, neuf, 1 an de garantie, aucun dépôt, $5 par semaine. 777-9791. 37-170

TABLE CHROMEE, ouverte, 30 x 30, lampe de salon, berceuse chromée, fluorescent. 776-4641. 37-167

TABLE DE BILLARD Brunswick, en ardoise. Meilleure offre. 733-9512. 37-170

TENTE-ROULOTTE, "Travel-Mate", neuve, valeur $2,300, système de chauffage inclus. Aucun comptant. Meilleure offre. 827-1797. 37-170

(37A) OCCASION D'AFFAIRES

DESIRE 1 ou 2 plombiers expérimentés voulant acheter mon entreprise. Je resterai avec eux pour quelques années puisque je dois bientôt prendre ma retraite. Ecrire à Case 131, Le Droit. 37A-167

(38) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR TRIUMPH TR3, transmission et différentiel. Bon état. 237-6485. 38-168

(39) BATEAUX ET ACCESSOIRES

REMISAGE d'hiver pour chaloupes, $15 chacune, 663-5105. 39-165

BATEAU, fibre de verre, "North Craft", 14 pieds, capacité 1,100 livres avec remorque basculante, était $1,350 pour $950. 776-2453. 39-170

(40) ANIMAUX

VACHES laitières et à boucherie, aussi avoine, foin et paille. 663-4120. 40-174

(42) ARGENT DISPONIBLE

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356 42-an.

ARGENT disponible, 1ère ou 2e hypothèque. Ville ou à la campagne. 235-6487 ou 771-3585. 42-172

ARGENT disponible, 1er et 2e hypothèque, taux courant. Atlas Investment, 729-8511. 42-183

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 105. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

(44) PERSONNEL

CARTES d'enterrement de vie de garçon, $3.00; cartes d'affaires, $7.95 (du mille), Keith's, 722-1087. 44-j.n.o.

MASSAGES, bains à la vapeur, vibro-thérapie, pour dames et hommes. 745-0102. 44-170

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

STUDIO MAYO

BAINS de vapeur, massage, infra-rouge, pour hommes et femmes. Composez 663-6565 pour rendez-vous. 44-171

FAIRE-PART de mariages. Prêtons le catalogue; guide gratuit. Keith Bridal, 722-1087. 44-j.n.o.

MASSAGE

MARIE-FRANCE Studio ouvert 10h a.m. à 10h p.m., lundi-vendredi, 10h a.m. à 6h p.m. samedi, pour rendez-vous 771-5125. 44-179

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en aviser sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

(46) PROFESSIONNELS

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir, 7h 30, mardi, jeudi, 6h 30 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N

(47) COURS PRIVES

COURS D'ESPAGNOL, privé. Composez 771-5183 entre 8h et 5 p.m. 47-170

(47A) ECOLES DE LANGUES

DEVENEZ bilingue en 10 semaines; cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A j.n.o.

(53) AVIS LEGAUX

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Chef des Services Financiers et Administratifs, région de la capitale, Ministère des Travaux Publics, 301, rue Elgin, Ottawa (Ont.), et portant sur l'enveloppe la mention "Soumission pour construction d'une étable pour l'épreuve des taureaux, Institut de recherches zootechniques, ferme de la ceinture verte, Ottawa (Ont.), seront reçues jusqu'à 3h de l'après-midi (heure normale de l'est),

LE JEUDI, 31 OCTOBRE 1968

On peut se procurer les documents de soumission, en français et en anglais, sur dépôt de $50.00 sous forme d'un chèque bancaire visé établi au nom du Receveur Général du Canada, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 134, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs à Ottawa, Hull, Montréal et Toronto.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Le chef des services financiers et administratifs
J. J. CARETTE

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
COMTE DE GATINEAU
VILLE D'AYLMER

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné secrétaire-trésorier, que les propriétaires de taxi dans la Ville d'Aylmer demandent au conseil municipal de la Ville d'Aylmer d'adopter un règlement pour établir un tarif des auto-taxis dans les limites de la Municipalité de la Ville d'Aylmer.

LES TAUX DEMANDES SONT LES SUIVANTS:

a) ($0.45) quarante-cinq sous au départ;

b) ($0.10) dix sous du quart (¼) de mille à partir du point de départ;

c) Le temps passé à attendre cinq sous ($.05) par minute, et comprendra:

I —La période d'attente à l'endroit où l'auto-taxi aura été appelé pour commencer la course, déduction faite des cinq premières minutes.

II —Le temps perdu par suite de retards inévitables aux traverses des rues et aux ponts.

III—Le temps pendant lequel l'auto-taxi aura été en arrêt, sur les instructions des voyageurs.

d) Rien ne sera exigé pour:

I —Le temps perdu par suite du fonctionnement défectueux de l'auto-taxi, ou de l'incompétence de son conducteur.

II —Pour le temps perdu par suite de l'arrivée prématurée de l'auto-taxi en réponse à un appel, ou pour toute autre cause dépendant du conducteur.

III—Pour le bagage porté à la main.
Il sera facultatif au conducteur d'un auto-taxi de transporter une malle, pourvu qu'on lui donne l'aide au besoin et il pourra exiger une somme n'excédant pas ($0.50) cinquante sous pour le transport de cette malle.

Toute personne qui s'oppose à ces taux, devra produire son opposition par écrit au bureau de la Régie, 930 Chemin Ste-Foy, Québec, Québec, le ou avant le 18 octobre 1968. Signé sous mon seing, ce 8ième jour d'octobre 1968.

J. M. RACINE, Secrétaire-trésorier

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
BISSON M. Jacques (Jimmy)	Départ de la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau à 7 h 45.	Service religieux à 8 h en l'église St-René-Goupil, Gatineau.
LAURIN M. Joseph	Départ de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph.	Service religieux à 7 h 45 en l'église St-Raymond.
POTVIN M. Georges-Hector	Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull à 8 h 15.	Service religieux à 8 h 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce.
D'AMOUR M. Philippe	Départ de la maison funéraire Charbonneau et Quesnel, 2788, boul. St-Joseph, Orléans à 9 h 50.	Service religieux à 10 h en l'église St-Joseph d'Orléans.
GROLEAU Mme Louis (née Célina Marcoux)	Départ de la maison funéraire Roger Champagne, Montebello à 2 h 45.	Service religieux à 3 h en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours.
HULLEGER Rév. Père Jean	Départ du Grand Séminaire, 1245, rue Kilborn, Ottawa.	Service religieux à 3 h p.m. en l'église St-Thomas d'Aquin, Ottawa.
ETHIER Mme Théophile (née Clara Robillard)	Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki à 9 h 30.	Service religieux à 10 h en l'église St-Raphaël de Messines.
ROBITAILLE M. Julien	Départ de la maison funéraire McConnery, Maniwaki à 2 h 45.	Service religieux à 3 h en l'église de l'Assomption.
LACOMBE Mme Délia	Départ de la maison funéraire Kenneville, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury.	Service à 3 h 30 en l'église de l'Ascension de Hawkesbury.
CAPRON M. Frederick	Départ de la maison funéraire Kenneville, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury.	Service à 2 h en l'église anglicane St. John de Vankleek Hill.

BOIVIN — Mme Alice Boivin (née Boisseau) du 33 boul. Taché, Hull, est décédée le mardi 8 oct. 1968, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Dr J. N. Boivin. Elle laisse 2 fils: Paul, Montréal et Jean de Québec; 2 filles: Mmes W. J. Conroy (Madeleine), Aylmer; et Gilles Helie (Lise), Sudbury, Ont., ainsi que 7 petits-enfants. La dépouille reposera à compter de 1h jeudi, à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ à 8h 45 le samedi 12 oct., pour service à 9h en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-166

BISSON — M. Jacques (Jimmy) Bisson, du 297 Hétu, Gatineau, est décédé le mardi 8 oct. à l'âge de 95 ans. Il était l'époux de feu Olivine Leroux. Il laisse 6 fils, Donat, Léon, Arthur, Théodore, Ernest et Philias, 4 filles, Mmes Calixte Larose (Alma), Delphis Bélanger (Albina), Eugène Lebrun (Aline), Arthur Boucher (Léontine), tous de Gatineau, 1 soeur, Mme Dollard Leroux (Adèle), Lemieux, Ont., 59 petits-enfants, 47 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau, d'où aura lieu le départ le vendredi 11 oct. à 7h. 45 pour service à 8h. en l'église St-René-Gcupil. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau. 60-165

CAPRON — M. Frederick Capron, de Coteau Landing, Qué., est décédé le mercredi 9 octobre 1968. Il était l'époux de feu Violette Cooper. Il laisse un fils, Clifford, Les Cèdres, Qué.; une fille, Mme Wallace MacCallum (Liliane), de Vankleek Hill. La dépouille repose à la maison funéraire Kenneville, 1243 Lansdowne, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ le vendredi 11 octobre pour service à 2 heures en l'église anglicane St. John, de Vankleek Hill. Inhumation au cimetière Greenwood, Vankleek Hill. 60-165

D'AMOUR — M. Philippe D'Amour, d'Orléans, est décédé à l'âge de 51 ans, le mardi 8 octobre 1968. Outre son épouse, née Gilberte Sanche, il laisse 2 fils, Denis et Guy, 2 filles, Lise et Hélène, tous à la maison, sa mère, Mme Eva D'Amour, de Timmins, 6 soeurs, Mme Emilia Perrier, de Timmins, Mme Gustave Léger (Bernadette), de Timmins, Mme Henri Proulx (Cécilia), d'Ottawa, Mme Thérèse Lalonde, de Timmins, Mme Eugène Perrier (Laurette), de Timmins, Mme Florence Lauzon, de Colombie-Britannique, 2 frères, Patrick, d'Orléans, Jean, de Timmins. Funérailles le vendredi 11 octobre. Départ de la maison funéraire Charbonneau et Quesnel, 2788 boulevard St-Joseph, Orléans, à 9h 50 pour service à 10h en l'église St-Joseph d'Orléans. Inhumation au cimetière paroissial. 60-165

ETHIER — Mme Théophile Ethier (née Clara Robillard), est décédée à l'hôpital Notre-Dame, de Gatineau, le mercredi 9 octobre 1968, à l'âge de 67 ans. Outre son époux, Théophile Ethier, elle laisse quatre fils: Omer, Jean-Paul, de Messines, Robert, de Des Chênes, Gaétan, Hull; deux filles: Mme Adrien Larivière (Bertha), Bouchette, Mme Aldège Guertin (Dolorès), Messines; un frère, Aldéric Robillard, Maniwaki; une soeur, Mme Régis Lafontaine (Louisa), Messines. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki, d'où aura lieu le départ à 9h 30 le vendredi 11 octobre pour service a 10 heures en l'église St-Raphaël de Messines. Inhumation au cimetière paroissial. 60-165

GERVAIS — J.-Oscar Gervais, du 45A Wellington, Hull, est décédé le mercredi 9 octobre 1968, à l'âge de 53 ans. Il était l'époux de Véronique Osborne. Outre son épouse, il laisse un fils, Gérard; quatre filles: Mme Eugène Drysdale (Murielle), Mme Jean-Louis Leclair (Lilianne), Mlles Lise, Carole, tous de Hull; une soeur, Mme Gérard Charette (Yvette), d'Ottawa; six petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h 50 le samedi 12 octobre pour service à 8 heures en l'église Ste-Bernadette. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-166

GROLEAU — Mme veuve Louis Groleau, née Célina Marcoux, est décédée après une longue maladie le mardi 8 octobre 1968, à l'âge de 81 ans et 11 mois. Elle laisse deux fils: Roland, Rhéal, Montebello, et un fils adoptif, Jean-Guy Gauthier. La dépouille repose à la maison funéraire Roger Champagne, Montebello, d'où aura lieu le départ à 2h 45 le vendredi 11 octobre pour service à 3 heures p.m. en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours. Inhumation au cimetière paroissial. 60-165

SERVANT — M. Francis Servant (né à Chénéville), de Notre-Dame-de-la-Paix, est décédé dans un hôpital local le mardi 8 oct. 1968 à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 84 ans. Il était époux de Louisa Major. Outre son épouse, il laisse 1 fils: Hughes de Notre-Dame-de-la-Paix et 1 beau-fils: Yves Quévillon, de Lachute; 3 filles: Mmes Georges Gagnon (Huguette), Ville LaSalle; Jean-Charles Gravelle (Jacqueline), Ottawa et Mlle Mimi, Montréal; 2 belles-filles: Mmes Carmen Périard, d'Amos, Abitibi; et Raymonde Lalonde de Lachute. 1 frère: Olier de Chénéville; 1 soeur Mme Irma Pinon, Pointe-aux-Trembles ainsi que 8 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Whissell et Gourd de Notre-Dame-de-la-Paix, d'où aura lieu le départ à 10h 45 le samedi, 12 oct., pour service à 11h en l'église paroissiale de Notre-Dame-de-la-Paix. Inhumation au cimetière du même endroit.

HADDAD — M. Abel Haddad, du 90, rue Hôtel-de-Ville, Hull, est décédé subitement le mercredi 9 octobre 1968, à l'âge de 72 ans. Il laisse une soeur, Mlle Adèle Haddad, de Hull; une belle-soeur, Mme Lila Holt, d'Ottawa; deux nièces, Mmes Al Caltello (Aurélie), d'Ottawa, Gérard Désormeaux (Bernadette), d'Ottawa. Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, le samedi 12 octobre à 7h 30 pour service à 7h 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 60-166

HULLIGER — Rév. Père Jean Hulliger, du 1245, rue Kilborn, Ottawa, est décédé subitement à Rockland, le mercredi 9 octobre 1968, à l'âge de 54 ans. Il laisse deux frères: Pierre, de Genève, Ernest, de Neufchâtel, Suisse. La dépouille repose au Grand Séminaire, 1245, rue Kilborn, Ottawa. Liturgie des défunts le vendredi 11 octobre en l'église St-Thomas d'Aquin à 3h p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-166

LEMERISE — M. Lucien Lemerise du 336, rue McKay, Ottawa, est décédé le jeudi 10 oct. 1968 à l'âge de 48 ans. Il laisse outre son épouse Hélène Guénette: 3 filles Mmes Nicolas Powers (Diane); Emmett Montreuil (Rita), et Barry-J. Philippe (Yvonne), toutes trois d'Ottawa; 2 frères: Eddy, Témiscamingue et Roger d'Edmonton; 1 soeur: Mme Elphège Rousseau de Sudbury ainsi que 5 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. Funérailles samedi 12 oct. en la Basilique. Heures des funérailles plus tard. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-166

LAURIN — M. Joseph Laurin, 70 ans, autrefois marchand de Hull, est décédé le mardi 8 octobre. Il était l'époux de Solange Despatie du 125, boul. Moussette, Hull. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Rhéal de San Francisco, Calif.; Jacques, de Bruxelles; 2 filles, Rév Soeur Mirielle, des Soeurs de l'Espérance, Montréal; Mme Adélard Cléroux (Aline), Montréal; 5 frères: Paul, de Grenville; Edmond, de Hull; Donat, de Montréal; Emile, de Hull; Antonio, de Détroit; 2 soeurs: Mme Ovila Dubeau (Malvina) et Mlle Annie, toutes de Hull; 3 petits-enfants. La dépouille repose à la Maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. Les funérailles auront lieu le vendredi 11 octobre en l'église St-Raymond à 7h 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame, Hull. 60-165

LACOMBE — Mme Délia Lacombe (née Ménard), de Hawkesbury, est décédée le mardi 8 octobre 1968. Elle était l'épouse en 1ères noces de feu Benjamin Campeau, en 2es noces de feu Noé Parien et en 3es noces de feu Joseph Lacombe. Elle laisse une soeur, Mme Alice Franche, de L'Orignal. La dépouille repose à la maison funéraire Kenneville, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ le vendredi 11 octobre pour service à 3h 30 en l'église de L'Ascension. Inhumation au cimetière St-Alphonse de Hawkesbury. 60-165

POTVIN — M. Georges-Hector, du 302 boul. Taché, Hull, est décédé le mardi 8 octobre 1968, dans un hôpital local, à l'âge de 67 ans. Il était l'époux de feu Adrienne Chénier Né à Hull, M. Potvin était président de la Vitrerie Hull Glass Ltée, et membre des Chevaliers de Colomb. Il laisse 1 soeur: Mme Stanley Stonier (Gertrude), Johannesburgh, Afrique du Sud; 5 beaux-frères: Lionel, Aldège, Paul, Royal, Roland Chénier, tous de Hull; 3 belles-soeurs: Mme Yvon Lalonde (Pauline), Hull, Rév. Soeur Jacqueline Chénier, s.sc.j., Ottawa, Mme Pierre Lanctot (Gisèle), Montréal, 2 oncles, M. Hector Potvin, Hull, M. Osias Potvin, Windsor, Ont., plusieurs neveux et nièces. La dépouille sera exposée à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull, à compter de 1h mercredi, d'où aura lieu le départ à 8h 15, le vendredi 11 octobre, pour service à 8h 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-165

ROBITAILLE — Julien Robitaille, est décédé accidentellement le mardi 8 octobre 1968, à l'âge de 15 ans. Il était le fils de Laurie Robitaille et Ida Bruyère qui lui survivent. Il laisse cinq frères: Gérard, Sudbury, Ont., Robert, Roger, Claude et Denis, tous de Maniwaki; quatre soeurs: Mme Robert Guilbeault (Glorianne), Mme Réjean Rivet (Gaétanne), Francine et Jeanne, toutes de Maniwaki; sa grand-mère, Mme H. Robitaille. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, Maniwaki, d'où aura lieu le départ à 2h 45 le vendredi 11 octobre pour service à 3 heures en l'église de L'Assomption. Inhumation au cimetière paroissial. 6-165

Naissances

FAJOT — M. et Mme Gilles Pajot (Marguerite Bénéteau), de Rivière-aux-Canards, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Janine-Mariette. (Rivière-aux-Canards DNC)

DELORME — M. et Mme Bruno Delorme (Thérèse Dicaire), d'Alexandria, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Maurice, Ronald. (ALEXANDRIA DNC).

JEAUROND — Une fille est née à M. et Mme Ernest Jeaurond (Dianne Lefebvre), d'Alexandria. L'enfant a été baptisée Marie, Madeleine, Chantal. (ALEXANDRIA DNC).

MASSIE — M. et Mme Marcel Massie (Monique Pilon), sont les heureux parents d'un garçon, né à Bonaventure, en Gaspésie. M. et Mme Elie Massie, d'Alexandria, sont les grands-parents du nouveau-né. (ALEXANDRIA DNC).

(59) REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

LAMOUREUX — M. Marcel Lamoureux et la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Marcel Lamoureux (Fleurette Normand), survenu le 24 sept. 1968, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

Jouez avec nous!

SOLUTION:

1—Au gros arbre, barre du haut modifiée.
2—Le sapin de gauche modifié en bas.
3—Ligne d'horizon rectifiée.
4—La pipe complétée.
5—La bouche, barre ajout

★ sports ★ sports ★ LE DROIT

Série mondiale

Les Tigers ont dévoré les Cards de St-Louis

ST-LOUIS (PA)—Les fiers Tigers de Detroit ont bombardé les lanceurs du St-Louis en égalant un record de 10 points dans la 3e manche hier et ont égalé les chances à 3-3 dans la Série mondiale avec un gain de 13-1 au profit de Denny McLain, qui avait perdu deux parties dans la série.

Le "grand slam" de Jim Northrup aux dépens de Larry Jaster a été le point culminant dans la 3e manche alors que les Tigers ont envoyé 15 joueurs au marbre contre le perdant Ray Washburn et trois autres lanceurs.

Ce fut la manche la plus productive dans les séries depuis que Hack Wilson a mal jugé un ballon à Philadelphie en 1929 et a ainsi permis une poussée de 10 points par les As contre les Cubs de Chicago. Les As, qui tiraient alors de l'arrière 8-0, avaient également envoyé 15 joueurs au bâton.

Le score final a été loin de celui de 18-4 enregistré par les Yankees de New York aux dépens des Giants de New York en 1932.

Le simple de Julian Javier avec deux coureurs sur les sentiers et après deux retraits a sauvé les Cardinaux du pire blanchissage au point de vue différence de points dans l'histoire des séries.

McLain, deuxième choix du gérant Mayo Smith après Earl Wilson, a fait amende honorable après deux revers aux mains de Bob Gibson grâce à une piqûre à l'épaule droite.

La victoire des Tigers remettra encore la charge sur les épaules de Gibson dans le 7e match aujourd'hui contre Mickey Lolich, qui a aussi remporté deux gains dans la série.

Même scénario

Des averses matinales ont retardé le début du match de 10 minutes et les parapluies ont fait leur apparition dans la foule de 54,692 amateurs alors que la pluie a recommencé à tomber dans la deuxième moitié de la 7e manche. Les réflecteurs ont brillé pendant tout le match, qui a été retardé pendant 49 minutes dans la deuxième moitié de la 8e reprise.

La série a suivi le même scénario que celui de 1967 alors que les Red Sox de Boston ont comblé un déficit de 3-1 avant que Gibson ait le meilleur sur Jim Lonborg dans le dernier match. Les seules équipes capables de combler un tel déficit dans le passé ont été les Red Sox de Boston dans une série 5 de 9 en 1903, Les Pirates de Pittsburgh en 1925 et les Yankees de New York en 1958.

Encore une fois, Gibson aura joui de trois jours de repos contre les deux de Lolich.

La grosse manche

Il était facile de voir que Washburn n'était pas dans son assiette quand les Tigers ont compté deux points dans la 2e manche à la suite d'un but sur balles à Norm Cash, un double de Willie Horton et un simple de Bill Freehan, son premier en 17 essais, car il était erratique.

La 3e manche a commencé lentement avec un but sur balles à Dick McAuliffe, mais, avant qu'elle ne prenne fin, 15 joueurs avaient paradé au marbre et Washburn, Jaster, Ron Willis et Dick Hughes avaient accordé un "grand slam", six simples et quatre buts sur balles, en plus d'atteindre un frappeur.

Après le but sur balles à McAuliffe, Mickey Stanley a frappé un simple et Al Kaline, qui a cogné trois coups sûrs et produit quatre points, a suivi avec un simple d'un point, le tout aux dépens de Washburn.

Son successeur Jaster n'a retiré aucun homme. Cash a frappé un simple et Horton a hérité d'un but sur balles, occupant tous les coussins. Northrup, qui a cogné quatre "grands slams" au cours de la saison, dont deux dans deux manches successives contre Cleveland le 24 juin, a envoyé le deuxième lancer de Jaster à 380 pieds du marbre. C'était le huitième "grand slam" dans les séries et le premier depuis celui de Joe Pepitone, des Yankees, en 1964.

A 8-0 la parade n'était pas finie. Freehan, premier frappeur à affronter Willis, a hérité d'un but sur balles et Wert a été atteint par un lancer avant que McLain se sacrifie pour le premier retrait dans la manche.

Un but sur balles intentionnel à McAuliffe a rempli les coussins de nouveau et Kaline a produit deux autres points avec son deuxième simple dans la manche.

Hughes a été accueilli par un autre simple de Cash et Horton a produit le 10e point avec un simple à l'intérieur. Enfin, Lou Brock a mis fin à la reprise en captant un ballon de Northrup au soulagement dérisoire des spectateurs.

Fin

Kaline, étoile des Tigers au bâton, a cogné son deuxième circuit dans la série aux dépens de Steve Carlton dans la 5e manche.

Brock, dont la moyenne de .400 dans les séries et celle de .480 dans celle-ci sont les meilleures de tous les temps, a ajouté un autre simple en quatre essais dans la 6e reprise.

McLain possédait la plus grande marge au point de vue points lors d'un blanchissage jusqu'à la 9e manche alors que des simples de Roger Maris, Cepeda et Javier ont évité le zéro pour les Cardinaux. Il a alloué neuf simples et retiré sept rivaux au bâton, le dernier étant Del Maxvill qui n'a pas encore frappé en lieu sûr en 20 essais.

McLain

Après le match, McLain a déclaré: "Ce n'est pas difficile de lancer avec une avance de 13 points, mais mon contrôle était vraiment bon."

Au sujet des huées de la foule, McLain a déclaré: "J'ai déjà été hué auparavant par de meilleurs amateurs que ceux-ci."

McLain a révélé qu'il avait demandé Mayo Smith de commencer la joute mardi, mais que celui-ci avait pris sa décision mercredi matin.

"Je n'avais pas l'impression d'avoir quoi que ce soit à prouver, a ajouté McLain. Je veux remercier tous mes coéquipiers en souhaitant que nous puissions discuter de salaires ensemble. Ce fut une saison merveilleuse où nous sommes toujours revenus de l'arrière et j'espère que nous continuerons demain."

Il s'est dit prêt à lancer en relève aujourd'hui si "Mayo le désire".

Mayo Smith confiant

ST-LOUIS (PA) — "Il y aura un grand banquet de la victoire à Détroit vendredi."

Le gérant Mayo, des Tigers de Detroit, ne pouvait cacher sa confiance après que ses hommes eurent écrasé les Cardinaux de St-Louis 13-1 en égalant les chances de la Série mondiale a 3-3, ce qui nécessitera un duel entre Bob Gibson et Mickey Lolich aujourd'hui.

"Il est capable de lancer avec seulement deux jours de repos," a déclaré Smith au sujet de Lolich qui compte déjà deux victoires dans la série.

"Ce n'est pas un gars nerveux et je crois qu'il fera de la belle besogne demain" a dit Jim Northrup, qui a cogné un "grand slam" lors de la poussée-record de 10 points dans la 3e manche.

Lorsque Northrup est arrivé dans l'abri des joueurs après son exploit, tous ses coéquipiers voulaient le féliciter.

"Je lui ai dit de s'asseoir, a dit Smith, car j'avais peur que quelqu'un le blesse tellement le diable était aux vaches.

"Je savais qu'elle serait dans les estrades dès que je l'ai frappée," a ajouté Northrup.

Kaline

Les Tigers ont frappé 12 coups sûrs, dont trois par Al Kaline qui a produit quatre points avec deux simples et un circuit.

"Au moins, nous n'avons pas fait honte à la ligue américaine, a dit Kaline. Nous devions gagner les deux dernières et nous devons maintenant en gagner une autre."

Kaline a également égalé un record défensif des séries avec sept retraits.

C'était le premier gain de Denny McLain, mais Smith a pris sa décision à son sujet juste avant le match.

"Je voulais qu'il lance si son bras était correct, sinon je lui aurais préféré Earl Wilson, qui sera mon premier lanceur de relève jeudi si Lolich connait des difficultés", a conclu Smith.

(Téléphoto PA)

COMITE DE RECEPTION — Lorsque Jim Northrup a canonné son "grand slam", hier après-midi contre St-Louis, ses coéquipiers l'ont attendu au marbre. Ce sont de droite à gauche: Al Kaline (6), Willie Horton (23), Norm Cash (25), et Bill Freehan, devant Tim McCarver ébahi.

SOMMAIRE

DETROIT

	AB	P	CS	PPP	R	A
McAuliffe, 2eb	2	2	0	0	3	1
Stanley, ac-cc	5	2	1	0	2	1
Kaline, cd	4	3	3	4	7	0
Cash, 1erb	4	2	3	2	5	0
Horton, cg	3	2	2	2	0	0
Oyler, ac	0	0	0	0	0	0
Northrup, cc-cg	5	1	2	4	1	0
Freehan, r	4	0	1	1	7	0
Wert, 3eb	3	1	0	0	2	0
McLain, L	4	0	0	0	0	1
TOTAUX	34	13	12	13	27	5

ST-LOUIS

	AB	P	CS	PPP	R	A
Brock, cg	4	0	1	0	1	0
Flood, cc	4	0	0	0	0	0
Maris, cd	4	1	2	0	2	0
Cepeda, 1erb	4	0	2	0	7	2
McCarver, r	4	0	1	0	8	0
Shannon, 3eb	4	0	1	0	1	2
Javier, 2eb	4	0	1	1	3	2
Maxvill, ac	4	0	0	0	4	5
Washburn, L	0	0	0	0	0	0
Jaster, L	0	0	0	0	0	0
Willis, L	0	0	0	0	0	0
Hughes, L	0	0	0	0	0	0
a-Ricketts	1	0	1	0	0	0
Carlton, L	0	0	0	0	1	1
b-Tolan	1	0	0	0	0	0
Granger, L	0	0	0	0	0	1
c-Edwards	1	0	0	0	0	0
Nelson, L	0	0	0	0	0	0
TOTAUX	35	1	9	1	27	13

a-Simple pour Hughes à la 3e.
b-RAB pour Carlton à la 6e.
c-RAB pour Granger à la 8e.

Detroit	02	10	010	000—13
St-Louis	00	0	000	001— 1

E-Brock, Stanley. DJ—Maxvill, Javier et Cepeda; Stanley, McAuliffe et Cash; Maxvill, Javier et Cepeda; Granger, Maxvill et Cepeda. LSB—Detroit 5, St-Louis 7. 2b—Horton. C.—Northrup, Kaline. S—McLain.

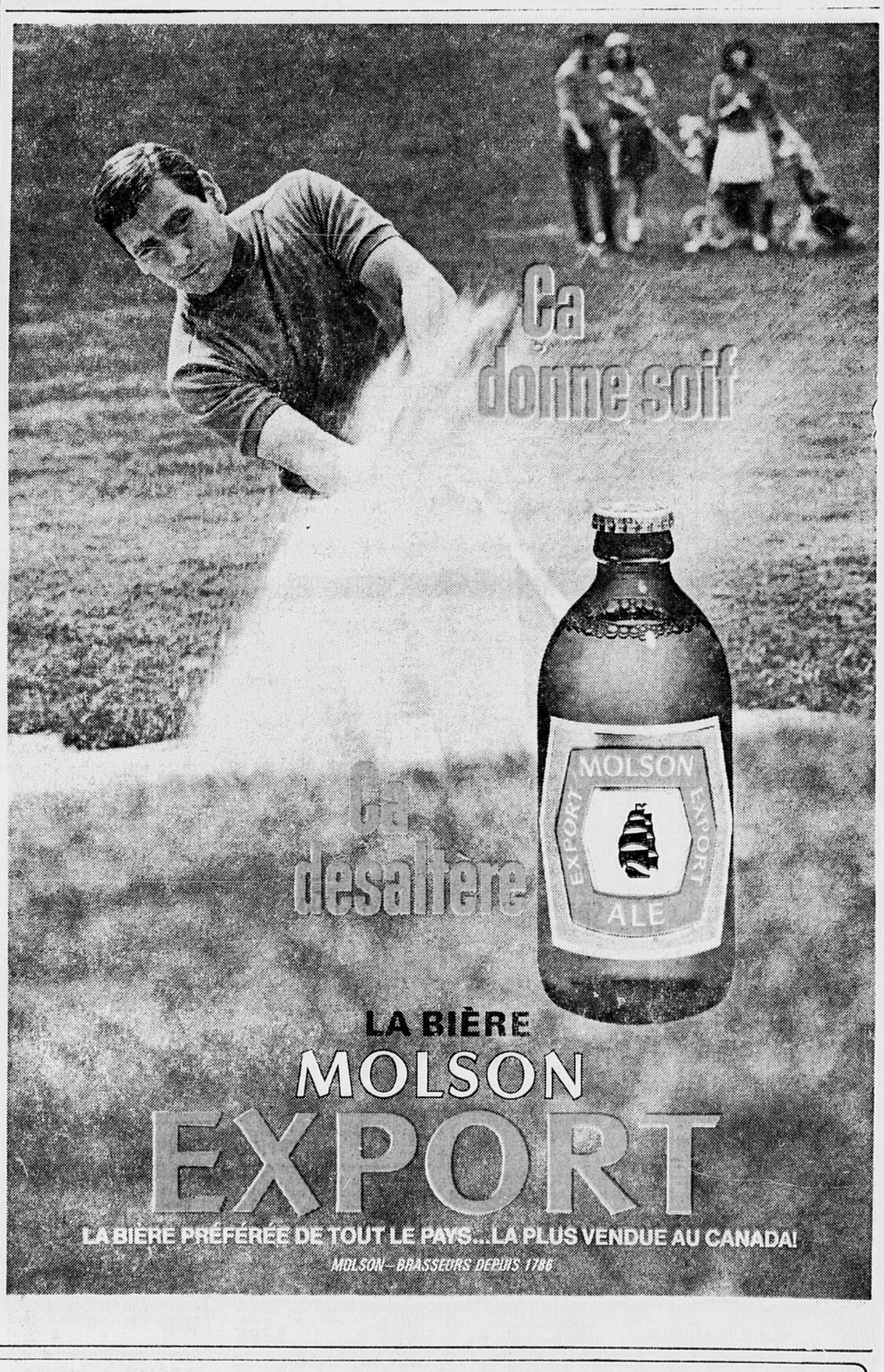
	ML	CS	P	PM
McLain, G	9	9	1	1
Washburn, P	2	4	5	5
Jaster	0	2	3	3
Willis	2-3	1	4	4
Hughes	1-3	2	0	0
Carlton	3	3	1	1
Granger	2	0	0	0
Nelson	1	0	0	0

BB—Washburn 3, Cash, Wert et McAuliffe; Jaster 1, Horton; Willis 2, Freehan, McAuliffe; Granger 1, McAuliffe. RAB—McLain 7, McCarver, Shannon, Flood, Tolan, Edwards, Brock, Maxvill; Washburn 3, McAuliffe, Kaline et Northrup; Carlton 2, McLain, McAuliffe; Granger 1, McLain; Nelson 1, McLain. FL—par Willis, Wert, par Granger, Kaline, Horton. T—2:26. A—54,692.

Arbitres—Haller (LA), marbre; Gorman (LN), 1erb; Honochick (LA), 2eb; Landes (LN), 3eb; Kinnamon (LA), cg; Harvey, (LN), cd.

Bilan financier de la Série

Chiffres
6e partie
Assistance — 54,692.
Recettes nettes — $430,580.85
Part du commissaire — $64,587.13
Part du St-Louis — $91,498.43
Part du Detroit — $91,498.43
Part de la LN — $91,498.43
Part de la LA — $98,498.43
Total
Assistance — 324,978
Recettes nettes — $2,587,532.85
Part du commissaire — $388,129.89
Part des joueurs — $879,761.08
Part du St-Louis — $329,910.40
Part du Detroit — $329,910.40
Part de la LN — $329,909.39
Part de la LA — $329,909.39.



Pellet
FRANCE
NOUVEAUX MODELES D'AUTOMNE
Importés directement de la France

Un soin particulier a été apporté à la fabrication du soulier Pellet, conçu pour vous donner un maximum de satisfaction.

Pour un ajustement parfait voyez LETELLIER

Certains modèles 24.00 et plus

Modèle Le-Seine

tel qu'illustré 28.00

Utilisez votre carte carte Credico et C.C.S.

FERME LUNDI TOUTE LA JOURNEE OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h.

La maison J.-E. LETELLIER est vendeur exclusif pour Ottawa du soulier PELLET

Letellier
142, rue RIDEAU, OTTAWA
Tél. 232-6557

Ahhh!
encore un homme...

...qui fume Clan
arôme unique
douceur inégalable

un grand tabac

Délicieux mélange pour la pipe composé par THEODORUS NIEMEYER LTD. GRONINGEN-HOLLANDE

Jeux de Mexico

Les Russes ambitionnent de gagner 100 médailles

Par PETER BUCKLEY

MOSCOU (PC) — L'équipe olympique de l'Union soviétique à Mexico est jeune, solide et avide de médailles. Si l'on en croit les pages sportives des journaux soviétiques et les propos des commentateurs sportifs, les athlètes soviétiques devraient obtenir ce qu'ils cherchent aux 19e Jeux olympiques.

L'URSS présentera 401 sportifs aux Olympiques, dont 91 femmes, dans à peu près tous les sports. Les trois quarts d'entre eux n'ont jamais participé aux Olympiques.

Aux Jeux olympiques de Tokyo, en 1964, l'Union soviétique a décroché 96 médailles: 30 d'or, 31 d'argent et 35 de bonze. Son plus proche rival, les Etats-Unis, obtenait au total 90 médailles.

Un expert sportif d'URSS a prédit récemment que son pays ne remporterait "pas moins de 100 médailles", dont 40 d'or, aux prochaines Olympiques, et que les Américains en feraient presque autant. Les observateurs soviétiques soulignent que leur équipe remportera probablement des médailles dans des épreuves variées, alors que la plupart des victoires américaines seront enregistrées dans deux secteurs: la natation et l'athlétisme.

Trois des grands noms du sport soviétique ne participeront pas cette année aux Olympiques.

Valéri Brumel, détenteur du record mondial au saut en hauteur, s'est blessé dans un accident de motocyclette.

Invitées de marque

Les soeurs Press, la lanceuse de poids Tamara et la championne du lancement du disque, Irina, seront les invitées de marque aux Olympiques de Mexico, mais elles n'y participeront pas. Toutes deux se sont retirées du sport de compétition.

L'un des meilleurs athlètes soviétiques sera à Mexico comme substitut: Viatcheslav ingénieur moscovite de 30 ans, qui fut durant 11 ans champion soviétique du canotage et champion aux trois dernières Olympiques, a été vaincu cette année par Victor Melnikov, ingénieur mécanicien de Moscou, et ne figure cette année à l'équipe que comme substitut.

A la tête des athlètes ayant participé aux jeux de Tokyo viendront Romuald Klim, officier militaire de Minsk qui a remporté en 1964 la médaille d'or au lancement de la masse, et Igor Ter-Ovanesian, de Moscou, détenteur du record mondial de saut en longueur, qui participera à ses troisièmes Olympiques.

Parmi les athlètes ayant concouru à Tokyo, figureront cette année à Mexico le lutteur Alexandre Medved, le boxeur Boris Lagoutine, la championne de la brasse sur le ventre Galina Prozumentchikova et le lveur de poids Léonid Jabotinsky.

Parmi ceux qui en sont à leurs premières Olympiques, l'Union soviétique prévoit trouver plusieurs gagnants de médailles.

Les sportifs soviétiques destinés aux Olympiques de Mexico ont été soigneusement préparés par des exercices en haute altitude en Asie centrale et du Sud, ainsi que par des essais préliminaires.

Les essais

Plus de 2,000 sportifs ont participé aux essais préliminaires aux Olympiques: ces essais ont permis d'établir 191 records soviétiques et de dépasser 76 records mondiaux. Environ la moitié des membres de l'équipe sont des étudiants et la plupart des autres des militaires.

Voici quelques sportifs soviétiques qu'il fera bon de surveiller à Mexico:

ATHLETISME:

Hommes: 50 membres dans toutes les épreuves sauf le lancement du disque. Outre Klin et Ter-Ovaniesan, on compte beaucoup sur Vladislav Sapeya, qui a parcouru 100 mètres en 10 secondes cette saison; Janis Lusis, détenteur du record mondial au lancement du javelot; Victor Kudinsky dont le récent résultat de 8:26.0 à la course à obstacles de 3,000 mètres a dépassé le record mondial; Gennady Bliznetsov, au saut à la perche; Victor Saneyev au saut en trois temps; et Valery Skvortsov et Valentin Gavrilov au saut en hauteur.

Femmes: 25 membres au regard de 45 à Tokyo. La place de Tamara Press au lancement du poids est prise par Nadejda Chizova, étudiante de Leningrad qui détient le record mondial de 18.67 mètres. A la course d'obstacles de 80 mètres participera Vera Korsakova qui détient le record mondial de 10.2.

SPORTS AQUATIQUES :

Natation: Neuf des 35 membres étaient à Tokyo, dont trois dans l'équipe de brasse sur le ventre. Galina Prozumentchikova participera aux épreuves des 100 et 200 mètres. On compte aussi beaucoup sur Natalia Oustinova à la natation de style libre, Tatiana Deviatova pour la nage papillon et Tatiana Savelieva pour la brasse sur le dos. Chez les homes, il faudra surveiller Vladimir Kosinsky, détenteur du record mondial des 200 mètres à la brasse sur le ventre, Léonide Ilychiev et Semion Belits-Geiman à la nage en style libre, Valentin Kuzmine à la nage papillon et Youri Gromak à la brasse sur le dos.

Plongeon. La plupart des 11 membres ont environ 21 ans, dont Mikhail Safonov, gagnant du concours de haut tremplin, aux préparatoires aux Olympiques de Mexico.

POIDS ET HALTERES: On attend plusieurs médailles d'or de l'équipe de sept hommes à ce sport où les Russes sont habituellement forts. Les meilleurs espoirs, outre le poids lourd Jabotinsky, sont Gennady Chétine et Vladimir Beliayev, détenteurs des records mondiaux aux catégories poids coq et poids moyen respectivement, et l'Estonien Jan Talts, poids mi-lourd.

BOXE: Après les succès remportés à Tokyo, soit trois médailles d'or, quatre d'argent et deux de bronze, l'équipe soviétique a dû être refaite, plusieurs membres ayant pris leur retraite. Outre le capitaine Lagouline, poids mi-moyen, l'équipe comprend Eugène Frolov, détenteur d'une médaille d'argent à Tokyo.

ESCRIME: Autre sport où les Soviétiques excellent. L'équipe de 20 membres comprend plusieurs participants aux Jeux de Tokyo et aux championnats mondiaux disputés à Montréal en 1967, où l'URSS remporta six des huit médailles d'or.

GYMNASTIQUE: On prévoit plusieurs autres médailles avec une équipe jeune, qui comprend Tamara Lazakovitch, 14 ans. On attend une médaille d'or de Serge Diomidov, champion mondial aux barres parallèles, et de Zinaida Voronina, aux exercices au sol et au cheval de bois.

LUTTE: Le féroce Ali Aliyev, du Daghestan, cinquième à Tokyo, s'est repris et a remporté les championnats mondiaux poids coq en 1966 et 1967. Le poids lourd Medved, dont le nom signifie "ours" en russe, pourrait gagner une médaille d'or comme à Tokyo.

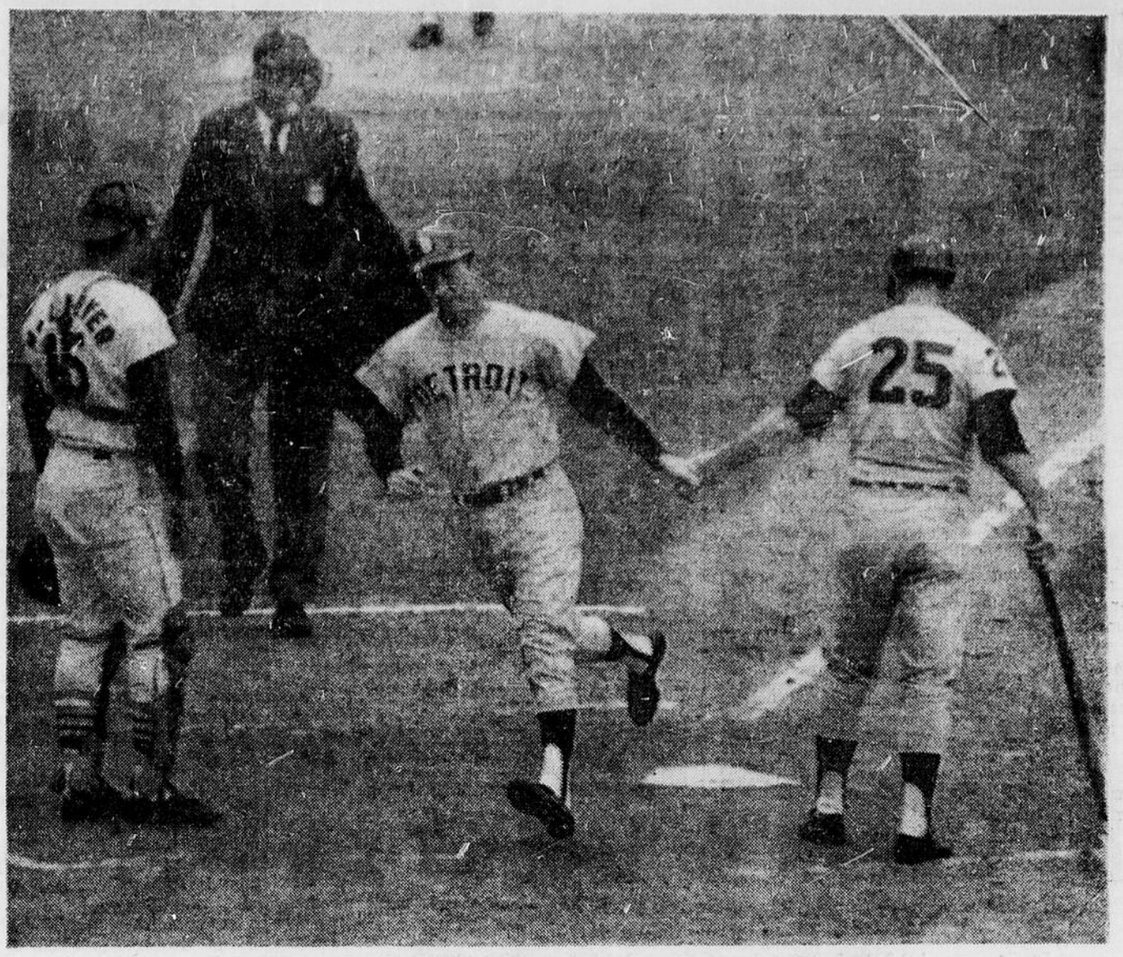
BALLON - PANIER: L'Union soviétique a toujours été battue par les Etats-Unis depuis 1952 à ce sport, mais cette année, des observateurs soviétiques parlent avec confiance d'une médaille d'or.

On parle aussi de médailles au cyclisme, au tir, en équitation, yachting, pentathlon moderne, ballon volant et canotage.

JACQUES CAMPEAU vous propose le spécial de la semaine : OLDSMOBILE 98, modèle 68. C'est l'auto du proprio. En parfait état. Seulement 4,000 milles. Comprend: radio, servo-freins, servo-direction, dégivreur à l'arrière, vitre teintée, air climatisé, pneus blancs, toit en vinyle, etc....

Demande $5,300
Téléphonez ou venez me voir chez

WILLIAMS
CHEV., OLDS, LTEE
267, rue Notre-Dame, Gatineau
663-7711



Al Kaline croise le marbre après avoir frappé un coup de circuit.

Denny McLain rêve déjà d'un salaire de $100,000

ST-LOUIS (PA) — Lorsque Denny McLain tentera d'obtenir au moins $100,000 en 1969, Jim Northrup aimerait bien l'accompagner.

McLain aimerait bien l'avoir ainsi que tous ses coéquipiers à ses côtés.

"Je veux remercier tous les gars de ce club", a dit McLain hier, après avoir joué le rôle de héros à la suite de deux piètres performances alors que les Tigers de Detroit ont écrasé les Cardinaux de St-Louis 13-1 grâce au "grand slam" de Northrup.

McLain, qui lançait après seulement deux jours de repos avec l'aide d'une piqûre de cortisone à l'épaule droite, a blanchi les Cardinaux jusqu'à la 9e manche.

Entre-temps, Northrup couronnait une poussée-record de 10 points dans la 3e manche avec un "grand slam".

"Savez-vous que ce gars-là a cogné cinq 'grands slams' cette saison, dont quatre à mon profit", a précisé McLain.

"J'ai même pensé que j'aurais l'occasion d'en frapper un autre pour Denny en attendant mon tour au bâton, a dit Northrup, mais je n'ai songé qu'à un ballon-sacrifice au marbre.

Pas d'excuse

"Je veux ajouter quelque chose au crédit de Denny, a ajouté Northrup. J'ai évolué derrière lui au cours de ses deux premiers matches de la série et je savais que quelque chose ne marchait pas. Il ne lançait pas bien. Il m'a avoué dans le vestiaire que son bras faisait mal, mais i ne voulait pas invoquer son mal comme excuse".

Quand quelqu'un a remarqué qu'il se faisait le publiciste de McLain, Northrup a répliqué:

"Non, je vais l'accompagner pour obtenir son augmentation de salaire."

McLain, qui espère que ses 31 victoires lui mériteront un salaire de $100,000 et plus la saison prochaine, a admis qu'il ne s'attendait pas à affronter les Cardinaux de nouveau dans la série.

"Je ne croyais pas que nous reviendrions à St-Louis, car nous semblions tellement démoralisés après le match de dimanche, mais nous sommes revenus de l'arrière ainsi pendant toute la saison, car ce sont 25 gars qui nous ont permis d'être ici, non un gars seulement."

Lolich fera face à Bob Gibson

ST-LOUIS (PA) — Alors que les Cardinaux de St-Louis pénétraient dans leur vestiaire après avoir absorbé une dégelée de 13-1 aux mains des Tigers de Detroit dans la 6e manche de la Série mondiale hier, le receveur Tim McCarver a lancé le cri du ralliement:

"Rattrapez-les demain, les gars, rattrapez-les, sacré bleu!"

A part cette explosion, le vestiaire était silencieux à l'exception du gérant Red Schoendienst.

"Heureux de vous voir souriant", a remarqué quelqu'un.

"Que puis-je faire d'autre, a répliqué Red. Ils nous ont littéralement écrasés et chaque fois qu'ils bougeaient leur bâton, c'était un coup sûr."

Au sujet du vainqueur Denny McLain, qui avait subi deux revers après avoir remporté 31 victoires dans la saison, Red a dit:

"Il avait bien lancé contre nous dans le premier match, mais son contrôle était meilleur aujourd'hui."

On a demandé à Red si les Cards auront l'avantage avec Bob Gibson au monticule contre Mickey Lolich.

"Non, car nous sommes tous égaux en sautant sur le terrain."

Maris

Schoendienst utilisera Roger Maris dans la droite aujourd'hui même si celui-ci lui a dit avoir toujours éprouvé des difficultés contre le lanceur gaucher alors qu'il évoluait dans la ligue Américaine.

"Je vais utiliser Maris en raison de son expérience. Je lui ai dit d'oublier ses difficultés contre Lolich, car la situation n'est plus la même."

"Tout ce que je désire, c'est de triompher, a dit Maris. Si ma présence aide le club, très bien, sinon, j'aimerais mieux ne pas jouer."

Au sujet de McLain, il a ajouté:

"Vous devez reconnaître qu'il a bien lancé même si vous ne savez pas le rôle qu'a joué une avance de 13 points sur sa performance."

Est-ce que Gibson est prêt pour le match décisif?

"Il est assez drôle de constater que personne ne m'ait encore dit que je lançais demain", a dit Gibson en souriant.

Deux joutes présentées à l'Aréna

Les activités reprennent ce soir dans la Ligue junior de hockey de la Commission des loisirs de Hull. Dans la section junior "C" à compter de 8h 30, le Ste-Bernadette affronte le Sacré-Coeur.

Dans une joute de calibre junior "B" à compter de 9h 45, le St-Raymond joue contre le St-Jean-Bosco.

Football

Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Ottawa	6	3	1	303	186	13
Hamilton	6	4	0	193	196	12
Toronto	6	4	0	191	180	12
Montréal	3	7	0	165	245	6

Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Calgary	9	3	0	318	165	18
Sask.	8	3	1	256	175	17
Edmonton	5	6	1	140	211	11
C.-B.	2	8	1	130	193	5
Winnipeg	2	9	0	131	256	4

Mercredi

Montréal 10, Calgary 26

Samedi

Colmbie-Britannique à Toronto

Dimanche

Ottawa à Hamilton
Edmonton à Winnipeg

Compteurs de l'Ouest

	T	C	Pt	S	Pts
Robinson, C	1	34	11	9	82
Gerela, C.-B.	0	9	19	6	72
Goods, S	0	27	11	10	70
G. Reed, S	9	0	0	0	54
Kempf, E	0	11	11	10	54
Evanshen, C	8	0	0	0	48
Guindon, W	0	11	9	1	39
Cranmer, C	6	0	0	0	36
Harrison, C	6	0	0	0	36
Ford, S	5	0	0	4	34
Raimey, W	5	0	0	0	30

FREIMAN

AVANT

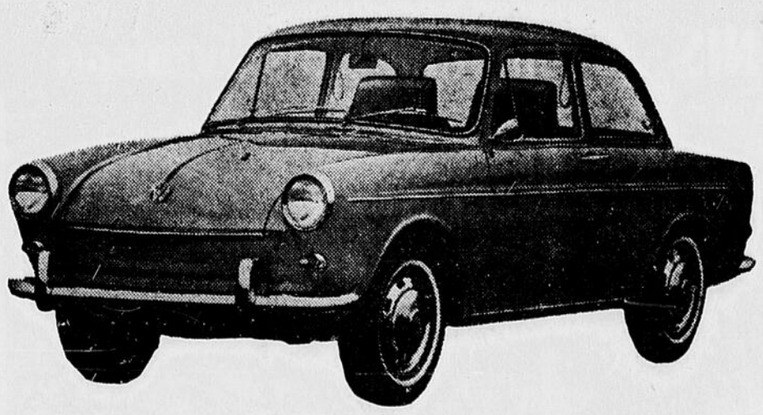
APRES

PLUS JEUNE DE 10 ANS AVEC UN TOUPET "STUDIO 33"

Les toupets "Studio 33" sont faits à la MAIN avec des cheveux européens de première qualité et SUR MESURE. Pour consulttion privée et très discrète, venez au magasin pour hommes, chez FREIMAN, au rez-de-chaussée où un expert s'occupera de votre cas, de 10 heures du matin jusqu'à l'heure de fermeture du magasin du mardi au samedi. Pour rendez-vous ou démonstration à domicile, le soir ou au bureau, veuillez composer 232-6464, Local 462.

Magasin pour homme, au rez-de-chaussée, chez Freiman, centre-ville seulement.

C'EST UNE VOLKSWAGEN 1969



Vous pouvez obtenir l'automatique . . . elle comprend également l'injection d'essence et une lunette arrière chauffée à l'électricité

● Très bas acompte ou ● Pas d'acompte initial

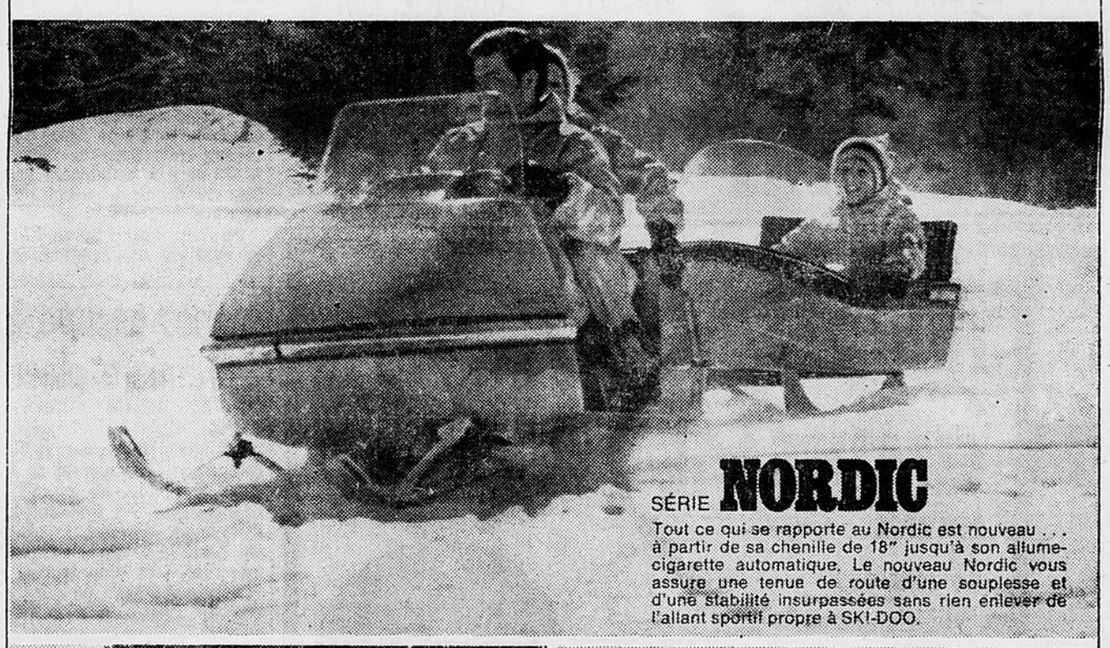
SHANE DISTRIBUTORS
Queensway près du boul. St-Laurent

WESTWAY MOTORS
1450 Merivale, voisin de GEM

MORTON MOTORS
740 Bank, près Deuxième Ave

LALANDE MOTORS
599, boul. St-Joseph, Hull

ENFIN ARRIVÉ, LE SKI-DOO 69 L'AUTO-NEIGE QUI REND L'PLAISIR SANS ENNUIS



SÉRIE **NORDIC**

Tout ce qui se rapporte au Nordic est nouveau . . . à partir de sa chenille de 18" jusqu'à son allume-cigarette automatique. Le nouveau Nordic vous assure une tenue de route d'une souplesse et d'une stabilité insurpassées sans rien enlever de l'allant sportif propre à SKI-DOO.

SÉRIE **OLYMPIC**

Jamais vous ne trouverez une auto-neige dont le prix est inférieur à celui de l'Olympic. Doté d'une puissance idéale et admirablement bien équilibré, l'Olympic vous offre des performances inégalées! Pas surprenant que plus de gens abordent le sport de l'auto-neige à bord d'un Olympic de préférence aux autres marques.

SÉRIE **ALPINE**

L'Alpine possède une légèreté d'empreinte sans pareille. Grâce à ses deux chenilles de 15" chacune, vous gravirez les pentes raides et filerez à travers les champs à toute vitesse. Vous n'aurez jamais à craindre de rester pris ou de vous enfoncer dans la neige quelles qu'en soient les conditions.

RÉSERVEZ VOTRE SKI-DOO 69 DÈS MAINTENANT ET SANS ENNUIS GRÂCE À NOTRE MODE DE FINANCEMENT PRATIQUE.

ski-doo* Bombardier
l'auto-neige par excellence
*Marque déposée

480-8077

Consultez votre marchand SKI-DOO

CARR'S MARINE SALES LTD.
Vente et service
Ouvert du lundi au vendredi de 9h a.m. à 9h p.m. — Samedi de 9h a.m. à 1h
Bureau au centre commercial Lynwood, Bell's Corners
828-5165

MILT HURD MOTORS LTD.
895, boul. St-Laurent
OTTAWA — 745-9116

OTTAWA MOTOR SPORT (RETAIL) LIMITED
1341, rue Wellington
OTTAWA — 722-6507

HULL MOTOR SPORT
150, boul. St-Joseph
HULL — 771-3274

ROGER ROLLIN
(TERRITOIRE EST DE LA RIVIERE GATINEAU, INCLUS ANGERS)
414, rue Notre-Dame
GATINEAU — 663-2446

HILAIRE GAUVREAU
(Vente et service)
STE-CECILE-DE-MASHAM, Qué.
459-2858

FERRONNERIE LANDRY ENRG.
530, rue Principale
BUCKINGHAM — 986-3712

INTER-CITY (Pro) HAWKESBURY LTD.
222, rue Principale
HAWKESBURY — 632-7057

Inscriptions de vendredi soir

Première course, amble un mille, bourse $300 —
1—Lusty Wick ..... W. Demers
2—Carman Baldy ..... P. Hébert
3—Duffy's Lass ..... M. Williams
4—Brookvil Mary ..... J. Bissonnette
5—Lady Top Dick ..... R. Simser
6—Widows Bonnie ..... A. Bourassa
7—Direct Yates ..... A. May
8—Greek Warrior ..... W. Pyke

Deuxième course, trot un mille, bourse $350 —
1—Tecumseth ..... R. O'Dwyer
2—Avis ..... K. Baker
3—Mimzy's Lee ..... N. Curran
4—Carly's Allen ..... O. Knight
5—Little Colbirish ..... W. Hewitt
6—Josedale Dora Scot ..... A. St-Amour
7—Bonnie Kim ..... J. Bissonnette
8—Big Fred ..... H. Zeron

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —
1—Philipslassie ..... D. Cox
2—Success Gold ..... F. Blazeau
3—F.R.J. ..... R. MacNevin
4—Stoney Time ..... A. Bourassa
5—Ambers Best ..... R. Chartrand
6—L.T. Gold ..... J. Baskin
7—Joe Hunt ..... I. Farr
8—Norman's Gun ..... L. Rivers

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Duke of Clairmont ..... B. Kennedy
2—Santa Cal ..... A. St-Amour
3—Margo Macduff ..... I. Farr
4—Brookvil Joan ..... J. Bissonnette
5—Showboat Lo Bell ..... K. Backer
6—Bucky Flame ..... M. Williams
7—Davy Cash ..... R. Robertson
8—Rusty Grattan D. ..... R. O'Dwyer

Cinquième course, trot un mille, bourse $400 —
1—In Demand ..... J. Reynolds Jr
2—John Ross ..... D. Cox
3—Riverdale Bob ..... J. Scheel
4—Canton's Hopeful ..... O. Lalonde
5—Heeza Belwin ..... H. Zeron
6—Lo Guy ..... A être annoncé
7—Duc Carol ..... Y. Lavigne
8—I.J. Collins ..... F. Lavallée

Sixième course, amble un mille, bourse $450 —
1—Pontiac Nancy ..... J. Millman
2—Steve Grattan ..... F. Goulet
3—Miss Y.C. ..... W. Demers
4—Eddie's Pride ..... R. O'Dwyer
5—Fancy Knight ..... P. Leblanc
6—Spencers Pride C. ..... R. Scullion
7—Yankee's Pride ..... R. Hess
8—Chester Brown ..... K. Pritchard

Septième course, amble un mille, bourse $500 —
1—Julian Joseph ..... H. Zeron
2—Gobeo Hanover ..... J.-P. Charron
3—Ginger Peachee ..... K. Backer
4—Fairway ..... A. May
5—Judy's Billy ..... O. Knight
6—Dark Onyx ..... A. Bourassa
7—Donald Boy ..... A. Séguin
8—Vickie's Kid ..... Y. Filion

Huitième course, amble un mille, bourse $550 —
1—Brother Chief ..... M. Bergeron
2—Gallon Maybe ..... Cl. Desjardins
3—Mr. Maybee ..... J.-P. Charron
4—Vera Adios ..... F. Conlin
5—Roland Duke ..... G. Guindon
6—Mr. Gallon Dolly ..... F. Goulet
7—Harwood Wirra ..... R. Labine

Neuvième course, amble un mille, bourse $700 —
1—Argyle Alfie ..... R. O'Dwyer
2—Top Lion ..... Cl. Desjardins
3—Mr. Chockoyotte ..... J.-P. Charron
4—Armero Hazard ..... M. Bergeron
5—Innerail ..... M. Munroe
6—Honey Rainbow ..... R. Sauvé
7—Mister Win ..... F. Conlin

Dixième course, amble un mille, bourse $300 —
1—Robert L. ..... W. Demers
2—Clever Adios ..... G. Guindon
3—Tiny Beacon ..... J. Lancaster
4—Ben Majesty ..... W. Pyke
5—Noisy Queen ..... Y. Laframboise
6—Dawns Early Light ..... P. Reen
7—Bar Adioscot ..... R. O'Dwyer
8—Leny Boy ..... Cl. Desjardins

Les résultats de mercredi soir

Première course, amble un mille, bourse $350 —
6—Candy Tag (Sauvé) 13.80 5.80 2.60
1—Pontiac Roselle (Millman) 4.40 2.30
3—Northwood Hoss (Clouthier) 2.20
Temps: 2.12. Ont aussi couru: Lady Farr, Lamers Boy, Pontiac Quilla, et Julia Crain. Retiré: Pontiac Quick.
Quinelle: 1 et 6 — $51.80.

Deuxième course, trot un mille, bourse $350 —
1—Losola's Gallon (Bissonnette) 17.80 8.00 4.70
8—Scotch Vanity (Bouvrette) 7.00 5.30
5—Roger Locust (Kennedy) 3.30
Temps: 2.14.3. Ont aussi couru: Yonder, Jeanne Clay, Fritz Mon, Northwood Barney et Miss Jenny Lee.

Troisième course, amble un mille, bourse $350 —
1—Del Mar Va (Demers) 11.80 5.90 4.00
7—Grattan R. Direct (Farr) 5.10 4.00
2—Port Hopes Boy (Stuart) 5.40
Temps: 2.10.4. Ont aussi couru: Chevy Ridge Marty, Maggie H. Grattan, Reds Chance, Country Watts et High Flow.

Quatrième course, amble un mille, bourse $350 —
5—Mary Rebel (Williams) 26.90 7.30 3.90
7—Northwood Flight (Clouthier) 4.10 2.60
2—Countess Sauns (Laframboise) 2.30
Temps: 2.11. Ont aussi couru: Ideal Time, Dube, Mr. Camflo, Hello Bill T et Yankee Glenn.
Quinelle: 5 et 7 — $28.30.

Cinquième course, amble un mille, bourse $350 —
8—Little Rebel Land (Williams) 5.40 2.50 2.30
2—Sue Dudley (Curran) 2.40 2.40
7—Belle Richards (MacNevin) 2.60
Temps: 2.10.3. Ont aussi couru: Tease Me, Hollyrood Gold, Signal Vic, Northwood Alice. Retiré: Cooke Pick.

Sixième course, amble un mille, bourse $500 —
6—Champ Mir (Laframboise) 9.10 4.50 3.30
5—Bonnylyn Herbert (Bissonnette) 4.60 3.80
4—Count Bonny Brook (Pregent) 7.80
Temps: 2.10.3. Ont aussi couru: Seaway Lady, Lee Riddell, Ina Burns, Mud Knight et Ezra's Rose.

Septième course, amble un mille, bourse $500 —
2—Odios (Lacoste) 5.30 4.50 2.90
8—Chief Johnston (Demers) 8.00 4.00
7—Patrick Chief (Backer) 3.50
Temps: 2.09.2. Ont aussi couru: Hugo Boy, Adieu Richelieu, April Ben, Heather Bonn et Ole Faithful.
Quinelle: 2 et 8 — $37.20

Huitième course, trot un mille, bourse $600 —
2—Dawson Hanover (Williams) 7.20 4.20 3.20
7—Pocket Rocket C. (Moreau) 9.50 6.50
8—Dottie Symbol (Pritchard) 4.50
Temps: 2.08.1. Ont aussi couru: Northwood Duke, Lelands Prince, Ben Away, et Brother Jim. Retiré: Fakir.

Neuvième course, amble Labatt, bourse $3,000 —
7—Baron Adios (Munroe) 6.40 4.00 2.70
1—Devil Mir (Barkley) 4.40 2.80
5—Johnny Bing (LaRush) 2.50
Temps: 2.04.3. Ont aussi couru: Modockin, Ruby Duby Doo, Sandy Elkington, et The Trouble Maker.

Dixième course, amble un mille, bourse $450 —
6—Von Lands (Bergeron) 17.00 7.60 4.60
3—Drummond Law (R. Filion) 7.30 6.20
2—Stag Dancer (Demers) 6.50
Temps: 2.10.4. Ont aussi couru: Duchess Canuck, Dennis Gene, Astrosam et Shadydale Ballad.
Exacta 6 et 3 — $60.40.

Trois gains de Mildred Willians

Baron Adios se surpasse et gagne l'amble Labatt

par Marcel FORTIN
du DROIT

Une foule de 2,509 personnes a bravé une basse température pour assister mercredi soir, à l'amble hand. Invitation Labatt à Rideau Carleton. Il s'agissait d'une épreuve d'une distance de un mille pour une bourse de 3,000. Malgré le froid, les amateurs de trot et ne furent certainement pas désappointés alors qu'ils ont assisté à une enlevante course en plus de voir neuf autres ressantes épreuves.

Les amateurs de courses sous harnais ont alors fort bien manifesté leur enthousiasme en déposant une somme de $110,872 au pari-mutuel.

Baron Adios, un ambleur de huit ans, propriété de Connie et Maurice Munro et sous la conduite de son propriétaire, a affiché une superbe poussée durant le dernier droit pour remporter les honneurs.

Baron Adios a pris le départ de la septième position alors que sept ambleurs ont participé à cette course. Occupant l'extérieur durant presque toute l'épreuve, Baron Adios démontra qu'il était un puissant ambleur en remportant les honneurs de cette course. Baron Adios occupait la cinquième position au demi-mille, la quatrième place au trois quarts de mille et le deuxième rang au début du dernier droit.

Enfin, Baron Adios parvint à devancer Johnny Bing, l'un des favoris, pour remporter les honneurs de cette course, et il réussit même à s'emparer de la tête du peloton. Mais, la lutte ne devait pas se terminer là puisque Devil Mir, conduit par Paul Barkley et coté à 5 contre 1, se montrait des plus menaçants. Mais, Baron Adios résista à la poussée de Devil Mir pour remporter la victoire par un nez.

En 2:04.3

Johnny Bing, avec Guy LaRush comme conducteur, a terminé au troisième rang. Malgré le froid, les ambleurs ont présenté une enlevante course Ils ont réussi le quart de mille en :30.2; le trois-quart en 1:01.2; demi-mille en 1:32.4 et le mille en 2:04.3. Baron Adios, qui était coté à 2 contre 1, a payé $6.40, $4 et $2.70.

Cet ambleur en était à sa deuxième victoire consécutive à la piste Rideau Carleton et il a mérité 50 pour cent de la bourse de $3,000 en plus du trophée Labatt et une couverture de refroidissement. En gagnant cette course, Baron Adios a porté son gain pour la saison à $9,322 et il a maintenant gagné $102,450 depuis le début de sa carrière.

Pendant que Baron Adios enregistrait un éclatant gain, une superbe performance de Mildred Williams est passée presque inaperçue. En effet, Mildred Williams, qui sans contredit est l'une des meilleures conductrices de trotteurs et d'ambleurs, s'est fort signalé en remportant trois victoires. Elle a gagné la quatrième course avec Mary Rebel, ($26.90, $7.30, $3.90) en 2:11; la cinquième épreuve avec Little Rebel Land, (5.40, $2.50, $2.30) en 2:10.3 et finalement la huitième course avec le trotteur Dawson Hanover, ($7.20, $4.20, $3.20) en 2:08.1.

Le plus haut pari double de la soirée a été durant la dixième course alors que Von Lands conduit par Maurice Bergeron et Drummond Law conduit par Rénald Filion ont payé un exacta de $60.40. Il n'y a pas de trot et amble, ce soir, mais le prochain programme est à l'affiche pour vendredi soir à compter de 7h 45.

Phil Séguin engagé par les Expos

MONTREAL — Phil Séguin, chroniquer sportif, vient d'être nommé statisticien des Expos de Montréal. Séguin fut directeur des pages sportives et chef du pupitre à "La Patrie" jusqu'à il y a quelques mois.

Jones occupe la première place

PALM BEACH GARDENS, Floride (PA) — Malgré une pluie intermittante, onze golfeurs recrues, qui tentent de se mériter un poste au circuit de l'Association des golfeurs professionnels, l'année prochaine, ont roulé la normale ou mieux, mercredi, lors d'un tournoi de 144 trous à l'école de qualification de l'Association nationale du golf.

Grier Jones, de Wichita, Kansas, qui a déjà mérité un poste lors du circuit de l'Association des golfeurs professionnels en 1969 en terminant les 72 premiers des 144 trous sous la normale, continue de dominer les golfeurs avec un total de 427 ayant réussi un 70, merdredi.

BONAVENTURE FORD SALES LTD.

LOUIS-J. LAROCQUE
invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, FALCON, MUSTANG 68 ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.
AUCUN COMPTANT REQUIS
BONAVENTURE FORD SALES LTD.
198 Montcalm, Hull
777-5251
Rés.: 233-3362

TRUDEL HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
credico 122 Rideau 233-5601
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h.
membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

HUILE A CHAUFFAGE
SERVICE DE 24 HEURES
D. GRANDMAITRE LTEE. LTD.
745-1571
CASE POSTALE 7054
EASTVIEW (Ottawa 7), ONTARIO

3ième ANNIVERSAIRE DE
PLACE CARTIER
SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE REMPLIE D'AUBAINES QUI SERA DISTRIBUEE A VOTRE PORTE PROCHAINEMENT.
DES SPECIAUX DANS TOUS LES MAGASINS EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu' 9 h 30.
425, boul. ST-JOSEPH, HULL

Sans doute que ces nouveaux pneus "Pig Paw" coûtent plus cher à fabriquer, mais en les achetant aux prix de "sortie d'usine" vous économisez plus de la moitié! C'est tout comme obtenir 2 pneus de première qualité pour le prix d'un pneu ordinaire de première série.

BIG PAW — La puissante traction d'un fauve! Un pneu silencieux et robuste. Semelle plus large et plus épaisse dotée d'une puissante traction dans la neige épaisse, d'adhérance totale sur les chaussées glissantes! Roulement plus doux et plus durable grâce à son câblé en polybutadiène et polyester ... même votre millage en sera amélioré.

ASSURANCE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS POUR TOUTE SA DUREE!
SANS GARANTIE CONTRE L'USURE
Type 78 30 MOIS Type 70 40 MOIS

Turnpike BIG PAW Polyester, type 78 (Ajouter $1.50 pour pneu à flanc blanc. Sans reprise, ajouter 5%)	Prix de liste chacun	Prix "sortie d'usine"	Crampons Prix par pneu
650/13	33.50	14.98	4.56
700/13	35.40	15.65	4.56
735/14 (E78/14)	35.85	16.45	4.56
775/14 (F78/14)	38.50	16.95	4.56
825/14 (G78/14)	43.30	18.35	4.56
855/14 (H78/14)	47.45	19.45	4.56
560/15	34.55	14.80	4.56
775/15 (F78/15)	38.50	16.95	4.79
815/15 (G78/15)	43.30	18.15	4.79
845/15 (H78/15)	48.15	18.95	4.79

BIG PAW à voie large en nylon à flanc blanc, type 70 (Sans reprise, ajouter 5%)	Prix de liste chacun	Prix "sortie d'usine"	Crampons Prix par pneu
695/14 (D70/14)	50.45	23.38	5.47
735/14 (E70/14)	52.25	21.85	4.56
775/14 (F70/14)	56.15	22.65	4.56
825/14 (G70/14)	63.10	23.60	4.56
855/14 (H70/14)	70.50	29.18	5.13
775/15 (F70/15)	56.15	25.57	5.47
815/15 (G70/15)	63.10	23.95	4.56
845/15 (H70/15)	70.50	29.18	5.13

75¢ par pneu pour la pose
VALVE DE PNEU GRATUITE
avec nouvel équilibrage statique de roue $1.00

SPÉCIAL D'HIVER KEYSTONE
Pneus d'hiver neufs aux prix de rechapés!
Le pneu Keystone vous assure un bon rendement à un prix minime! Même si la semelle est moins épaisse et moins durable que le Turnpike Big Paw, le Keystone offre un service durable pour un prix modique.
Et souvenez-vous, ce ne sont pas des rechapés!
A CHAMBRE ET FLANC NOIR
9.97
7.50/14 6.70/15
(sans chambre, 10.97)

C'EST LE MOMENT PROPICE POUR FAIRE INSTALLER LES PNEUS D'HIVER SUR VOTRE AUTO AU CENTRE DE SERVICE DE VOTRE MAGASIN LOCAL CANADIAN TIRE!

BILLETS-BONIS au comptant sans livraison

BALAI A FRANGE A LONG MANCHE 69¢
Parfait pour nettoyer les planchers de cuisine, de patios, etc. Filés bien touffus et fixés solidement sur manche de 48" en bois dur.

BALAI-BROSSE de nettoyage 1.11
Pour aider à conserver propres, l'entrée, le garage et le sous-sol. Fibres de 2½" fixées sur tête de 14" en bois dur; manche long.

VIBRO-MASSEUR chauffant "Solaray" Comparez à 12.95 7.77
Massage réchauffant et en douceur — pour le soulagement de muscles tendus, de douleurs névralgiques, d'arthrite, etc.

FER SUNBEAM A VAPEUR 13.77
Epargnez $4.18 — Le repassage simplifié au maximum, avec guide pour les tissus "laver-porter", poignée isolante et réservoir en acier inoxydable. Cordon de 6 pieds.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités de tous les articles en vente.

Les Stampeders ont facilement vaincu les Alouettes

CALGARY (PC) — Grâce aux efforts du quart - arrière Peter Liske, qui a réussi trois passes de touché, les Stampeders de Calgary l'ont emporté hier au compte de 26-10 sur les Alouettes de Montréal dans une joute au calendrier mixte de la ligue Canadienne de football. Le match s'est déroulé devant 16,450 spectateurs.

Cette victoire a propulsé les Stampeders au premier rang de la Conférence de l'Ouest, un point en avant des Roughriders de la Saskatchewan. Montréal demeure bien confortablement dans la cave du classement de la Conférence de l'Est.

Grâce à la tenue exceptionnelle du quart-arrière Carroll Williams les Alouettes ont été menaçants durant les premières minutes de jeu.

Mais le demi défensif Frank Andruski des Stampeders a réussi à bloquer un botté de Dave Lewis, ce qui a fait tourner le vent en faveur du Calgary.

Peter Liske a réussi des passes de touchés vers Ted Woods, Gerry Shaw et Herman Harrison. Larry Robinson a converti les trois touchés, en plus de réussir un placement de 28 verges et un simple. De son côté, Ron Stewart y est allé d'un simple.

Les Alouettes ont d'autre part effectué un placement de 12 verges par l'entremise de David Ray et un touché tardif réussi par Mike Gray, touché qui devait être converti par Ray.

SOMMAIRE

1er quart

Cal-Woods, latérale de 10 verges, converti Robinson 10:54

2e quart

Cal-Shaw après une passe de 21 verges de Liske. Botté de Robinson 3:57

Mtl-Placement de 12 verges par Ray 10:43

Cal-Harrison, passe de 4 verges. Converti de Robinson 12:30

3e quart

Cal-Simple de Robinson, 32 verges 3:21

4e quart

Cal-Placement de 28 verges par Robinson 1:56

Cal-Simple de 55 verges par Stewart 7:32

Mtl-Touché de Gray après une passe de 34 verges. Converti de Gray 13:13

Montréal	0	3	3	7	—10
Calgary	7	14	1	4	—26

Le golf et le curling se rencontrent au club Outaouais

ROCKLAND (Spéciale) — Les sports du golf et du curling se "rencontreront" à Rockland, le samedi 19 octobre, alors qu'il y a rendez-vous au club de golf Outaouais de tous les amateurs de ces deux passe-temps populaires.

Dans l'après-midi, les amateurs de golf feront la ronde des 18 trous sur les riches pelouses de l'instructeur Raymond Hayes et le soir, au pavillon, c'est l'inauguration du curling sur les trois pistes du rez-de-chaussée.

M. Hervé Mongeon, gérant de l'établissement, a commencé à fabriquer la glace et on sera prêt à lancer la première pierre dès cette fin de semaine. Toutefois, c'est le 19 que l'ouverture officielle se fera. A l'occasion il y aura aussi grand souper aux fèves et soirée récréative. Par la suite, et pendant la semaine du 21 au 26, on admettra gratuitement toutes personnes qui voudront participer au jeu de curling. C'est là le cadeau de la direction à ce début de saison.

L'apport des dames

Le comité féminin du pavillon du club Outaouais est loin d'être inactif. Récemment plus de 200 personnes participaient à une réception "vins et fromages" organisée par ce comité. Mmes Dolores Duchesne et Angéla Raymond, aidées de Mlle Françoise Chamberland, ont reçu les invités dans une salle joliment ornée d'oriflammes multicolores et de lanternes. Mme Jean Lavallée, d'Ottawa, a été l'heureuse gagnante d'un panier fort bien garni. M. Gérard Chamberland, président du club Outaouais, M. Roger Parisien et pluiseurs autres officiers ont pris part à la soirée.

Le comité des dames prépare maintenant la fête de l'Hallowe'en qui se tiendra le samedi soir 2 novembre.

SILENCIEUX MOTO-MASTER EN RÉDUCTION SPÉCIALE

Pour chevrolet, Pontiac '54-'64 **3.99** Ord. $4.98

Produits GM, Ford et Chrsyler **4.97** Ordinairement $5.30 à $6.70

Voici le moment de remplacer votre silencieux défectueux, pour y gagner en puissance et économiser l'essence. Une offre spéciale pour l'automobiliste économe dont la principale préoccupation est la sécurité.

CANADIAN TIRE

Faites votre visite préalable à l'Action de Grâces

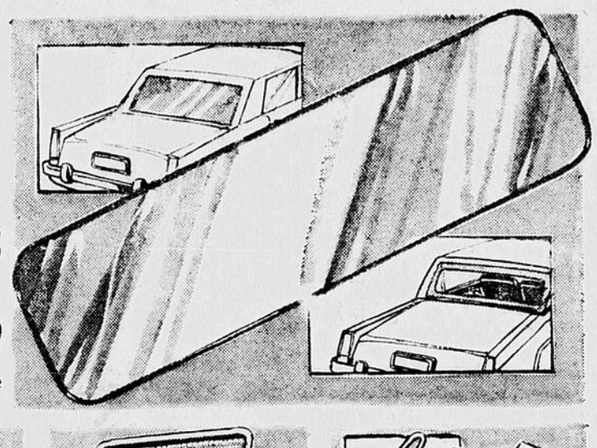
Economisez aussi sur la pose !

GARANTIE PERPETUELLE CONTRE L'ECLATEMENT

Notez les économies ! . . .

Panneaux antigivre

EN PLASTIQUE DURABLE "STEARNS"



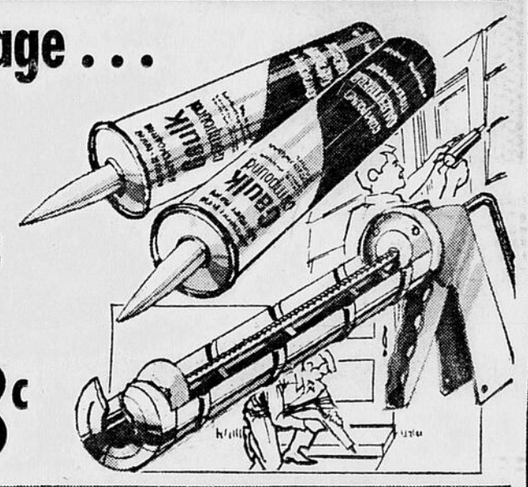
Pour glaces latérales ou arrière. 7 x 13" — Ord: $1.15 la paire 10 x 20" — Ord. $1.15 ch. **99c**

10 x 25" Ord. $1.35 ch. ..... 1.19 — 13 x 25" Ord. $1.55 ch. .. 1.39

Vous assurent une visibilité totale et sans givre, même par les temps les plus froids. Pose facile et rapide.

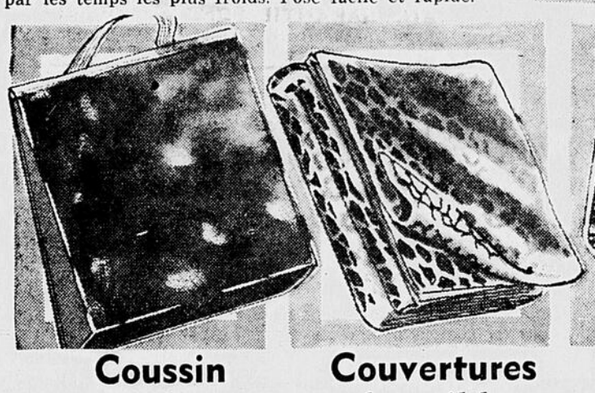
DES CHANCES A PROFITER

Economisez sur le chauffage . . .



Cartouches de calfeutrage Gris, noir ou blanc Ord. 33c ch. **2 pour 49c**

FUSIL A CALFEUTRAGE Fusil à crémaillère, de chargement facile en utilisant les cartouches ci-dessus: Prix spécial **88c**

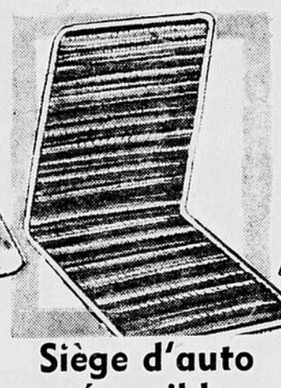


Coussin cunéiforme Epargnez ! Réversible **1.77**

Ord. $1.98 — Douce "fourrure" d'orlon sur un côté, vinyle sur l'autre côté. Procure un confort reposant. Rouge, bleu, noir, beige.

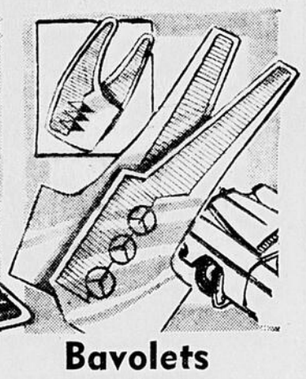
Couvertures réversibles "léopard" pour auto **2.99**

Ord. $3.98 — Mélange de 60% coton et 40% rayonne. Surface duveteuse avec bordure. Mesure 59x79". Pour l'auto ou les évènements sportifs en plein air.



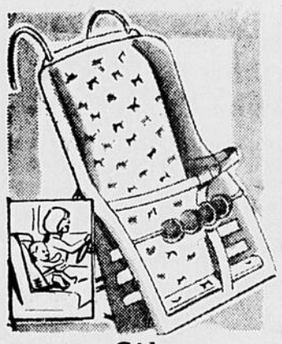
Siège d'auto réversible 17 x 33" **2.98**

Ord. $3.49 — Siège multicolore, en fibre plasticisée sur une face, en chaude "fourrure" d'orlon sur l'autre. Rouge, bleu ou noir.



Bavolets en vinyle A prix réduits ! Ord. $2.35 **1.99**

Grands. Paire, rod. 3.35-2.88 Bavolets flexibles en vinyle blanc incassable, inaltérables à la chaleur. Ne jauniront pas.



Siège de bébé Usage universel ! **3.44**

Il s'accroche sur le dossier du siège de l'auto lors des voyages. Monture en polyéthylène, harnais de sécurité(coussin en vinyle. Pour position debout ou assis.

Trousses de nettoyage Pour capitonnage ! Ord. $2.25 **1.89**

Enlève la graisse et les saletés sur le capitonnage et les tapis, à la maison ou dans l'auto. Brosse-éponge pour application. 16 on.

Antifuite et rénovateur de transmission 16 onces Ord. $1.59 **1.19**

Réduit le bruit et l'usure. Le changement de vitesse devient plus facile. Assure l'étanchéité totale des joints.

Nettoyant d'étrangleur automatique **77c**

Ord. 98c — Nettoie et libère l'étrangleur automatique, contrôle de chaleur et tringlerie. Bombe aérosol de 6 on.

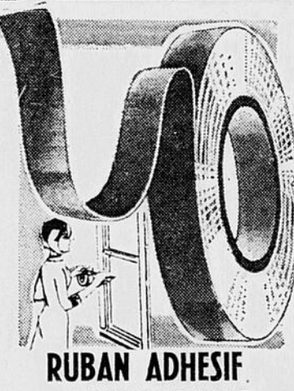
Hivérisez votre maison ... à PAS CHER !

"Crack Seal" A rabais ! Bourrelets **24c**

Bourrelets à calfeutrage en plastique souple. Paquet de 168" en bandes pour boucher les fentes autour des portes et des fenêtres.

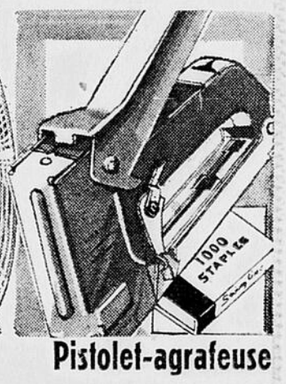
TROUSSE DE CONTRE-FENETRE 36" x 72" plastique **14c**

48"x72" — En vente 18c Contre-fenêtres en plastique transparent, avec clous et baguettes d'encadrement.



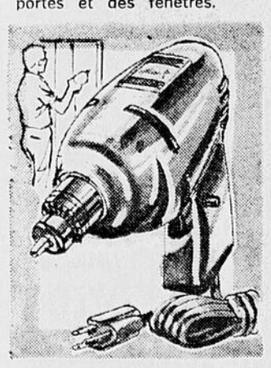
RUBAN ADHESIF et IMPERMEABLE 18 pieds en mousse **44c**

Robuste ruban adhésif en mousse de vinyle. Pour fermer joints aux portes, fenêtres, etc. Roul. de 3/8"x18 pi.



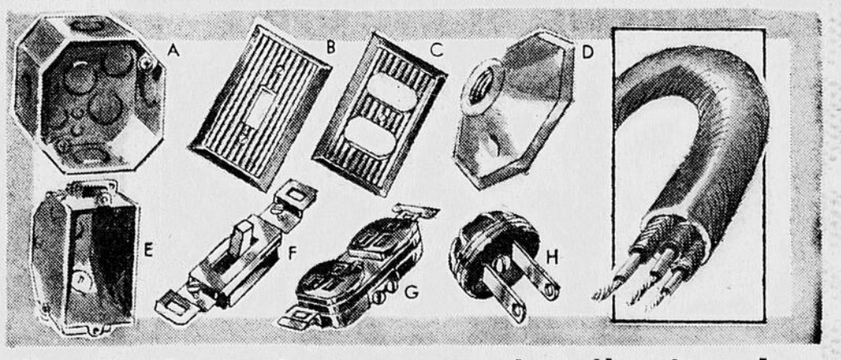
Pistolet-agrafeuse "Swingline" **4.88**

Comp. à $5.95. Outil aux mille et un usage à la maison. Au complet avec 1,000 agrafes.



Perceuse ¼" "Mor-Power" PRIX REDUIT ! **9.99**

Ord. $11.99 — Puissance de 2 ampères; 2000 t-m, à vide. Butée à coussinets multiples; mandrin à clé Jacob. Perce ¼" dans l'acier, ½" dans le bois dur. Cordon de 6 pi. et fiche à 3 branches.



Grandes économies sur accessoires électriques !

(A) BOITE DE SORTIE 4" — Avec trous estampés **34¢**

(B) PLAQUE D'INTERRUPTEUR simple. Brun. **7¢**

(C) PLAQUE DE PRISE double. Bakelite brun. Spécial .. **7¢**

(D) SOCLE de PLAFOND pour boite de sortie de 3¼" ou 4". Genre à commutateur mural. ..... **34¢**

(E) BOITE à INTERRUPTEUR — Trous estampés. En vente ..... **34¢**

(F) INTERRUPTEUR A BASCULE — Bakelite brun. **19¢**

INTERRUPTEUR SILENCIEUX AU MERCURE — Bakelite brun. En spécial **98¢**

(G) PRISE de COURANT DOUBLE. Bornes triples. En spécial ..... **29¢**

(H) FICHE en bakélite brun. En vente ..... **9¢**

EPARGNEZ SUREMENT chez CANADIAN TIRE !

Economisez sur **FIL** de type Romex à gaine tressée **5c** le pied

Ord. 7c le pied. 2 conducteurs de calibre 14 et fil de masse.

BATTERIE DUAL-DUTY LA MEILLEURE EN HIVER LA MEILLEURE EN ETE

12 VOLTS Seul. **19.95** et votre vieille batterie

6 VOLTS Seul. **15.95** et votre vieille batterie

GARANTIE DE 48 MOIS

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

FACILITES PAIEMENTS

OTTAWA, 176, rue Kent 237-2370
OTTAWA, 119, ch. Richmond 722-6577
OTTAWA, 1170, ch. Heron 733-6776
EASTVIEW, 248, ch. McArthur 745-1548
HULL, 92, rue Wellington 777-4381
GATINEAU, 295, boul. Maloney 663-7761
CITYVIEW G.E.M. Automotive 224-4692
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin 623-4890
BROCKVILLE, 260, rue King 342-4485
BUCKINGHAM, rue Principale 986-2844
CARLETON PLACE, 77 Bridge 257-3188
CORNWALL, 538, rue Pitt 993-0592
HAWKESBURY, 37 Principale-O. 632-7063
KEMPTVILLE, rue Prescott 258-3561
LACHUTE, rue Principale 562-6666
MANIWAKI, rue Principale 449-1577
PEMBROKE, 180, rue Alexander 732-8081
PERTH, 11, rue Wilson 267-3412
PRESCOTT, King et Edward 925-2949
RENFREW, 354-374, rue Raglan 432-2682
SHAWVILLE, rue Principale 647-2733
SMITHS FALLS, 38-40 Main 283-3906
WILLIAMSBURG, rue Church 535-2845

4% EN BILLETS-BONIS AU COMPTANT et SANS LIVRAISON

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING, CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN

WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

PROFITEZ DE CES AUBAINES SENSATIONNELLES!

Achat très spécial!

Cardigans et pull-overs en gros tricot pour jeunes dames

14.99 ch.

Cardigans genre blazer, à devant droit ou croisé et style Chanel. Pull-overs en une gamme variée de modèles en tricot plat et côtelé. Vaste choix de teintes unies ou motifs imprimés les plus en vogue pour l'automne. Tailles: P, M, G et 32 à 40 dans l'assortiment.

Rayon des vêtements sport à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

SOUTIENS-GORGE DE MARQUES REPUTEES

... Sous-types et modèles discontinués

1.49 à 4.75

Soutiens-gorge de coupe étroite, à longue basque, à bonnets rembourrés, à demi-bonnets en dentelle, satin, coton et Lycra. Blanc, noir, imprimés pastel. Poitrines 32A à 40D.

Rayon des dessous féminins, au troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

Jupons-combinaisons et jupons en nylon et de marque renommée

Jupes-combinaisons, 32 à 40. Chacun ... **2.99**

Jupons, tailles P, M, G. Chacun ... **1.99**

Achat spécial et réductions sur notre stock de séries à prix plus élevés.

Culottes en Arnel avec élastique et garnitures en dentelle. Blanc, rose, aigue-marine et chair. P, M, F. chacune **69¢**

Rayon de la lingerie, au troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

VETEMENTS DE NUIT EN FLANELLETTE

Choix de chemises de nuit, pyjamas, pyjamas courts, dans cet assortiment spécial. Tailles: P, M, G.

Prix spécial **2.99** chacun

Rayon de la lingerie, au troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

PEIGNOIRS DE COTON PIQUE

Peignoirs en coton lavable et quadrillé guingan, en rose ou bleu. Achetez maintenant et épargnez! Tailles: P, M, G.

Spécial **5.99** chacun

Rayon de la lingerie, au troisième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate

MANTEAUX D'HIVER GARNIS DE FOURRURE

à un seul bas prix

79.99 ch.

Voici la vente de manteaux que vous attendiez ! Modèles dernier cri en tissus tout laine avec garnitures de lynx, renard, vison, opossum, castor et chat sauvage pour tailles de 8 à 18.

Rayon des manteaux, à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

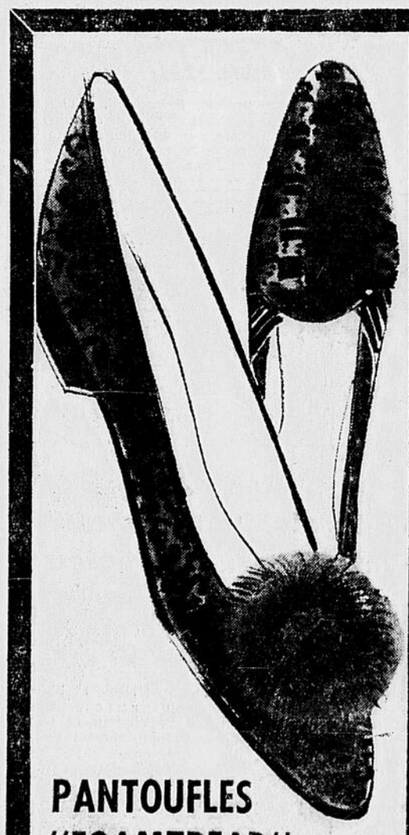
GANTS DE CUIR DOUBLES DE NYLON D'ITALIE

7.99 la paire

Un achat exceptionnel pour un prix de vente aussi modique! C'est l'occasion propice de vous en procurer plus d'une paire! Modèles longs à quatre boutons, avec toutes les coutures piquées, dans un choix de noir, brun, vison. Pointures de 6½ à 8.

Commandez par téléphone — 232-6464

Rayon des gants au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate



PANTOUFLES "FOAMTREAD" POUR DAMES

3.99 la paire

Magnifique assortiment de pantoufles lavables de marque renommée. Modèles à talons plats et compensés, valeurs pelucheux, satin métallique et ordinaire, certains sont garnis de fourrure. Noir, bleu et rouge. Pointures de 5 à 10.

Rayon des pantoufles, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate

PRODUITS D'HYGIENE et DE BEAUTE

A PRIX SPECIAUX

VAPORISATEUR SUPER DE LUXE HANKSCRAFT A VAPEUR REGLABLE

Nouveau dispositif réglable permettant de vaporiser le debit voulu de vapeur jusqu'à 15 heures. Réservoir d'une capacité de 140 onces avec distributeur pour médicaments. Arrêt automatique en cas de panne sèche. Spécial ..... chacun 6.99

- VICK'S VAPORUB, 1 3/8 on. ..... ch. **49¢**
- SIROP VICKS contre la toue, 3 on. ..... la bout. **44¢**
- VICKS VATRONOL — Gouttes nasales ..... ch. **43¢**
- COMPRIMES DRISTAN ..... la boite **88¢**
- COMPRIMES ANACIN ..... la boite **77¢**
- RINCE-BOUCHE LAVORIS ..... la bout. **82¢**
- ANTIPHLOGISTINE à frictionner ..... ch. **88¢**

Commandez par téléphone — Composez 232-6464—pour $2.00 et plus

Rayon des produits d'hygiène et de beauté, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate

DELICIEUX GATEAUX AUX FRUITS, DE 2 LIVRES

Délicieux gâteau aux fruits, généreusement garni d'amandes. Il fera les délices de toute votre famille! SPECIAL ..... chacun 99c

CHOCOLATS "ELEGANT" DE SMILES AND CHUCKLES

Boite de 2½ liv. de délicieux chocolats. Centres divers à la crème. SPECIAL ..... la boite 1.88

Rayon de la confiserie, au rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville, St-Laurent et Westgate

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9H 30 A 5H P.M. — VENDREDI DE 9H 30 A.M. A 9H P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT